



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

OFFICIAL RECORDS

FOURTH YEAR, EIGHTH SESSION

ANNEX

ANNEXE

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

PROCES-VERBAUX OFFICIELS

QUATRIEME ANNEE, HUITIEME SESSION

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

<i>Document No.</i>	<i>Title</i>	<i>Page</i>
	Agenda item 2	
	Adoption of the agenda	
E/1120	Report of the Agenda Committee.....	1
	Agenda item 3	
	Survey of forced labour and measures for its abolition	
E/1150/Rev.1	United States of America: draft resolution.....	7
E/1172	Chile: amendment to the United States draft resolution (E/1150).....	8
E/1173/Rev.1	Australia: amendment to United States draft resolution (E/1150/Rev.1).....	8
E/1217	Note by the Secretary-General.....	9
E/1222	Union of Soviet Socialist Republics: amendment to the USSR draft resolution (E/1194)	10
	Agenda item 4	
	Report of the <i>Ad Hoc</i> Committee on the Factors Bearing upon the Establishment of an Economic Commission for the Middle East	
E/1248	Report of the Economic Committee.....	11
	Agenda item 6	
	Trade union rights (freedom of association)	
E/1093	Memorandum by the Secretary-General.....	11
E/1093/Add.1	Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council.....	17
E/1247/Rev.1	Report of the Social Committee.....	17
E/1264	Union of Soviet Socialist Republics: draft resolution.....	18
	Agenda item 7	
	Principle of equal pay for equal work for men and women workers	
E/1096	Memorandum by the Secretary-General.....	19
E/1149	United States of America: draft resolution.....	21
	Agenda item 8	
	Administrative arrangements between the Council and the Permanent Central Opium Board	
E/1166	Report of the Social Committee.....	21
	Agenda item 9	
	Reports of the Council NGO Committee	
E/1122	Report of the Council NGO Committee.....	23
	Agenda item 11	
	Translation of the classics	
E/1198	France and Lebanon: joint draft resolution.....	29
E/1226	Australia: draft resolution.....	30
	Agenda item 13	
	Draft rules for the calling of international conferences	
E/1186 and E/1186/Corr.1 E/1197	Report of the Committee on Procedure.....	30
	Union of Soviet Socialist Republics: amendments to the draft rules recommended by the Committee on Procedure (E/1186).....	32
	Agenda item 14	
	Infringement of trade union rights	
E/1208	New Zealand: draft resolution.....	33
E/1224	Union of Soviet Socialist Republics: draft resolution.....	33

TABLE DES MATIERES

Cotes des
documents

Titres

Pages

Point 2 de l'ordre du jour

Adoption de l'ordre du jour

E/1120	Rapport du Comité de l'ordre du jour.....	1
--------	---	---

Point 3 de l'ordre du jour

Enquête sur le travail forcé et étude des mesures tendant à l'abolir

E/1150/Rev.1	Etats-Unis d'Amérique: projet de résolution.....	7
E/1172	Chili: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1150)....	8
E/1173/Rev.1	Australie: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1150/ Rev.1)	8
E/1217	Note du Secrétaire général	9
E/1222	Union des Républiques socialistes soviétiques: amendement au projet de résolution présenté par l'URSS (E/1194)	10

Point 4 de l'ordre du jour

Rapport de la Commission spéciale chargée d'étudier les facteurs intéressant la création d'une Commission économique pour le Moyen-Orient

E/1248	Rapport du Comité économique	11
--------	------------------------------------	----

Point 6 de l'ordre du jour

Droits syndicaux (liberté d'association)

E/1093	Mémorandum du Secrétaire général	11
E/1093/Add.1	Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil.....	17
E/1247/Rev.1	Rapport du Comité social	17
E/1264	Union des Républiques socialistes soviétiques: projet de résolution.....	18

Point 7 de l'ordre du jour

Principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine

E/1096	Mémorandum du Secrétaire général	19
E/1149	Etats-Unis d'Amérique: projet de résolution.....	21

Point 8 de l'ordre du jour

Dispositions administratives arrêtées par le Conseil et le Comité central permanent de l'opium

E/1166 et E/1166/Corr.1	Rapport du Comité social	21
----------------------------	--------------------------------	----

Point 9 de l'ordre du jour

Rapports du Comité ONG du Conseil

E/1122	Rapport du Comité ONG du Conseil.....	23
--------	---------------------------------------	----

Point 11 de l'ordre du jour

Traduction des classiques

E/1198	France et Liban: projet de résolution commun.....	29
E/1226	Australie: projet de résolution	30

Point 13 de l'ordre du jour

Projet de réglementation concernant la convocation des conférences internationales

E/1186 et E/1186/Corr.1 E/1197	Rapport du Comité chargé des questions de procédure.....	30
	Union des Républiques socialistes soviétiques: amendements au projet de règlement présenté par le Comité chargé des questions de procédure (E/1186).....	32

Point 14 de l'ordre du jour

Violations des droits syndicaux

E/1208	Nouvelle-Zélande: projet de résolution	33
E/1224	Union des Républiques socialistes soviétiques: projet de résolution.....	33

<i>Document No.</i>	<i>Title</i>	<i>Page</i>
Agenda item 15		
Implementation of recommendations on economic and social matters		
E/1241	Australia and United Kingdom: joint draft resolution.....	34
E/1241/Add.1	Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council, relating to the joint draft resolution of Australia and the United Kingdom (E/1241).....	35
E/1298	United States of America: amendments to the joint draft resolution of Australia and United Kingdom (E/1241)	35
E/1303	China: draft resolution	36
Agenda item 16		
World economic situation		
E/1180	Draft resolution submitted by the President.....	36
E/1190	United Kingdom: draft resolution.....	36
Agenda item 17		
Economic development of under-developed countries		
E/1119	Note by the Secretary-General.....	37
E/1191	United States of America: draft resolution.....	40
E/1196	Peru: amendment to the United States draft resolution (E/1191).....	41
E/1206	India: amendment to the United States draft resolution (E/1191).....	41
E/1207/Rev.1	Chile: draft resolution	42
E/1211	China: amendment to United States draft resolution (E/1191).....	43
E/1212	United States of America: amendment to United States draft resolution (E/1191)....	43
Agenda item 18		
Technical assistance for economic development		
E/1174	Report by the Secretary-General.....	43
Agenda item 19		
Report of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on progress in the co-ordination of studies of suitable measures to bring about an increase in food production		
E/1229	Report of the Economic Committee.....	53
Agenda item 20		
The problem of wasting food in certain countries		
E/1240	Report of the Economic Committee.....	54
Agenda item 21		
Proceeds of sale of UNRRA supplies		
E/1095 and	Report of the Secretary-General.....	55
E/1095/Corr.1	Addendum to the report of the Secretary-General.....	67
E/1095/Add.1	Addendum to the report of the Secretary-General.....	69
E/1095/Add.2		
Agenda item 22		
Interim report of the Economic Commission for Europe		
E/1245	Report of the Economic Committee.....	69
E/1257	Poland: draft resolution	70
Agenda item 23		
Interim report of the Economic Commission for Asia and the Far East		
E/1244/Rev.1	Report of the Economic Committee.....	71
E/1254	Australia: amendment to the draft resolution submitted by the Economic Committee (E/1244/Rev.1)	72
E/1088/Add.1	Financial estimates submitted by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council.....	72
Agenda item 24		
Interim report of the Economic Commission for Latin America		
E/1246	Report of the Economic Committee.....	73

<i>Cotes des documents</i>	<i>Titres</i>	<i>Pages</i>
	Point 15 de l'ordre du jour	
	Mise en œuvre de recommandations au sujet de questions économiques et sociales	
E/1241 E/1241/Add.1	Australie et Royaume-Uni: projet de résolution commun..... Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil, au sujet du projet de résolution commun de l'Australie et du Royaume-Uni (E/1241).....	34 35
E/1298	Etats-Unis d'Amérique: amendements au projet de résolution commun présenté par l'Australie et le Royaume-Uni (E/1241).....	35
E/1303	Chine: projet de résolution	36
	Point 16 de l'ordre du jour	
	Situation économique mondiale	
E/1180 E/1190	Projet de résolution présenté par le Président..... Royaume-Uni: projet de résolution	36 36
	Point 17 de l'ordre du jour	
	Développement économique des pays insuffisamment développés	
E/1119 E/1191 E/1196 E/1206 E/1207 E/1211 E/1212	Note du Secrétaire général	37
	Etats-Unis d'Amérique: projet de résolution.....	40
	Pérou: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1191)....	41
	Inde: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1191)....	41
	Chili: projet de résolution	42
	Chine: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1191)....	43
	Etats-Unis d'Amérique: amendement au projet de résolution présenté par les Etats- Unis (E/1191)	43
	Point 18 de l'ordre du jour	
	Assistance technique en vue du développement économique	
E/1174	Rapport du Secrétaire général.....	43
	Point 19 de l'ordre du jour	
	Rapport de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture sur les progrès réalisés dans la coordination des études sur les mesures propres à augmenter la production des denrées alimentaires	
E/1229	Rapport du Comité économique	53
	Point 20 de l'ordre du jour	
	Question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays	
E/1240	Rapport du Comité économique	54
	Point 21 de l'ordre du jour	
	Recettes provenant de la vente des fournitures de l'UNRRA	
E/1095 E/1095/Add.1/ Rev.1 E/1095/Add.2	Rapport du Secrétaire général	55
	Additif au rapport du Secrétaire général.....	68
	Additif au rapport du Secrétaire général.....	69
	Point 22 de l'ordre du jour	
	Rapport intérimaire de la Commission économique pour l'Europe	
E/1245 E/1257	Rapport du Comité économique	69
	Pologne: projet de résolution	70
	Point 23 de l'ordre du jour	
	Rapport intérimaire de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient	
E/1244/Rev.1 E/1254	Rapport du Comité économique	71
	Australie: amendement au projet de résolution présenté par le Comité économique (E/1244/Rev.1)	72
E/1088/Add.1	Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil.....	72
	Point 24 de l'ordre du jour	
	Rapport intérimaire de la Commission économique pour l'Amérique latine	
E/1246	Rapport du Comité économique	73

<i>Document No.</i>	<i>Title</i>	<i>Page</i>
	Agenda item 25	
	Report of the International Bank for Reconstruction and Development	
E/1201	Report of the Economic Committee.....	74
	Agenda item 26	
	Report of the International Monetary Fund	
E/1209	Report of the Economic Committee.....	74
	Agenda item 27	
	Report of the third session of the Commission on Human Rights: paragraphs 20 and 23	
E/800/Add.1 and E/800/Add.2	Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council.....	75
	Agenda item 28	
	General Assembly resolutions regarding human rights	
E/1123	Lebanon: draft resolutions	76
E/1127	United States of America: draft resolution.....	78
	Agenda item 29	
	Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press and other questions arising out of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information	
E/1128 and E/1128/Add.1	Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council, relating to resolution No. 39 of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information.....	78
E/1170	Report of the Social Committee.....	82
E/1182	Note by the Secretary-General.....	85
E/1183	Union of Soviet Socialist Republics: amendments to the draft resolution submitted by the Social Committee (E/1170)	86
E/1184	United Kingdom: amendment to the draft resolution submitted by the Social Com- mittee (E/1170)	86
	Agenda item 30	
	Reports of the Executive Board of the International Children's Emergency Fund	
E/1291	Australia, France and New Zealand: joint draft resolution.....	87
E/1294	Union of Soviet Socialist Republics: draft resolution.....	87
	Agenda item 31	
	United Nations Appeal for Children: (i) Report of the Secretary-General (ii) Report of the Special Committee of the Council	
E/1189 and E/1189/Corr.1	Report of the Special Committee of the Council.....	88
E/1214	Report of the Secretary-General.....	92
E/1214/Add.1 and E/1214/Add.2	Financial estimates submitted by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council.....	108
E/1286	Australia: draft resolution	109
	Agenda item 32	
	Question of procedure for the election of members of the Commission on Narcotic Drugs	
E/1109	Memorandum by the Secretary-General	110
E/1175 and E/1175/Corr.1	Report of the Committee on Procedure.....	114
S/1181/Rev.1	United States of America: amendments to the draft resolution presented by the Com- mittee on Procedure (E/1175)	116
	Agenda item 33	
	Annual report of the Permanent Central Opium Board	
E/1169	Report of the Social Committee	116
	Agenda item 34	
	Appointment of members of the Commission of Enquiry into the Effects of Chewing the Coca Leaf	
E/1167	Report of the Social Committee.....	117

Point 25 de l'ordre du jour**Rapport de la Banque internationale
pour la reconstruction et le développement**

E/1201	Rapport du Comité économique	74
--------	------------------------------------	----

Point 26 de l'ordre du jour**Rapport du Fonds monétaire international**

E/1209	Rapport du Comité économique	74
--------	------------------------------------	----

Point 27 de l'ordre du jour**Rapport de la troisième session de la Commission des droits de l'homme:
paragraphes 20 et 23**

E/800/Add.1 et E/800/Add.2	Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil.....	75
-------------------------------	---	----

Point 28 de l'ordre du jour**Résolutions de l'Assemblée générale relatives aux droits de l'homme**

E/1123	Liban: projets de résolution	76
E/1127	Etats-Unis d'Amérique: projet de résolution.....	78

Point 29 de l'ordre du jour**Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse
et autres questions posées par l'Acte final de la Conférence
des Nations Unies sur la liberté de l'information**

E/1128	Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil, au sujet de la résolution 39 de l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information.....	78
E/1128/Add.1	Rapport du Comité social	82
E/1170	Note du Secrétaire général	85
E/1182	Union des Républiques socialistes soviétiques: amendements au projet de résolution présenté par le Comité social (E/1170).....	86
E/1183	Royaume-Uni: amendement au projet de résolution présenté par le Comité social (E/1170)	86

Point 30 de l'ordre du jour**Rapports du Conseil d'administration
du Fonds international de secours à l'enfance**

E/1291	Australie, France et Nouvelle-Zélande: projet de résolution commun.....	87
E/1294	Union des Républiques socialistes soviétiques: projet de résolution.....	87

Point 31 de l'ordre du jour**Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance:****i) Rapport du Secrétaire général****ii) Rapport du Comité spécial du Conseil**

E/1189	Rapport du Comité spécial du Conseil.....	88
E/1214	Rapport du Secrétaire général	92
E/1214/Add.1 et E/1214/Add.2	Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil.....	108
E/1286	Australie: projet de résolution	109

Point 32 de l'ordre du jour**Question de la procédure d'élection des membres
de la Commission des stupéfiants**

E/1109	Mémorandum du Secrétaire général	110
E/1175 et E/1175/Corr.1 E/1181/Rev.1	Rapport du Comité de procédure.....	114
	Etats-Unis d'Amérique: amendements au projet de résolution présenté par le Comité de procédure (E/1175)	116

Point 33 de l'ordre du jour**Rapport annuel du Comité central permanent de l'opium**

E/1169	Rapport du Comité social	116
--------	--------------------------------	-----

Point 34 de l'ordre du jour**Nomination des membres de la Commission d'enquête sur les effets
de la mastication de la feuille de coca**

E/1167	Rapport du Comité social	117
--------	--------------------------------	-----

Agenda item 35Use of the central library at Geneva
by the United Nations and specialized agencies

E/1101	Note by the Secretary-General	117
E/1132	New Zealand: draft resolution	119

Agenda item 36Report of the Secretary-General and of UNESCO on the teaching
of the purposes and principles, the structure and the activities
of the United Nations in the schools of Member States

E/1133/Rev.1	New Zealand: draft resolution	119
--------------	-------------------------------------	-----

Agenda item 38Report of the International Refugee Organization on resettlement
of non-repatriable refugees and displaced persons

E/1199	Report of the Social Committee.....	120
E/1213	Australia: amendment to the draft resolution submitted by the Social Committee (E/1199)	121
E/1223	Union of Soviet Socialist Republics: draft resolution.....	121

Agenda item 39

Draft Convention on declaration of death of missing persons

E/1192	Report of the Social Committee.....	123
E/1192/Add.1	Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council.....	124

Agenda item 41

Declaration of old age rights

E/1185	Report of the Social Committee.....	125
E/1185/Add.1	Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council.....	126

Agenda item 42

Relations with and co-ordination of specialized agencies:

- (i) Report of the Secretary-General on general co-ordination matters;
- (ii) Report of the Administrative Committee on co-ordination;
- (iii) Report of the Secretary-General on arrangements
for programme co-ordination between specialized agencies
and regional economic commissions

E/1091	Report of the Secretary-General on arrangements for programme co-ordination be- tween the specialized agencies and regional economic commissions.....	127
E/1114	Report of the Secretary-General on general co-ordination matters.....	136

Agenda item 43

Revision of the rules of procedure of the Council

E/1130 and E/1130/Corr.1 E/1130/Add.1	Report of the Committee on Procedure.....	138
E/1187	Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council.....	174
E/1187/Add.1	Belgium and France: joint amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130).....	174
E/1210	Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council relating to the joint Belgian and French amendment (E/1187)	175
E/1228 and E/1228/Add.1 E/1231	United Kingdom: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130).....	176
E/1232	Notes by the Secretary-General	176
E/1266	United States of America: amendments to the rules of procedure of the Council pro- posed by the Committee on Procedure (E/1130).....	182
E/1267	Union of Soviet Socialist Republics: amendments to the text of the rules of procedure of the Council submitted by the Committee on Procedure (E/1130).....	184
E/1272	Peru: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)	184
E/1273	Chile: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)	184
	United Kingdom: amendment to the text of the rules of procedure of the Council pro- posed by the Committee on Procedure (E/1130).....	185
	Venezuela: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130).....	185

Point 35 de l'ordre du jourUtilisation de la bibliothèque centrale de Genève
par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées

E/1101	Note du Secrétaire général	117
E/1132	Nouvelle-Zélande: projet de résolution	119

Point 36 de l'ordre du jourRapport du Secrétaire général et de l'UNESCO sur l'enseignement
des buts et principes, de la structure et des activités de l'Organisation
des Nations Unies dans les écoles des Etats Membres

E/1133/Rev.1	Nouvelle-Zélande: projet de résolution	119
--------------	--	-----

Point 38 de l'ordre du jourRapport de l'Organisation internationale pour les réfugiés
sur la réinstallation des réfugiés et personnes déplacées non rapatriables

E/1199	Rapport du Comité social	120
E/1213	Australie: amendement au projet de résolution présenté par le Comité social (E/1199)	121
E/1223	Union des Républiques socialistes soviétiques: projet de résolution	121

Point 39 de l'ordre du jourProjet de convention concernant la déclaration de décès
des personnes disparues

E/1192	Rapport du Comité social	123
E/1192/Add.1	Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil	124

Point 41 de l'ordre du jour

Déclaration des droits des vieillards

E/1185	Rapport du Comité social	125
E/1185/Add.1	Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil	126

Point 42 de l'ordre du jour

Relations avec les institutions spécialisées et coordination de leur action:

i) Rapport du Secrétaire général sur les questions générales
de coordination;

ii) Rapport du Comité administratif de coordination;

iii) Rapport du Secrétaire général sur les dispositions à prendre
en vue de coordonner les programmes de travail des institutions
spécialisées avec ceux des commissions économiques régionales

E/1091	Rapport du Secrétaire général sur les dispositions à prendre en vue de coordonner les programmes de travail des institutions spécialisées avec ceux des commissions économiques régionales	127
E/1114	Rapport du Secrétaire général sur les questions générales de coordination	136

Point 43 de l'ordre du jour

Revision du règlement intérieur du Conseil

E/1130 et E/1130/Corr.1 E/1130/Add.1	Rapport du Comité de procédure	138
E/1187	Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil	174
E/1187/Add.1	Belgique et France: amendement commun au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	174
E/1210	Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil, au sujet de l'amendement commun soumis par la Belgique et la France (E/1187)	175
E/1228 et E/1228/Add.1 E/1231	Royaume-Uni: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil, proposé par le Comité de procédure (E/1130)	176
E/1232	Notes du Secrétaire général	176
E/1266	Etats-Unis d'Amérique: amendements au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	182
E/1267	Union des Républiques socialistes soviétiques: amendements au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	184
E/1272	Pérou: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	184
E/1273	Chili: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	184
	Royaume-Uni: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	185
	Venezuela: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	185

<i>Document No.</i>	<i>Title</i>	<i>Page</i>
E/1281	Denmark, United Kingdom and Venezuela: joint amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)....	185
E/1282	United States of America: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130).....	185
E/1284	Note by the Secretary-General	186
E/1285	Belgium, France, India, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United States of America and Venezuela: joint amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130).....	187
E/1287	Chile: amendments to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130).....	187
E/1288	Australia: amendments to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130).....	187
E/1290	Denmark, United Kingdom and Venezuela: joint amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)....	188
E/1292	United Kingdom: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130).....	188
E/1293	Draft resolution submitted by the President.....	188
E/1295	France, United States of America and Union of Soviet Socialist Republics: joint amendment to the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)	189
E/1296/Rev.1	Draft of rules 75 and 76 amended to correspond with text adopted for rule 74.....	189
Agenda item 44		
Revision of the rules of procedure of functional commissions of the Council		
E/1270	United States of America: draft resolution.....	190
Agenda item 45		
Interim Committee on Programme of Meetings:		
(i) Question of scope and functions;		
(ii) Date of the second session of the Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities		
E/1094	Note by the Secretary-General	190
Agenda item 46		
Number of sessions of regional economic commissions in 1949		
E/1252	Note by the Secretary-General	191
Agenda item 49		
Organization of the work of the Council		
E/1265	Lebanon: draft resolution	192
Agenda item 50		
Application of Article 65 of the Charter		
E/1302	France: draft resolution	192
Agenda item 52		
Availability of DDT insecticides for combating malaria in agricultural areas		
E/1089/Add.1	Note by the Secretary-General	193
E/1239	Report of the Economic Committee.....	194
Agenda item 54		
Creation of a central publication for the promotion of and advising on development projects		
E/1238	Report of the Economic Committee.....	194
Agenda item 56		
Summary of financial implications of actions of the Council		
E/1113/Rev.1	Note by the Secretary-General	195
Agenda supplementary item No. 3		
Convention on Privileges and Immunities of the Specialized Agencies: annex relating to the International Refugee Organization		
E/1142	Note by the Secretary-General	198

<i>Cotes des documents</i>	<i>Titres</i>	<i>Pages</i>
E/1281	Danemark, Royaume-Uni et Venezuela: amendement commun au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130).....	185
E/1282	Etats-Unis d'Amérique: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130).....	185
E/1284	Note du Secrétaire général	186
E/1285	Belgique, Etats-Unis d'Amérique, France, Inde, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques et Venezuela: amendement commun au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130).....	187
E/1287	Chili: amendements au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	187
E/1288	Australie: amendements au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	187
E/1290	Danemark, Royaume-Uni et Venezuela: amendement commun au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130).....	188
E/1292	Royaume-Uni: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	188
E/1293	Projet de résolution présenté par le Président.....	188
E/1295	Etats-Unis d'Amérique, France et Union des Républiques socialistes soviétiques: amendement commun au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)	189
E/1296/Rev.1	Projet de texte des articles 75 et 76 modifiés pour tenir compte du texte adopté pour l'article 74	189
Point 44 de l'ordre du jour		
Revision du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil		
E/1270	Etats-Unis d'Amérique: projet de résolution.....	190
Point 45 de l'ordre du jour		
Comité provisoire du calendrier des séances:		
i) Question de la compétence du Comité;		
ii) Date de la deuxième session de la Sous-Commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités		
E/1094	Note du Secrétaire général	190
Point 46 de l'ordre du jour		
Nombre des sessions des commissions économiques régionales en 1949		
E/1252	Note du Secrétaire général	191
Point 49 de l'ordre du jour		
Organisation des travaux du Conseil		
E/1265	Liban: projet de résolution	192
Point 50 de l'ordre du jour		
Application de l'Article 65 de la Charte		
E/1302	France: projet de résolution	192
Point 52 de l'ordre du jour		
Possibilité de se procurer des insecticides du type DDT pour la lutte contre le paludisme dans les régions agricoles		
E/1089/Add.1	Note du Secrétaire général	193
E/1239	Rapport du Comité économique	194
Point 54 de l'ordre du jour		
Création d'une publication centrale destinée à encourager les projets de développement et à donner des avis à cet égard		
E/1238	Rapport du Comité économique	194
Point 56 de l'ordre du jour		
Aperçu des incidences financières des décisions du Conseil		
E/1113/Rev.1	Note du Secrétaire général	196
Point supplémentaire No 3 de l'ordre du jour		
Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées: annexe concernant l'Organisation internationale pour les réfugiés		
E/1142	Note du Secrétaire général	198

AGENDA ITEM 2

Adoption of the agenda

Document E/1120

Report of the Agenda Committee

[Original text: English]
[5 February 1949]

1. The Agenda Committee constituted under rule of procedure 14 consists of the President, the two Vice-Presidents and two elected members. At its 225th meeting during the seventh session, the Council elected Brazil and New Zealand to the Committee for the eighth session.

The Agenda Committee for the eighth session held two meetings on 4 February 1949. The President and the representatives of Brazil and New Zealand were present at both meetings. Mr. Stepanenko (Byelorussian Soviet Socialist Republic) attended and presented the views of Mr. Kaminsky, the Second Vice-President. The relevant summary records are E/C.3/SR.10 and E/C.3/SR.11.

2. In its discussions, the Committee had before it documents E/1090 and E/1090/Corr.1 (Provisional agenda for the eighth session); E/C.3/13 (Proposed additional items for the eighth session); E/C.3/15 (Note by the representative of New Zealand); E/C.3/17, and E/C.3/17/Corr.1 (Note by the representative of the United States of America), as well as papers in connexion with particular items which are referred to below.

I

RECOMMENDATIONS REGARDING INCLUSION OR DEFERMENT OF ITEMS

3. The Committee recommends that all the items in the provisional agenda (E/1090 and E/1090/Corr.1) be included in the agenda, except the following which it recommends should be deferred:

10. International facilities for the promotion of training in public administration.
12. Question of the election of three members of the Economic Board for Palestine.
37. Report by the Secretary-General on housing and town and country planning.
39. Draft Convention on declaration of death of missing persons.

The following notes relate to particular items as listed in the provisional agenda.

Item 10: International facilities for the promotion of training in public administration

It was decided to recommend deferment to the next session on the ground that there was no outstanding business on the question to consider at this stage.

POINT 2 DE L'ORDRE DU JOUR

Adoption de l'ordre du jour

Document E/1120

Rapport du Comité de l'ordre du jour

[Texte original en anglais]
[5 février 1949]

1. Le Comité de l'ordre du jour, constitué en vertu de l'article 14 du règlement intérieur, est composé du Président, de deux Vice-Présidents et de deux membres élus. A sa septième session, au cours de sa 225ème séance, le Conseil a élu comme membres du Comité, pour la huitième session, le Brésil et la Nouvelle-Zélande.

Le Comité de l'ordre du jour de la huitième session a tenu deux séances le 4 février 1949. Le Président et les représentants du Brésil et de la Nouvelle-Zélande étaient présents, ainsi que M. Stepanenko (République socialiste soviétique de Biélorussie) qui a exposé le point de vue de M. Kaminsky, deuxième Vice-Président. Les procès-verbaux se rapportant à ces séances sont les documents E/C.3/SR.10 et E/C.3/SR.11.

2. Auxdites séances, le Comité avait à examiner les documents E/1090 et E/1090/Corr.1 (ordre du jour provisoire de la huitième session); E/C.3/13 (points supplémentaires proposés pour l'inscription à l'ordre du jour); E/C.3/15 (note du représentant de la Nouvelle-Zélande); E/C.3/17 et E/C.3/17/Corr.1 (note du représentant des Etats-Unis d'Amérique), ainsi que des documents ayant trait à des points particuliers dont il est question ci-après.

I

RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'INSCRIPTION OU AU RENVOI DE CERTAINS POINTS

3. Le Comité a recommandé d'inscrire à l'ordre du jour provisoire (E/1090 et E/1090/Corr.1) tous les points proposés, à l'exception des suivants dont il a recommandé le renvoi:

10. Mesures internationales propres à favoriser la formation professionnelle en matière d'administration publique.
12. Question de l'élection de trois membres du Conseil économique pour la Palestine.
37. Rapport du Secrétaire général sur l'action entreprise dans le domaine du logement, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes.
39. Projet de convention concernant la déclaration de décès des personnes disparues.

Les notes ci-après se rapportent à des points particuliers figurant à l'ordre du jour provisoire:

Point 10: Mesures internationales propres à favoriser la formation professionnelle en matière d'administration publique

Il a été décidé de recommander le renvoi de ce point à la prochaine session, rien d'important le concernant n'étant à examiner à l'heure actuelle.

Item 12: Question of the election of three members of the Economic Board for Palestine

It was decided to recommend deferment to the next session in view of the present situation regarding Palestine.

Item 15: Implementation of recommendations on economic and social matters

The Committee recognized that a discussion of the substance of this subject will be required at the ninth session of the Council. It considered, however, that a procedural discussion was essential at this stage, in order that the matter might be suitably prepared for the ninth session, and recommends that the discussion of the item should be primarily on the procedure for giving effect to resolution 119 (II) of the General Assembly.

Item 27: Report of the third session of the Commission on Human Rights

Of the parts of the report of the third session of the Commission on Human Rights not dealt with at the seventh session of the Council, the Committee considered that, in addition to paragraph 20 (Communications), paragraph 21 (Yearbook on Human Rights) might usefully be included in the agenda, while it considered that paragraph 23 (Rules of procedure) could be omitted from this item in view of item 44 (Revision of rules of procedure of functional commissions of the Council).

Item 29: Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press and other questions arising out of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information

The Committee considered document E/C.3/11, in which the Secretary-General analysed the situation resulting from Council resolution 152 (VII), and requested the Committee to consider the precise scope of this item.

The Committee considered that the resolutions 6, 24, 36 and 40 of the United Nations Conference on Freedom of Information should be taken into account in considering resolution 39 relating to the terms of reference of the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press. As regards the resolutions of the Conference listed in paragraph 4 (b) of document E/C.3/11, the Committee considered that it was desirable to determine which organ of the United Nations should first examine the substance of these resolutions. The Committee therefore recommends that item 29 should be formulated as:

"Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press and other questions arising out of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information:

"(i) Resolutions 39, 6, 24, 36 and 40 of the United Nations Conference on Freedom of Information.

"(ii) Question of the reference of resolutions 14, 23, 26, 31, 32, 33, 34, 37 and 38 of the United Nations Conference on Freedom of Information to the appropriate organ of the United Nations."

The Committee considers, however, that should the Council propose to adopt this recommendation,

Point 12: Question de l'élection de trois membres du Conseil économique pour la Palestine

Etant donné la situation actuelle concernant la Palestine, il a été décidé de recommander le renvoi de ce point à la prochaine session.

Point 15: Mise en œuvre de recommandations au sujet de questions économiques et sociales

Le Comité a été d'avis que le Conseil devra examiner le fond de cette question à sa neuvième session. Toutefois, il a considéré qu'il était essentiel d'avoir au stade actuel une discussion concernant la procédure, de façon que la question puisse être convenablement préparée pour la neuvième session, et il a recommandé que les débats relatifs à ce point portent avant tout sur la procédure à suivre pour donner effet à la résolution 119 (II) de l'Assemblée générale.

Point 27: Rapport de la troisième session de la Commission des droits de l'homme

Parmi les parties du rapport de la troisième session de la Commission des droits de l'homme que le Conseil n'a pas examinées à sa septième session, le Comité a estimé que l'on pourrait utilement inclure à l'ordre du jour, outre le paragraphe 20 (Communications), le paragraphe 21 (Annuaire des droits de l'homme) et exclure le paragraphe 23 (Règlement intérieur), puisque le point 44 concerne la "revision du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil".

Point 29: Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse et autres questions en rapport avec l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information

Le Comité a examiné le document E/C.3/11, dans lequel le Secrétaire général expose la situation résultant de la résolution 152 (VII) du Conseil et a invité le Comité à considérer la portée précise de ce point.

Le Comité a estimé que les résolutions 6, 24, 36 et 40 de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information devront être prises en considération lors de l'examen de la résolution 39 relative au mandat de la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse. En ce qui concerne les résolutions de la Conférence énumérées au paragraphe 4 b du document E/C.3/11, le Comité a estimé qu'il était souhaitable de déterminer lequel des organes des Nations Unies devrait le premier en examiner le fond. Le Comité a donc recommandé de rédiger le point 29 comme suit:

"Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse et autres questions posées par l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information:

"i) Résolutions 39, 6, 24, 36 et 40 de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information.

"ii) Questions du renvoi des résolutions 14, 23, 26, 31, 32, 33, 34, 37 et 38 de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information à l'organe approprié des Nations Unies."

Le Comité a estimé toutefois qu'au cas où le Conseil proposerait l'adoption de cette recom-

there should be prior consultation, before a final decision is taken, between the President of the Council and the President of the General Assembly, in order to ensure that no procedural difficulties arise from the fact that the General Assembly is already seized of these resolutions in pursuance of Council resolution 152 (VII).

Item 37: Report by the Secretary-General on housing and town and country planning

In view of the fact that the basic document on this item depends on a meeting which will take place on 14 February, and cannot be available till a late stage of the Council, the Committee recommends deferment.

Item 39: Draft Convention on declaration of death of missing persons

The Committee recommends deferment since comments on the draft convention on the declaration of death of missing persons have hitherto been received from very few governments, and in view of the need for further study. The Committee points out that the Convention has to be submitted to the General Assembly for adoption, and that action on that point can be done at the ninth session of the Council.

Item 40: Study of statelessness

The representative of New Zealand suggested that in view of the extensive character of this study, which had only just become available, it should be postponed till the ninth session. It was, however, considered that preliminary consideration would be helpful, and it was agreed to recommend that it should be included for consideration late in the session.

Item 46: Number of sessions of regional economic commissions in 1949

The representative of New Zealand proposed that this item should be postponed pending receipt of the reports of the spring sessions of the regional economic commissions, which would enable the wishes of the commissions themselves to be known and the requirements to be judged. The representative of Brazil pointed out that the desire had been expressed in the General Assembly that the item should figure in the agenda of the eighth session. After discussion, it was agreed to recommend that the item should be included for consideration late in the session, it being assumed that the subject would be considered again at the ninth session.

Item 49: Organization of the work of the Council

The Committee discussed whether this item could be more conveniently considered at the same session as item 43 (Revision of rules of procedure of the Council) with which it had a number of points in common, or at the ninth session, when other organizational questions would be under consideration. After discussion it was agreed to recommend inclusion, and also that the item should be discussed after item 43.

Item 50: Application of Article 65 of the Charter

The New Zealand representative doubted whether this item fell within the jurisdiction of the Council, and proposed its exclusion. The

mandation, il faudrait, avant de prendre une décision définitive, que le Président du Conseil et le Président de l'Assemblée générale se consultent afin de s'assurer qu'aucune difficulté de procédure n'est susceptible de découler du fait que l'Assemblée générale est déjà saisie de ces résolutions conformément à la résolution 152 (VII) du Conseil.

Point 37: Rapport du Secrétaire général sur l'action entreprise dans le domaine du logement, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes

Etant donné que le document de base relatif à ce point s'appuiera sur une séance qui aura lieu le 14 février, et que le Conseil ne pourra en disposer qu'à un stade avancé de sa session, le Comité a recommandé le renvoi du point.

Point 39: Projet de convention concernant la déclaration de décès des personnes disparues

Le Comité a recommandé le renvoi de ce point, étant donné que l'on n'a encore reçu jusqu'ici que les commentaires d'un très petit nombre de gouvernements sur le projet de convention relatif à la déclaration de décès et qu'il est nécessaire de pousser l'étude de la question plus avant. Le Comité souligne que la convention doit être soumise à l'Assemblée générale pour approbation, ce qui pourra être fait à la neuvième session du Conseil.

Point 40: Etude de la situation des apatrides

Le représentant de la Nouvelle-Zélande a suggéré, étant donné l'ampleur de l'étude que l'on vient seulement de recevoir, de renvoyer l'examen de celle-ci à la neuvième session. Toutefois, un examen préliminaire a été jugé utile, et il a été convenu de recommander qu'il ait lieu plus tard au cours de la session.

Point 46: Nombre des sessions des commissions économiques régionales en 1949

Le représentant de la Nouvelle-Zélande a proposé d'ajourner ce point jusqu'à l'arrivée des rapports des sessions que les commissions économiques régionales tiendront au printemps, de façon à savoir ce que désirent les commissions elles-mêmes et à se faire une opinion sur ce qui est nécessaire. Le représentant du Brésil a fait remarquer qu'au cours de l'Assemblée générale, on avait exprimé le désir de voir ce point inscrit à l'ordre du jour de la huitième session. Après discussion, il a été décidé de recommander son examen à un moment ultérieur de la session, étant tenu pour établi que la question serait examinée à la neuvième session.

Point 49: Organisation des travaux du Conseil

Le Comité a débattu la question de savoir s'il ne conviendrait pas mieux d'examiner ce point à la même session que le point 43 (Revision du règlement intérieur du Conseil), avec lequel il a beaucoup en commun, ou à la neuvième session, lorsque d'autres questions d'organisation seront examinées. En conclusion, le Comité a convenu de recommander l'inscription de ce point à l'ordre du jour et sa discussion après celle du point 43.

Point 50: Application de l'Article 65 de la Charte

Le représentant de la Nouvelle-Zélande, doutant que ce point soit de la compétence du Conseil, en a proposé l'exclusion. Le Président a expliqué

President explained that the item referred primarily to the first part of Article 65. No action had hitherto been taken under Article 65, and it was desirable for the Council to consider what it could do by way of furnishing information to the Security Council. After discussion the Committee decided to recommend inclusion in the agenda.

Item 51: Location of ninth session of the Council

The Committee noted the position taken in the paper of the United States representative (E/C.3/17 and E/C.3/17/Corr.1), i.e., that the question ought not to be re-opened. After discussion the Committee decided to recommend inclusion.

Item 54: Creation of a central publication for the promotion of and advising on development projects

The Committee heard Miss Tony Sender, representative of the American Federation of Labor, on the inclusion of the item, and took into consideration documents E/C.2/135 and E/1086. The Committee recommends inclusion.

4. As regards the proposed supplementary items which did not reach the Secretary-General twenty-eight days before the opening day of the session, which are contained in documents E/C.3/13 and E/C.3/18, the Committee makes the following recommendations:

E/C.3/13, paragraph 1: *Approval of list of governments not members of the United Nations or of UNESCO for communication draft agreement for international circulation auditory and visual materials of educational, scientific or cultural character* (proposed by UNESCO). The Committee took into consideration the statement of urgency contained in the memorandum by UNESCO (E/1116) and also heard Dr. Arnaldo, the representative of UNESCO, on the question. The Committee was impressed by these arguments and accordingly recommends the inclusion of this item in the agenda as supplementary item no. 1.

E/C.3/13, paragraph 2: *Convention on Privileges and Immunities of the Specialized Agencies: Annex relating to the International Refugee Organization* proposed by the Secretary-General in pursuance of a request from the International Refugee Organization. The Committee took into consideration the statement contained in document E/1103. The representative of Brazil, who pointed out that the item was essentially of a formalistic nature, and that owing to the dates of sessions of the Council and of the Council of the IRO, the IRO would be deprived of the privileges and immunities concerned for an extensive period, unless it was dealt with at the eighth session, urged its acceptance. The Committee, however, did not consider that a sufficient case for urgency had been made out, and does not recommend inclusion of the item on the agenda of the eighth session.

E/C.3/13, paragraph 3: *Discrimination in transport insurance*. The Committee took into consideration documents E/1102, E/1155 and E/C.3/12, the last-mentioned containing a statement on the urgency of the matter, and also heard

que ce point se rapporte principalement à la première partie de l'Article 65. Aucune mesure n'a encore été prise en vertu de l'Article 65, et il est souhaitable que le Conseil examine ce qu'il pourrait faire pour fournir des renseignements au Conseil de sécurité. Après en avoir discuté, le Comité a décidé de recommander l'inscription de ce point à l'ordre du jour.

Point 51: Lieu de réunion de la neuvième session du Conseil

Le Comité a pris note du point de vue du représentant des Etats-Unis exposé dans les documents E/C.3/17 et E/C.3/17/Corr.1, à savoir qu'il ne convenait pas de rouvrir la question. Après discussion, le Comité a décidé de recommander l'inscription du point à l'ordre du jour.

Point 54: Création d'une publication centrale destinée à encourager les projets de développement et à donner des avis à cet égard

Le Comité a entendu Mlle Tony Sender, représentante de l'*American Federation of Labor*, sur l'inscription de ce point à l'ordre du jour, et a pris en considération les documents E/C.2/135 et E/1086. Le Comité a recommandé l'inscription de ce point à l'ordre du jour.

4. En ce qui concerne les points supplémentaires dont la demande d'inscription n'a pas été déposée auprès du Secrétaire général vingt-huit jours avant l'ouverture de la session, et qui figurent dans les documents E/C.3/13 et E/C.3/18, le Comité a fait les recommandations suivantes:

E/C.3/13, paragraphe 1: *Approbation de la liste des Etats non membres de l'Organisation des Nations Unies et de l'UNESCO en vue de la communication d'un projet de convention relative à la circulation internationale du matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique ou culturel* (proposé par l'UNESCO). Le Comité a pris en considération l'urgence dont fait état le memorandum de l'UNESCO (E/1116) et a également entendu M. Arnaldo, représentant de l'UNESCO en la matière. L'exposé de M. Arnaldo a fait impression sur le Comité, qui a recommandé l'inscription de ce point à l'ordre du jour comme point supplémentaire n° 1.

E/C.3/13, paragraphe 2: *Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées: annexe relative à l'Organisation internationale pour les réfugiés* (proposition faite par le Secrétaire général sur la demande de l'Organisation internationale pour les réfugiés). Le Comité a pris en considération la déclaration contenue au document E/1103. Le représentant du Brésil a fait remarquer que ce point était d'un caractère essentiellement formaliste, et qu'étant donné les dates des sessions du Conseil économique et social et du Conseil de l'OIR, cette institution resterait longtemps sans jouir des privilèges et immunités en question si ce point n'était pas examiné à la huitième session. Il en a donc préconisé l'inscription. Néanmoins, le Comité, n'estimant pas que l'urgence du cas ait été suffisamment démontrée, n'a pas recommandé l'inscription du point à l'ordre du jour de la huitième session.

E/C.3/13, paragraphe 3: *Discrimination en matière d'assurance-transport*. Le Comité a pris en considération les documents E/1102, E/1115 et E/C.3/12, dont le dernier fait ressortir l'urgence de la question. Le Comité a également en-

Mr. John Byrne, representing the International Chamber of Commerce. The Committee did not, however, consider that a sufficient case for urgency had been made and does not recommend inclusion of the item in the agenda for the eighth session.

E/C.3/13, paragraph 4, and E/C.3/18: *Report of the second session of the Fiscal Commission*. The representative of New Zealand considered that in view of the current meeting of the Trusteeship Council the section of the report relating to the Provisional Trusteeship Questionnaire should be included in the agenda, but that otherwise resolution 55 (IV) (the "six-weeks' rule") should be observed. After discussion the Committee agreed to recommend inclusion of the whole report, as supplementary item no. 2.

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS ON INCLUSION OR DEFERMENT OF ITEMS

The Committee recommends:

That all items in document E/1090 be included in the agenda, except items 10, 12, 37 and 39 which they recommend should be deferred;

That the item "Approval of list of governments not members of the United Nations or of UNESCO for communication draft agreement for international circulation auditory and visual materials of educational, scientific or cultural character", proposed by UNESCO, and the item "Report of the second session of the Fiscal Commission", should be included as Supplementary items nos. 1 and 2 respectively;

That the items "Discrimination in transport insurance", proposed by the International Chamber of Commerce, and "Convention on Privileges and Immunities of the Specialized Agencies: Annex relating to the International Refugee Organization", proposed by the Secretary-General in pursuance of a request by the International Refugee Organization, should not be included; and

That item 27 should be formulated as follows:

"Report of the third session of the Commission on Human Rights; paragraphs 20 and 21"; and item 29 as "Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press, and other questions arising out of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information:

"(i) Resolutions 39, 6, 24, 36 and 40 of the United Nations Conference on Freedom of Information

"(ii) Question of the reference of resolutions 14, 23, 26, 31, 32, 33, 34, 37 and 38 of the United Nations Conference on Freedom of Information to the appropriate organ of the United Nations",

the last item being subject to consultation between the President of the Council and the President of the General Assembly.

II

RECOMMENDATIONS CONCERNING THE ORDER IN WHICH ITEMS SHOULD BE CONSIDERED

5. The Committee considered this question, having regard to the action of the Council at its

tendu M. John Byrne, représentant la Chambre de commerce internationale. Le Comité n'a cependant pas considéré que l'urgence était suffisamment prouvée, et n'a pas recommandé l'inclusion du point à l'ordre du jour de la huitième session.

E/C.3/13, paragraphe 4, et E/C.3/18: *Rapport de la deuxième session de la Commission des finances publiques*. Le représentant de la Nouvelle-Zélande a exprimé l'avis que, en raison de la session du Conseil de tutelle, il conviendrait d'inscrire à l'ordre du jour la partie de ce rapport relative au questionnaire provisoire de tutelle, mais que, pour le reste, il fallait observer la résolution 55 (IV) (règle des six jours). Après discussion, le Comité a convenu de recommander l'inscription à l'ordre du jour de l'ensemble du rapport comme point supplémentaire n° 2.

RÉSUMÉ DES RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'INSCRIPTION OU AU RENVOI DE POINTS

Le Comité recommande:

Que tous les points figurant au document E/1090 soient inscrits à l'ordre du jour, excepté les points 10, 12, 37 et 39, dont il recommande le renvoi;

Que le point "Approbation de la liste des Etats non membres de l'Organisation des Nations Unies et de l'UNESCO en vue de la communication d'un projet de convention relative à la circulation internationale du matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique ou culturel", proposé par l'UNESCO, et le point "Rapport de la deuxième session de la Commission des finances publiques" soient inscrits respectivement comme points supplémentaires n° 1 et n° 2;

Que les points "Discrimination en matière d'assurance-transport" proposé par la Chambre de commerce internationale, et "Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées: annexe relative à l'Organisation internationale pour les réfugiés" proposé par le Secrétaire général sur la demande de l'Organisation internationale pour les réfugiés, ne soient pas inscrits;

Que le point 27 soit rédigé comme suit:

"Rapport de la troisième session de la Commission des droits de l'homme, paragraphes 20 et 21"; et que le point 29 le soit de la manière suivante:

"Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse et autres questions posées par l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information:

"(i) Résolutions 39, 6, 24, 36 et 40 de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information

"(ii) Renvoi des résolutions 14, 23, 26, 31, 32, 33, 34, 37 et 38 de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information à l'organe compétent de l'Organisation des Nations Unies",

ce dernier point étant subordonné à une consultation entre le Président du Conseil et le Président de l'Assemblée générale.

II

RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'ORDRE DANS LEQUEL LES POINTS DEVRAIENT ÊTRE EXAMINÉS

5. Le Comité a étudié cette question en tenant compte de la manière dont le Conseil a procédé

last session, at which consideration of a number of items commenced in committee without an initial debate in plenary. It also took this factor into account in considering its recommendations regarding the order in which items should be considered. The Committee suggests that consideration of the items listed at the end of this paragraph might commence in committee, the remainder starting in plenary. The latter category covers two types of cases—those in which a single plenary discussion is sufficient, and those in which a plenary discussion is followed by reference to a committee and subsequent final disposition in plenary.

Items to commence in committee: Items 4, 5, 7, 8, 13, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 33, 34, 38, 40, 52, 54.

6. The Committee recommends that the Council accept the request of the Secretary-General, on behalf of the Administrative Committee on Co-ordination, that in order that the attendance of senior representatives of the specialized agencies might be arranged, dates should be fixed in regard to certain major items of primary concern to the agencies, i.e., item 42, "Relations with and co-ordination of specialized agencies: (i) Report of the Secretary-General on general co-ordination matters; (ii) Report of the Administrative Committee on Co-ordination; (iii) Report of the Secretary-General on arrangements for programme co-ordination between specialized agencies and regional economic commissions; for which 17 February was proposed, and items 25 and 26, (Report of the International Bank for Reconstruction and Development, and Report of the International Monetary Fund) for which 2 March in regard to item 25, and a date immediately thereafter for item 26, had been proposed.

7. The Committee also recommends acceptance by the Council of the arrangement that item 16 (World economic situation) should precede other economic items, i.e., items 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 52, 54 (item 21 is a self-contained item and need not be associated with this group). In this regard the Committee draws attention to the arrangement proposed in section II of the proposals of the United States delegation (E/C.3/17). In order not to limit the scope of this debate, and to secure general consideration of the situation as a whole before decisions are taken on particular sectors, it would appear highly desirable that item 16 should be taken first. In the view of the Committee, that debate would not exclude consideration of the bearing on the total situation of any relevant factor in succeeding economic items, but decisions on those items would be debated in detail, in succession afterwards. If that view were accepted, the date on which consideration of item 16 is commenced would be a key date in the session. On the one hand, since the basic background document can be distributed only at the commencement of the session, it does not appear practicable to consider the item in the opening stages. This consideration coincides with the necessity of taking a number of items concerned with human rights and the calendar as early as possible. On the other hand, the date cannot be set too late in view

lors de sa dernière session, où l'examen d'un certain nombre de points a commencé au sein des commissions sans débat initial en séance plénière. Il a également tenu compte de ce facteur dans l'élaboration de ses recommandations. Il suggère donc que l'examen des points énumérés à la fin du présent paragraphe commence au sein des commissions et celui des autres en séance plénière. Ceux-ci sont de deux sortes: ceux pour lesquels une seule discussion en séance plénière suffit, et ceux pour lesquels une discussion en séance plénière est suivie d'un renvoi à une commission, puis d'une décision définitive subséquente en séance plénière.

Points dont l'examen pourrait être commencé au sein des commissions: Points 4, 5, 7, 8, 13, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 33, 34, 38, 40, 52, 54.

6. Le Comité recommande au Conseil de donner suite à la demande formulée par le Secrétaire général au nom du Comité administratif de coordination, tendant à ce que, pour permettre aux principaux représentants des institutions spécialisées d'assister aux séances où seront discutées certaines questions présentant un intérêt primordial pour les institutions intéressées, on arrête les dates de ces séances, par exemple celle de l'examen du point 42, Relations avec les institutions spécialisées et coordination de leur activité: i) rapport du Secrétaire général sur les questions générales de coordination; ii) rapport du Comité administratif de coordination; iii) rapport du Secrétaire général sur les dispositions à prendre en vue de coordonner les programmes de travail des institutions spécialisées avec ceux des commissions économiques régionales, pour laquelle la date du 17 février a été proposée, et celles de l'examen des points 25 et 26 (Rapport de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et rapport du Fonds monétaire international) pour lesquelles on a proposé respectivement la date du 2 mars pour le point 25 et une date venant aussitôt après pour le point 26.

7. Le Comité recommande aussi au Conseil d'accepter que le point 16 (Situation économique mondiale) précède les autres questions économiques, c'est-à-dire les points 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 52 et 54 (le point 21 est un point indépendant qui n'a pas besoin d'être inclus dans ce groupe). A cet égard, le Comité attire l'attention des membres du Conseil sur l'arrangement proposé dans la section II de la note du représentant des Etats-Unis d'Amérique (E/C.3/17). Afin de ne pas limiter le champ de cette discussion et d'assurer un examen général de l'ensemble de la situation avant que des décisions ne soient prises dans des secteurs particuliers, il apparaît vivement souhaitable que le point 16 soit examiné en premier. Dans l'esprit du Comité, ce débat n'exclurait pas l'examen du rapport que tout élément pertinent des points d'ordre économique subséquents peut avoir avec l'ensemble de la situation, mais les décisions relatives à ces questions seraient discutées en détail, successivement, par la suite. Si cette manière de voir est acceptée, la date de l'examen du point 16 sera un pivot dans la session: d'une part, étant donné que le document de base s'y rapportant ne pourra être distribué qu'au début de la session, il ne semble pas possible de commencer cet examen dès les premières séances et cette considération s'accorde avec la nécessité d'aborder aussitôt que possible un cer-

of the number and importance of the succeeding economic items. The Committee recommends therefore that the date 21 February be set for consideration of item 16.

8. The Committee points out that acceptance of the dates proposed in the above paragraphs would no doubt entail some adjustment of the recommended order of items, depending on the progress made by the Council when the fixed dates are reached, but it considers that they should be fixed on this understanding. The Committee also points out that adjustments would also be required by the exigencies of the day-to-day arrangement of the programme, on account of such factors as the need to avoid clashes between plenary and committees on similar subjects, the desirability so far as practicable of avoiding both social and economic subjects being considered in the same plenary meeting, etc.

9. The Committee also took into consideration, in suggesting an order of items, the state of documentation of the various items and the further considerations set out in the Secretary-General's note (E/C.3/14). The representative of New Zealand considered that items 6 and 14 should not be taken consecutively. After having heard the view of Mr. Stepanenko (Byelorussian Soviet Socialist Republics) in favour of consecutive arrangement, the Committee decided to recommend the following:

10. The Committee recommends the following order of consideration of items:

General order of items commencing in plenary:
1, 2, 28, 29, 27, 51, 45, 3, 9, 6, 14, 15, 53, 55, 11, 47, 48, 42, 43, 49, 44, 50, 21, 41, 35, 36, 16, 32, 46, 30, 31, Supplementary item no. 1, 56, 57, 58.

General order of items commencing in committee: 8, 7, 13, 33, 34, 38, 40, 19, 20, 52, 17, 18, 54, 25, 26, 4, 5, 22, 23, 24, Supplementary item no. 2;

Subject to the following fixed dates:

Item 42 would commence 17 February;
Item 16 would commence 21 February;
Item 25 would commence 2 March;
Item 26 would commence immediately after item 25.

AGENDA ITEM 3

Survey of forced labour and measures for its abolition

Document E/1150/Rev.1

United States of America: draft resolution

[Original text: English]
[24 February 1949]

The Economic and Social Council,

Having noted the memorandum regarding a survey of forced labour and measures for its abolition submitted by the American Federation of Labor,

tain nombre de points relatifs aux droits de l'homme et au calendrier; d'autre part, il ne faut pas que la date de cet examen soit trop éloignée, étant donné le nombre et l'importance des points économiques qui suivent le point 16. Le Comité recommande donc de fixer au 21 février la date de l'examen du point 16.

8. Le Comité fait remarquer que l'adoption des dates proposées au paragraphe précédent entraînera sans doute un remaniement de l'ordre recommandé pour l'examen des points, selon les progrès qu'aura réalisés le Conseil lorsqu'on en arrivera à ces dates, mais il estime que, cette réserve faite, il convient de les arrêter. Le Comité signale aussi que des remaniements seront également rendus nécessaires par le fait qu'il faudra établir le programme des séances au jour le jour en tenant compte de certaines considérations comme la nécessité d'éviter que des séances du Conseil et des commissions sur des questions analogues ne tombent en même temps, l'intérêt qu'il y a à éviter, autant que possible, que des questions sociales et des questions économiques ne soient examinées à la même séance plénière, etc.

9. Le Comité a également tenu compte, dans sa proposition relative à l'ordre d'examen des points de l'ordre du jour, du degré de préparation de la documentation relative aux divers points et des nouvelles considérations formulées par le Secrétaire général dans sa note E/C.3/14. Le représentant de la Nouvelle-Zélande a estimé que les points 6 et 14 ne devraient pas être examinés consécutivement. Après avoir entendu M. Stepanenko (République socialiste soviétique de Biélorussie) exposer ses vues en faveur d'un ordre consécutif, le Comité a décidé de recommander ce dernier.

10. Le Comité recommande l'ordre suivant pour l'examen des points de l'ordre du jour:

Ordre général des points dont l'examen commencera en séance plénière: 1, 2, 28, 29, 27, 51, 45, 3, 9, 6, 14, 15, 53, 55, 11, 47, 48, 42, 43, 49, 44, 50, 21, 41, 35, 36, 16, 32, 46, 30, 31, point supplémentaire n° 1, 56, 57, 58.

Ordre général des points dont l'examen commencera au sein des commissions: 8, 7, 13, 33, 34, 38, 40, 19, 20, 52, 17, 18, 54, 25, 26, 4, 5, 22, 23, 24, point supplémentaire n° 2;

Sous réserve que soient arrêtées pour l'examen des points ci-après les dates suivantes:

Point 42: 17 février;
Point 16: 21 février;
Point 25: 2 mars;
Point 26: aussitôt après l'examen du point 25.

POINT 3 DE L'ORDRE DU JOUR

Enquête sur le travail forcé et étude des mesures tendant à l'abolir

Document E/1150/Rev.1

Etats-Unis d'Amérique: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[24 février 1949]

Le Conseil économique et social,

Ayant pris acte du mémoire relatif à l'enquête sur le travail forcé et l'étude des mesures tendant à l'abolir, présenté par la Fédération américaine du Travail,

Considering that international regulations on the question of forced labour have been adopted by the International Labour Organisation,

Considering that Members of the United Nations have solemnly pledged themselves under Article 55, to promote universal respect for, and observance of, human rights and fundamental freedoms for all,

Invites the ILO to give further consideration to the problem of forced labour and its nature and extent in the light of all possible information including the memorandum of the American Federation of Labor and the records of the Council's discussions of this subject which it has decided to transmit to the ILO;

Requests the Secretary-General to work in close co-operation with the ILO in carrying forward its work in this field; and

Decides to transmit the memorandum of the American Federation of Labor and the records of the Council's discussions of this subject to the Commission on Human Rights for consideration in connexion with the drafting of the Covenant on Human Rights.

Document E/1172

Chile: amendment to the United States draft resolution (E/1150)

[Original text: English]
[17 February 1949]

Add after the last paragraph:

"Requests the International Labour Office to undertake a comprehensive survey on the extent of forced labour in all Member Nations of the United Nations; and

"Expects that all countries concerned will open their doors to a thorough investigation by the international organs."

Document E/1173/Rev.1

Australia: amendment to United States draft resolution (E/1150/Rev. 1)

[Original text: English]
[3 March 1949]

1. Add after the first paragraph:

"Believing that an impartial inquiry is desirable into the charges concerning forced labour made during the present debate".

2. Add after the fifth paragraph:

"Requests the Secretary-General to approach all Governments and to enquire in what manner and to what extent they would be prepared to co-operate in an impartial inquiry into the extent of forced labour in their countries, including the reasons for which persons are made to perform forced labour and the treatment accorded them, and

"Requests the Secretary-General to keep the ILO informed and to consult with the ILO on

Considérant que des règlements internationaux concernant la question du travail forcé ont été adoptés par l'Organisation internationale du Travail,

Considérant que, en vertu de l'Article 55 de la Charte, les Membres de l'Organisation des Nations Unies se sont solennellement engagés à favoriser le respect universel et effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous,

Invite l'OIT à poursuivre l'examen du problème du travail forcé, de son caractère et de sa portée, à la lumière de tous les renseignements disponibles, sans négliger le mémoire présenté par la Fédération américaine du Travail et les comptes rendus des délibérations du Conseil sur cette question, comptes rendus que le Conseil a décidé de communiquer à l'OIT;

Prie le Secrétaire général de poursuivre ses travaux dans ce domaine en collaboration étroite avec l'OIT; et

Décide de communiquer le mémoire présenté par la Fédération américaine du Travail, ainsi que les comptes rendus des délibérations du Conseil sur cette question, à la Commission des droits de l'homme pour qu'elle les examine à l'occasion de la rédaction du pacte des droits de l'homme.

Document E/1172

Chili: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1150)

[Texte original en anglais]
[17 février 1949]

Ajouter après le dernier paragraphe:

"Invite le Bureau international du Travail à entreprendre une enquête sur la mesure dans laquelle on a recours au travail forcé dans les Etats Membres des Nations Unies;

"Espère que tous les pays intéressés permettront à une enquête minutieuse menée par les organismes internationaux de s'effectuer librement."

Document E/1173/Rev.1

Australie: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1150/Rev.1)

[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]

1. Après le premier paragraphe, ajouter:

"Jugeant qu'il est souhaitable de procéder à une enquête impartiale sur les accusations concernant le travail forcé qui ont été formulées au cours du présent débat".

2. Après le cinquième paragraphe, ajouter:

"Prie le Secrétaire général d'entrer en contact avec tous les gouvernements, et de leur demander de quelle manière et dans quelle mesure ils seraient prêts à coopérer à une enquête impartiale sur l'importance du travail forcé dans leur pays, notamment sur les raisons pour lesquelles les personnes sont astreintes au travail forcé et sur la façon dont elles sont traitées;

"Prie le Secrétaire général de renseigner l'OIT et de se concerter avec l'OIT sur les progrès

the progress being made on this question, and to report to the next session of this Council on the result of his approaches and consultations."

Document E/1217

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[4 March 1949]

FINANCIAL ESTIMATES PRESENTED BY THE SECRETARY-GENERAL IN ACCORDANCE WITH RULE 30 OF THE RULES OF PROCEDURE OF THE COUNCIL

I

Financial implications of the United States draft resolution (E/1150/Rev.1)

It is not possible at the present moment to say whether the draft resolution (E/1150/Rev.1) has financial implications because it cannot at present be said to what extent the envisaged co-operation of the Secretary-General in the work of the ILO will involve expenditure.

II

Financial implications of the Danish amendment (E/1164)

This amendment has no financial implications. As has been mentioned in the discussion on the subject, the amendment might affect the established priorities for the Social Commission.

III

Financial implications of the Australian amendment (E/1173/Rev.1)

As the task of the Secretary-General under this draft resolution is precisely circumscribed, it can be stated that this resolution has no financial implications.

IV

Financial implications of the Soviet draft resolution (E/1194)

Assuming that the envisaged Comprehensive International Commission, formed by the representatives of the manual and intellectual workers, will consist of 120 members, the initial expense that can be anticipated will be as follows:

(a) If the organizations which will be represented on the Comprehensive International Commission are prepared to pay the salaries or fees of the members of the Commission, this item will present no financial implications. Should, however, this item be charged to the United Nations, and should it be decided that the fee of each member of the Commission should be \$35 per working day, the cost for every working day of the Commission would be \$4,200.

(b) If a *per diem* subsistence allowance for the members of the Comprehensive International

réalisés à propos de cette question et de faire rapport à la prochaine session du Conseil sur le résultat de ses pourparlers et de ses consultations."

Document E/1217

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[4 mars 1949]

PRÉVISIONS DE DÉPENSES ÉTABLIES PAR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 30 DU RÈGLEMENT INTÉRIEUR DU CONSEIL

I

Incidences financières du projet de résolution des Etats-Unis (E/1150/Rev.1)

On ne peut dire à l'heure actuelle si ce projet de résolution (E/1150/Rev.1) a des conséquences financières; en effet, on ignore encore dans quelle mesure la collaboration du Secrétaire général aux travaux de l'OIT qui est envisagée entraînera des dépenses.

II

Incidences financières de l'amendement proposé par le Danemark (E/1164)

Cet amendement n'a pas de conséquences financières. Comme il a été indiqué lors des débats relatifs à cette question, l'amendement pourrait modifier l'ordre de priorité des travaux de la Commission des questions sociales.

III

Incidences financières de l'amendement proposé par l'Australie (E/1173/Rev.1)

Ce projet de résolution délimite de façon précise la tâche du Secrétaire général et n'a pas de conséquences financières.

IV

Incidences financières du projet de résolution de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (E/1194)

Si l'on admet que la grande commission internationale envisagée, composée des représentants des travailleurs manuels et intellectuels, comptera 120 membres, on peut prévoir comme suit les dépenses initiales:

a) Si les organisations qui seront représentées à la grande commission internationale sont disposées à verser le traitement ou les indemnités des membres de la commission, ce paiement n'aura pas de conséquences financières pour l'Organisation. Si, par contre, ces frais incombent aux Nations Unies et si l'on fixait le montant de l'indemnité de chaque membre de la commission à 35 dollars par jour de travail, les dépenses de la commission, pour chaque journée de travail, s'élèveraient à 4.200 dollars.

b) Si les Nations Unies devaient verser une indemnité journalière de subsistance aux mem-

Commission were to be charged to the United Nations, and if it were decided that the subsistence allowance should amount to \$12.50 per day, the cost for every working day of the Commission would be \$1,500.

(c) Assuming that Geneva is to be the established seat of the Comprehensive International Commission, the availability of the Palais des Nations suggesting this solution, the travel expenses to and from Geneva of the members of the Commission, if paid by the United Nations would, on the average, amount to \$650 per person; the total would therefore be \$78,000.

(d) Assuming that the Commission would meet at Geneva, no expenditure need be anticipated as regards accommodation.

(e) An increase in the Secretariat staff to service the Comprehensive International Commission will have to be provided, particularly in the field of translation, reproduction and general conference services. The extent of the necessary increase in the Secretariat staff will depend on the duration of the existence of the Commission. No estimate concerning the number of additional secretarial staff is therefore possible. It may be said, however, that the cost to the United Nations will amount on the average to \$4,500 per annum for every new member to be added to the Secretariat.

(f) Because the number of new Secretariat staff cannot be estimated at present, no estimate concerning the initial travel for the Secretariat to be recruited internationally can be given.

(g) No estimate can be submitted regarding further travel in connexion with the investigations in the field or other administrative expenses (office equipment, printing, communications, etc.) until more data can be provided regarding the concrete activities to be undertaken by the Commission.

Document E/1222

Union of Soviet Socialist Republics: amendment to the USSR draft resolution (E/1194)

[Original text: Russian]
[7 March 1949]

The Economic and Social Council,

In view of the divergencies in the views expressed during discussion of item 3 of the agenda of the eighth session of the Economic and Social Council (Survey of Forced Labour and Measures for its Abolition),

Acting in virtue of its powers under Articles 55, 62 and 68 of the United Nations Charter,

Resolves . . .

(Followed by the operative part of the resolution as reproduced in document E/1194.)

bres de la grande commission internationale et si l'on fixait le montant de cette indemnité à 12,50 dollars par jour, les dépenses de la commission, pour chaque journée de travail, s'élèveraient à 1.500 dollars.

c) Si l'on admet que Genève doit être choisie comme siège de la grande commission internationale, solution que suggérerait la possibilité d'utiliser le Palais des Nations, les frais de voyage des membres de la commission, à destination et en provenance de Genève, s'ils étaient payés par les Nations Unies, s'élèveraient, en moyenne, à 650 dollars par personne; le total serait donc de 78.000 dollars.

d) Si l'on admet que la commission se réunirait à Genève, il n'y a pas à prévoir de frais d'installation.

e) Pour assurer les services dont la grande commission internationale aura besoin, il faudra augmenter l'effectif du Secrétariat, notamment en ce qui concerne la traduction, la reproduction et les services généraux des conférences. La mesure dans laquelle il faudra procéder à cette augmentation de l'effectif du Secrétariat dépendra de la durée de l'existence de la commission. On ne peut donc présenter de prévision concernant cette augmentation d'effectif. On peut dire toutefois que les frais incombant à l'Organisation des Nations Unies s'élèveront en moyenne à 4.500 dollars par an pour chaque membre nouveau du Secrétariat.

f) Comme il est impossible de prévoir actuellement l'effectif du personnel nouveau, on ne peut présenter de prévisions en ce qui concerne les frais de voyage d'un personnel recruté sur une base internationale pour rejoindre la commission.

g) On ne peut présenter de prévisions relatives aux frais de voyage résultant des enquêtes sur place et aux autres dépenses administratives (matériel de bureau, frais d'impression, communications, etc.) avant de posséder de plus amples détails sur les activités concrètes qu'entreprendrait la commission.

Document E/1222

Union des Républiques socialistes soviétiques: amendement au projet de résolution présenté par l'URSS (E/1194)

[Texte original en russe]
[7 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

Considérant les divergences qui existent entre les opinions exprimées au cours du débat sur le point 3 de l'ordre du jour de la huitième session du Conseil économique et social: "Enquête sur le travail forcé et étude des mesures tendant à l'abolir",

Agissant en vertu des pouvoirs fixés par les Articles 55, 62 et 68 de la Charte des Nations Unies,

Décide . . .

(Suit le dispositif de la résolution tel qu'il est libellé dans le texte du document E/1194.)

AGENDA ITEM 4

Report of the *Ad Hoc* Committee on the Factors Bearing upon the Establishment of an Economic Commission for the Middle East

Document E/1248

Report of the Economic Committee

[Original text: English]
[10 March 1949]

The Economic Committee under the chairmanship of the First Vice-President of the Council, Mr. V. V. Skorobogaty (Byelorussian Soviet Socialist Republics), at its 47th meeting (E/AC.6/SR.47), held on 8 March 1949, considered item 4 on the agenda of the Council which was referred to the Committee by the Council at its 228th meeting (E/SR.228) on 8 February 1949.

The Committee had before it the following documents: E/AC.26/16, E/AC.26/16/Corr.1, E/AC.26/16/Add.1, E/AC.26/16/Add.2, E/AC.6/W.38.

The Committee decided to transmit to the Council for its consideration the draft resolution proposed by the delegation of Lebanon (E/AC.6/W.38).

AGENDA ITEM 6

Trade union rights (freedom of association)

Document E/1093

Memorandum by the Secretary-General

[Original text: English]
[24 January 1949]

I. ACTION BY THE COUNCIL AT ITS FOURTH SESSION

In its resolution 52 (IV) the Council took note of the memoranda concerning guarantees for the exercise and development of trade union rights submitted by the World Federation of Trade Unions and the American Federation of Labor and transmitted them to the International Labour Organisation with the request that the question be placed upon the agenda of the forthcoming (30th) session of the International Labour Conference and that a report be sent to the Council for its consideration at its next session. The Council further resolved to transmit the documents to the Commission on Human Rights in order that it might consider those aspects of the subject which might appropriately form part of the Covenant or Declaration on Human Rights.

II. ACTION BY THE COUNCIL AT ITS FIFTH SESSION

At its fifth session, the Council received the report transmitted by the International Labour Organisation (E/485) in pursuance of the Council's above-mentioned request, took note of the

POINT 4 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport de la Commission spéciale chargée d'étudier les facteurs intéressant la création d'une Commission économique pour le Moyen-Orient

Document E/1248

Rapport du Comité économique

[Texte original en anglais]
[10 mars 1949]

Le Comité économique, à sa 47ème séance (E/AC.6/SR.47), tenue le 8 mars 1949 sous la présidence de M. V. V. Skorobogaty (République socialiste soviétique de Biélorussie), premier Vice-Président du Conseil, a examiné le point 4 de l'ordre du jour du Conseil, que celui-ci, à sa 228ème séance (E/SR.228), du 8 février 1949, lui avait renvoyé.

Le Comité était saisi des documents suivants: E/AC.26/16, E/AC.26/16/Corr.1, E/AC.26/16/Add.1, E/AC.26/16/Add.2 et E/AC.6/W.38.

Le Comité a décidé de transmettre au Conseil, pour examen, le projet de résolution présenté par la délégation du Liban (E/AC.6/W.38).

POINT 6 DE L'ORDRE DU JOUR

Droits syndicaux (liberté d'association)



Document E/1093

Mémoire du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[24 janvier 1949]

I. MESURES PRISES PAR LE CONSEIL AU COURS DE SA QUATRIÈME SESSION

Dans sa résolution 52 (IV), le Conseil a pris acte des notes relatives aux garanties de l'exercice et de la mise en œuvre des droits syndicaux présentées par la Fédération syndicale mondiale (FSM) et par l'*American Federation of Labor* et les a transmises à l'Organisation internationale du Travail (OIT) en la priant de porter cette question à l'ordre du jour de la prochaine session (30ème) de la Conférence internationale du Travail et d'envoyer un rapport au Conseil pour examen lors de sa prochaine session. Le Conseil a décidé, en outre, de transmettre ces documents à la Commission des droits de l'homme pour qu'elle étudie ceux des aspects de la question qui pourraient avoir leur place dans le pacte ou la déclaration des droits de l'homme.

II. MESURES PRISES PAR LE CONSEIL AU COURS DE SA CINQUIÈME SESSION

Au cours de sa cinquième session, le Conseil a reçu le rapport transmis par l'Organisation internationale du Travail en réponse à la demande que lui avait faite le Conseil, mentionnée ci-

report and observed with satisfaction the action taken and proposed by the International Labour Organisation within its recognized competence (resolution 84 (V)). It decided:

(a) To recognize the principles proclaimed by the International Labour Conference, and

(b) To request the International Labour Organisation to continue its efforts in order that one or several international conventions might be quickly adopted.

The Council further stated, *inter alia*, in its resolution 84 (V), that it was awaiting further reports on the subject to be transmitted by the International Labour Organisation and also the report which it would receive in due course from the Commission on Human Rights on those aspects of the subject which might appropriately form part of the Covenant or Declaration on Human Rights. In the same resolution the Council also dealt with the question of the establishment of international machinery for safeguarding freedom of association as will be described in greater detail below (paragraph IV).

III. ACTION BY THE GENERAL ASSEMBLY AT ITS SECOND REGULAR SESSION

The General Assembly in its resolution 128 (II) took note of the two resolutions of the Economic and Social Council mentioned above (52 (IV) and 84 (V)) and approved them. It considered that the inalienable right of trade union freedom of association is, as well as other social safeguards, essential to the improvement of the standard of living of workers and of their economic well-being. It endorsed, *inter alia*, the principles proclaimed by the International Labour Conference in respect of trade union rights and decided to transmit the report of the ILO to the Commission on Human Rights with the same objects as those stated in the Council resolution 52 (IV), i.e., in order that the Commission might consider those aspects of the subject which might appropriately form part of the Covenant or Declaration of Human Rights.

IV. ACTION ON THE PROBLEM OF INTERNATIONAL MACHINERY

It has been noted above that both the Council in its resolution 84 (V) and the General Assembly in its resolution 128 (II) have dealt not only with the substantive aspect of freedom of association (trade union rights) but also with the problem of the establishment of international machinery for safeguarding that freedom. The Council noted that proposals for the establishment of international machinery for safeguarding freedom of association are to be examined by the Governing Body of the ILO, it considered that the question of enforcement of rights whether of individuals or of associations raises common problems which should be considered jointly by the United Nations and the ILO and requested the Secretary-General to arrange for co-operation between the International Labour Organisation and the Commission on Human Rights in the study of these problems.

The General Assembly, in addition to approving this resolution, recommended that the ILO,

dessus sous I (E/485); il a pris acte du rapport et s'est déclaré satisfait des mesures prises ou envisagées par l'OIT dans le domaine où sa compétence est reconnue (résolution 84 (V)). Il a décidé:

a) De reconnaître les principes énoncés par la Conférence internationale du Travail, et

b) D'inviter l'OIT à poursuivre ses efforts afin qu'il soit possible d'adopter rapidement un ou plusieurs accords internationaux.

De plus, le Conseil a déclaré notamment, dans sa résolution 84 (V), qu'il attendait les autres rapports que l'OIT devait lui transmettre sur le même sujet, ainsi que le rapport qu'il devait recevoir en temps voulu de la Commission des droits de l'homme, en ce qui concerne ceux des aspects de la question qui pourraient avoir leur place dans le pacte ou la déclaration des droits de l'homme. Dans la même résolution, le Conseil traitait également de la question de la création d'un organisme international chargé de défendre la liberté d'association, ce qui sera exposé plus loin de façon plus détaillée (paragraphe IV).

III. MESURES PRISES PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE AU COURS DE SA DEUXIÈME SESSION ORDINAIRE

Dans sa résolution 128 (II), l'Assemblée générale a pris acte des deux résolutions du Conseil économique et social mentionnées ci-dessus (52 (IV) et 84 (V)) et les a approuvées. Elle a considéré que la liberté syndicale d'association, droit inaliénable, était, ainsi que d'autres garanties sociales, essentielle à l'amélioration de la vie des travailleurs et à leur bien-être économique. Elle a fait siens, entre autres, les principes énoncés par la Conférence internationale du Travail en ce qui concerne les droits syndicaux et a décidé de transmettre le rapport de l'OIT à la Commission des droits de l'homme aux mêmes fins que celles exprimées par la résolution 52 (IV) du Conseil, c'est-à-dire pour que la Commission étudie ceux des aspects de la question qui pourraient avoir leur place dans le pacte ou la déclaration des droits de l'homme.

IV. MESURES PRISES EN CE QUI CONCERNE LE PROBLÈME DE L'ORGANISME INTERNATIONAL

On a pu constater ci-dessus que le Conseil, dans sa résolution 84 (V), et l'Assemblée générale, dans sa résolution 128 (II), ont traité non seulement du problème de la liberté d'association (droits syndicaux) en tant que tel, mais aussi du problème de la création d'un organisme international chargé de défendre cette liberté. Le Conseil a noté que les propositions tendant à la création d'un organisme international chargé de défendre la liberté d'association devaient être examinées par le Conseil d'administration de l'OIT; il a estimé que la question de la mise en vigueur des droits, qu'il s'agisse des droits des individus ou de ceux des associations, posait des problèmes communs que l'Organisation des Nations Unies et l'OIT devaient examiner de concert et il a invité le Secrétaire général à prendre telles dispositions qui permettraient à l'OIT et à la Commission des droits de l'homme de collaborer dans l'étude de ces problèmes.

En outre, l'Assemblée générale, après avoir approuvé cette résolution, a recommandé à l'OIT,

on its tripartite basis, pursue urgently in collaboration with the United Nations and in conformity with the resolution of the (30th) International Labour Conference concerning international machinery for safeguarding freedom of association and trade union rights, the study of the control of their practical application.

V. ACTION BY THE COMMISSION ON HUMAN RIGHTS

The Secretary-General presented to the Commission on Human Rights analyses of the decisions taken in the matter by the Council and the General Assembly on the one hand, and by the ILO on the other (E/CN.4/23, E/CN.4/31, E/CN.4/23/Add.1, and E/CN.4/100). The Commission on Human Rights dealt with the problem of freedom of association at its second and third sessions by inserting provisions dealing with this freedom in the draft Covenant and Declaration on Human Rights:

1. *Universal Declaration of Human Rights*

(a) At its second session, the Commission on Human Rights inserted in the draft International Declaration on Human Rights (annex A of document E/600) the following text of article 19:

"Everyone has the right to freedom of peaceful assembly and to participate in local, national and international associations for purposes of a political, economic, religious, social, cultural trade union or any other character, not inconsistent with this Declaration."

(b) At its third session, the Commission changed the wording of the article to the following (article 18 of annex A of document E/800):

"Everyone has the right to freedom of assembly and association."

At its third session, the Commission inserted the following additional provision as article 21 (3) of the draft Declaration:

"Everyone is free to form and to join trade unions for the protection of his interests."¹

2. *Draft International Covenant on Human Rights*

(a) At its second session, the Commission on Human Rights inserted in its draft Covenant on Human Rights (annex B of E/600) the following text of article 19:

"All persons shall be free to constitute associations, in whatever form may be appropriate under the law of the State, for the promotion and protection of their legitimate interests and of any other lawful object, including the dissemination of all information of which under article 17 the dissemination is unrestricted. The rights and freedoms set forth in articles 16 and 17 shall be enjoyed by such associations."

¹ For the final text of these provisions as adopted by the General Assembly at its third session on 10 December 1948 in the Universal Declaration of Human Rights, see below, paragraph IX.

sur sa base tripartite, de poursuivre d'urgence, en collaboration avec l'Organisation des Nations Unies, et conformément à la résolution de la trentième Conférence internationale du Travail, relative aux dispositions à prendre sur le plan international pour assurer les droits syndicaux et la liberté d'association, l'étude du contrôle de leur application pratique.

V. MESURES PRISES PAR LA COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME

Le Secrétaire général a présenté à la Commission des droits de l'homme des analyses des décisions prises en la matière par le Conseil et l'Assemblée générale d'une part, et l'OIT d'autre part (E/CN.4/23, E/CN.4/31, E/CN.4/23/Add.1 et E/CN.4/100). Au cours de ses deuxième et troisième sessions, la Commission des droits de l'homme a traité du problème de la liberté d'association en insérant dans le projet de pacte et de déclaration des droits de l'homme des dispositions relatives à cette liberté:

1. *Déclaration universelle des droits de l'homme*

a) Au cours de sa deuxième session, la Commission des droits de l'homme a inséré dans le projet de déclaration internationale des droits de l'homme (annexe A, document E/600) le texte suivant de l'article 19:

"Toute personne jouit du droit de participer à des réunions paisibles et de faire partie d'associations locales, nationales ou internationales poursuivant des buts politiques, économiques, religieux, sociaux, culturels, syndicaux ou autres non contraires à ceux de la présente Déclaration."

b) Au cours de sa troisième session, la Commission a modifié comme suit la rédaction de l'article (article 18 de l'annexe A du document E/800):

"Toute personne a le droit de participer librement à des réunions et de faire partie d'associations."

Au cours de sa troisième session, la Commission a inséré la disposition additionnelle suivante, sous forme d'article 21 (3) du projet de déclaration:

"Toute personne peut librement former des syndicats et s'y affilier pour la défense de ses intérêts."¹

2. *Projet de pacte international relatif aux droits de l'homme*

a) Au cours de sa deuxième session, la Commission des droits de l'homme a inséré dans son projet de pacte relatif aux droits de l'homme (annexe B du document E/600) le texte suivant de l'article 19:

"Toutes les personnes sont libres de constituer des associations de quelque forme que ce soit, conformément à la loi d'Etat, pour la défense et la protection de leurs intérêts légitimes ou pour toute autre fin licite, y compris la propagation de toutes informations qui, aux termes de l'article 17, n'est soumise à aucune restriction. Ces associations jouiront des droits et libertés énoncés aux articles 16 et 17."

¹ Pour le texte définitif de ces dispositions, telles qu'elles ont été adoptées par l'Assemblée générale le 10 décembre 1948, au cours de sa troisième session, dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, voir plus loin, paragraphe IX.

The provisions of articles 16 and 17 which are referred to in the last sentence of article 19 of the draft Covenant on Human Rights deal with freedom of religion, conscience and belief and with freedom of information and of the press respectively.

(b) The Drafting Committee of the Commission on Human Rights during its second session suggested the following wording of the provision concerning the right of association (annex B of document E/CN.4/95, article 19) :

"The right of association is recognized provided that right is exercised in whatever form may be appropriate under the law of the State and is directed to lawful aims including the defence and protection of the legitimate interests of the members of the association or the dissemination of information under article 17. Associations shall enjoy the rights and freedoms set forth in articles 16 and 17."

The Human Rights Commission did not have the time, at its third session, to examine the draft International Covenant on Human Rights (including article 19) which had been prepared by the Drafting Committee. It decided, however, to forward this draft to the Council as it appeared in annex B of the report of the second session of the Drafting Committee. The Human Rights Commission will continue its work on the draft International Covenant on Human Rights at its fourth session in May-June, 1949.

VI. SECRETARIAT ACTION

The Secretary-General of the United Nations was represented by the Director of the Division of Human Rights at the 104th session of the Governing Body of the ILO held in Geneva in March, 1948, when the question of international machinery for safeguarding freedom of association was discussed.

He was represented by the Assistant Director of the Division of Human Rights at the 31st session of the International Labour Conference and its Committee on Freedom of Association and Industrial Relations when these bodies drafted the Freedom of Association and Protection of the Right to Organize Convention, 1948, and the resolution on international machinery, which will be discussed presently.

The memorandum which the International Labour office presented to the Governing Body of the ILO concerning the question of international machinery was prepared by the International Labour Office in consultation with the Secretariat of the United Nations.

Reference has already been made above (paragraph V) to the studies of the Secretariat concerning the problem of trade union rights (freedom of association) and particular attention is drawn to document E/CN.4/31.

VII. ACTION BY THE 31ST GENERAL CONFERENCE OF THE INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION

The 31st session of the International Labour Conference held at San Francisco from 17 June to 10 July 1948 had before it a report on Freedom of Association and Protection of the Right to

Les dispositions des articles 16 et 17 qui sont mentionnées dans la dernière phrase de l'article 19 du projet de pacte relatif aux droits de l'homme traitent respectivement de la liberté de religion, de conscience et d'opinion et de la liberté de l'information et de la presse.

b) Au cours de sa deuxième session, le Comité de rédaction de la Commission des droits de l'homme a proposé la rédaction suivante de la disposition relative à la liberté d'association (annexe B du document E/CN.4/95, article 19) :

"Le droit d'association est reconnu pourvu qu'il s'exerce, sous quelque forme que ce soit, conformément à la loi de l'Etat et qu'il ait un but licite; ce droit comprend la défense et la protection des intérêts légitimes des sociétés ou la propagation des informations prévues à l'article 17. Les associations jouiront des droits et libertés énoncés aux articles 16 et 17."

La Commission des droits de l'homme n'a pas eu le temps, au cours de sa troisième session, d'examiner le projet de pacte international relatif aux droits de l'homme (comprenant l'article 19) qui avait été préparé par le Comité de rédaction. Elle a décidé, toutefois, de transmettre au Conseil ce projet tel qu'il figure à l'annexe B du rapport de la deuxième session du Comité de rédaction. La Commission des droits de l'homme poursuivra ses travaux concernant le projet de pacte international relatif aux droits de l'homme au cours de sa quatrième session, en mai-juin 1949.

VI. MESURES PRISES PAR LE SECRÉTARIAT

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies était représenté par le directeur de la Division des droits de l'homme à la cent quatrième session du Conseil d'administration de l'OIT, tenue à Genève en mars 1948, lors de la discussion de la question de l'organisme international chargé de défendre la liberté d'association.

Il était représenté par le directeur adjoint de la Division des droits de l'homme à la trente et unième session de la Conférence internationale du Travail et de sa Commission de la liberté syndicale et des relations industrielles, lorsque ces organes rédigèrent la Convention de 1948 sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, et la résolution sur l'organisme international, que l'on se propose d'étudier maintenant.

Le memorandum que le Bureau international du Travail présenta au Conseil d'administration de l'OIT sur la question de l'organisme international avait été préparé par le Bureau international du Travail en consultation avec le Secrétariat des Nations Unies.

On a déjà mentionné plus haut (paragraphe V) les études du Secrétariat concernant le problème des droits syndicaux (liberté d'association) et on signale tout particulièrement le document E/CN.4/31.

VII. MESURES PRISES PAR LA 31ÈME CONFÉRENCE DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL

La Conférence internationale du Travail, lors de sa trente et unième session, tenue à San-Francisco du 17 juin au 10 juillet 1948, a été saisie d'un rapport sur la liberté syndicale et la protec-

Organize, a report on Industrial Relations, and a special report concerning international machinery for safeguarding freedom of association. During its 31st session, the Conference took, *inter alia*, the following action:

(a) It adopted an International Labour Convention which will be cited as "The Freedom of Association and the Protection of the Right to Organize Convention, 1948".

(b) It adopted a resolution concerning international machinery for safeguarding freedom of association which requests the Governing Body to enter into consultations with the competent organs of the United Nations, for the purpose of examining what developments to existing international machinery may be necessary to ensure safeguarding of freedom of association, and to report back to the Conference at an early session.

(c) It further decided to put on the agenda of its next (1949) general session the question of the application of the principles of the right to organize and to bargain collectively with a view to the adoption of a convention or a recommendation at that session.

(d) The Conference also decided to place on the agenda of its next general session for a first discussion an item dealing with industrial relations comprising collective agreements, conciliation and arbitration, and co-operation between public authorities and employers and workers' organizations.

A report summarizing the decisions of the conference was communicated by the ILO to the seventh session of the Council (E/863).

VIII. ACTION BY THE COUNCIL AT ITS SEVENTH SESSION

In its resolution 151 (VII) the Economic and Social Council decided to transmit to the General Assembly the draft International Declaration of Human Rights submitted to the Council by the Commission on Human Rights in the report of its third session together with the remainder of this report and the records of the proceedings of the Council at its seventh session on this subject.

IX. ACTION BY THE GENERAL ASSEMBLY AT THE FIRST PART OF ITS THIRD REGULAR SESSION

On 10 December 1948, the General Assembly adopted the Universal Declaration of Human Rights which deals with the subject of freedom of association (trade union rights) in articles 20 and 23. These articles read as follows:

Article 20

"1. Everyone has the right to freedom of peaceful assembly and association."

"2. No one may be compelled to belong to an association."

Article 23 (4)

"Everyone has the right to form and to join trade unions for the protection of his interests."

tion du droit syndical, d'un rapport sur les relations industrielles et d'un rapport spécial relatif à l'organisme international chargé de sauvegarder la liberté syndicale. Au cours de sa trente et unième session, la Conférence a pris, entre autres, les mesures suivantes:

a) Elle a adopté une convention internationale du travail qui sera dénommée "Convention sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948".

b) Elle a adopté une résolution, concernant un organisme international chargé de sauvegarder la liberté syndicale, qui invite le Conseil d'administration à engager des consultations avec les organes compétents des Nations Unies en vue d'examiner les améliorations qu'il y aurait lieu d'apporter aux organismes internationaux existants pour assurer la sauvegarde de la liberté syndicale et à faire rapport à la Conférence à l'une de ses prochaines sessions.

c) Elle a décidé, en outre, de placer à l'ordre du jour de sa prochaine session (1949) la question de l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective en vue de l'adoption d'une convention ou d'une recommandation au cours de cette session.

d) La Conférence a décidé également d'inscrire à l'ordre du jour de sa prochaine session générale, en vue d'une première discussion, un point traitant des relations industrielles et comprenant les conventions collectives, la conciliation et l'arbitrage et la coopération entre les pouvoirs publics et les organisations patronales et ouvrières.

L'OIT a communiqué à la septième session du Conseil un rapport résumant les décisions de la Conférence (E/863).

VIII. MESURES PRISES PAR LE CONSEIL AU COURS DE SA SEPTIÈME SESSION

Dans sa résolution 151 (VII), le Conseil économique et social a décidé de transmettre à l'Assemblée générale le projet de déclaration internationale des droits de l'homme que la Commission des droits de l'homme lui avait présenté dans le rapport sur sa troisième session et d'y joindre la partie restante de ce rapport ainsi que le compte rendu des débats que le Conseil avait, au cours de sa septième session, consacrés à ce sujet.

IX. MESURES PRISES PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE AU COURS DE LA PREMIÈRE PARTIE DE SA TROISIÈME SESSION ORDINAIRE

Le 10 décembre 1948, l'Assemblée générale a adopté la Déclaration universelle des droits de l'homme qui traite de la liberté d'association (droits syndicaux) aux articles 20 et 23. Ces articles sont rédigés comme suit:

Article 20

"1. Toute personne a droit à la liberté de réunion et d'association pacifiques.

"2. Nul ne peut être obligé de faire partie d'une association."

Article 23 (4)

"Toute personne a le droit de fonder avec d'autres des syndicats et de s'affilier à des syndicats pour la défense de ses intérêts."

X. RECENT ACTION ON THE PROBLEM OF IMPLEMENTATION AND OF INTERNATIONAL MACHINERY IN GENERAL

At its sixth session, by resolution 116 F (VI), the Economic and Social Council directed the Commission on Human Rights to give particular attention to the implementation aspect of the Bill of Human Rights in order to ensure that draft articles on implementation may be submitted to Member Governments at the earliest possible date.

At its third session, the Commission on Human Rights decided that further work on the question of implementation was of the utmost importance and that, therefore, it should embark on this work together with work on the Covenant at its fourth session on the basis of the report of the Working Group on Implementation which met during the second session of the Commission (annex C, document E/600) taking into account the other documentation contained or listed in annexes B and C of the report of the third session (E/800).

The General Assembly, at the first part of its third session, also passed a resolution relating to the right of petition and a resolution relating to the preparation of a draft Covenant and draft measures of implementation. In the former it requested the Economic and Social Council to ask the Commission on Human Rights to give further examination to the problem of petitions when studying the draft Covenant on Human Rights and measures of implementation, in order to enable the General Assembly to consider what further action, if any, should be taken at its next regular session regarding the problem of petitions. In the latter resolution it requested the Economic and Social Council to ask the Commission on Human Rights to continue to give priority in its work to the preparation of a draft Covenant on Human Rights and draft measures of implementation.

XI. ADDITIONAL OBSERVATIONS ON POSSIBLE ACTION BY THE EIGHTH SESSION OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Having regard to the fact that the 31st International Labour Conference (see above, paragraph VII (b)) has requested the Governing Body of the ILO to enter into consultation with the appropriate organs of the United Nations for the purpose of examining what developments in existing international machinery may be necessary in order to ensure the safeguarding of freedom of association, the Council may wish to appoint an *ad hoc* committee to consult with the Governing Body of the ILO on this question.

X. MESURES RÉCENTES PRISES EN CE QUI CONCERNE LA MISE EN VIGUEUR DE LA DÉCLARATION ET L'ORGANISME INTERNATIONAL EN GÉNÉRAL

Au cours de sa sixième session, le Conseil économique et social a invité la Commission des droits de l'homme, par la résolution 116 F (VI), à considérer tout particulièrement la question de la mise en vigueur de la Déclaration des droits de l'homme, de façon que les projets d'articles relatifs à cette mise en vigueur puissent être soumis aux gouvernements membres à une date aussi rapprochée que possible.

Au cours de sa troisième session, la Commission des droits de l'homme a décidé que la poursuite des travaux sur la question de la mise en œuvre était extrêmement importante et que, en conséquence, elle devait entreprendre ce travail en même temps que les travaux relatifs au pacte, lors de sa quatrième session, en s'appuyant sur le rapport du Groupe de travail des mesures d'application qui s'est réuni pendant la deuxième session de la Commission (annexe C du document E/600), en tenant compte des autres textes contenus ou énumérés dans les annexes B et C du rapport sur la troisième session (E/800).

Au cours de la première partie de sa troisième session, l'Assemblée générale a adopté également une résolution concernant le droit de pétition et une résolution relative à la préparation d'un projet de pacte et de mesures de mise en œuvre. Dans la première de ces résolutions, elle priait le Conseil économique et social d'inviter la Commission des droits de l'homme à procéder à un nouvel examen du problème des pétitions lorsqu'elle examinera le projet de pacte relatif aux droits de l'homme et aux mesures de mise en œuvre, afin que l'Assemblée générale puisse, au cours de sa prochaine session ordinaire, examiner quelles mesures doivent être prises, s'il y a lieu d'en prendre, en ce qui concerne le problème des pétitions. Dans la deuxième résolution, elle invitait le Conseil économique et social à demander à la Commission des droits de l'homme de continuer à donner la priorité, dans son plan de travail, à la préparation d'un projet de pacte relatif aux droits de l'homme, et à l'élaboration des mesures de mise en œuvre.

XI. OBSERVATIONS SUPPLÉMENTAIRES SUR LES MESURES SUSCEPTIBLES D'ÊTRE PRISES PAR LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL AU COURS DE SA HUITIÈME SESSION

Compte tenu du fait que la 31ème Conférence internationale du Travail (voir plus haut, paragraphe VII b) a invité le Conseil d'administration de l'OIT à engager des consultations avec les organes compétents des Nations Unies en vue d'examiner les améliorations qu'il y aurait lieu d'apporter aux organismes internationaux existants pour assurer la sauvegarde de la liberté syndicale, le Conseil jugera peut-être opportun de créer une commission spéciale chargée d'entrer en consultation sur cette question avec le Conseil d'administration de l'OIT.

Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council

[Original text: English]
[9 February 1949]

If the *Ad Hoc* Committee carries on its consultations at the Headquarters of the United Nations, there will be no resulting financial implications. If, however, these consultations take place outside Headquarters, the financial implications would depend upon the location and number of members of the Committee.

Document E/1247/Rev.1

Report of the Social Committee

[Original text: English]
[10 March 1949]

1. The Social Committee, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, Dr. Stolk (Venezuela), at its 79th and 80th meetings (E/AC.7/SR.79 and E/AC.7/SR.80), on 9 March 1949, considered item 6 on the agenda of the Council, "Trade union rights (freedom of association)", referred to it by the Council at its 252nd meeting on 25 February 1949 (E/SR.252).

2. The Committee had before it documents E/863, E/1093, E/1093/Add.1, E/W.6, E/AC.7/W.62 and E/AC.7/W.63.

3. The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

"Takes note of General Assembly resolution 128 (II) concerning trade union rights (freedom of association) and international machinery for their safeguarding;

"Recalls its resolutions 52 (IV) and 84 (V) and,

"Having examined the note from the International Labour Organisation recording the decisions concerning freedom of association taken by the International Labour Conference at its 31st session (E/863),

"Observes the action taken and proposed by the International Labour Organisation within its recognized competence, in particular the adoption, by the International Labour Conference, of the Freedom of Association and the Protection of the Right to Organize Convention, 1948;

"Further notes the resolution of the International Labour Conference concerning international machinery for safeguarding freedom of association;

"Instructs the Secretary-General to enter into consultation with the Director-General of the International Labour Organisation for exploration of the question of enforcement of trade union rights (freedom of association) as provided in resolution 84 (V) of the Council and to study jointly the control of the practical application of

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil

[Texte original en anglais]
[9 février 1949]

Si la Commission spéciale procède à ses consultations au siège même de l'Organisation des Nations Unies, il n'en résultera pas d'incidences financières. Si, par contre, ces consultations ont lieu hors du siège, les incidences financières de cette proposition dépendront du nombre et du lieu de résidence des membres de la Commission.

Document E/1247/Rev.1

Rapport du Comité social

[Texte original en anglais]
[10 mars 1949]

1. Le Comité social, dans ses 79ème et 80ème séances (E/AC.7/SR.79 et E/AC.7/SR.80) tenues le 9 mars 1949 sous la présidence de M. Stolk (Venezuela), Vice-Président du Conseil, a examiné le point 6 de l'ordre du jour du Conseil: "Droits syndicaux (liberté d'association)", que celui-ci, en sa 252ème séance (E/SR.252) du 25 février 1949, avait renvoyé au Comité.

2. Le Comité était saisi des documents suivants: E/863, E/1093, E/1093/Add.1, E/W.6, E/AC.7/W.62 et E/AC.7/W.63.

3. Il a décidé de recommander au Conseil l'adoption du projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social

"Prend note de la résolution 128 (II) de l'Assemblée générale relative aux droits syndicaux (liberté d'association) et aux dispositions à prendre sur le plan international pour les assurer;

"Rappelle ses résolutions 52 (IV) et 84 (V); et

"Ayant étudié la note de l'Organisation internationale du Travail rappelant les décisions que la Conférence internationale du Travail a prises au cours de sa trente et unième session, concernant la liberté d'association (E/863),

"Prend acte des mesures prises ou envisagées par l'Organisation internationale du Travail dans le domaine où sa compétence est reconnue, en particulier de l'adoption par la Conférence internationale du Travail de la Convention de 1948 concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical;

"Prend acte d'autre part de la résolution adoptée par la Conférence internationale du Travail concernant les dispositions à prendre sur le plan international pour garantir la liberté d'association;

"Charge le Secrétaire général d'engager des consultations avec le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail en vue d'examiner de façon détaillée la question du respect des droits syndicaux (liberté d'association) comme le prévoit la résolution 84 (V) du Conseil, et d'étudier, de concert avec lui, le contrôle

trade union rights and freedom of association as provided for in resolution 128 (II) of the General Assembly;

"Requests the Secretary-General to report to the Council on the results of his consultations, with a view to enabling the Council to give the matter further consideration, including consideration of the question of further co-operation with the Governing Body of the International Labour Organisation;

"Transmits the decisions concerning freedom of association taken by the International Labour Conference at its 31st session to the Commission on Human Rights in order that it may consider the contents of the Freedom of Association and the Protection of the Right to Organize Convention, 1948, and the resolution concerning international machinery for safeguarding freedom of association, when drawing up for submission to the Council its final proposed text of the International Covenant on Human Rights and draft articles of implementation."

Document E/1264

Union of Soviet Socialist Republics: draft resolution

*[Original text: Russian]
[11 March 1949]*

The Economic and Social Council,

Taking into consideration, that trade union rights have been and are being infringed and violated in a number of countries and that, at the same time, both trade union organizations and trade union leaders are suffering restrictions and persecution, whereby the very foundations of trade union law are being undermined;

Taking into consideration that the protection of trade union rights is an important and urgent problem, and that practical measures for the protection of these rights have not yet been taken,

Resolves:

1. To recommend all States Members of the United Nations to take urgent steps for the protection of trade union rights by the passage of domestic legislation guaranteeing the inviolability and observance of those rights.

2. To set up an Economic and Social Council commission on trade union rights.

3. To instruct the commission to draft, with the participation of the World Federation of Trade Unions, specific proposals for the protection of trade union rights and to submit them to the ninth session of the Economic and Social Council.

de leur application pratique, comme le prévoit la résolution 128 (II) de l'Assemblée générale;

"Invite le Secrétaire général à faire rapport au Conseil sur les résultats de ses consultations, afin de permettre au Conseil de procéder à une étude complémentaire de la question, notamment en ce qui concerne la collaboration ultérieure avec le Conseil d'administration de l'Organisation internationale du Travail;

"Communique à la Commission des droits de l'homme les décisions concernant la liberté d'association que la Conférence internationale du Travail a prises au cours de sa trente et unième session, afin que la Commission soit en mesure d'examiner les dispositions de la Convention de 1948 concernant la liberté d'association et la protection du droit syndical, ainsi que la résolution relative aux dispositions à prendre sur le plan international pour garantir la liberté d'association, au moment où elle établira, pour le soumettre au Conseil, le texte définitif du projet de pacte international relatif aux droits de l'homme, ainsi que le projet de mesures d'application."

Document E/1264

Union des Républiques socialistes soviétiques: projet de résolution

*[Texte original en russe]
[11 mars 1949]*

Le Conseil économique et social,

Considérant que dans plusieurs pays le droit syndical a subi et/ou subit des restrictions ou des violations accompagnées de limitations et d'oppressions à l'égard des organisations syndicales ainsi qu'à l'égard des militants syndicaux, ce qui porte atteinte aux fondements mêmes du droit syndical,

Considérant l'importance et l'urgence du problème que pose la défense du droit syndical, et tenant compte également du fait que nulle mesure pratique n'a été encore prise pour la défense de ce droit,

Décide:

1. De recommander à tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies de prendre d'urgence des mesures pour la défense des droits des syndicats professionnels en adoptant une législation intérieure qui garantisse l'inviolabilité et le respect de ces droits;

2. D'établir une commission du Conseil économique et social chargée des questions de droit syndical;

3. De confier à cette commission le soin d'élaborer, en collaboration avec la Fédération syndicale mondiale, des propositions concrètes concernant les droits des syndicats professionnels et de les présenter à l'examen de la neuvième session du Conseil économique et social.

**Principle of equal pay for equal work
for men and women workers**

Document E/1096

Memorandum by the Secretary-General

*[Original text: English]
[26 January 1949]*

1. At its second session, in January 1948, the Commission on the Status of Women affirmed its support of the principle of equal pay for men and women workers and made certain recommendations to the Economic and Social Council on the subject (E/615, paragraph 25).

2. In February 1948, the World Federation of Trade Unions asked the Economic and Social Council to put the question of equal pay for equal work for men and women workers on the agenda of its sixth session and presented to the Council a memorandum on the subject (E/627/Add.1).

3. The Economic and Social Council, in its resolution 121 (VI) approved the principle of equal remuneration for work of equal value for men and women workers and decided to transmit the memorandum of the World Federation of Trade Unions to the International Labour Organisation and to the Commission on the Status of Women and invited non-governmental organizations in Category A concerned to present their views on the subject to the ILO and to the Council.

4. On 23 April 1948, the Secretary-General of the United Nations circulated a letter to the governments of all Member States drawing attention to the afore-mentioned resolution 121 (VI), and in particular to the paragraph wherein the Council called upon States Members of the United Nations to implement the principle of equal remuneration for work of equal value for men and women workers, "in every way, irrespective of nationality, race, language and religion".

5. Communications were subsequently received from the Governments of Bolivia, Burma, China, Czechoslovakia, Greece, Guatemala, Lebanon, Mexico, Norway, Pakistan, Panama, Siam, the United Kingdom and the United States of America, concerning the implementation of this resolution. These communications are reproduced in annex A.¹

6. On 17 May 1948 the Secretary-General circulated to the governments of Member States a letter referring to resolution 119 (II) adopted by the General Assembly on 31 October 1947 in which the General Assembly recommended "that in fulfilment of Article 64 of the Charter of the United Nations the Secretary-General report annually to the Economic and Social Council and that the latter report to the General Assembly on

¹ Mimeographed document only.

**Principe de l'égalité de salaire pour un
travail égal entre la main-d'œuvre mas-
culine et la main-d'œuvre féminine**

Document E/1096

Mémorandum du Secrétaire général

*[Texte original en anglais]
[26 janvier 1949]*

1. En janvier 1948, à sa deuxième session, la Commission de la condition de la femme s'est prononcée en faveur du principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine et a fait sur ce point certaines recommandations au Conseil économique et social (E/615, par. 25).

2. En février 1948, la Fédération syndicale mondiale (FSM) a prié le Conseil économique et social d'inscrire à l'ordre du jour de sa sixième session la question de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine, et a présenté au Conseil un mémorandum sur cette question (E/627/Add.1).

3. Dans sa résolution 121 (VI), le Conseil économique et social a approuvé le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine, décidé de transmettre le mémorandum à la FSM, à l'Organisation internationale du Travail (OIT) et à la Commission de la condition de la femme, et invité les organisations non gouvernementales intéressées de la catégorie A à faire connaître à l'OIT et au Conseil leur opinion sur la question.

4. Le 23 avril 1948, le Secrétaire général des Nations Unies a envoyé aux gouvernements de tous les Etats Membres une lettre attirant leur attention sur la résolution 121 (VI) précitée, et en particulier sur le paragraphe par lequel le Conseil invite les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à appliquer le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine, "dans tous les domaines, sans distinction de nationalité, de race, de langue ou de religion".

5. Par la suite, des communications concernant la mise en œuvre de cette résolution ont été reçues des gouvernements des pays suivants: Bolivie, Birmanie, Chine, Etats-Unis d'Amérique, Grèce, Guatemala, Liban, Mexique, Norvège, Pakistan, Panama, Royaume-Uni, Siam et Tchécoslovaquie. Ces communications figurent à l'annexe A¹.

6. Le 17 mai 1948, le Secrétaire général a envoyé aux gouvernements des Etats Membres une lettre se référant à la résolution 119 (II), adoptée le 31 octobre 1947 par l'Assemblée générale, et dans laquelle celle-ci recommandait "qu'en exécution de l'Article 64 de la Charte, le Secrétaire général fasse rapport chaque année au Conseil économique et social, et que celui-ci fasse rapport à l'Assemblée générale, sur les mesures prises

¹ Texte miméographié seulement.

steps taken by the Member Governments to give effect to the recommendations of the Economic and Social Council as well as to the recommendations made by the General Assembly on matters falling within the Council's competence;" and requesting governments to notify him of any action which they had taken to implement the recommendations referred to, and of which he had not already been officially informed.

7. Communications in which reference to measures taken to implement resolution 121 (VI) of the Economic and Social Council were received from the Governments of Australia, Canada, France, Greece, India, the Netherlands, Norway, Poland, Siam, Turkey, the Union of South Africa, the United Kingdom, and the United States of America. These communications are reproduced below in annex B.¹

8. The principle of equal remuneration for work of equal value for men and women workers was considered by the International Labour Conference at its 31st session held at San Francisco beginning in June 1948 in connexion with its study of the general agenda item "Wages". A resolution relating to this principle was adopted by the International Labour Conference. The Governing Body of the International Labour Office decided at its 107th session (Geneva, December 1948) to place the question on the agenda of the 33rd (1950) session of the International Labour Conference. A communication from the International Labour Office containing the decisions taken by the International Labour Conference at its 31st session and by the Governing Body at its 107th session is contained in document E/881/Rev. 1.

9. On 26 April 1948 the Secretary-General circulated a letter to non-governmental organizations in Category A drawing their attention to the final paragraph of resolution 121 (VI), wherein the organizations concerned were invited "to present their views on the subject to the ILO and to the Council". Communications relating to the principle of equal remuneration for work of equal value for men and women workers were subsequently received by the Secretary-General from the American Federation of Labor (E/1075); by the Chairman of the Commission on the Status of Women from the World Federation of Trade Unions (E/1082); and by the President of the Economic and Social Council from the International Federation of Christian Trade Unions (E/C.2/118).

10. Communications on this subject also were received by the Secretary-General from non-governmental organizations in Category B. These have been summarized in the following documents: "International Alliance of Women—Equal rights—equal responsibilities" (E/C.2/93); "Liaison Committee of Women's International Organizations" (E/C.2/80 and E/C.2/103); "National Association of Manufacturers" (E/C.2/103).

¹ Mimeographed document only.

par les gouvernements des Etats Membres pour appliquer les recommandations du Conseil économique et social ainsi que les recommandations faites par l'Assemblée générale sur des questions relevant de la compétence du Conseil"; dans cette lettre, le Secrétaire général invitait les gouvernements à lui faire connaître toutes les mesures qu'ils pourraient avoir prises pour appliquer les recommandations en question et dont il n'aurait pas encore été officiellement informé.

7. Les communications ayant trait aux mesures prises pour la mise en œuvre de la résolution 121 (VI) du Conseil économique et social ont été reçues des gouvernements des pays suivants: Australie, Canada, Etats-Unis d'Amérique, France, Grèce, Inde, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Royaume-Uni, Siam, Turquie et Union Sud-Africaine. Ces communications figurent à l'annexe B¹.

8. La Conférence internationale du Travail, à sa trente et unième session, qui s'est ouverte à San-Francisco en juin 1948, a examiné le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine quand elle s'est occupée de la question générale des "salaires" inscrite à son ordre du jour. La Conférence internationale du Travail a adopté une résolution sur ce principe. Le Conseil d'administration du Bureau international du Travail a décidé, à sa 107ème session (Genève, décembre 1948), d'inscrire cette question à l'ordre du jour de la trente-troisième session de la Conférence internationale du Travail (1950). Le document E/881/Rev.1 contient une communication du Bureau international du Travail où sont reproduites les décisions prises par la Conférence internationale du Travail à sa trente et unième session et par le Conseil d'administration à la cent septième session.

9. Le 26 avril 1948, le Secrétaire général a envoyé aux organisations non gouvernementales de la catégorie A une lettre attirant leur attention sur le dernier paragraphe de la résolution 121 (VI), dans laquelle les organisations intéressées sont invitées "à faire connaître à l'Organisation internationale du Travail et au Conseil leur opinion sur la question". Par la suite, des communications relatives au principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine ont été envoyées au Secrétaire général par l'*American Federation of Labor* (E/1075), au Président de la Commission de la condition de la femme par la FSM (E/1082), et au Président du Conseil économique et social par la Confédération internationale des syndicats chrétiens (CISC) (E/C.2/118).

10. Le Secrétaire général a aussi reçu des communications sur cette question d'organisations non gouvernementales de la catégorie B. On trouvera le résumé de ces communications dans les documents suivants: "Alliance internationale des femmes: Droits égaux, responsabilités égales" (E/C.2/93), "Comité de liaison des grandes associations internationales féminines" (E/C.2/80 et E/C.2/103) et "*National Association of Manufacturers* (Association nationale des industriels)" (E/C.2/103).

¹ Texte miméographié seulement.

11. The Universal Declaration of Human Rights adopted by the General Assembly on 10 December 1948 provides in article 23 (2) that "Everyone, without any discrimination, has the right to equal pay for equal work."

Document E/1149

United States of America: draft resolution

[Original text: English]
[14 February 1949]

The Economic and Social Council

Notes with satisfaction the action of the ILO at its 31st session as set forth in its resolution passed 7 July 1948 entitled "Resolution Concerning Equal Remuneration for Work of Equal Value",

Notes that the ILO, as the recognized specialized agency in the field, is making further studies and inquiries looking toward the development of one or more international conventions and recommendations,

Invites the ILO to report specifically on this subject to the Economic and Social Council after the first discussion of the proposed Conventions and Recommendations at the 33rd Session of the International Labour Conference,

Refers the entire documentation on equal pay to the Commission on the Status of Women with the recommendation that the Commission

(a) Make available to the ILO any relevant material in its possession and

(b) In its own deliberations examine all relevant documents,

Defers further discussion in the Economic and Social Council until such time as the report of the ILO mentioned above is received and the Status Commission has had opportunity to comment thereon.

AGENDA ITEM 8

Administrative arrangements between the Council and the Permanent Central Opium Board

Document E/1166

Report of the Social Committee

[Original text: English]
[16 February 1949]

1. At its 229th meeting on 8 February 1949, the Economic and Social Council decided to refer to the Social Committee, set up at the same meeting as a committee of the whole, item 8 of its agenda "Administrative arrangements between the Council and the Permanent Central Opium Board".

11. La Déclaration universelle des droits de l'homme, adoptée par l'Assemblée générale le 10 décembre 1948, prévoit, à l'article 23 (2), que: "Tous ont droit, sans aucune discrimination, à un salaire égal pour un travail égal".

Document E/1149

Etats-Unis d'Amérique: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[14 février 1949]

Le Conseil économique et social

Prend acte avec satisfaction de la mesure prise par l'OIT lors de sa trente et unième session, telle qu'elle est exposée dans la résolution intitulée "Résolution relative à l'égalité de salaire, à travail égal", que l'OIT a adoptée le 7 juillet 1948;

Constate que l'OIT, en qualité d'institution spécialisée reconnue compétente en la matière, procède à de nouvelles études et enquêtes en vue d'élaborer une ou plusieurs conventions internationales et recommandations;

Invite l'OIT à faire rapport au Conseil économique et social sur ce point particulier après le premier examen des projets de convention et recommandations, qui aura lieu au cours de la trente-troisième session de la Conférence internationale du Travail;

Renvoie toute la documentation relative à l'égalité de salaire à la Commission de la condition de la femme en recommandant à celle-ci;

a) De mettre à la disposition de l'OIT toute la documentation pertinente qu'elle pourrait posséder et

b) D'examiner tous les documents appropriés au cours de ses propres délibérations;

Ajourne l'examen de la question au sein du Conseil économique et social en attendant que soit parvenu le rapport de l'OIT mentionné ci-dessus et que la Commission de la condition de la femme ait eu la possibilité de présenter ses observations sur ce rapport.

POINT 8 DE L'ORDRE DU JOUR

Dispositions administratives arrêtées par le Conseil et le Comité central permanent de l'opium

Documents E/1166 et E/1166/Corr.1

Rapport du Comité social

[Texte original en anglais]
[16 février 1949]

1. Au cours de sa 229ème séance, tenue le 8 février 1949, le Conseil économique et social a décidé de renvoyer au Comité social, dont il a été décidé au cours de la même séance qu'il serait constitué par le Conseil siégeant en comité, le point 8 de son ordre du jour intitulé "Dispositions administratives arrêtées par le Conseil et le Comité central permanent de l'opium".

2. The Social Committee, under the Chairmanship of the Vice-President of the Council, Dr. Stolk (Venezuela), considered the item at its 62nd and 63rd meetings (E/AC.7/SR.62 and E/AC.7/SR.63).

3. The Committee had before it the following documents: E/OB/4, E/AC.7/W.40 and E/AC.7/W.41.

4. The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council,

"Taking note of the provisions regarding the Permanent Central Opium Board contained in Chapter VI of the Convention Relating to Narcotic Drugs signed at Geneva on 19 February 1925, as amended by the Protocol of 11 December 1946 which transferred to the United Nations certain powers and functions formerly vested in the League of Nations,

"Noting the proposals prepared by the Permanent Central Opium Board on administrative arrangements set forth in annex A to its report to the Economic and Social Council on Statistics of Narcotics for 1947 and the Work of the Board in 1948 (E/OB/4),

"Noting the responsibility to the General Assembly of the Secretary-General, as chief administrative officer of the Organization, for administrative and financial matters,

"(1) Recognizes its obligation to safeguard the independence of the Permanent Central Opium Board in performing its technical functions;

"(2) Approves the provisional arrangements made between the Permanent Central Opium Board and the Secretary-General as regards the budget of the Board and its present staff;

"(3) Requests the Secretary-General:

"(a) To bear in mind the provisions of chapter VI of the 1925 Convention in implementing the administrative arrangements with the Board;

"(b) To take into consideration, when arranging for the meetings of the Board, that the Board has to perform certain duties by certain dates under the Conventions of 19 February 1925 and 13 July 1931;

"(c) To make arrangements for ensuring to the Board the publicity desired for its work;

"(4) Requests the commissions of the Council and urges the specialized agencies to recognize the Permanent Central Opium Board as having the faculty of sending a participant or observer to meetings in which the Board is interested;

"(5) Recommends to the Secretary-General that, in consultation with the Permanent Central Opium Board, he prepare plans for assessing signatories of the 1925 Convention who are not Members of the United Nations for their fair share of the expenses of the Permanent Central Opium Board, and submit such plans to the fourth session of the General Assembly."

2. Le Comité social, sous la présidence de M. Stolk (Venezuela), Vice-Président du Conseil, a examiné ce point au cours de ses 62ème et 63ème séances (E/AC.7/SR.62 et E/AC.7/SR.63).

3. Le Comité était saisi des documents suivants: E/OB/4, E/AC.7/W.40 et E/AC.7/W.41.

4. Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social,

"Prenant acte des dispositions concernant le Comité central permanent de l'opium qui figurent au chapitre VI de la Convention concernant les stupéfiants signée à Genève le 19 février 1925 et amendée par le Protocole du 11 décembre 1946, qui a transféré à l'Organisation des Nations Unies certains pouvoirs et fonctions assumés auparavant par la Société des Nations,

"Prenant note des propositions préparées par le Comité central permanent de l'opium, au sujet des dispositions administratives, propositions qui figurent à l'annexe A de son rapport au Conseil économique et social sur les statistiques des stupéfiants pour 1947 et les travaux du Comité au cours de 1948 (E/OB/4),

"Prenant note que le Secrétaire général, en sa qualité de chef des services administratifs de l'Organisation, est responsable devant l'Assemblée générale des questions administratives et financières,

"(1) Reconnaît qu'il lui incombe de préserver l'indépendance du Comité central permanent de l'opium dans l'exécution de ses fonctions techniques;

"(2) Approuve les dispositions administratives arrêtées entre le Comité central permanent de l'opium et le Secrétaire général en ce qui concerne le budget du Comité et son personnel actuel;

"(3) Invite le Secrétaire général:

"(a) A tenir compte, en appliquant les dispositions administratives arrêtées avec le Comité, des dispositions du chapitre VI de la Convention de 1925;

"(b) A prendre en considération, en organisant les réunions du Comité, le fait que le Comité, aux termes des Conventions du 19 février 1925 et du 13 juillet 1931, doit accomplir certaines fonctions à certaines dates;

"(c) A prendre les dispositions propres à assurer au Comité la publicité désirable pour ses travaux;

"(4) Prie les Commissions du Conseil et demande instamment aux institutions spécialisées de reconnaître que le Comité central permanent de l'opium a la possibilité d'envoyer un représentant ou un observateur aux réunions intéressant le Comité;

"(5) Recommande au Secrétaire général de préparer, en consultation avec le Comité central permanent de l'opium, un projet de barème assignant aux Etats signataires de la Convention de 1925 qui ne sont pas membres des Nations Unies une juste part des dépenses du Comité central permanent de l'opium, et de présenter ce projet à l'Assemblée générale au cours de sa quatrième session."

AGENDA ITEM 9

Reports of the Council NGO Committee

Document E/1122

Report of the Council NGO Committee

[Original text: English]
[8 February 1949]

The report of the Council NGO Committee to the seventh session of the Council appeared as document E/940, E/940/Add.1, E/940/Add.1/Corr.1, E/940/Add.1/Corr.2, E/940/Add.2, E/940/Add.3, E/940/Add.4, and E/940/Add.5. The Council deferred consideration of this report until the eighth session.

Meetings of the Council NGO Committee were held at Lake Success on 17 and 18 January 1949 under the Acting Chairmanship of Mr. Jacques de Folin (France) to consider documents E/C.2/W.20, E/C.2/W.20/Add.1, E/C.2/W.20/Add.2, E/C.2/W.21, E/C.2/W.21/Add.1 and E/C.2/W.22. The Committee also considered the information which was subsequently issued in E/C.2/W.21/Add.2. Summary records E/C.2/SR.51, 52 and 53 have been issued for these meetings.

The Committee decided that the resolutions recommended by it to the seventh session of the Council should be consolidated with the recommendations arising from its meetings held in connexion with the eighth session. The Committee therefore presents for the convenience of the Council, a consolidated set of the draft resolutions recommended for adoption by the Council.¹

I. REPORTS OF THE COUNCIL NGO COMMITTEE TO THE SEVENTH AND EIGHTH SESSIONS OF THE COUNCIL

"The Economic and Social Council,

"Takes note of the report of its Committee on Arrangements for Consultation with Non-Governmental Organizations (Council NGO Committee) to the seventh session of the Council (E/940, E/940/Add.1, E/940/Add.1/Corr.1, E/940/Add.1/Corr.2, E/940/Add.2, E/940/Add.3, E/940/Add.4, E/940/Add.5), which was deferred for consideration until the eighth session, and the present report of the Committee (E/1122)."

II. CONSULTATION WITH THE WORLD JEWISH CONGRESS²

The Council NGO Committee having considered communications from the World Jewish Congress decided to recommend to the Economic and Social Council the following draft resolution:

¹ The decisions of the Committee which do not require action by the Council, including those contained in its report to the seventh session of the Council, are presented below as footnotes to the recommended resolutions.

² The report of the hearing of the World Jewish Congress may be found in annex I of E/940.

POINT 9 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapports du Comité ONG du Conseil

Document E/1122

Rapport du Comité ONG du Conseil

[Texte original en anglais]
[8 février 1949]

Le rapport du Comité ONG du Conseil pour la septième session du Conseil a été publié dans les documents E/940, E/940/Add.1, E/940/Add.1/Corr.1, E/940/Add.1/Corr.2, E/940/Add.2, E/940/Add.3, E/940/Add.4 et E/940/Add.5. Le Conseil a ajourné l'examen de ce rapport jusqu'à la huitième session.

Le Comité ONG du Conseil s'est réuni à Lake Success, les 17 et 18 janvier 1949, sous la présidence par intérim de M. Jacques de Folin (France) pour examiner les documents E/C.2/W.20, E/C.2/W.20/Add.1, E/C.2/W.20/Add.2, E/C.2/W.21, E/C.2/W.21/Add.1 et E/C.2/W.22. Le Comité a également examiné les renseignements contenus dans le document E/C.2/W.21/Add.2, ultérieurement publié. Le compte rendu analytique de ces séances a été publié dans les documents E/C.2/SR.51, 52 et 53.

Le Comité a décidé de fondre les résolutions dont il avait recommandé l'adoption au Conseil lors de sa septième session avec les recommandations formulées au cours des séances qu'il a tenues en vue de la huitième session. C'est pourquoi le Comité, pour faciliter la tâche du Conseil, présente un ensemble refondu des projets de résolution qu'il recommande au Conseil d'adopter¹.

I. RAPPORTS DU COMITÉ ONG DU CONSEIL AU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL À L'OCCASION DE SES SEPTIÈME ET HUITIÈME SESSIONS

"Le Conseil économique et social

"Prend acte du rapport présenté par son Comité chargé d'examiner les dispositions à prendre en vue de consultations avec les organisations non gouvernementales (Comité ONG du Conseil) à l'occasion de la septième session du Conseil (E/940, E/940/Add.1, E/940/Add.1/Corr.1, E/940/Add.1/Corr.2, E/940/Add.2, E/940/Add.3, E/940/Add.4, E/940/Add.5) dont l'examen a été ajourné jusqu'à la huitième session, ainsi que du présent rapport du Comité (E/1122)."

II. CONSULTATIONS AVEC LE CONGRÈS JUIF MONDIAL²

Le Comité ONG du Conseil, ayant examiné les communications reçues du Congrès juif mondial, a décidé de recommander au Conseil économique et social l'adoption du projet de résolution que voici:

¹ Les décisions du Comité qui ne nécessitent aucune mesure de la part du Conseil, y compris celles qui sont mentionnées dans le rapport présenté au Conseil à l'occasion de sa septième session, sont reproduites, en bas de page, sous forme de notes aux résolutions recommandées.

² Le rapport de l'audition du Congrès juif mondial figure à l'annexe I du document E/940.

"The Economic and Social Council"

"Takes note of the Report of the Council NGO Committee prepared in response to Council resolution 133 H (VI) of 11 March 1948, regarding communications from the World Jewish Congress,

"Decides that it has at the present time no competence to judge and hence to recommend any useful action on the statement by the World Jewish Congress,

"Recognizes, however, that the unsettled conditions in Palestine may affect the observance of fundamental human rights in Palestine and some other areas, and

*"Expresses the hope that governments and authorities concerned will not cease to exert whatever efforts are necessary to safeguard the fundamental human rights of individuals and groups of different faiths."*¹

III. REQUESTS OF NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS TO APPEAR BEFORE THE SEVENTH SESSION OF THE COUNCIL

Part II of the Report of the Council NGO Committee (E/940/Add.1) deals with the request of certain non-governmental organizations to appear before the seventh session of the Council on items which were discussed at that session. This part of the report is, therefore, not before the eighth session of the Council.²

¹ Having disposed of the substantive part of this item of its agenda, the Committee adopted by 4 votes to none with one abstention the following text for inclusion in the report to the Council:

"In considering the procedure for reporting to the Council on the results of consultations with the non-governmental organizations in categories B and C as provided for in paragraph 5, section IV of the Council's resolution of 21 June 1946, the Council NGO Committee concluded that it should not make specific recommendations regarding the substance of the reports unless specifically requested by the Council. Furthermore, it agreed that its reports on consultations should be sufficiently detailed and explicit to permit the members of the Council to form their own judgment regarding the importance of the subject under consideration and any action to be taken thereon."

² In connexion with the consideration of these requests the Council NGO Committee decided to request the Secretary-General to prepare a comprehensive list of communications from non-governmental organizations as follows:

"Requests the Secretary-General:

"(1) To prepare for immediate distribution to the members of the Council a list by categories A, B and C of communications from non-governmental organizations received since the end of the sixth session of the Council and up to the adoption of the agenda of the seventh session on 22 July 1948, indicating their titles and document numbers and which of them are specifically addressed to items on the agenda as adopted by the Council;

"(2) To follow this procedure for each future session of the Council, it being understood that the establishment of such lists will not derogate from the right of non-governmental organizations in category A to request a hearing before the Council on any substantive item on the

"Le Conseil économique et social"

"Prend acte du rapport du Comité ONG du Conseil, rédigé en application de la résolution du 11 mars 1948 du Conseil (résolution 133 H (VI)) concernant les "communications" du Congrès juif mondial;

"Décide qu'il n'a pas pour le moment la compétence voulue pour porter jugement et, de ce fait, recommander aucune mesure utile comme suite à la déclaration du Congrès juif mondial;

"Reconnaît cependant que l'état de trouble qui règne en Palestine est de nature à compromettre le respect des droits fondamentaux de l'homme en Palestine et dans certaines autres régions; et

"Exprime l'espoir que les gouvernements et autres autorités intéressées ne cesseront pas de déployer tous les efforts qu'il faudra pour garantir les droits humains fondamentaux des individus et des collectivités qui appartiennent à des confessions différentes¹."

III. DEMANDES PRÉSENTÉES PAR DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES AUX FINS D'ÊTRE ENTENDUES PAR LE CONSEIL AU COURS DE SA SEPTIÈME SESSION

La deuxième partie du rapport du Comité ONG du Conseil (E/940/Add.1) a trait à la demande présentée par certaines organisations non gouvernementales au Comité pour le prier de recommander au Conseil économique et social de les entendre, au cours de sa septième session, sur des points de l'ordre du jour qui ont été examinés à cette session-là. Le Conseil n'est pas, par conséquent, saisi de cette partie du rapport à sa huitième session².

¹ Après avoir statué sur le fond de ce point de l'ordre du jour, le Comité a adopté le texte suivant, par 4 voix contre zéro, avec une abstention, pour le faire figurer dans son rapport au Conseil:

"Après avoir examiné la procédure à suivre pour faire rapport au Conseil sur les résultats de ses consultations avec les organisations non gouvernementales des catégories B et C, consultations prévues au paragraphe 5 de la section IV de la résolution du 21 juin 1946 du Conseil, le Comité ONG du Conseil est arrivé à la conclusion qu'il ne lui appartient pas, à moins d'y être expressément invité par le Conseil, de faire des recommandations touchant le fond même de la consultation. Il est en outre convenu que ses rapports sur les consultations devront être suffisamment détaillés et explicites pour permettre aux membres du Conseil de se faire une opinion sur l'importance de la question dont il s'agit et sur les mesures à prendre."

² A la suite de l'examen de ces demandes, le Comité ONG du Conseil a décidé de prier le Secrétaire général de préparer une liste complète des communications émanant d'organisations non gouvernementales. Voici le texte de sa résolution:

"Invite le Secrétaire général:

"(1) A dresser, pour distribution immédiate aux membres du Conseil, une liste par catégories A, B ou C des communications émanant d'organisations non gouvernementales et reçues entre la clôture de la sixième session du Conseil et le 22 juillet 1948, date de l'adoption de l'ordre du jour de la septième session, liste qui indiquera leurs titres et leurs cotes et fera ressortir celles d'entre elles qui ont directement trait à des points de l'ordre du jour adopté par le Conseil;

"(2) A suivre la même méthode pour chacune des sessions ultérieures du Conseil, étant entendu que la rédaction de cette liste ne constitue pas une dérogation au droit que possèdent les organisations non gouvernementales de la catégorie A de demander à se faire entendre devant le

IV. RECONSIDERATION OF COUNCIL'S RESOLUTION 57 (IV) ON INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS HAVING MEMBERS IN SPAIN

The Council NGO Committee, acting in accordance with resolution 133 F (VI), recommends that the Economic and Social Council adopt the following draft resolution:

"The Economic and Social Council,

"Recognising that the Council resolution 57 (IV) has given rise to differences of interpretation and with a view to clarifying the intent of that resolution,

"Decides as follows:

"1. That international non-governmental organizations which have legally constituted branches in Spain, the policies of which are determined and controlled by the Franco Government, should be excluded from relationship under Article 71 of the Charter of the United Nations.

"2. However, non-governmental organizations which have legally constituted branches in Spain, shall be eligible for consultative relationship, if their branches in Spain have the following characteristics:

"(a) If these branches are not actively participating in the international non-governmental organization in which they may hold membership, that is to say, if they are not represented on any of the policy-forming bodies of the international non-governmental organizations concerned, do not vote therein, and make no financial contribution.

"(b) If these branches are active but have a purely humanitarian character and if their policies are not determined and controlled by the Franco Government.

"3. Non-governmental organizations should also be eligible for consultative relationship if they have only individual members in Spain who are not organized into a legally constituted branch.

"4. That the Secretary-General be requested to inform the Council of any changes in the status of Spanish branches of non-governmental organizations brought into consultative relationship, which would debar the international non-governmental organizations from consultative status:

"5. That this resolution shall replace that part of resolution 57 (IV) of the Economic and Social Council entitled 'Decision on international non-governmental organizations having members in Spain'."

agenda of the Council." (E/940/Add.1.)

The Committee also made the following decision regarding hearings of non-governmental organizations:

"The Committee, feeling that it should not be inconvenienced by the representatives of organizations appearing late, agreed that in future organizations appearing should be given fixed and reasonable dates early in the session and that non-compliance would involve forfeiture of their right to be heard during that session." (E/940/Add.1.)

The Committee further decided that hearings of representatives of non-governmental organizations by the Committee should be in open meeting. (E/C.2/SR.43.)

IV. NOUVEL EXAMEN DE LA RÉSOLUTION 57 (IV) DU CONSEIL, RELATIVE AUX ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES QUI ONT DES MEMBRES EN ESPAGNE

Le Comité ONG du Conseil, se conformant aux termes de la résolution 133 F (VI), recommande au Conseil économique et social d'adopter le projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social,

"Reconnaissant que la résolution 57 (IV) du Conseil a donné lieu à différentes interprétations et, afin d'exprimer clairement la portée de cette résolution,

"Décide ce qui suit:

"1. Que les organisations internationales non gouvernementales qui ont en Espagne des bureaux légalement constitués, dont l'action générale est déterminée et contrôlée par le gouvernement de Franco, ne pourront bénéficier des dispositions de l'Article 71 de la Charte des Nations Unies;

"2. Que, toutefois, le statut consultatif pourra être accordé à des organisations non gouvernementales qui ont des bureaux légalement constitués en Espagne, si leurs bureaux d'Espagne présentent les caractères suivants:

"a) Si ces bureaux ne prennent pas une part active au fonctionnement de l'organisation internationale non gouvernementale à laquelle ils peuvent appartenir, c'est-à-dire s'ils ne sont représentés dans aucun des organes directeurs des organisations internationales non gouvernementales intéressées, n'y ont pas le droit de vote et ne versent pas de cotisation,

"b) Si ces bureaux exercent une activité de caractère purement humanitaire et si leur action générale n'est ni déterminée ni contrôlée par le gouvernement de Franco;

"3. Que le statut consultatif pourra également être accordé aux organisations non gouvernementales qui n'ont en Espagne que des membres individuels, non groupés en un bureau légalement constitué;

"4. Que le Secrétaire général sera invité à porter à la connaissance du Conseil tout changement dans la situation des bureaux espagnols des organisations non gouvernementales admises au statut consultatif, lorsque ce changement serait de nature à exclure les organisations internationales non gouvernementales du bénéfice du statut consultatif;

"5. Que la présente résolution sera substituée à la partie de la résolution 57 (IV) du Conseil économique et social intitulée "Décision relative aux organisations non gouvernementales qui ont des membres en Espagne."

Conseil sur tout point de l'ordre du jour du Conseil qui traite de questions de fond" (E/940/Add.1).

Le Comité a également pris la décision suivante en ce qui concerne l'audition d'organisations non gouvernementales:

"Le Comité, estimant qu'il ne devait pas laisser le retard de représentants d'organisations gêner la marche de ses travaux, a décidé qu'à l'avenir on fixerait, dès le début de la session, des délais raisonnables aux organisations qui désireraient se faire entendre, en stipulant qu'elles perdraient leur droit de parole pendant la session si elles n'observaient pas ces délais" (E/940/Add.1).

Le Comité a décidé en outre que l'audition des représentants d'organisations non gouvernementales par le Comité aurait lieu en séance publique (E/C.2/SR.43).

V. APPLICATIONS OF NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

A. *"The Economic and Social Council*

"Decides that the following organizations be placed in the category referred to in paragraph 1 (b) of part IV of the Council's resolution 2/3 of 21 June 1946:

International Carriage and Van Union (R.I.C.) and the
International Wagon Union (R.I.V.) (to be jointly represented)
International Criminal Police Commission
International Fiscal Association
International Institute of Public Finance
International Institute of Public Law
International Road Transport Union
International Union of Architects
Pax Romana—International Movement of Catholic Students and the
Pax Romana—International Catholic Movement for Intellectual and Cultural Affairs (to be jointly represented)
World Movement of Mothers

"And that the following four organizations be also placed in this category, subject to their conforming to the resolutions of the Economic and Social Council, relating to international non-governmental organizations having members in Spain:

International Air Transport Association
International Shipping Federation
International Union of Railways
Permanent International Association of Navigation Congresses."

B. *"The Economic and Social Council*

"Advises the International Federation of Travel Agencies to seek representation through the International Union of Official Travel Organizations, which now has category B consultative status, and

"Decides that such representation of the International Federation of Travel Agencies shall be valid only if the Federation conforms with the resolutions of the Economic and Social Council concerning international non-governmental organizations having members in Spain."

C. *"The Economic and Social Council*

"Takes note of the requests of the Inter-American Council of Commerce and Production, the International Law Association and the World Jewish Congress, to be placed in category A, and

"Decides that these organizations shall remain in their present category B consultative status."

D. *"The Economic and Social Council,*

"Considering that the Council NGO Committee feels unable to make recommendations concerning the following organizations at the present time, either because they have been recently organized or because further information is desired,

V. DEMANDES D'ADMISSION AU STATUT CONSULTATIF PRÉSENTÉES PAR CERTAINES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

A. *"Le Conseil économique et social*

"Décide que les organisations suivantes seront placées dans la catégorie mentionnée à l'alinéa 1 b de la partie IV de la résolution du Conseil No 2/3, du 21 juin 1946:

Association internationale de droit financier et fiscal
Commission internationale de police criminelle

Institut international de droit public
Institut international de finances publiques
Mouvement mondial des mères
Pax Romana—Mouvement international des étudiants catholiques et
Pax Romana—Mouvement international des intellectuels catholiques (ces deux organisations devant avoir une représentation commune)
Union internationale des architectes
Union internationale des transports routiers
Union internationale des voitures et fourgons (RIC) et Union internationale des wagons (RIV) (ces deux organisations devant avoir une représentation commune)

"Ainsi que les quatre organisations énumérées ci-dessous, sous réserve qu'elles se conforment aux résolutions du Conseil économique et social relatives aux organisations internationales non gouvernementales ayant des membres en Espagne:

Association du transport aérien international
Association internationale permanente des congrès de navigation
Fédération internationale des armateurs
Union internationale des chemins de fer."

B. *"Le Conseil économique et social*

"Conseille à la Fédération internationale des agences de voyage de se faire représenter par l'entremise de l'Union internationale des organismes officiels de tourisme, qui jouit maintenant du statut consultatif de la catégorie B, et

"Décide qu'une telle représentation de la Fédération internationale des agences de voyage ne sera valable que si la Fédération se conforme aux dispositions des résolutions du Conseil économique et social relatives aux organisations internationales non gouvernementales ayant des membres en Espagne."

C. *"Le Conseil économique et social*

"Prend acte des demandes présentées par le Conseil interaméricain du commerce et de la production, l'International Law Association et le Congrès juif mondial, à l'effet d'être classés dans la catégorie A, et

"Décide que ces organisations conserveront le statut consultatif de la catégorie B."

D. *"Le Conseil économique et social,*

"Considérant que le Comité ONG du Conseil ne s'estime pas en mesure de faire à présent des recommandations relatives aux organisations énumérées ci-dessous, soit à cause de leur création récente, soit en raison de l'absence de renseignements suffisants,

"Decides that the applications of the following organizations will be reconsidered at a later date:

Auxilium Catholicum Internationale (postponed for one year)
Caritas Internationalis (postponed for one year)
International Council of Christians and Jews (postponed for one year)
International Federation of Newspaper Editors (postponed for one year)
International Temperance Union (postponed until the ninth session of the Council)
International Union of Socialist Youth (postponed pending further information)
Oriental Press International Federation (postponed until the ninth session of the Council)."

E. "The Economic and Social Council

"Takes note of the Council NGO Committee's recommendation not to grant consultative status to certain organizations as listed in the annex to its report, and

"Decides accordingly not to grant consultative status to those organizations."

F. "The Economic and Social Council,

"Having regard to paragraph 2 of part I of its resolution 95 (V) of 13 August 1947 by which consultative status was granted to the International Federation for Housing and Town Planning subject to the exclusion of its Spanish affiliates and to its resolution 133 B (VI) of 4 March 1948, by which this organization was required to take this action, "by the next session of the Council" (i.e. by the seventh session),

"Takes note of the fact that International Federation for Housing and Town Planning has excluded its Spanish affiliate, and

"Decides that this organization thus having met the requirements of the Council now has consultative status in category B."¹

VI. FUNCTIONING OF CONSULTATIVE ARRANGEMENTS: PERIODICAL REVIEW OF ORGANIZATIONS GRANTED CONSULTATIVE STATUS AND IMPROVEMENTS IN EXISTING ARRANGEMENTS FOR CONSULTATION

The Committee recommends that the Council adopt the following draft resolution:

"The Economic and Social Council

"Decides

"1. To request the Secretary-General to prepare, by 30 November 1949, a report on the activities undertaken by the non-governmental organizations up to 1 June 1949 in implementa-

¹ The Committee decided to present this as a new recommended resolution at its fifty-second meeting on 17 January 1949. It differs from the recommended resolution on this organization in E/940/Add.3 only in that "affiliates" in the second paragraph has been replaced by "affiliate".

"Décide que l'examen des demandes présentées par les organisations ci-après sera repris ultérieurement:

Auxilium Catholicum Internationale (examen différé d'un an)
Caritas Internationalis (examen différé d'un an)
Conseil international de Chrétiens et de Juifs (examen différé d'un an)
Fédération internationale de la presse orientale (examen ajourné jusqu'à la neuvième session du Conseil)
Fédération internationale des éditeurs de journaux et publications (examen différé d'un an)
Union internationale contre l'alcoolisme (examen ajourné jusqu'à la neuvième session du Conseil)
Union internationale de la jeunesse socialiste (examen ajourné jusqu'à ce que des renseignements plus complets soient communiqués au sujet de cette organisation)."

E. "Le Conseil économique et social

"Prend acte de ce que le Comité ONG du Conseil recommande de ne pas accorder le statut consultatif à certaines organisations énumérées dans l'annexe à son rapport;

"Décide de ne pas accorder le statut consultatif à ces organisations."

F. "Le Conseil économique et social,

"Tenant compte du deuxième paragraphe de la partie I de sa résolution 95 (V) du 13 août 1947, aux termes duquel la Fédération internationale de l'habitation et de l'urbanisme a été admise au statut consultatif, sous réserve de l'exclusion de ses affiliés espagnols, et de sa résolution 133 B (VI) du 4 mars 1948 invitant cette organisation à prendre les mesures nécessaires à cet effet "pour la prochaine session du Conseil" [c'est-à-dire pour sa septième session],

"Prend acte du fait que la Fédération internationale de l'habitation et de l'urbanisme a exclu son affilié espagnol, et

"Décide que cette organisation, ayant ainsi rempli les conditions fixées par le Conseil, jouit désormais du statut consultatif de la catégorie B¹."

VI. FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE CONSULTATIONS: REVISION PÉRIODIQUE DE LA LISTE DES ORGANISATIONS AUXQUELLES EST ACCORDÉ LE STATUT CONSULTATIF ET AMÉLIORATIONS À APPORTER AU SYSTÈME DE CONSULTATIONS EXISTANT

Le Comité recommande au Conseil d'adopter la résolution suivante:

"Le Conseil économique et social

"Décide

"1. D'inviter le Secrétaire général à préparer pour le 30 novembre 1949 un rapport sur l'activité exercée par les organisations non gouvernementales jusqu'au 1er juin 1949, en application

¹ A sa 52ème séance, tenue le 17 janvier 1949, le Comité a décidé de présenter cette résolution comme une nouvelle résolution dont il recommande l'adoption. Celle-ci ne diffère de la résolution relative à cette organisation, recommandée dans le document E/940/Add.3, que par la substitution des mots "son affilié espagnol" aux mots "ses affiliés espagnols".

tion of the consultative arrangements made with them, and on their work in support of the activities of the Council, with special attention to those organizations which were brought into consultative relationship not later than the sixth session of the Council.

"2. To direct the Council NGO Committee on the basis of the report of the Secretary-General to make recommendations to the Economic and Social Council at its tenth session, taking into account:

"(a) The use made by organizations of the facilities provided for non-governmental organizations brought into consultative relationship; and

"(b) Any improvements in the existing arrangements for consultation which the Committee may deem desirable.¹

ANNEX

The Council NGO Committee considered the applications of the organizations listed below and decided that it should not recommend consultative status either because these organizations can more appropriately be brought into consultation with one or another of the specialized agencies or other inter-governmental organizations or because these organizations do not meet the requirements laid down in the Council's resolutions:

Baha'i Community
General Federation of Women's Clubs
Inter-American Association of Broadcasters
International Catholic Council of Nurses
International Committee for Mental Hygiene
International Committee of Scientific Management
International Federation of Ex-Political Prisoners of Fascism
International Federation of Home Economics
International Orient-Occident League
International Peasant Union
Kiwanis International
Liberal International
The Mother Church — The First Church of Christ Scientist
The Teams of Peace Workers (*Equipes de la paix*)
The United Christian Youth Movement
World Citizenship Movement
World Federation of Sepharadi Communities
World Spiritual Council

¹ The Committee also made the following decisions:

(1) "*Six weeks' rule for future applications.*"

"The Committee decided that any new applications for consultative status received from organizations, reapplications, requests for reclassification or any new data involving substantial changes in applications already received would not be considered, if received later than six weeks before the opening of future sessions of the Economic and Social Council." (Section A of E/940/Add.4.)

At its 52nd meeting on 17 January 1949, the Committee decided that this rule "should be interpreted to mean that the Committee would not consider applications unless the necessary information was available six weeks in advance of the opening of a Council session".

(2) "*Consultations by committees of the Economic and Social Council with non-governmental organizations.*"
The Committee recommended that this question be referred to the Committee on Procedure (Section C of E/940/Add.4.)

des arrangements conclus avec elles en matière de consultations, et sur le concours qu'elles ont apporté aux travaux du Conseil, en consacrant plus particulièrement son attention à celles de ces organisations qui ont reçu le statut consultatif à la sixième session du Conseil au plus tard;

"2. De charger le Comité ONG du Conseil, sur la base du rapport du Secrétaire général, d'adresser des recommandations au Conseil économique et social en vue de sa dixième session, en tenant compte:

"a) De l'usage fait par ces organisations des facilités offertes aux organisations non gouvernementales qui ont obtenu le statut consultatif;

"b) De toutes améliorations que le Comité pourrait juger souhaitable d'apporter au système actuel de consultations¹."

ANNEXE

Le Comité ONG du Conseil, après avoir examiné les demandes des organisations énumérées ci-dessous, a décidé de ne pas recommander leur admission au statut consultatif, soit parce qu'il est plus indiqué que lesdites organisations entrent en contact avec l'une ou l'autre des institutions spécialisées ou autres organisations intergouvernementales, soit parce qu'elles ne remplissent pas les conditions définies par les résolutions du Conseil:

Communauté mondiale Baha'i
General Federation of Women's Clubs
Association interaméricaine de radiodiffusion
Comité international de l'organisation scientifique
Comité international d'hygiène mentale
Conseil international des associations catholiques d'infirmières
Conseil spirituel mondial
L'Eglise mère; la première église du Christ scientifique
Equipes de la paix
Fédération internationale des anciens prisonniers politiques du fascisme
Fédération internationale de l'enseignement ménager
Kiwanis International
Ligue internationale Orient-Occident
Mouvement des citoyens du monde
Union internationale paysanne
Union libérale mondiale
The United Christian Youth Movement
World Federation of Sepharadi Communities.

¹ Le Comité a également pris les décisions suivantes:

1) "*Règle des six semaines à appliquer désormais aux demandes d'admission au statut consultatif*"

"Le Comité a décidé que toute demande d'une organisation en vue d'être admise au statut consultatif, tout renouvellement d'une demande antérieure, toute demande de reclassement ou toutes nouvelles données entraînant des modifications importantes d'une demande déjà reçue, ne seront pris en considération qu'à condition de parvenir six semaines au moins avant l'ouverture des prochaines sessions du Conseil économique et social" (section A du document E/940/Add.4.)

A sa 52ème séance, tenue le 17 janvier 1949, le Comité a décidé que cette règle "devait être interprétée comme signifiant que le Comité n'examinera les demandes que lorsque tous les renseignements utiles auront été fournis six semaines avant l'ouverture de la session du Conseil".

2) "*Consultations des Comités du Conseil économique et social avec les organisations non gouvernementales*"

Le Comité a recommandé que cette question fût renvoyée au Comité des questions de procédure (section C du document E/940/Add.4.)

The Committee also recommends that the European Union of Federalists and the World Movement for World Federal Government be not granted consultative status since those two organizations feel unable to accept the decision of the Council (resolution 133 A (VI)) that they be given consultative status subject to their being jointly represented.

The Committee further recommends that the International Bar Association be not granted consultative status since this organization has not excluded its Spanish affiliates by the seventh session of the Council, as required in Council resolution 133 B (VI).

AGENDA ITEM 11

Translation of the classics

Document E/1198

France and Lebanon: joint draft resolution

[Original text: English]
[2 March 1949]

The Economic and Social Council,

Having noted the progress achieved by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in carrying out resolution 60 (I) of the General Assembly on the translation of the classics,

Commends the establishment of experimental regional centres for translation;

Requests UNESCO to continue its efforts to work out special agreements with States or groups of States that are Members of the United Nations or UNESCO;

Urges Member States that do not have UNESCO National Commissions or special translation committees to set up such committees or to inform UNESCO of the names of cultural organizations within their respective territories, whether national or private organizations, that may provide advice on the choice of classical works and on national economic problems of publication and distribution;

Having noted also UNESCO's reference to economic and financial difficulties encountered,

Requests the Secretary-General to obtain from UNESCO a detailed statement on the specific difficulties encountered and to forward this statement to organs of the United Nations, including other specialized agencies that have scientific competence in matters of this kind, suggesting that they provide UNESCO with such advice or assistance as is possible in order to bring this project to a successful completion.

Le Comité a également recommandé que l'Union européenne des fédéralistes et le Mouvement universel pour un gouvernement fédéral mondial ne soient pas admis au statut consultatif, étant donné que ces deux organisations ne s'estiment pas en mesure d'accepter la décision du Conseil (résolution 133 A (VI)), aux termes de laquelle le statut consultatif leur sera accordé sous réserve qu'elles aient une représentation commune.

En outre, le Comité a recommandé que l'*International Bar Association* ne soit pas admise au statut consultatif, étant donné que cette organisation n'a pas exclu ses affiliés espagnols avant la septième session du Conseil, ainsi que le demandait la résolution 133 B (VI) du Conseil.

POINT 11 DE L'ORDRE DU JOUR

Traduction des classiques

Document E/1198

France et Liban: projet de résolution commun

[Texte original en anglais]
[2 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

Ayant pris acte des progrès accomplis par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans la mise en œuvre de la résolution 60 (I) de l'Assemblée générale relative à la traduction des classiques,

Préconise la création de centres expérimentaux de traduction régionaux;

Invite l'UNESCO à poursuivre ses efforts en vue de la conclusion d'accords particuliers avec des Etats ou groupes d'Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies ou de l'UNESCO;

Prie instamment les Etats Membres chez lesquels il n'existe pas de commissions nationales de l'UNESCO ou de comités spéciaux de traduction de créer des organismes de cette nature ou de faire connaître à l'UNESCO les noms des organisations culturelles de leurs territoires respectifs, officielles ou privées, qui pourraient donner des avis sur le choix des œuvres classiques et sur les problèmes économiques que posent dans leur pays la publication et la distribution;

Ayant pris note également des observations de l'UNESCO sur les difficultés économiques et financières rencontrées,

Prie le Secrétaire général de demander à l'UNESCO un exposé détaillé des difficultés particulières à surmonter et de transmettre cet exposé aux organes des Nations Unies, y compris les autres institutions spécialisées, qui possèdent une compétence particulière dans ce domaine, en leur suggérant de fournir à l'UNESCO tous les avis et toute l'assistance possibles en vue de mener ce projet à bonne fin.

Australia: draft resolution

[Original text: English]
[7 March 1949]

The Economic and Social Council,

Having considered the reports of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on translation of the classics (E/823 and E/823/Add.1),

Notes with satisfaction the progress achieved by UNESCO in carrying out resolution 60 (I) of the General Assembly.

AGENDA ITEM 13**Draft rules for the calling of international conferences**

Documents E/1186 and E/1186/Corr.1

Report of the Committee on Procedure

[Original text: English]
[24 February 1949]

1. The Committee on Procedure under the chairmanship of Mr. T. Y. Wu (China), at its 29th, 32nd, 33rd and 34th meetings (E/AC.28/SR.29, 32, 33, 34) meetings, held on 9, 14 and 18 February 1949, considered item 13 on the agenda of the Council which was referred to the Committee by the Council at its 229th meeting (E/SR.229) on 9 February 1949.

2. The Committee had before it the following documents: E/836, E/836/Add.1, E/AC.28/3, E/AC.28/4, E/AC.28/5, E/AC.28/6, E/AC.28/7, E/AC.28/W.32 and E/AC.28/W.34.

3. The Committee decided to recommend the following draft rules for adoption by the Council:

"Rule 1

"The Economic and Social Council may at any time decide to call an international conference of States, experts or organizations on any matter within its competence provided that, after consultation with the Secretary-General and the appropriate specialized agencies, it is satisfied that the work to be done by the conference cannot be done satisfactorily by any organ of the United Nations or by any specialized agency.

"Rule 2

"When the Council has decided to call an international conference, it shall approve the terms of reference and, unless it decides otherwise, the agenda of the conference.

"Rule 3

"The Council shall decide what States, experts, and organizations, shall be invited to the conference, and shall determine the extent of their participation.

Australie: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[7 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

Ayant examiné les rapports de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture sur la traduction des classiques (E/823 and E/823/Add.1),

Note avec satisfaction les progrès accomplis par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans la mise en œuvre de la résolution 60 (I) de l'Assemblée générale.

POINT 13 DE L'ORDRE DU JOUR**Projet de réglementation concernant la convocation des conférences internationales**

Documents E/1186 et E/1186/Corr.1

Rapport du Comité chargé des questions de procédure

[Texte original en anglais]
[24 février 1949]

1. Le Comité chargé des questions de procédure, réuni sous la présidence de M. T. Y. Wu (Chine) a examiné à ses 29ème, 32ème, 33ème et 34ème séances (E/AC.28/SR.29, 32, 33, 34), tenues respectivement les 9, 14 et 18 février 1949, le point 13 de l'ordre du jour du Conseil que le Conseil lui avait renvoyé au cours de sa 229ème séance (E/SR.229), le 9 février 1949.

2. Le Comité a pris connaissance des documents suivants: E/836, E/836/Add.1, E/AC.28/3, E/AC.28/4, E/AC.28/5, E/AC.28/6, E/AC.28/7, E/AC.28/W.32 et E/AC.28/W.34.

3. Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de règlement suivant:

"Article premier

"Le Conseil économique et social peut en tout temps décider de convoquer une conférence internationale d'Etats, d'experts ou d'organisations sur toute question de sa compétence si, après avoir consulté le Secrétaire général et les institutions spécialisées compétentes, il a acquis la conviction que la tâche incombant à cette conférence ne peut être accomplie d'une manière satisfaisante par un organe des Nations Unies ou par une institution spécialisée.

"Article 2

"Lorsque le Conseil décide de convoquer une conférence internationale, il définit le mandat et, à moins qu'il n'en décide autrement, fixe l'ordre du jour de la conférence.

"Article 3

"Le Conseil décide quels sont les Etats, les experts et les organisations qui seront invités à la conférence et détermine la mesure dans laquelle ils y participeront.

"Rule 4

"The Council shall fix the date and place of the conference or request the Secretary-General to do so.

"Rule 5

"The Council shall make arrangements for financing the conference, subject to any relevant principles adopted by the General Assembly.

"Rule 6

"The Council may:

"(a) Prescribe rules of procedure for the conference;

"(b) Establish a preparatory committee to carry out such functions in preparation for the conference as the Council shall indicate;

"(c) Request the Secretary-General to perform such functions in preparation for the conference as the Council shall indicate;

"(d) Make such other arrangements as may appear to it to be desirable.

"Rule 7

"At conferences of States called under these rules, specialized agencies in relationship with the United Nations and non-governmental organizations having consultative status with the Council shall be entitled to the same rights and privileges as at sessions of the Council itself, subject to the provisions of rule 2.

"Rule 8

"As soon as possible after the Council has decided to call a conference, the Secretary-General shall send out the invitations, accompanied by copies of the agenda. As regards States which are not responsible for the conduct of their foreign relations, invitations shall be transmitted through the intermediary of the States responsible for the foreign relations of such States.

"Rule 9

"Unless the Council has prescribed rules of procedure for the conference, the Secretary-General shall prepare and circulate as soon as possible draft rules of procedure for consideration by the conference.

"Rule 10

"Subject to any decisions and directions of the Council, the Secretary-General shall appoint an executive secretary for the conference, provide the secretariat and services required and make such other administrative arrangements as may be necessary.

"Rule 11

"All States, experts, and organizations accepting an invitation to attend the conference shall be bound by all decisions made by the Council in respect of the conference under these rules."

"Article 4

"Le Conseil fixe la date et le lieu de la conférence, à moins qu'il n'invite le Secrétaire général à le faire.

"Article 5

"Le Conseil prend toutes dispositions pour le financement de la conférence, réserve faite de tout principe applicable en l'espèce adopté par l'Assemblée générale.

"Article 6

"Le Conseil peut:

"a) Fixer le règlement intérieur de la conférence;

"b) Nommer une commission préparatoire chargée de s'acquitter de toutes fonctions relatives à la préparation de la conférence que le Conseil déterminera;

"c) Inviter le Secrétaire général à accomplir toutes fonctions relatives à la préparation de la conférence que le Conseil déterminera;

"d) Prendre toutes autres dispositions qui lui paraîtront souhaitables.

"Article 7

"Aux conférences d'Etats convoquées conformément au présent règlement, les institutions spécialisées reliées à l'Organisation des Nations Unies et les organisations non gouvernementales auxquelles le Conseil a accordé le statut consultatif jouiront des mêmes droits et privilèges qu'aux sessions du Conseil, sous réserve des dispositions de l'article 2.

"Article 8

"Dès que le Conseil a décidé de convoquer une conférence, le Secrétaire général envoie dans le plus bref délai les invitations à la conférence, accompagnées de l'ordre du jour. En ce qui concerne les Etats qui n'assurent pas eux-mêmes leurs relations extérieures, les invitations seront adressées par l'entremise des Etats responsables de celles-ci.

"Article 9

"A moins que le Conseil n'ait fixé le règlement intérieur de la conférence, le Secrétaire général préparera et distribuera dans le plus bref délai un projet de règlement intérieur qui sera soumis à la conférence.

"Article 10

"Sous réserve des décisions et des instructions du Conseil, le Secrétaire général nommera un secrétaire exécutif de la conférence, fournira le secrétariat et les services requis et prendra toutes autres dispositions administratives qui pourront être nécessaires.

"Article 11

"Les Etats, les experts, et les organisations qui acceptent une invitation à la conférence sont liés par toutes décisions prises par le Conseil à l'égard de la conférence en vertu du présent règlement."

Union of Soviet Socialist Republics: amendments to the draft rules recommended by the Committee on Procedure (E/1186)

[Original text: Russian]
[2 March 1949]

1. Rule 1 to read as follows:

"The Council may after due consultation with the Members of the United Nations, decide to call a conference of States on any matter within its competence, whenever in its opinion the work to be done by such conference cannot be successfully performed by the principal or subsidiary organs of the United Nations or by the specialized agencies."

2. Rule 3 to read as follows:

"International conferences convened by the Council shall be open to participation by all countries Members of the United Nations on equal conditions.

"Countries not Members of the United Nations, whose interests are indirectly affected by the questions to be discussed by a conference, may be invited to conferences. Such countries, when invited to a conference, shall be full members thereof."

3. Rule 8 to read as follows:

"As soon as possible after the Council has decided to call a conference, and not later than sixty days before the opening thereof, the Secretary-General shall send out the invitations accompanied by the provisional agenda."

4. Rule 11, delete.

5. Insert in addition the following as a final rule:

"The cost of holding the conference shall be borne by the participating countries in accordance with the scale of contributions to the United Nations approved by the General Assembly. Countries, not Members of the United Nations, participating in the conference shall contribute according to capacity to pay (Rule 149 of the rules of procedure of the General Assembly), the allocation being made by the Secretary-General on the recommendation of the Committee on Contributions.

"The United Nations may make an advance for the holding of such a conference. Such advance shall be repaid by contributions from the countries participating in the conference not later than one year after the convening thereof."

Consequently, delete Rule 5.

Union des Républiques socialistes soviétiques: amendements au projet de règlement présenté par le Comité chargé des questions de procédure (E/1186)

[Texte original en russe]
[2 mars 1949]

1. Rédiger l'article premier comme suit:

"Le Conseil peut, après avoir dûment consulté les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies, décider de convoquer une conférence d'Etats sur toute question de sa compétence, toutes les fois qu'il estime que la tâche incombant à cette conférence ne peut être accomplie d'une manière satisfaisante par les organes principaux ou subsidiaires de l'Organisation des Nations Unies ou par des institutions spécialisées."

2. Rédiger l'article 3 comme suit:

"Les conférences internationales convoquées par le Conseil sont ouvertes dans les mêmes conditions à tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies.

"Pourront être invités à une conférence ceux des Etats non membres de l'Organisation des Nations Unies directement intéressés aux questions dont la conférence est saisie. Ces Etats ainsi invités à la conférence sont membres de la conférence avec tous les droits afférents."

3. Rédiger l'article 8 comme suit:

"Dans le plus bref délai après que le Conseil aura décidé de convoquer une conférence, et au plus tard soixante jours avant l'ouverture de celle-ci, le Secrétaire général procède à l'envoi des invitations qui sont accompagnées de l'ordre du jour provisoire."

4. Supprimer l'article 11.

5. Ajouter à titre complémentaire le texte ci-après qui servira d'article final:

"Les frais qu'entraîne la tenue d'une conférence sont couverts par les Etats participant à celle-ci, conformément au barème de répartition des contributions à l'Organisation des Nations Unies approuvé par l'Assemblée générale. Les Etats qui participent à la conférence sans être membres de l'Organisation des Nations Unies acquittent ces dépenses "d'après leur capacité de paiement" (extrait de l'article 149 du règlement intérieur de l'Assemblée générale), qui est fixée par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies sur recommandation du Comité des contributions.

"L'Organisation des Nations Unies peut accorder une avance de fonds pour la tenue d'une conférence. Ce prêt est amorti par les contributions des Etats qui y ont participé, dans un délai ne dépassant pas un an à compter de la convocation de la conférence."

En conséquence, supprimer l'article 5.

Infringement of trade union rights

Document E/1208

New Zealand: draft resolution

[Original text: English]
[3 March 1949]

The Economic and Social Council,

Having received the statements made by the World Federation of Trade Unions and the American Federation of Labor,

Draws the attention of all Member States to the importance of ensuring within their respective territories the full exercise of trade union rights and in particular to the principles contained in the Freedom of Association and the Protection of the Right to Organize Convention, 1948, adopted by the International Labour Organisation; and

Transmits for their information the records of the discussion to the International Labour Organisation and the Commission on Human Rights, particularly in connexion with the latter's work in the preparation of a draft Covenant on Human Rights and draft measures of implementation.

Document E/1224

Union of Soviet Socialist Republics: draft resolution

[Original text: Russian]
[7 March 1949]

The Economic and Social Council,

Having noted the communication from the World Federation of Trade Unions on the persecution of trade union representatives in a number of countries,

Recognizing that the realization of economic and social progress in all countries presupposes the full enjoyment of trade union rights, and that for this purpose the collaboration of all States Members of the United Nations within the framework of the Organization is essential,

Notes that legislative, administrative and other measures taken in Argentina, Brazil, Burma, Chile, Cuba, Egypt, Greece, India, Iran, Lebanon, Portugal, Spain and the Union of South Africa violate the Charter of the United Nations and, more particularly, the principles laid down in resolution 84 (V) of the Economic and Social Council and resolution 128 (II) of the General Assembly;

Recommends those of the above-mentioned States which are Members of the United Nations to take effective measures at the earliest possible date to implement the principles governing trade union rights proclaimed by the organs of the United Nations;

Recommends those States, in accordance with Article 64 of the Charter, to submit to the ninth session of the Economic and Social Council a report on the measures taken by them in fulfilment of the present resolution.

Violations des droits syndicaux

Document E/1208

Nouvelle-Zélande: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

Ayant reçu les déclarations de la Fédération syndicale mondiale et de l'*American Federation of Labor*,

Attire l'attention de tous les Etats membres sur l'importance qu'il y a à assurer sur leurs territoires respectifs l'exercice complet du droit syndical, et notamment les principes exprimés dans la Convention concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical adoptée en 1948 par l'Organisation internationale du Travail; et

Transmet, pour information, les procès-verbaux de ses débats à l'Organisation internationale du Travail et à la Commission des droits de l'homme, eu égard plus particulièrement aux travaux auxquels s'est livrée cette dernière pour préparer un projet de pacte relatif aux droits de l'homme et proposer des mesures de mise en œuvre.

Document E/1224

Union des Républiques socialistes soviétiques: projet de résolution

[Texte original en russe]
[7 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

Prenant acte du mémorandum de la Fédération syndicale mondiale relatif aux persécutions qu'ont à subir les organisations syndicales dans différents pays,

Considérant que le progrès économique et social de tous les peuples suppose l'exercice intégral du droit syndical et que pour cela la collaboration, dans le cadre de l'Organisation, de tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies est nécessaire,

Constata que les mesures législatives, administratives et autres appliquées en Argentine, en Birmanie, au Brésil, au Chili, à Cuba, en Egypte, en Espagne, en Grèce, dans l'Inde, en Iran, au Liban, au Portugal et dans l'Union Sud-Africaine violent la Charte des Nations Unies et, en particulier, les principes énoncés dans la résolution 84 (V) du Conseil économique et social et la résolution 128 (II) de l'Assemblée générale;

Invite ceux des Etats nommés ci-dessus qui sont Membres de l'Organisation des Nations Unies à mettre en œuvre effectivement et à bref délai les principes proclamés par les organes des Nations Unies en matière de droit syndical;

Recommande auxdits Etats, en vertu de l'Article 64 de la Charte, de faire rapport à la neuvième session du Conseil économique et social sur les mesures qu'ils auront prises pour donner effet à la présente résolution.

AGENDA ITEM 15

Implementation of recommendations on economic and social matters

Document E/1241

Australia and United Kingdom: joint draft resolution

[Original text: English]
[9 March 1949]

The Economic and Social Council,

1. *Having considered* General Assembly resolution 119 (II) of 31 October 1947,

2. *Recognizing* that it may become necessary to reconsider any procedure established at this stage when sufficient experience of its working has been gained,

3. *Requests* the Secretary-General to transmit to Member Governments not later than 1 October of each year:

(i) A list of the recommendations of the General Assembly and of the Council on economic and social matters adopted during the year ending 1 September and requiring specific action by governments, drawing attention to the fact that in certain cases the relevant information will have been requested from Members in a different context;

(ii) A list of previous recommendations of the General Assembly and of the Council on which in the Secretary-General's opinion further report on continuing action by governments under this resolution are necessary;

(iii) A list showing previous recommendations, not falling under (ii) above, which are yet to be implemented or which require further action by the particular government to which each communication is addressed; and

4. *Requests* Member Governments to report on the steps taken to give effect to the recommendations transmitted to them by the Secretary-General under paragraph 3 above in time for their replies to reach the Secretary-General by 1 March of the year following receipt of the Secretary-General's communication, and to arrange their report in such a form as to assist the Secretary-General in compiling the annotated list referred to in paragraph 5 (ii) and (iii) below.

5. *Further requests* the Secretary-General:

(i) To circulate the full text of the reports received from Member Governments under paragraph 4 above immediately on receipt;

(ii) To circulate not later than 1 May of each year an annotated list to serve as an index to all the reports received under paragraph 4 above on

POINT 15 DE L'ORDRE DU JOUR

Mise en œuvre de recommandations au sujet de questions économiques et sociales

Document E/1241

Australie et Royaume-Uni: projet de résolution commun

[Texte original en anglais]
[9 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

1. *Ayant examiné* la résolution 119 (II) adoptée par l'Assemblée générale le 31 octobre 1947,

2. *Reconnaissant* qu'il peut devenir nécessaire de reconsidérer la procédure suivie jusqu'à ce jour, lorsque le Conseil bénéficiera d'une expérience suffisante du fonctionnement de cette procédure,

3. *Prie* le Secrétaire général de transmettre aux gouvernements des Etats Membres avant le 1er octobre de chaque année:

i) Une liste des recommandations adoptées par l'Assemblée générale et le Conseil pendant l'exercice finissant le 1er septembre sur des questions économiques et sociales, demandant aux gouvernements de prendre certaines mesures, en attirant l'attention sur ce que, dans certains cas, les renseignements concernant ces mesures peuvent avoir été demandés aux Etats Membres dans un texte différent;

ii) Une liste des recommandations antérieures de l'Assemblée générale et du Conseil pour lesquelles, de l'avis du Secrétaire général, il serait nécessaire que les gouvernements fournissent de nouveaux rapports en application de la présente résolution;

iii) Une liste indiquant les recommandations antérieures, autres que celles prévues à l'alinéa ii ci-dessus, qui n'ont pas encore été mises en œuvre ou qui nécessitent de nouvelles mesures de la part du gouvernement auquel chaque communication est adressée;

4. *Prie* les gouvernements des Etats Membres de lui faire rapport sur les mesures qu'ils ont prises pour donner suite aux recommandations à eux transmises par le Secrétaire général en application du paragraphe 3 ci-dessus, de façon que ces réponses parviennent au Secrétaire général au plus tard le 1er mars de l'année suivante la date à laquelle ils auront reçu sa communication et de prendre les dispositions nécessaires pour donner à leurs rapports une présentation telle qu'elle permette au Secrétaire général d'établir facilement la liste annotée dont il est question aux alinéas ii et iii du paragraphe 5 ci-dessous;

5. *Prie en outre* le Secrétaire général:

i) De distribuer le texte complet des rapports émanant des gouvernements des Etats Membres en exécution du paragraphe 4 ci-dessus, dès qu'il les aura reçus;

ii) De distribuer avant le 1er mai de chaque année une liste annotée servant d'index à tous les rapports reçus en application du paragraphe

or before 1 March of the same year and indicating in what other context information has been supplied which does not appear in these reports;

(iii) To arrange this list so that it will show:

(a) Which resolutions deal only with requests for factual information;

(b) The extent of compliance to requests falling under paragraph 5 (iii) (a).

Document E/1241/Add. 1

Financial estimates presented by the Secretary-General, in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council, relating to the joint draft resolution of Australia and the United Kingdom (E/1241)

*[Original text: English]
[11 March 1949]*

1. The operations called for by this resolution relating to the specific replies to be sent by governments can be absorbed by existing arrangements. Additional man-hours will however be required in connexion with the examination and compilation of material to which replies are received "in a different context", i.e., particularly in connexion with paragraphs 5 (ii) and 5 (iii) (b) of the resolution. In the case of some resolutions this material, representing a continuous flow of information between governments and the Secretariat, is very voluminous.

2. Minimum arrangements necessary to compile the report would accordingly involve the services of one professional officer and one secretary for a period of four months. The cost of this would be \$2,700 and recoveries under the tax assessment plan are estimated at \$250. Since the sections of the Secretariat concerned are already having to make use of additional temporary assistance, this additional sum would be reflected in the budget for 1950. There are no financial implications in 1949.

Document E/1298

United States of America: amendments to the joint draft resolution of Australia and United Kingdom (E/1241)

*[Original text: English]
[17 March 1949]*

1. Reword paragraph 5 (ii) to read as follows:

"(ii) To transmit to the Council not later than 1 May of each year a report containing:

"(a) A fully annotated list to serve as an index to all the reports received under paragraph 4 above before 1 March of the same year and indicating in what other context information has been supplied which does not appear in these reports;

4 ci-dessus jusqu'au 1er mars inclus de la même année; cette liste indiquera dans quels autres textes se trouvaient les renseignements qui ne figurent pas dans ces rapports;

iii) De disposer cette liste de telle façon qu'elle fasse ressortir:

a) Quelles sont les résolutions qui ne demandent que des données de fait,

b) Dans quelle mesure les gouvernements se sont conformés aux demandes tombant sous le coup de l'alinéa iii, a, du paragraphe 5.

Document E/1241/Add.1

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil, au sujet du projet de résolution commun de l'Australie et du Royaume-Uni (E/1241)

*[Texte original en anglais]
[11 mars 1949]*

1. Les dispositions que cette résolution recommande de prendre concernant les réponses que les gouvernements doivent adresser aux questions posées peuvent rentrer dans le cadre de la procédure actuelle. Néanmoins, des heures de travail supplémentaire seront nécessaires pour examiner et assembler les documents concernant les réponses à des demandes faites sur d'autres sujets, cela dit notamment en relation avec les paragraphes 5 ii et 5 iii, b, de la résolution. Dans le cas de certaines résolutions, cette documentation, qui représente un échange incessant d'informations entre les gouvernements et le Secrétariat, est très volumineuse.

2. En conséquence, les dispositions minima qu'il serait indispensable de prendre pour dresser le rapport exigeraient de recourir aux services d'un fonctionnaire spécialisé et d'un secrétaire, pendant une période de quatre mois. Cela entraînerait une dépense de 2.700 dollars, les rentrées à attendre en vertu du barème de contributions du personnel s'élevant à 250 dollars environ. Comme les sections intéressées du Secrétariat ont déjà à recourir à une assistance supplémentaire temporaire, cette somme additionnelle apparaîtrait dans les prévisions de dépenses pour 1950. Il n'y a pas d'incidences financières à prévoir pour 1949.

Document E/1298

Etats-Unis d'Amérique: amendements au projet de résolution commun présenté par l'Australie et le Royaume-Uni (E/1241)

*[Texte original en anglais]
[17 mars 1949]*

1. Modifier comme suit le texte du paragraphe 5 ii:

"ii) De transmettre au Conseil, le 1er mai de chaque année au plus tard, un rapport contenant:

"a) Une liste entièrement annotée qui servira d'index pour tous les rapports reçus en application des dispositions du paragraphe 4 ci-dessus jusqu'au 1er mars inclus de la même année; cette liste indiquera dans quels autres textes se

"(b) Information regarding the extent to which governments have failed to report on the implementation of the recommendations transmitted to them under paragraph 3 above."

2. Reword the first line of paragraph 5 (iii) to read as follows:

"(iii) To arrange the list referred to in paragraph 5 (ii) so that it will show . . ."

Document E/1303

China: draft resolution

[Original text: English]
[18 March 1949]

The Economic and Social Council

Requests the Secretary-General to prepare a report on methods of giving effect to General Assembly resolution 119 (II), taking into account the discussion at the eighth session and the resolutions and amendments thereto presented during the discussion, and any observations thereon which may be received from Member Governments of the United Nations.

AGENDA ITEM 16

World economic situation

Document E/1180

Draft resolution submitted by the President

[Original text: English]
[23 February 1949]

The Economic and Social Council,

Taking note of the Secretary-General's report on *Major Economic Changes in 1948*,

Draws the attention of Member States, of the Economic and Employment Commission, of the regional economic commissions and of the specialized agencies to the views expressed by members of the Council concerning the world economic situation.

Document E/1190

United Kingdom: draft resolution

[Original text: English]
[24 February 1949]

The Economic and Social Council

Urges all Member Governments, subject to the requirements of security, to give the greatest possible co-operation to the Secretary-General, in making available data required for the regular monthly and annual publications of economic and social statistics and for reviews of world economic conditions.

trouvent les renseignements qui ne figurent pas dans ces rapports.

"(b) Des renseignements sur la mesure dans laquelle les gouvernements n'ont pas fait rapport sur la mise en œuvre des recommandations qui leur auront été transmises en vertu du paragraphe 3 ci-dessus."

2. Modifier comme suit le texte de la première ligne du paragraphe 5 iii:

"iii) De disposer la liste mentionnée au paragraphe 5 ii de telle façon qu'elle fasse ressortir: . . ."

Document E/1303

Chine: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[18 mars 1949]

Le Conseil économique et social

Invite le Secrétaire général à établir un rapport sur les méthodes concernant la mise en œuvre de la résolution 119 (II) de l'Assemblée générale en tenant compte du débat qui s'est déroulé à la huitième session, des résolutions et amendements à cette résolution qui ont été présentés au cours du débat, et de toutes observations que pourront faire parvenir à ce sujet les gouvernements des Etats Membres des Nations Unies.

POINT 16 DE L'ORDRE DU JOUR

Situation économique mondiale

Document E/1180

Projet de résolution présenté par le Président

[Texte original en anglais]
[23 février 1949]

Le Conseil économique et social,

Prenant note du rapport du Secrétaire général sur "les changements principaux survenus en 1948 dans le domaine économique",

Appelle l'attention des Etats Membres, de la Commission des questions économiques et de l'emploi, des commissions économiques régionales et des institutions spécialisées sur les points de vues exprimés par les membres du Conseil au sujet de la situation économique mondiale.

Document E/1190

Royaume-Uni: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[24 février 1949]

Le Conseil économique et social

Invite instamment les gouvernements de tous les Etats Membres à apporter, sous réserve des exigences de la sécurité, toute la collaboration possible au Secrétaire général, en communiquant les données nécessaires pour préparer les publications régulières, mensuelles et annuelles, de statistiques d'ordre économique et social, et pour procéder périodiquement à l'examen de la situation économique mondiale.

Economic development of under-developed countries

Document E/1119

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[4 February 1949]

1. A number of resolutions, recommendations and instructions concerning economic development have been adopted during 1948 by the General Assembly, the Economic and Social Council, the Economic and Employment Commission and its Sub-Commission on Economic Development¹. These represent somewhat different approaches to the problem of economic development and the Secretariat is confronted with the task of determining its programme of work in a manner which would meet the expressed needs of the several bodies which it serves and which would permit the most effective use of the available staff.

2. The Assembly in resolution 198 (III) requested the Council to give "further and urgent consideration to the whole problem of the economic development of under-developed countries in *all* its aspects" so that the Council may report and make recommendations to the Assembly at its fourth session. This report will presumably have to be adopted by the Council at its ninth session in the summer of 1949. However, the seventh session of the Council, in resolution 139 B (VII), requested the Economic and Employment Commission "to make recommendations which bear more explicitly on the problem of economic development" and suggested that it make further studies of economic development designed to "define the central problems of economic development and to make detailed recommendations for dealing with those problems". The Commission will have this request before it when it meets in May 1949 and would be expected to report to the ninth session of the Council.

3. The Economic and Employment Commission's definitions of the "central problems" and its recommendations might enable the ninth session of the Council to meet the Assembly's request for the consideration of the "whole problem of economic development . . . in *all* its aspects". However, the third session of the Economic and Employment Commission, which preceded the seventh session of the Council, having examined the report of the Sub-Commission on Economic Development dealing with purposes and methods of economic development, with international action in the field of economic development and with

¹ Assembly resolution 198 (III), Economic and Social Council resolution 139 B (VII), part VII of the report of the third session of the Economic and Employment Commission (E/790), report of the second session of the Sub-Commission on Economic Development, in particular parts V and VII (E/CN.1/61).

Développement économique des pays insuffisamment développés

Document E/1119

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[4 février 1949]

1. Pendant l'année 1948, l'Assemblée générale, le Conseil économique et social, la Commission des questions économiques et de l'emploi et sa Sous-Commission du développement économique ont adopté un certain nombre de résolutions, de recommandations et d'instructions concernant le développement économique¹. Cette question a donc été abordée de manières quelque peu différentes, et le Secrétariat doit maintenant arrêter son programme de travail de façon à répondre aux desiderata exprimés par les divers organismes qu'il sert et à utiliser le plus efficacement possible le personnel dont il dispose.

2. L'Assemblée générale, par sa résolution 198 (III), a recommandé au Conseil économique et social "de procéder d'urgence à un nouvel examen de l'ensemble du problème du développement économique des pays insuffisamment développés, sous *tous* ses aspects" de manière que le Conseil puisse faire rapport et adresser des recommandations à l'Assemblée générale, à sa quatrième session. Ce rapport devra probablement être adopté par le Conseil lors de sa neuvième session, qui se tiendra au cours de l'été de 1949. Toutefois, à sa septième session, le Conseil, par sa résolution 139 B (VII), a invité la Commission des questions économiques et de l'emploi "à formuler des recommandations qui portent de façon plus explicite sur les problèmes que doivent résoudre les Etats Membres des Nations Unies pour assurer leur développement économique" et a recommandé qu'au cours de cette étude, la Commission utilise des documents qui l'aideront "à définir les problèmes essentiels du développement économique et à formuler des recommandations détaillées relatives à la façon dont il convient de traiter ces problèmes". La Commission sera saisie de cette résolution à sa session de mai 1949, et son rapport sera attendu pour la neuvième session du Conseil.

3. Les définitions des "problèmes essentiels" par la Commission des questions économiques et de l'emploi, ainsi que les recommandations de celle-ci, pourront peut-être permettre au Conseil de répondre, lors de sa neuvième session, à la demande de l'Assemblée générale relative à un examen de "l'ensemble du problème du développement économique . . . sous *tous* ses aspects". Toutefois, à sa troisième session, qui a précédé la septième session du Conseil, la Commission des questions économiques et de l'emploi, après avoir examiné le rapport de la Sous-Commission du développement économique qui traite des buts et

¹ Résolution de l'Assemblée générale 198 (III); résolution du Conseil économique et social 139 B (VII); septième partie du rapport de la Commission des questions économiques et de l'emploi, troisième session (E/790); rapport de la Sous-Commission du développement économique, deuxième session, en particulier cinquième et septième parties (E/CN.1/61).

short-term problems of economic development, expressed the view that "the Sub-Commission, having during its first session considered the general principles, problems and methods of economic development, properly decided to devote more time at its future sessions to more specific problems". The Commission further considered "that one of the fields of activity which requires urgent consideration is that concerning the mobilization of the under-developed countries' domestic resources, human, natural, financial and technological, and that studies in this field should be undertaken forthwith so that the technical assistance which may be rendered at the request of Member countries by the United Nations and its specialized agencies toward the mobilization of these resources, can be utilized most effectively".

4. The Sub-Commission on Economic Development, in accordance with the above recommendations, as well as with its own plans, proceeded to devote its second session almost entirely to the study of technical assistance. Part V of its report (E/CN.1/61) contains a series of recommendations concerning this matter, especially concerning the fields in which action is required and the policies under which such action might be carried out. This report has not yet been studied either by the Commission or by the Economic and Social Council. However, being a public document and available to all governments, this report has already had important effects. The Governments of Burma, Chile, Egypt and Peru presented a resolution to the first part of the third session of the General Assembly similar in a number of respects to the Sub-Commission's recommendations. The General Assembly adopted the resolution with some amendments and appropriated \$288,000 for the purpose of providing technical assistance for economic development to Member Governments.

5. In accordance with its own expressed desires as well as in accordance with the Commission's views, the Sub-Commission on Economic Development is planning to devote its forthcoming third session mainly to the financial aspects of economic development and the secretariats of the United Nations and of several specialized agencies are preparing a series of studies which would help the Sub-Commission in its task.

6. The above paragraphs show that whereas the Assembly in its resolution directs its attention to "the whole problem in *all* its aspects" and the Council in its resolution is concerned with the definition of "central problems", the Commission and its Sub-Commission on Economic Development will be devoting their full attention to intensive studies of specific aspects of the whole problem. Economic development, being a continuing process, may not be susceptible to description and study in "all its aspects". It is doubtful whether "central problems" have universal validity since they do differ from place to place, or in a given place from time to time. It may therefore

des méthodes du développement économique, de l'action internationale dans le domaine du développement économique et des problèmes du développement économique qui ne sont pas de longue haleine, a exprimé l'avis que "la Sous-Commission, qui a examiné au cours de sa première session les principes, les méthodes et les problèmes généraux du développement économique, a bien fait de prendre la décision de consacrer plus de temps au cours de ses prochaines sessions à des problèmes plus précis". De plus, la Commission a été d'avis que, "parmi les champs d'action, il en est un qui exige une attention immédiate: celui qui intéresse la mobilisation, dans les pays insuffisamment développés, des ressources nationales, tant humaines que naturelles, financières et techniques", et qu'"il faut entreprendre sans délai des études dans ce domaine de manière à assurer l'utilisation la plus efficace de l'assistance technique que peuvent fournir, à la demande des Etats Membres, l'Organisation des Nations Unies et ses institutions spécialisées en vue de la mobilisation de ces ressources".

4. La Sous-Commission du développement économique, conformément aux recommandations ci-dessus, ainsi qu'à ses propres plans, a consacré presque entièrement sa deuxième session à l'étude de l'assistance technique. La cinquième partie de son rapport (E/CN.1/61) contient une série de recommandations concernant cette question, et, en particulier, les domaines dans lesquels une action est nécessaire ainsi que les principes directeurs qui devront régir l'exécution de cette action. Ce rapport n'a pas encore été étudié par la Commission ni par le Conseil économique et social. Toutefois, comme c'est un document officiel qui est à la disposition de tous les gouvernements, il a déjà produit des effets importants. Les Gouvernements de la Birmanie, du Chili, de l'Egypte et du Pérou ont présenté à l'Assemblée générale, dans la première partie de sa troisième session, une résolution analogue, à un certain nombre d'égards, aux recommandations de la Sous-Commission. L'Assemblée générale a adopté la résolution, modifiée par certains amendements, et voté un crédit de 288.000 dollars à l'effet de fournir aux Etats Membres l'assistance technique nécessaire pour leur développement économique.

5. Conformément aux désirs qu'elle a elle-même formulés, ainsi qu'aux vues de la Commission, la Sous-Commission du développement économique projette de consacrer principalement sa prochaine troisième session aux aspects financiers du développement économique, et les secrétariats de l'Organisation des Nations Unies et de diverses institutions spécialisées préparent une série d'études qui l'aideront à s'acquitter de sa tâche.

6. Ce qui précède montre que, tandis que l'Assemblée générale, dans sa résolution, porte son attention sur "l'ensemble du problème . . . sous tous ses aspects", et que le Conseil, dans sa résolution, vise la définition des "problèmes essentiels", la Commission et sa Sous-Commission du développement économique donneront une pleine attention à une étude approfondie des aspects précis de l'ensemble du problème. Le développement économique, constituant un processus continu, peut ne pas se prêter à la définition et l'étude sous "tous ses aspects". Il est douteux que les "problèmes essentiels" aient une valeur universelle, étant donné qu'ils diffèrent d'un lieu à

prove impossible ever to compile a definitive list of central problems.

7. As indicated above, some general consideration has already been given by the Economic and Employment Commission and its Sub-Commission on Economic Development to what appear to be some of the central problems of economic development. Continued consideration of specific central problems is contemplated by these bodies in the light of studies which are in progress and in the light of reports from the specialized agencies.

8. The specialized agencies have also had to select, within their respective fields, those problems which they consider in relation to economic development to be of the highest priority and which they regard as "central". For example, the World Health Organization regards malaria as a basic obstacle to economic development and therefore deserving of its primary attention; the Food and Agriculture Organization considers the provision of agricultural requisites and technical assistance designed to improve the efficiency of food production and food processing and distribution as crucial in the field of economic development and therefore as deserving its primary attention. Similarly, the International Labour Organisation places high on its list in connexion with economic development, questions of vocational training and guidance as a prerequisite to appropriate utilization of manpower. The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization views fundamental education and scientific training as basic problems of economic development. The last report of the International Bank for Reconstruction and Development discusses a whole series of problems which may be regarded as "central" in connexion with economic development such as the lack of capital, the shortage of technical and managerial personnel, the absence of appropriate fiscal and monetary policies, the inadequacy of financial mechanism, the need for power, transportation and other basic facilities, and so on.

9. It is plain that the above problems are "central" when viewed from a particular technical angle. Most of the problems tie in with each other and often cannot, and should not, be considered as entirely independent. In fact it is the interlocking aspects of the several problems which provide the grounds for international action, including joint action by the specialized agencies and the United Nations. For example, technical and financial assistance through the United Nations and the specialized agencies could and should be combined to achieve the most useful results in the field of economic development by increasing the impact of available international assistance on the domestic resources of under-developed countries.

l'autre ou d'une période à l'autre dans un lieu donné. Il peut donc s'avérer impossible d'établir jamais une liste définitive des problèmes essentiels.

7. Comme on l'a dit ci-dessus, la Commission des questions économiques et de l'emploi et sa Sous-Commission du développement économique ont déjà formulé des considérations générales sur ce qui semble constituer quelques-uns des problèmes essentiels du développement économique. Elles envisagent de poursuivre l'examen de problèmes essentiels précis à la lumière des études en cours et des rapports des institutions spécialisées.

8. Les institutions spécialisées ont dû également rechercher, chacune dans leur domaine respectif, quels étaient les problèmes qui, à leur jugement, présentent, en ce qui concerne le développement économique, le plus grand caractère d'urgence et qu'elles considèrent comme "essentiels". Par exemple, l'Organisation mondiale de la santé estime que le paludisme est un obstacle fondamental au développement économique et que c'est à lui qu'elle doit donc donner son attention en premier lieu; l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture estime que la fourniture de matériel agricole et d'une assistance technique destinés à améliorer le rendement de la production alimentaire, ainsi que la transformation industrielle et la répartition des produits alimentaires, sont d'une importance primordiale dans le domaine du développement économique, et que c'est donc à elles qu'elle doit tout d'abord donner son attention. De même, l'Organisation internationale du Travail met au premier rang, en matière de développement économique, les questions d'orientation et de formation professionnelles qu'elle considère comme des mesures préalables à une utilisation appropriée de la main-d'œuvre. L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture envisage l'éducation de base et la formation scientifique comme des problèmes fondamentaux du développement économique. Dans son dernier rapport, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement examine toute une série de problèmes qui peuvent être considérés comme "essentiels" en ce qui concerne le développement économique, tels que le manque de capitaux, la pénurie de personnel technique et de direction, l'absence de politiques financières et monétaires appropriées, l'insuffisance du mécanisme financier, le manque d'énergie électrique, de transports et d'autres nécessités fondamentales, etc.

9. Il est évident que les problèmes énumérés ci-dessus sont "essentiels", lorsqu'on les envisage d'un point de vue technique particulier. Mais la plupart d'entre eux sont liés les uns aux autres et souvent ne peuvent, et ne doivent pas, être considérés comme entièrement indépendants. C'est précisément parce que plusieurs d'entre eux sont liés qu'ils constituent la base d'une action internationale et, notamment, d'une action commune des institutions spécialisées et de l'Organisation des Nations Unies. Par exemple, on pourrait, et l'on devrait, conjuguer l'assistance technique et financière fournie par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées afin d'obtenir dans le domaine du développement économique les meilleurs résultats possibles en renforçant l'effet de l'assistance internationale dont on dispose sur

10. The Secretary-General therefore submits for the Council's consideration the view that it may be more fruitful in the long run to encourage intensive studies of specific aspects of economic development, especially of what appear to be obstacles to the economic development of underdeveloped countries, so that recommendations may be formulated which are designed to overcome those obstacles. In the light of the present note, the Council might wish to review its resolution 139 B (VII) and concur in existing arrangements designed to place before the Council, from time to time, recommendations concerning specific problems of economic development. The Council might then regard its own report to the fourth session of the General Assembly concerning these matters as in the nature of an interim report covering what appear to be the most urgent problems of economic development, together with such recommendations as it may then be feasible to make concerning constructive action to be taken. The Secretary-General considers that the above plan of activities would ensure the mutual reinforcement of the efforts of the several bodies concerned, including those of the Secretariat, and would contribute toward the effective use of the limited forces at the disposal of the United Nations and of the specialized agencies.

Document E/1191

United States of America: draft resolution

[Original text: English]
[25 February 1949]

The Economic and Social Council,

1. *Taking into account* the resolutions of the General Assembly with respect to economic development (198 (III)) and technical assistance for economic development (200 (III));

2. *Recognizing* the significant contribution to economic development that can be made through international co-operation among countries, especially through the United Nations and its specialized agencies; and

3. *Recognizing* the special importance for economic development of expanding the international exchange of technical knowledge;

4. *Calls upon* Member Governments to promote by all appropriate means the expansion of the international exchange of technical knowledge, especially through the United Nations and its specialized agencies; and

5. *Requests* the Secretary-General, in consultation with the executive heads of the interested specialized agencies, through the Administrative Committee on Co-ordination, to prepare a report for the ninth session of the Council setting forth:

(a) A comprehensive plan for an expanded co-operative programme of technical assistance for

les ressources locales des pays insuffisamment développés.

10. Le Secrétaire général soumet donc à la considération du Conseil l'idée qu'il serait peut-être plus fructueux, à la longue, d'encourager des études approfondies sur des aspects particuliers du développement économique, notamment sur ce qui semble constituer des obstacles au développement économique des pays insuffisamment développés, de façon que l'on puisse formuler des recommandations tendant à surmonter ces obstacles. A la lumière de la présente note, le Conseil souhaitera peut-être revoir sa résolution 139 B (VII) et faire siens les arrangements déjà existants visant à ce que lui soient présentées, de temps à autre, des recommandations relatives à des aspects particuliers du développement économique. Le Conseil pourrait alors considérer son propre rapport à la quatrième session de l'Assemblée générale en ce qui concerne ces questions comme un rapport provisoire portant sur les questions qui semblent constituer les problèmes les plus urgents en matière de développement économique, accompagné de telles recommandations qu'il pourrait lui être alors possible de formuler concernant les mesures constructives à prendre. Le Secrétaire général estime que le programme de travail exposé ci-dessus serait de nature à renforcer réciproquement les efforts des divers organismes intéressés, y compris ceux du Secrétariat, et contribuerait à l'utilisation efficace des ressources limitées dont disposent l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées.

Document E/1191

Etats-Unis d'Amérique: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[25 février 1949]

Le Conseil économique et social,

1. *Tenant compte* des résolutions de l'Assemblée générale relatives au développement économique (198 (III)) et à l'assistance technique en vue du développement économique (200 (III)),

2. *Reconnaissant* la contribution importante que peut apporter au développement économique la coopération internationale, notamment par l'entremise de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées, et

3. *Reconnaissant* l'importance particulière que présente pour le développement économique l'amplification des échanges de connaissances techniques sur le plan international,

4. *Invite* les Etats Membres à favoriser par tous les moyens appropriés l'amplification des échanges internationaux de connaissances techniques sur le plan international, en particulier par l'entremise de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées; et

5. *Prie* le Secrétaire général de préparer, de concert avec les directeurs généraux des institutions spécialisées intéressées et par l'entremise du Comité administratif de coordination, un rapport qui sera présenté à la neuvième session du Conseil et où seront exposés:

a) Un projet complet de programme pour l'extension de la collaboration en matière d'assistance

economic development through the United Nations and its specialized agencies;

(b) Methods of financing such a programme including special budgets; and

(c) Ways of co-ordinating the planning and execution of the programme.

Document E/1196

Peru: amendment to the United States draft resolution (E/1191)

[Original text: English]
[1 March 1949]

In paragraph 5, after sub-paragraph (b) insert following new sub-paragraph (c):

"(c) A study on the feasibility of establishing an *ad hoc* rate of exchange for the currencies of the Member States concerned, which would be applicable only to the payments and contributions in hard currencies involved in this programme of technical assistance; and"

Sub-paragraph (c) thus becomes sub-paragraph (d).

Document E/1206

India: amendment to the United States draft resolution (E/1191)

[Original text: English]
[3 March 1949]

(Words within brackets are to be omitted and words italicized are additions)

The Economic and Social Council,

1. Taking into account the resolutions of the General Assembly with respect to economic development (198 (III)) and technical assistance for economic development (200 (III)),

2. Recognizing the significant contribution to economic development that can be made through international co-operation among countries, especially through the United Nations and its specialized agencies, and

3. Recognizing the special importance for economic development of expanding the international exchange of technical knowledge *integrated with an expanded scale of international capital investment*,

4. Calls upon Member Governments to promote by all appropriate means the expansion of the international exchange of technical knowledge *and international capital investment* especially through the United Nations and its specialized agencies; and

5. Requests [the Secretary-General, in consultation with the executive heads of the interested specialized agencies, through] the Administrative Committee on Co-ordination to prepare a report for the ninth session of the Council setting forth:

(a) A comprehensive plan for an expanded co-operative programme of technical assistance for economic development through the United Nations and its specialized agencies;

technique en vue du développement économique par l'entremise de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées;

b) Les méthodes de financement de ce programme et notamment la création de budgets spéciaux; et

c) Les moyens d'assurer la coordination de l'élaboration et de l'exécution du programme.

Document E/1196

Pérou: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1191)

[Texte original en anglais]
[1er mars 1949]

Au paragraphe 5, après l'alinéa b, ajouter le texte suivant sous forme d'un nouvel alinéa c:

"c) Une étude sur la possibilité d'établir un cours spécial de change pour les monnaies des Etats Membres intéressés, qui ne serait applicable qu'aux paiements et contributions en monnaies fortes, qu'entraînera l'exécution de ce programme d'assistance technique; et"

L'alinéa c actuel devient ainsi l'alinéa d.

Document E/1206

Inde: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1191)

[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]

(Les passages entre crochets sont à supprimer, les passages en italique sont nouveaux.)

Le Conseil économique et social,

1. Tenant compte des résolutions de l'Assemblée générale relatives au développement économique (198 (III)) et à l'assistance technique en vue du développement économique (200 (III)),

2. Reconnaisant la contribution importante que peut apporter au développement économique la coopération internationale, notamment par l'entremise de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées, et

3. Reconnaisant l'importance particulière que présente pour le développement économique l'amplification des échanges de connaissances techniques sur le plan international, *associée à une extension des placements internationaux*,

4. Invite les Etats Membres à favoriser par tous les moyens appropriés l'amplification des échanges internationaux de connaissances techniques *et des placements internationaux* en particulier par l'entremise de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées; et

5. Prie [le Secrétaire général de préparer, de concert avec les directeurs généraux des institutions spécialisées intéressées et par l'entremise du] le Comité administratif de coordination *de préparer* un rapport qui sera présenté à la neuvième session du Conseil et où seront exposés:

a) Un projet complet de programme pour l'extension de la collaboration en matière d'assistance technique en vue du développement économique par l'entremise de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées;

(b) Methods of financing such a programme including a special *budget or budgets*; and

(c) Ways of co-ordinating the planning and execution of the programme;

(d) *A plan or plans for the financing of the actual economic development, including methods of stimulating the international flow of capital for this purpose.*

Document E/1207/Rev.1

Chile: draft resolution

[Original text: English]
[3 March 1949]

The Economic and Social Council,

1. *Having considered* General Assembly's resolution 198 (III) recommending that the Council and the specialized agencies give further and urgent consideration to the whole problem of the economic development of under-developed countries in *all* its aspects; and

2. *Having reviewed* its own resolution 139 B (VII) in the light of the views submitted by the Secretary-General in document E/1119;

3. *Decides* to present to the fourth session of the General Assembly an interim report covering the most urgent problems of economic development of under-developed countries together with such recommendation as it may then be feasible to make concerning constructive action to be taken;

4. *Requests* the Secretary-General, with the co-operation of the specialized agencies concerned,

(a) To prepare the materials needed by the Council in connexion with the General Assembly's request, in resolution 198 (III), for a statement on measures already devised by the Council and the specialized agencies for the purpose of promoting economic development and raising the standards of living of under-developed countries, and

(b) To prepare for consideration by the ninth session of the Council a report setting forth methods of financing economic development of under-developed countries, including methods of stimulating the international flow of capital for this purpose.

5. *Agrees* that the Economic and Employment Commission and the Sub-Commission on Economic Development should adhere to their present programmes of work which are designed to place before the Council recommendations concerning specific problems of economic development;

6. *Draws* the attention of the regional economic commissions to the discussion which took place at the eighth session of the Council concerning the problem of economic development of under-developed countries; and

7. *Requests* the regional economic commissions to give the problems of economic development of under-developed countries special attention during their future sessions.

b) Les méthodes de financement de ce programme et notamment la création [de] *d'un ou plusieurs budgets spéciaux*; et

c) Les moyens d'assurer la coordination de l'élaboration et de l'exécution du programme;

d) *Un ou plusieurs plans de financement du développement économique effectif, y compris des méthodes de nature à encourager, à ces fins, le mouvement international des capitaux.*

Document E/1207

Chili: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

1. *Ayant examiné* la résolution 198 (III) de l'Assemblée générale recommandant au Conseil et aux institutions spécialisées de procéder d'urgence à un nouvel examen de l'ensemble du problème du développement économique des pays insuffisamment développés, sous *tous* ses aspects,

2. *Ayant procédé* à un nouvel examen de sa propre résolution 139 B (VII) à la lumière des vues exprimées par le Secrétaire général dans le document E/1119,

3. *Décide* de présenter à l'Assemblée générale, pour sa quatrième session, un rapport provisoire sur les problèmes les plus urgents du développement économique des pays insuffisamment développés ainsi que les recommandations qu'il lui sera alors possible de formuler en ce qui concerne les mesures d'ordre constructif à prendre;

4. *Invite* le Secrétaire général, agissant de concert avec les institutions spécialisées intéressées,

a) A préparer la documentation dont le Conseil aura besoin pour faire, conformément au vœu exprimé par l'Assemblée générale dans sa résolution 198 (III), un exposé des mesures déjà envisagées par le Conseil et les institutions spécialisées pour favoriser le développement économique et relever le niveau de vie des pays insuffisamment développés;

b) A préparer, pour que le Conseil l'étudie à sa neuvième session, un rapport exposant les méthodes permettant de financer le développement économique des pays insuffisamment développés, notamment les méthodes propres à favoriser la circulation internationale des capitaux à cette fin;

5. *Décide* que la Commission des questions économiques et de l'emploi et la Sous-Commission du développement économique devraient conserver leur programme de travail actuel qui vise à présenter au Conseil des recommandations relatives à des aspects particuliers du développement économique;

6. *Attire l'attention* des commissions économiques régionales sur les débats qui ont eu lieu au cours de la huitième session du Conseil sur le problème du développement économique des pays insuffisamment développés;

7. *Invite* les commissions économiques régionales à étudier avec une attention particulière, au cours de leurs sessions futures, les problèmes du développement économique des pays insuffisamment développés.

Document E/1211

China: amendment to United States draft resolution (E/1191)

[Original text: English]
[3 March 1949]

In paragraph 5, after the words, "through the Administrative Committee on Co-ordination", insert: "and in co-operation with an advisory committee appointed by the Council, to be composed of the representatives of . . .".

Document E/1212

United States of America: amendment to United States draft resolution (E/1191)

[Original text: English]
[3 March 1949]

1. Delete the word "resolutions" in the first paragraph and insert in its place "resolution".

2. Delete the remainder of the paragraph after "(198 (III))" and add: "and the resolution with respect to technical assistance for economic development (200 (III)) and the Secretary-General's first report thereunder;"

AGENDA ITEM 18

Technical assistance for economic development

Document E/1174

Report by the Secretary-General

[Original text: English]
[19 February 1949]

1. At the first part of its third session, the General Assembly adopted resolution 200 (III) on technical assistance for economic development, and in connexion with it appropriated \$288,000 for the purpose of providing such assistance to Member Governments.

2. Paragraph 5 of the resolution requests the Secretary-General: "... to report to each session of the Economic and Social Council on the measures which he has taken in compliance with terms of the present resolution;"

This first report has been prepared at such a short interval after the General Assembly resolution that it is possible for the Secretary-General to provide the Council only with a brief account of the initial steps taken by him to implement the resolution. Further steps will be reported on more fully at the ninth and subsequent sessions of the Council enabling it to undertake the review provided for in paragraph 6 of the resolution which "Recommends to the Economic and Social Council that it review at each session the actions taken under the present resolution and, when necessary, formulate recommendations concerning policy and budgetary action required by the General As-

Document E/1211

Chine: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1191)

[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]

Au paragraphe 5, après les mots "par l'entremise du Comité administratif de coordination", ajouter: "et en collaboration avec un comité consultatif nommé par le Conseil et composé des représentants des pays suivants: . . ."

Document E/1212

Etats-Unis d'Amérique: amendement au projet de résolution présenté par les Etats-Unis (E/1191)

[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]

1. Supprimer, au paragraphe 1, les mots "... des résolutions . . . relatives" et les remplacer par les mots "de la résolution . . . relative".

2. Supprimer le reste du paragraphe après "(198 (III))" et ajouter: "de la résolution relative à l'assistance technique en vue du développement économique (200 (III)) et du premier rapport du Secrétaire général ci-après mentionné".

POINT 18 DE L'ORDRE DU JOUR

Assistance technique en vue du développement économique

Document E/1174

Rapport du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[19 février 1949]

1. Au cours de la première partie de sa troisième session, l'Assemblée générale a adopté la résolution 200 (III) relative à l'assistance technique en vue du développement économique et a voté un crédit de 288.000 dollars pour les dépenses qu'entraînera cette assistance aux Etats Membres.

2. Le paragraphe 5 invite le Secrétaire général "... à rendre compte à chaque session du Conseil économique et social des mesures qu'il aura adoptées en exécution des termes de la présente résolution".

L'intervalle entre l'adoption de cette résolution de l'Assemblée générale et la rédaction du premier rapport a été si bref que le Secrétaire général ne peut fournir au Conseil qu'un compte rendu très succinct des mesures initiales qu'il a prises pour mettre en œuvre cette résolution. Il fera rapport des mesures ultérieures à la neuvième session et aux sessions suivantes du Conseil, pour lui permettre de se livrer à l'examen prévu au paragraphe 6 de la résolution, qui "recommande au Conseil économique et social d'examiner à chacune de ses sessions les mesures prises en vertu de la présente résolution et, lorsque cela sera nécessaire, de formuler des recommandations sur

sembly to carry on the functions instituted by the present resolution."

GENERAL BACKGROUND

3. In one form or another the question of providing technical assistance through the United Nations and its specialized agencies has been before the Economic and Social Council since 1946.¹ After the Economic and Employment Commission was created by the Economic and Social Council, the Commission, during its first session in January 1947, requested its Sub-Commission on Economic Development to make recommendations to it relevant to "the furnishing of such technical assistance within the resources available, as Members of the United Nations may request, relating to production and development; and to the organization, in co-operation with the governments concerned, of such missions as may be needed to perform this function".

The Commission further stated that "pending recommendations from the Sub-Commission on Economic Development . . . the Commission urges that except for specialized requests received from Member Governments clearly within the scope of the several specialized agencies the Secretary-General make appropriate arrangements in co-operation with the specialized agencies concerned, for the provision of such technical advice as may be requested by Member Governments and as possible within the resources available, and as will enable them to plan and carry out a balanced development programme as speedily and competently as possible" (E/255).

4. At its first session in November 1947, the Sub-Commission on Economic Development adopted a report which dealt, among other things, with the problems of technical education and technical assistance. On this subject it came to the conclusion that in view of a number of considerations, including the existence of technical facilities within the specialized agencies of the United Nations, as well as the international political aspects involved, inter-governmental technical assistance "would be best secured by organizing the assistance under United Nations auspices" (E/CN.1/47).

5. The Economic and Employment Commission, at its third session, took note of the Sub-Commission's recommendations on general principles and, commending the Sub-Commission for its decision "to devote more time at its future sessions to more specific problems", suggested that "one of the fields of activity which requires urgent consideration is that concerning the mobilization of the under-developed countries' domestic resources, human, natural, financial and technological, and that studies in this field should be undertaken forthwith so that the technical assistance which may be rendered at the request of Member countries by the United Nations and its specialized agencies toward the mobilization of these

la politique et les dispositions budgétaires jugées nécessaires par l'Assemblée générale pour l'accomplissement des fonctions instituées par la présente résolution".

HISTORIQUE GÉNÉRAL

3. Sous une forme ou sous une autre, le Conseil économique et social étudie depuis 1946¹ la question d'une assistance technique que fourniraient l'Organisation des Nations Unies et ses institutions spécialisées. Le Conseil économique et social ayant créé la Commission des questions économiques et de l'emploi, celle-ci, lors de sa première session, en janvier 1947, a invité sa Sous-Commission du développement économique à lui présenter des recommandations sur "l'assistance technique à fournir dans la limite des ressources disponibles aux Membres des Nations Unies qui la demandent, tant en ce qui concerne la production et le développement que l'organisation, en collaboration avec les gouvernements intéressés, des missions qui peuvent être nécessaires pour l'accomplissement de cette fonction".

La Commission déclarait en outre: "En attendant des recommandations de la Sous-Commission du développement économique, la Commission demande que, sauf pour les requêtes particulières reçues de gouvernements d'Etats Membres et qui seraient manifestement du ressort des diverses institutions spécialisées, le Secrétaire général prenne les mesures appropriées, en collaboration avec les institutions spécialisées intéressées, pour fournir, dans la limite des ressources disponibles, les conseils techniques qui pourront être demandés par les gouvernements d'Etats Membres et qui leur permettront de préparer et d'exécuter aussi rapidement et complètement que possible des programmes de développement bien équilibrés" (E/255).

4. Au cours de sa première session, en novembre 1947, la Sous-Commission du développement économique a adopté un rapport qui traitait, entre autres, de l'enseignement technique et de l'assistance technique. En cette matière, la Sous-Commission a conclu qu'en raison d'un certain nombre de considérations, parmi lesquelles figurent les possibilités des institutions spécialisées en matière technique, le meilleur moyen consisterait à organiser l'assistance technique intergouvernementale "sous les auspices des Nations Unies" (E/CN.1/47).

5. A sa troisième session, la Commission des questions économiques et de l'emploi, tout en félicitant la Sous-Commission d'avoir décidé "de consacrer plus de temps au cours de ses prochaines sessions à des problèmes plus précis" a exprimé l'avis que "parmi les champs d'action, il en est un qui exige une attention immédiate: celui qui intéresse la mobilisation, dans les pays insuffisamment développés, des ressources nationales, tant humaines que naturelles, financières et techniques; il faut entreprendre sans délai des études dans ce domaine de manière à assurer l'utilisation la plus efficace de l'assistance technique que peuvent fournir, à la demande des Etats Membres, l'Organisation des Nations Unies et

¹ See resolutions 27 (IV) and 51 (IV) of 28 March 1947, 41 (IV) of 29 March 1947, 96 (V) of 12 August 1947, 139 A (VII) of 26 August 1948, and 149 C (VII) of 27 August 1948.

¹ Voir les résolutions 27 (IV) et 51 (IV) du 28 mars 1947, 41 (IV) du 29 mars 1947, 96 (V) du 12 août 1947, 139 A (VII) du 26 août 1948, et 149 C (VII) du 27 août 1948.

resources can be utilized most effectively" (E/790).

6. At its second session in June 1948 the Sub-Commission on Economic Development devoted almost its entire efforts to the study of technical assistance. Part V of its report (E/CN.1/61) contains a series of recommendations concerning this matter, especially concerning the fields in which action is required and the policies under which such action might be carried out. This report has, in fact, not yet been studied either by the Commission or by the Economic and Social Council. However, the report, being a public document and available to all Member Governments, has already had important effects. The Governments of Burma, Chile, Egypt and Peru in effect adopted many of the recommendations of the Sub-Commission and embodied them in a draft resolution which they presented to the General Assembly at its recent session in Paris. This resolution, after some amendments, was adopted on 4 December 1948 as resolution 200 (III).

7. The General Assembly laid down certain policies under which technical assistance for economic development should be extended by the United Nations and authorized the Secretary-General to carry out the following functions, when requested to do so by Member Governments, and, where appropriate, in co-operation with the specialized agencies:

"(a) Arrange for the organization of international teams consisting of experts provided by or through the United Nations and the specialized agencies for the purpose of advising those governments in connexion with their economic development programmes, the organization of such teams, of course, not to preclude the invitation of individual, or groups of, experts from the United Nations or from specialized agencies in connexion with problems in the field of those specialized agencies;

"(b) Arrange for facilities for the training abroad of experts of under-developed countries through the provision of fellowships for study in those countries or institutions which, in the particular fields of study, have achieved an advanced level of technical competence;

"(c) Arrange for the training of local technicians within the under-developed countries themselves by promoting visits of experts in various aspects of economic development for the purpose of instructing local personnel and for assisting in the organization of technical institutions;

"(d) Provide facilities designed to assist governments to obtain technical personnel, equipment and supplies, and to arrange for the organization of such other services as may be appropriate in the promoting of economic development, including the organization of seminars on special problems of economic development, and the exchange of current information concerning technical problems of economic development;"

ses institutions spécialisées en vue de la mobilisation de ces ressources" (E/790).

6. Lors de sa deuxième session, en juin 1948, la Sous-Commission du développement économique a consacré ses efforts presque entièrement à l'étude de l'assistance technique. La cinquième partie de son rapport (E/CN.1/61) contient une série de recommandations sur la matière, notamment en ce qui concerne le domaine où une action est nécessaire et les directions selon lesquelles pourrait s'effectuer celle-ci. Ni la Commission, ni le Conseil économique et social n'ont, en fait, étudié encore ce rapport. Cependant, comme ce document a été rendu public et qu'il est à la disposition de tous les Etats Membres, il a déjà eu des conséquences importantes. Les Gouvernements de la Birmanie, du Chili, de l'Egypte, et du Pérou ont en fait adopté un bon nombre des recommandations de la Sous-Commission et les ont fait figurer dans un projet de résolution qu'ils ont présenté à l'Assemblée générale lors de sa récente session à Paris. Quelque peu amendée, cette résolution a été adoptée le 4 décembre 1948 comme résolution 200 (III).

7. L'Assemblée générale a établi certaines règles selon lesquelles l'Organisation des Nations Unies devait fournir l'assistance technique en vue du développement économique et a autorisé le Secrétaire général à remplir les fonctions suivantes, en coopération avec les institutions spécialisées dans les cas appropriés, lorsque des Etats Membres en font la demande:

"a) Prendre les dispositions pour organiser des équipes internationales composées d'experts fournis directement ou indirectement par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées et chargées de donner des avis à ces gouvernements au sujet de leurs programmes de développement économique, étant bien entendu que l'organisation de ces équipes n'empêchera pas d'inviter des experts, ou des groupes d'experts, appartenant à l'Organisation des Nations Unies ou aux institutions spécialisées à l'occasion des problèmes qui sont du domaine de ces institutions spécialisées;

"b) Prendre des dispositions pour assurer la formation à l'étranger d'experts des pays insuffisamment développés en mettant à leur disposition des bourses pour étudier dans les pays ou les établissements où les études dans ces domaines particuliers ont atteint un degré élevé de compétence technique;

"c) Prendre des dispositions pour organiser, dans les pays insuffisamment développés, la formation de techniciens locaux en encourageant les visites d'experts dans les divers domaines du développement économique en vue de former du personnel local et d'aider à l'organisation d'instituts techniques;

"d) Fournir des facilités pour aider les gouvernements à se procurer le personnel, le matériel et les fournitures techniques, et prendre des dispositions pour organiser d'autres services appropriés qui pourraient favoriser le développement économique et notamment l'organisation de "séminaires" chargés d'étudier des problèmes particuliers du développement économique, ainsi que l'échange de renseignements à jour sur les aspects techniques des problèmes du développement économique."

8. Early in January 1949 the Secretary-General dispatched a letter to all Member Governments enclosing a number of documents relating to the facilities for technical assistance for economic development which were available through the United Nations and the specialized agencies. This letter referred among other things to the General Assembly's resolution 200 (III), advised governments to communicate with the Secretary-General of the United Nations or with the executive heads of the specialized agencies for the purpose of determining the financial and other terms under which the technical assistance would be available, and transmitted a booklet, prepared in collaboration with the specialized agencies concerned, which sets forth in some detail the available facilities within the United Nations and the specialized agencies.

9. In February 1949, the Secretary-General dispatched another letter and memorandum dealing primarily with the implementation of paragraph 3 (b) of the resolution concerning "the training abroad of experts of under-developed countries through the provision of fellowships . . .". The memorandum sets forth some of the fields for which facilities can most readily be arranged under the initial programme and explains the procedure which governments should follow if they wish to make requests for fellowships for their nationals. In addition the memorandum explains the steps to be taken by governments who by virtue of their advanced level of technical development are able to arrange facilities which could be used for the training of the fellowship holders. (The texts of the letter and memorandum referred to are appended to this report as annex I.)

In the interest of ensuring the maximum possible co-ordination among the several fellowship programmes of the United Nations and of the specialized agencies, the Working Group on Fellowships established by the Administrative Committee on Co-ordination will, at its forthcoming meeting in March, examine existing stipends, programmes, selection methods, and administrative services with a view to determining what further degree of co-ordination and integration of the fellowship programmes of the United Nations and the specialized agencies may be practicable.

10. The Secretary-General has also undertaken a number of other activities under the resolution on the assumption that certain types of technical assistance will be required. In this regard he has been guided by conversations with representatives of a number of Member Governments, by the reports of the Sub-Commission on Economic Development, and by the knowledge accumulated by the Secretariat in the course of its work with the regional economic commissions and its studies of the problems of under-developed countries. The activities undertaken are described below in relation to the functions as set forth in the third paragraph of the resolution.

Paragraph 3 (a): In connexion with the comprehensive economic missions ("international

8. Au début de janvier 1949, le Secrétaire général a adressé à tous les Etats Membres une lettre à laquelle étaient joints des documents relatifs aux facilités que l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées pouvaient fournir en matière d'assistance technique. Cette lettre citait notamment la résolution 200 (III) de l'Assemblée générale, conseillait aux gouvernements de se mettre en relation avec le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies ou avec les directeurs ou secrétaires généraux des institutions spécialisées pour mettre au point les modalités financières et autres selon lesquelles serait accordée l'assistance technique, et transmettait une brochure, rédigée en collaboration avec les institutions spécialisées intéressées, qui exposait de façon assez détaillée les facilités que pouvaient offrir l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées.

9. En février 1949, le Secrétaire général envoyait aux gouvernements une autre lettre et un memorandum, traitant spécialement de l'application du paragraphe 3 b de la résolution, concernant "la formation à l'étranger d'experts des pays insuffisamment développés en mettant à leur disposition des bourses . . ." Le memorandum en question énumère certains des domaines dans lesquels on peut le plus aisément accorder des facilités dans le cadre du programme initial et définit la procédure que les gouvernements devront suivre s'ils désirent présenter une demande de bourses pour certains de leurs ressortissants. Il décrit en outre les mesures que pourront adopter les gouvernements des pays qui ont atteint un haut degré de développement technique et qui sont disposés à prendre les dispositions nécessaires pour permettre aux boursiers de venir se perfectionner dans ces pays (on trouvera à l'annexe I de ce rapport les textes de la lettre et du memorandum en question).

Afin d'assurer un maximum de coordination entre les divers programmes de bourses des Nations Unies et des institutions spécialisées, le groupe de travail chargé des programmes de bourses — établi par les comités administratifs de coordination — examinera, au cours de sa session de mars prochain, le montant actuel des bourses, les programmes, les méthodes de désignation et l'organisation des services administratifs, de façon à étudier la façon dont on pourrait mieux coordonner et unifier les programmes de bourses créés tant par l'Organisation des Nations Unies que par les institutions spécialisées.

10. D'autre part, tenant pour acquis que certains types d'assistance technique seront demandés, le Secrétaire général a entrepris, en vertu de la résolution, un certain nombre d'autres travaux. Il s'est guidé, à cet égard, sur des entretiens qu'il a eus avec les représentants de certains Etats Membres, sur les rapports de la Sous-Commission du développement économique et sur les connaissances que le Secrétariat a accumulées au cours de sa collaboration avec les commissions économiques régionales et de ses études sur les problèmes qui se posent dans les pays insuffisamment développés. Les activités ainsi entreprises sont décrites ci-dessous, classées d'après les fonctions énumérées au troisième paragraphe de la résolution.

Paragraphe 3, alinéa a: Ce paragraphe envisageant des missions économiques s'intéressant

teams consisting of experts . . .") envisaged in this paragraph, representatives of a number of governments have informally discussed with members of the Secretariat the possibilities of sending such missions to their countries. These discussions are still at an early stage and the planning of the missions must therefore wait on further progress of the discussions. A number of inquiries have also been received relating to the second part of paragraph 3 (a) of the resolution dealing with specialized problems. These requests also are still in an early stage of negotiation.

Paragraph 3 (c): The Secretary-General considers that the promotion of "visits of experts in various aspects of economic development for the purpose of instructing local personnel and for assisting in the organization of technical institutions" is an activity which requires the closest co-operation of the headquarters and regional organizations of the Secretariat since the execution of this part of the technical assistance programme will in many cases largely be a responsibility of the regional organizations where they exist.

The first activity which is being instituted under this sub-paragraph is in the statistical field and is concerned with the organization of temporary institutes covering a twelve-week period for the purpose of training local personnel in the collection of data bearing on the population, agricultural and other resources of under-developed countries. The institutes are being planned as co-operative undertakings of the Secretariat of the United Nations and the Food and Agriculture Organization and with the governments concerned, especially those which are to act as the hosts for the duration of the institutes. It is hoped that the techniques developed in connexion with this activity may serve as models for similar activities in other aspects of economic development.

Paragraph 3 (d): Under this sub-paragraph the Secretary-General has already received requests for assistance in obtaining technical personnel and these are now under consideration. In addition arrangements are being organized for the setting up of one round-table discussion on methods and techniques of promoting economic development. This is planned to be a conference of not more than twelve qualified persons from as many different countries who would review experiences in the countries from which they come on the basis of prepared papers submitted by the participants in advance of the meeting.

Steps have also been taken to determine the possibility of publishing a series of technical pamphlets dealing with various aspects of technology of special interest to under-developed countries, and of publishing a periodical bulletin devoted to the dissemination and exchange of information on progress of economic development in different areas and countries and of "information concerning technical problems of economic development".

11. The successful fulfilment by the Secretary-General of his responsibilities under this resolution of the General Assembly depends on the full

à un domaine étendu ("des équipes internationales composées d'experts . . ."), les représentants d'un certain nombre de gouvernements ont officiellement étudié, avec des membres du Secrétariat, la possibilité de l'envoi dans leur pays d'une mission de ce genre. Ces entretiens en sont encore au stade préliminaire et pour mettre au point ces missions, il faut donc attendre que les discussions aient progressé plus avant. Le Secrétariat a également été saisi d'un certain nombre de questions relatives au paragraphe 3 a de la résolution, relatif aux problèmes qui sont du ressort des institutions spécialisées. Là encore, les négociations n'en sont qu'au stade préliminaire.

Paragraphe 3, alinéa c: Le Secrétaire général estime que l'encouragement de "visites d'experts dans les différents domaines du développement économique en vue de former du personnel local et d'aider à l'organisation d'instituts techniques" est une activité qui exige la coopération la plus étroite entre les services du siège et les organisations régionales du Secrétariat, puisque, dans bien des cas, là où existent des organisations régionales, c'est à ces dernières qu'incombera principalement la mise en œuvre de ce programme d'assistance technique.

La première activité organisée en vertu de cet alinéa relève du domaine de la statistique et a trait à l'organisation de groupes d'étude temporaires d'une durée de douze semaines destinés à former le personnel local chargé de recueillir les données sur la population, sur l'agriculture et sur les autres ressources des pays insuffisamment développés. Les groupes d'étude sont conçus comme des entreprises organisées en coopération par le Secrétariat des Nations Unies, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et les gouvernements intéressés, en particulier ceux qui accueilleront les groupes d'étude durant leur période de fonctionnement. On espère que les techniques auxquelles cette activité donnera naissance serviront de modèle à des activités similaires dans d'autres domaines du développement économique.

Paragraphe 3, alinéa d: En vertu de cet alinéa, le Secrétaire général a déjà reçu des demandes d'assistance de gouvernements désireux d'obtenir un personnel technique. Ces demandes sont actuellement à l'examen. En outre, le Secrétariat prend des dispositions pour organiser une discussion en commun des méthodes et des techniques propres à encourager le développement économique. Il s'agirait d'une conférence groupant au maximum douze personnes qualifiées déléguées par autant de pays. Ces délégués passeraient en revue les expériences de chaque pays, en se fondant sur des études rédigées et soumises par les participants avant la réunion. Le Secrétariat a également pris des mesures pour étudier la possibilité de publier d'une part une série de brochures techniques qui traiteraient des divers aspects de la technique qui présentent un intérêt particulier pour les pays insuffisamment développés, d'autre part un bulletin périodique consacré à la diffusion et à l'échange de renseignements sur les progrès réalisés dans le développement économique des différentes régions et des différents pays, et de "renseignements sur les aspects techniques des problèmes du développement économique".

11. Pour mener à bien la mission que lui a confiée cette résolution de l'Assemblée générale, le Secrétaire général a besoin de l'entière coopéra-

co-operation of Member Governments. This is especially true with respect to the co-operation of Member Governments whose technical knowledge is to be drawn on in connexion with the provision of experts and of "host" facilities for the advanced training of experts from under-developed Member countries. It is impossible to over-emphasize the need for co-operation and the dependence of the Secretary-General on access to the technical knowledge and institutions of those countries which have already achieved an advanced level of technical competence.

12. The Fifth Committee of the General Assembly recommended in connexion with this resolution that "the virtues of self-help should not be lost sight of and that governments when framing their requests for assistance, should also take due account of the question of sharing costs of services rendered" (A/745). Clearly, the volume of services which it will be possible to make available under this resolution could be increased to the extent that governments receiving technical assistance will themselves meet as much of the expenses as possible.

ANNEX I

LETTER SENT BY THE SECRETARY-GENERAL TO ALL MEMBER GOVERNMENTS CONCERNING GENERAL ASSEMBLY RESOLUTION 200 (III)

18 February 1949

The Secretary-General presents his compliments to . . . and has the honour to refer to General Assembly resolution 200 (III) on technical assistance for economic development adopted on 4 December 1948, and to paragraph 3 thereof which authorizes the Secretary-General to perform the following functions, when requested to do so by governments:

(a) Arrange for the organization of international teams consisting of experts provided by or through the United Nations and the specialized agencies for the purpose of advising those governments in connexion with their economic development programmes, the organization of such teams, of course, not to preclude the invitation of individual, or groups of, experts from the United Nations or from specialized agencies in connexion with problems in the field of those specialized agencies;

(b) Arrange for facilities for the training abroad of experts of under-developed countries through the provision of fellowships for study in those countries or institutions which, in the particular fields of study, have achieved an advanced level of technical competence;

(c) Arrange for the training of local technicians within the under-developed countries themselves by promoting visits of experts in various aspects of economic development for the purpose of instructing local personnel and for assisting in the organization of technical institutions;

tion des Etats Membres. C'est en particulier le cas en ce qui concerne la coopération avec les Etats Membres dont le développement technique est assez élevé pour qu'ils puissent fournir des experts et donner sur leur sol une formation supérieure aux experts venant de pays insuffisamment développés. On ne saurait trop insister sur la nécessité de cette coopération et sur la nécessité où se trouve le Secrétaire général de connaître les institutions et d'avoir accès aux connaissances techniques des pays dont le développement technique a atteint déjà un degré élevé.

12. La Cinquième Commission de l'Assemblée générale a recommandé, à propos de la résolution en question, "de ne pas perdre de vue l'intérêt qu'il y a à s'aider soi-même, les gouvernements, lorsqu'ils établissent leurs demandes d'assistance, devant aussi prendre dûment en considération la question du partage des frais entraînés par les services rendus" (A/745). Il est clair que l'étendue des services qu'il sera possible de rendre en vertu de cette résolution sera d'autant plus importante que les gouvernements qui bénéficieront de l'assistance technique assumeront eux-mêmes la plus grande part possible des dépenses qu'elle entraînera.

ANNEXE I

LETTRE ADRESSÉE PAR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL À TOUS LES ETATS MEMBRES, AU SUJET DE LA RÉOLUTION 200 (III) DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

le 18 février 1949

Le Secrétaire général présente ses compliments à . . . et à l'honneur de se référer à la résolution 200 (III) de l'Assemblée générale sur l'assistance technique en vue du développement économique, adoptée le 4 décembre 1948. Cette résolution autorise le Secrétaire général à remplir les fonctions suivantes, énoncées au paragraphe 3 de la résolution, lorsque des gouvernements en font la demande:

a) Prendre les dispositions pour organiser des équipes internationales composées d'experts fournis directement ou indirectement par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées et chargées de donner des avis à ces gouvernements au sujet de leurs programmes de développement économique, étant bien entendu que l'organisation de ces équipes n'empêchera pas d'inviter des experts, ou des groupes d'experts, appartenant à l'Organisation des Nations Unies ou aux institutions spécialisées à l'occasion des problèmes qui sont du domaine de ces institutions spécialisées;

b) Prendre des dispositions pour assurer la formation à l'étranger d'experts des pays insuffisamment développés en mettant à leur disposition des bourses pour étudier dans les pays ou les établissements où les études dans ces domaines particuliers ont atteint un degré élevé de compétence technique;

c) Prendre des dispositions pour organiser, dans les pays insuffisamment développés, la formation de techniciens locaux en encourageant les visites d'experts dans les différents domaines du développement économique en vue de former du personnel local et d'aider à l'organisation d'instituts techniques;

(d) Provide facilities designed to assist governments to obtain technical personnel, equipment and supplies, and to arrange for the organization of such other services as may be appropriate in the promotion of economic development, including the organization of seminars on special problems of economic development, and the exchange of current information concerning technical problems of economic development.

Although the present note relates only to paragraph 3 (b), governments may raise any questions at this time with regard to the other sections of the resolution. As necessary, separate communications will be sent concerning the functions referred to in the other parts of paragraph 3.

In implementation of paragraph 3 (b), a memorandum to all Member Governments, setting out information on the arrangements being made by the Secretary-General regarding the training abroad of experts during 1949, is attached herewith.

This memorandum explains the steps to be taken by governments which, by virtue of their advanced level of technical development, are prepared to make arrangements for facilities to be used by fellowship holders for training and study. Their attention is especially drawn to paragraphs 6 to 8 of the memorandum.

In addition, the memorandum sets forth the procedure to be followed by governments wishing to make a request for fellowships on behalf of their nationals. Their attention is especially drawn to paragraphs 9 to 13 of the memorandum in connexion with any applications they may wish to make.

In order that the Secretary-General may expedite action in carrying out the fellowship programme, governments are requested to send their replies to the questions asked in the memorandum to him by 31 March 1949, and at the same time to send a copy of these replies to the Executive Secretaries of the United Nations regional economic commissions of which they may be members.

Memorandum on training abroad of experts of under-developed countries through United Nations fellowships

18 February 1949

1. The purpose of this memorandum, which is being sent to all Member Governments, is to explain the arrangements which are now being made for the provision of fellowships for training and study abroad, for which funds were appropriated by General Assembly resolution 200 (III) on technical assistance for economic development. A copy of the resolution is attached to this memorandum.

2. The resolution authorizes the Secretary-General, among other functions, to: "arrange for facilities for the training abroad of experts of under-developed countries through the provision of fellowships for study in those countries or insti-

d) Fournir des facilités pour aider les gouvernements à se procurer le personnel, le matériel et les fournitures techniques, et prendre des dispositions pour organiser d'autres services appropriés qui pourraient favoriser le développement économique et notamment l'organisation de "séminaires" chargés d'étudier des problèmes particuliers du développement économique, ainsi que l'échange de renseignements à jour sur les aspects techniques des problèmes du développement économique.

Bien que la présente note ait uniquement trait au paragraphe 3 b, les gouvernements peuvent dès maintenant soulever des questions au sujet des autres sections de la résolution. Au fur et à mesure des nécessités, de nouvelles communications leur seront adressées concernant les fonctions définies aux autres alinéas du paragraphe 3.

En application du paragraphe 3 b, on a fait figurer ci-joint un mémorandum adressé aux gouvernements de tous les Etats Membres qui contient des renseignements sur les dispositions actuellement prises par le Secrétaire général en ce qui concerne la formation à l'étranger d'experts pendant l'année 1949.

Ce mémorandum expose les mesures à prendre par les gouvernements qui, grâce au degré élevé de leur développement technique, sont prêts à faciliter aux boursiers l'accès de leurs établissements d'étude et de leurs centres de formation. L'attention de ces gouvernements est particulièrement attirée sur les paragraphes 6 à 8 du mémorandum.

En outre, le mémorandum expose la marche à suivre par les gouvernements qui désirent faire une demande de bourses pour leurs ressortissants. Au sujet des demandes qu'ils jugeraient ainsi utile de faire, les gouvernements devront porter particulièrement leur attention sur les paragraphes 9 à 13 du mémorandum.

Afin que le Secrétaire général puisse accélérer l'exécution du programme de bourses, les gouvernements sont invités à lui adresser leurs réponses, concernant les questions posées dans le mémorandum, avant le 31 mars 1949, et en même temps d'adresser une copie de ces réponses aux secrétaires exécutifs des commissions économiques régionales de l'Organisation des Nations Unies, au cas où ils en seraient membres.

Mémorandum sur la formation à l'étranger d'experts des pays insuffisamment développés par le moyen de bourses accordées par l'Organisation des Nations Unies

18 février 1949

1. Le présent mémorandum, qui est envoyé à tous les Etats Membres, a pour but d'expliquer les dispositions que l'on prend actuellement pour organiser des bourses d'étude et de formation à l'étranger pour lesquelles l'Assemblée générale a voté les crédits nécessaires par sa résolution 200 (III) sur l'assistance technique en vue du développement économique. Un exemplaire de cette résolution est joint au présent mémorandum.

2. Cette résolution autorise, entre autres choses, le Secrétaire général à: "prendre des dispositions pour assurer la formation à l'étranger d'experts des pays insuffisamment développés en mettant à leur disposition des bourses pour étudier dans

tutions which, in the particular fields of study, have achieved an advanced level of technical competence”.

3. Thus, the object of the programme which is now being framed is to enable the less-developed countries to send selected experts or technical personnel to some other country where special facilities exist for higher training or advanced study of a kind which would benefit the country of the fellowship holder when he returns home. About sixty fellowships will be available in the year 1949, each of three to six months' duration. They are open to men and women who already have considerable experience in activities related to the economic development of their countries and in allied technical fields and preferably to those who are now engaged in such activities, and who, after completion of the period of study, would return to those fields in their countries. The fellowships will be awarded with due regard to geographical considerations.

4. Paragraphs 6 to 8 below outline the steps which may be taken by the governments of countries having an advanced level of technical development and who are prepared to make arrangements for facilities to be used by United Nations fellows for training and study; and paragraphs 10-13 below set out the procedure which governments should follow if they wish to make a request for fellowships on behalf of their nationals.

5. Efforts are being directed during the initial programme towards making arrangements for fellowships in the following fields for which facilities can most readily be obtained:

(a) Power development: techniques of planning, construction, maintenance and operation of thermo- or hydro-electric plants;

(b) Water control and utilization techniques: power, irrigation, drainage and flood control, and inland navigation where appropriate;

(c) Transport techniques of planning, construction, maintenance and operation of road, rail, water and air transport facilities;

(d) Communications: techniques of planning, development, maintenance and operation of telephonic, telegraphic, and wireless communication;

(e) Industrial processes and techniques related to utilization of agricultural, mineral and forest resources;

(f) Techniques in the promotion and planning of economic development, including techniques of collection and use of statistical and other data, in the institution of modern fiscal methods, and in methods of resource appraisal, including aerial surveying;

(g) Arrangements are also being made for a limited number of experts to study techniques in the combined use of resources for the development of an area or a region such as a river basin as a

les pays ou les établissements où les études dans ces domaines particuliers ont atteint un degré élevé de compétence technique”.

3. Le programme que l'on est en train d'élaborer a donc pour but de permettre aux pays insuffisamment développés d'envoyer des experts ou des techniciens dans un pays où ils pourront poursuivre leurs études et acquérir une formation plus développée et dont ils feront profiter leur propre pays une fois qu'ils y seront rentrés. On accordera en 1949 une soixantaine de bourses de ce genre, dont la durée sera de trois à six mois. Ces bourses seront destinées à des hommes et à des femmes possédant une expérience approfondie dans les branches d'activité du développement économique de leurs pays et dans les domaines techniques connexes et, de préférence, à ceux qui s'occupent actuellement de ces questions; à la fin de leur stage à l'étranger, les boursiers reprendront leurs anciennes occupations dans leurs pays respectifs. L'octroi des bourses tiendra dûment compte des considérations d'ordre géographique.

4. Les paragraphes 6 à 8 ci-dessous décrivent dans leurs grandes lignes les mesures que pourront adopter les gouvernements des pays qui ont atteint un haut degré de développement technique et qui sont prêts à prendre les dispositions nécessaires pour permettre aux boursiers de l'Organisation des Nations Unies de venir se perfectionner et étudier dans leur pays. Les paragraphes 10 à 13 définissent la procédure que les gouvernements devront suivre s'ils désirent présenter une demande de bourse pour certains de leurs ressortissants.

5. Pendant la première phase d'exécution du programme, on s'efforcera de faire accorder des bourses dans les domaines suivants qui présentent les plus grandes facilités d'étude et de formation technique:

a) Production d'énergie: techniques de l'élaboration des plans, de la construction, de l'entretien et du fonctionnement des centrales électriques, thermiques et hydrauliques;

b) Techniques hydrauliques: énergie, irrigation, assèchement des terres et lutte contre les inondations et, le cas échéant, navigation intérieure;

c) Transports: techniques de l'élaboration des plans, de la construction, de l'entretien et de l'utilisation des moyens de transport par route, rail, eau et air;

d) Communications: techniques de l'élaboration des plans, du développement, de l'entretien et du fonctionnement des services téléphoniques, télégraphiques et de radio;

e) Procédés et techniques industriels employés dans l'utilisation des ressources agricoles, minérales et forestières;

f) Techniques employées dans l'élaboration des plans de développement économique, y compris les méthodes de centralisation et d'utilisation des statistiques et autres renseignements, dans les méthodes fiscales modernes et dans l'évaluation des richesses naturelles, y compris la photogrammétrie aérienne;

g) On prend également des dispositions pour permettre à un petit nombre d'experts d'étudier les techniques qui président à l'utilisation coordonnée des richesses naturelles en vue d'assurer la

whole: for example, the development of raw material production, power and transportation for industrial purposes in conjunction with the proper use of land and water resources, through conservation, flood control and reclamation.

6. The success of the whole Fellowship Programme depends on the full co-operation of Member Governments who are able to arrange facilities in public or private institutions and organizations where it would be possible for an expert from an under-developed country to study and observe some general or specific aspect of economic development.

7. As stated in his covering letter, the Secretary-General requests those Member Governments who have achieved an advanced level of technical development in general or in specific fields to inform him by 31 March 1949 in detail of the facilities which they can make available in any of the fields listed in paragraph 5. The Secretary-General should also be informed of facilities available in other fields.

8. Countries which are able to offer the facilities referred to in paragraphs 6 and 7 are requested to forward immediately to the Secretary-General the name of the authority or of the official with whom appropriate initial arrangements can be negotiated.

9. The Secretary-General has for the present established the following financial arrangements to govern the award of fellowships, keeping in mind the suggestions of the Fifth Committee of the General Assembly that "the virtues of self-help should not be lost sight of and that governments when framing their requests for assistance should also take due account of the question of sharing of costs of services rendered". The Secretary-General has also taken into consideration the fact that the number of fellowships could be increased to the extent that governments in framing their requests for fellowships will themselves meet as much of the expenses as possible and thereby reduce the expenses which would otherwise fall on the United Nations.

(a) Subject to agreement between the United Nations and the government concerned, the United Nations will provide:

(i) A monthly living allowance of between 200 and 300 US dollars.

(ii) Travel in connexion with his studies within the country in which the fellowship is tenable, up to a limit which will be specified in each case.

(iii) A limited sum for the purchase of technical publications.

(iv) Travel from and to the fellow's home country, in whole or in part, to the extent that it cannot be paid for in the currency of the fellow's country.

(b) The government will provide or ensure that satisfactory arrangements are made to provide:

mise en valeur d'un territoire ou d'une région telle qu'un bassin fluvial, par exemple, l'augmentation de la production des matières premières, de l'énergie et des moyens de transports à des fins industrielles, en liaison avec l'utilisation rationnelle des ressources terrestres et hydrauliques grâce à la conservation du sol, la lutte contre les inondations et le défrichement des terres.

6. Le succès du programme des bourses d'étude dépendra de la coopération de ceux des Etats Membres qui sont à même de prendre des dispositions pour permettre à un expert d'un pays insuffisamment développé de faire un stage dans une institution ou un organisme, public ou privé, afin d'étudier et d'observer un aspect général ou particulier du développement économique.

7. Comme il l'a expliqué dans sa lettre d'envoi, le Secrétaire général invite ceux des Etats Membres qui ont atteint un degré avancé de développement technique dans des domaines généraux ou particuliers, à lui faire connaître en détail, au plus tard le 31 mars 1949, les facilités qu'ils peuvent fournir dans l'un des domaines énumérés au paragraphe 5. Le Secrétaire général devrait être également tenu au courant des facilités qui existent dans d'autres domaines.

8. Les pays qui sont en mesure d'offrir les facilités dont il est question aux paragraphes 6 et 7 sont priés de faire connaître immédiatement au Secrétaire général le nom de l'organisme ou du fonctionnaire avec lequel on pourra prendre les premières dispositions nécessaires.

9. L'attribution des bourses est régie actuellement par les dispositions financières ci-après, que le Secrétaire général a élaborées en tenant compte des suggestions suivantes proposées par la Cinquième Commission de l'Assemblée générale: "Il convient de ne pas perdre de vue l'intérêt qu'il y a à s'aider soi-même, et les gouvernements, lorsqu'ils établissent leurs demandes d'assistance, doivent aussi prendre dûment en considération la question du partage des frais entraînés par les services rendus." Le Secrétaire général a également tenu compte du fait que le nombre des bourses pourra être augmenté dans la mesure où les gouvernements, lorsqu'ils adresseront leurs demandes de bourses, pourront assumer les dépenses et réduire d'autant les frais qui autrement incomberaient à l'Organisation des Nations Unies.

a) Sous réserve de l'accord à conclure entre l'Organisation des Nations Unies et le gouvernement intéressé, l'Organisation des Nations Unies:

i) Accordera une allocation mensuelle variant entre 200 et 300 dollars des Etats-Unis;

ii) Assumera, jusqu'à concurrence d'une somme qui sera spécifiée dans chaque cas, les frais des voyages d'étude effectués par le boursier à l'intérieur du pays d'accueil;

iii) Accordera une somme limitée pour l'achat d'ouvrages techniques;

iv) Assumera en tout ou en partie, dans la mesure où ils ne pourront être payés dans la monnaie du pays du boursier, les frais encourus par ce dernier pour venir de son pays et pour y retourner.

b) Le gouvernement prendra ou fera prendre toutes les dispositions nécessaires en vue de:

(i) All expenses of travel within the fellow's home country incidental to travel abroad, including the expenditures for passport, visa, etc.

(ii) Any advances necessary to enable the fellow to make such other preparations in his home country as may be necessary before he leaves his country.

(iii) Such other expenses as may be paid in the currency of the fellow's country.

(c) The United Nations cannot assume financial responsibility for such expenses as may be incurred by the fellow for medical care or other emergencies.

10. Taking account of the arrangements that it will be found possible to make and of the fact that all fellowships awarded under the 1949 appropriation in connexion with General Assembly resolution 200 (III) must be completed by 31 December 1949, the Secretary-General intends to award, in April 1949, a part of the total number of the fellowships for 1949, and to award the remainder approximately two months later. The first awards to be made in April 1949 will be made from among the candidates about whom the information called for in paragraph 12 reaches the Secretary-General by 31 March 1949. If Member Governments are not in a position to nominate specific candidates for the award of fellowships to be made in April 1949, they are requested to inform the Secretary-General (a) whether they are at all interested in fellowships and if so (b) of the specific fields in which they are interested in order to facilitate arrangements. To expedite the second award of fellowships which will probably take place in June 1949, Member Governments who desire fellowships are requested to forward to the Secretary-General by 31 May 1949, the names of candidates including the information sought in paragraph 12 for each candidate.

11. Member Governments who desire to nominate candidates for fellowships in 1949 are requested to notify the Secretary-General immediately of the name of the authority or of the official in the Member country with whom he can correspond on matters of detail.

12. (a) Applications forwarded by Member Governments should contain in properly certified manner the following detailed information about each candidate:

(i) The candidate's full name, age, sex, marital status, education, professional training and other qualifications. Recent evidence of satisfactory physical condition is also required.

(ii) The candidate's employment record, including the nature and scope of his present work and responsibilities, and a detailed description of each of the posts he has held within *at least* the last five years.

(iii) The languages he knows, stating in each case whether he has a reading, writing or speaking knowledge. If the candidate has been abroad before, a list of the countries which he has visited with dates and particulars of any study or work in which he may have been engaged.

i) Couvrir tous les frais de voyage effectués à l'intérieur du pays du boursier à l'occasion de son voyage à l'étranger, y compris les frais de passeport, de visas, etc.;

ii) Fournir les avances nécessaires pour permettre au boursier de prendre toutes autres dispositions dans son pays avant son départ;

iii) Couvrir les autres dépenses qui peuvent être payées dans la monnaie du pays du boursier.

c) L'Organisation des Nations Unies ne peut prendre à sa charge les dépenses encourues par le boursier par suite de maladie ou de circonstances imprévues.

10. Tenant compte des dispositions que l'on pourra prendre et du fait que les titulaires des bourses accordées dans le cadre du budget de 1949 en vertu de la résolution 200 (III) de l'Assemblée générale devront avoir terminé leur stage au plus tard le 31 décembre 1949, le Secrétaire général se propose d'accorder une partie des bourses en avril 1949 et les autres bourses environ deux mois plus tard. Les premières bourses seront accordées en avril 1949 à ceux des candidats pour lesquels les renseignements dont il est question au paragraphe 12 auront été transmis au Secrétaire général le 31 mars 1949 au plus tard. Les Etats Membres qui ne sont pas en mesure de désigner des candidats aux bourses qui seront octroyées en avril 1949 sont priés a) de faire savoir au Secrétaire général s'ils désirent obtenir des bourses d'étude et b) dans l'affirmative, de lui faire connaître les domaines particuliers auxquels ils s'intéressent, en vue de faciliter les dispositions à prendre. Afin de faciliter la deuxième attribution des bourses qui aura probablement lieu en juin 1949, les Etats Membres qui désirent obtenir des bourses sont priés de communiquer au Secrétaire général, le 31 mai 1949 au plus tard, les noms des candidats et, pour chacun d'eux, les renseignements indiqués au paragraphe 12.

11. Les Etats Membres qui désirent désigner des candidats aux bourses de 1949 sont priés de faire connaître immédiatement au Secrétaire général le nom de l'organisme ou du fonctionnaire de l'Etat Membre avec lequel il pourra régler par correspondance certains points de détail.

12. a) Les demandes transmises par les Etats Membres devront contenir les renseignements détaillés suivants, dûment certifiés, sur chaque candidat:

i) Nom, prénoms, âge, sexe, état matrimonial, degré d'instruction, formation professionnelle et autres titres du candidat. La demande devra fournir également un certificat récent de bonne santé;

ii) Liste des emplois occupés par le candidat avec indication de la nature et de l'importance de son activité et de ses responsabilités actuelles, et description détaillée de chacun des postes qu'il a occupés pendant les cinq dernières années *au moins*.

iii) Les langues qu'il connaît, en indiquant dans chaque cas s'il peut lire, écrire ou parler ces langues. Si le candidat est déjà allé à l'étranger, la liste des pays qu'il a visités, avec dates et détails sur les études ou les travaux qu'il y a faits.

(b) Member Governments should also submit in respect of each candidate the following information:

(i) Detailed statement, prepared by the government, of the proposed field and plan of study or training, including any particular branch that may be desired within the proposed field.

(ii) The country to which it is proposed by the government that the fellow should go.

(iii) The period during the year 1949 in which the candidate would be able to take up a fellowship.

(iv) The arrangements envisaged by the government for the fellow's employment on his return to his home country.

13. Candidates who are selected for fellowships will be expected to make a report to the Secretary-General at the termination of their period of fellowship.

AGENDA ITEM 19

Report of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on progress in the co-ordination of studies of suitable measures to bring about an increase in food production

Document E/1229

Report of the Economic Committee

[Original text: English]
[8 March 1949]

The Economic Committee under the chairmanship of the first Vice-President of the Council, Mr. V. V. Skorobogaty (Byelorussian Soviet Socialist Republics), at its 43rd meeting (E/AC.6/SR.43), held on 4 March 1949, considered item 19 on the agenda of the Council which was referred to the Committee by the Council at its 229th meeting (E/SR.229) on 8 February 1949.

The Committee had before it the following documents: E/817, E/980/Rev.1, E/1084, E/1200, E/AC.6/W.33, E/AC.6/W.35.

The Committee decided to recommend the following resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

"Takes note of the report submitted by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on progress in the co-ordination of studies to bring about an increase in food production,¹ and

"Requests the Secretary-General to transmit to the FAO the records of the discussions which took place at the eighth session of the Council on the report."

¹ See document E/1084.

b) Les Etats Membres devront également présenter pour chacun des candidats les renseignements suivants:

i) Une description détaillée, préparée par le gouvernement, du domaine que le boursier se propose d'étudier ou dans lequel il désire se perfectionner, et du programme qu'il compte suivre à cet effet, et la mention de toute question spéciale qu'il voudrait étudier dans le cadre général de ce domaine;

ii) Le pays dans lequel le gouvernement désire que le boursier soit envoyé;

iii) L'époque à laquelle le candidat pourra effectuer un stage pendant l'année 1949;

iv) Les dispositions que le gouvernement compte prendre pour donner un emploi au boursier quand il sera rentré dans son pays.

13. Les boursiers devront soumettre un rapport au Secrétaire général à la fin de leur période de stage.

POINT 19 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture sur les progrès réalisés dans la coordination des études sur les mesures propres à augmenter la production des denrées alimentaires

Document E/1229

Rapport du Comité économique

[Texte original en anglais]
[8 mars 1949]

Le Comité économique présidé par le premier Vice-Président du Conseil, M. V. V. Skorobogaty (République socialiste soviétique de Biélorussie), a examiné, à sa 43ème séance (E/AC.6/SR.43), tenue le 4 mars 1949, le point 19 de l'ordre du jour du Conseil qui avait été renvoyé à la Commission par le Conseil lors de sa 229ème séance (E/SR.229), tenue le 8 février 1949.

Le Comité a été saisi des documents suivants: E/817, E/980/Rev.1, E/1084, E/1200, E/AC.6/W.33, E/AC.6/W.35.

Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter la résolution suivante:

"Le Conseil économique et social

"Prend note du rapport présenté par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture sur les progrès réalisés dans la coordination des études relatives aux mesures propres à augmenter la production agricole¹;

"Invite le Secrétaire général à transmettre à la FAO le compte rendu des discussions qui ont eu lieu au sujet de ce rapport lors de la huitième session du Conseil."

¹ Voir le document E/1084.

AGENDA ITEM 20

The problem of wasting food in certain countries

Document E/1240

Report of the Economic Committee

[Original text: English]
[9 March 1949]

The Economic Committee under the chairmanship of the first Vice-President of the Council, Mr. V. V. Skorobogaty (Byelorussian Soviet Socialist Republic), at its 44th meeting (E/AC.6/SR.44) held on 7 March 1949, considered item 20 of the agenda of the Council which was referred to the Committee by the Council at its 229th meeting (E/SR.229) on 8 February 1949.

The Committee had before it documents E/AC.6/W.33, E/AC.6/W.33/Rev.1, and E/AC.6/W.33/Rev.1/Add.1.

The Committee decided to recommend the following resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council,

"Having considered General Assembly resolution 202 (III) inviting Member States to accord high priority to various measures designed to increase the availability of food and calling upon the Council in consultation with the specialized agencies to continue to give consideration to this problem; and

"Considering the possibility, suggested in the reports prepared by the FAO on the continuing world food problem, of surpluses in some countries of certain foods which may be unexportable for lack of means of payments in others, together with shortages of the same commodities in the latter,

"Welcomes the arrangements between the Secretariats of the United Nations, the Food and Agriculture Organization and other specialized agencies, for studying various aspects of the problem of increasing the availability of food in the world; and

"Requests the executive heads of the Food and Agriculture Organization and other specialized agencies in co-operation with the Secretary-General to undertake the studies of the problems and measures referred to in General Assembly resolution 202 (III) so that the Council may consider recommendations for action concerning these matters; and

"Recommends that measures to increase food production and to decrease food wastage should continue to receive urgent attention in all countries especially in those countries whose economic development would otherwise suffer because of shortages of food and of means of payments necessary for food imports."

POINT 20 DE L'ORDRE DU JOUR

Question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays

Document E/1240

Rapport du Comité économique

[Texte original en anglais]
[9 mars 1949]

Le Comité économique, sous la présidence du premier Vice-Président du Conseil, M. V. V. Skorobogaty (République socialiste soviétique de Biélorussie), a examiné lors de sa 44ème séance, tenue le 7 mars 1949 (E/AC.6/SR.44), le point 20 de l'ordre du jour du Conseil que le Conseil lui avait transmis lors de sa 229ème séance (E/SR.229), tenue le 8 février 1949.

Le Comité était saisi des documents E/AC.6/W.33, E/AC.6/W.33/Rev.1 et E/AC.6/W.33/Rev.1/Add.1.

Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter la résolution suivante:

"Le Conseil économique et social,

"Ayant examiné la résolution 202 (III) de l'Assemblée générale qui invite les Etats Membres à accorder une importance primordiale aux diverses mesures qui visent à augmenter les quantités de denrées alimentaires disponibles, et qui demande au Conseil de continuer, de concert avec les institutions spécialisées, à accorder son attention à ce problème,

"Considérant l'éventualité, signalée dans les rapports de la FAO relatifs au problème alimentaire mondial qui continue à se poser, d'excédents dans divers pays, de certaines denrées alimentaires qui risquent de ne pouvoir être exportées faute, dans d'autres pays, des moyens de paiement nécessaires, et considérant la pénurie des mêmes produits essentiels dans ces derniers pays,

"Accueille avec satisfaction les arrangements que les secrétariats de l'Organisation des Nations Unies, de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et de diverses autres institutions spécialisées ont conclus en vue d'examiner divers aspects du problème que pose l'augmentation des disponibilités mondiales en denrées alimentaires;

"Demande aux Directeurs de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et des autres institutions spécialisées d'entreprendre, en collaboration avec le Secrétaire général, l'étude des problèmes et mesures mentionnés dans la résolution 202 (III) de l'Assemblée générale, de façon que le Conseil puisse être saisi de recommandations relatives à des mesures à prendre dans ce domaine;

"Recommande que les mesures propres à augmenter la production des denrées alimentaires et à diminuer le gaspillage de ces denrées continuent à faire l'objet d'une très vive attention dans tous les pays, en particulier dans les pays dont, autrement, le développement économique souffrirait de la pénurie de denrées alimentaires et des moyens de paiement nécessaires à l'importation de ces denrées."

AGENDA ITEM 21

Proceeds of sale of UNRRA supplies

Document E/1095 and E/1095/Corr.1

Report of the Secretary-General

[Original text: English]
[26 January 1949]

1. This report is made pursuant to resolution 33 (IV) on proceeds of sale of UNRRA supplies, adopted by the Economic and Social Council at its fourth session on 24 March 1947. This resolution instructs the Secretary-General to transmit periodic reports, from the governments of countries receiving UNRRA assistance, relating to the utilization of local currency proceeds derived from the sale of supplies furnished by UNRRA, as well as advices on changes which involve the establishment of categories or projects not covered in the understanding between UNRRA and the government. The Secretary-General is instructed to transmit such reports, together with appropriate explanatory comments where necessary, in order to keep the Council informed of the use of proceeds of sale.

2. In accordance with the authorization contained in resolution 33 (IV), in December 1947 the Secretary-General concluded the necessary arrangements with UNRRA with respect to governments which agreed to the transfer to the United Nations of UNRRA functions regarding proceeds of sale of UNRRA supplies. Such arrangements provided for receipt by the United Nations of periodic reports for periods following 31 December 1947. In January 1948, the Director-General of UNRRA advised the Governments of the following countries of the above agreement: Albania, Austria, the Byelorussian Soviet Socialist Republic, Czechoslovakia, China, Finland, Greece, Hungary, Italy, Korea (occupying authorities), the Philippines, Poland, the Ukrainian Soviet Socialist Republic, and Yugoslavia. On 9 March 1948, the Secretary-General of the United Nations drew the attention of the governments of the above countries to resolution 33 (IV) of the Economic and Social Council and to the arrangements concluded with UNRRA.

3. Reports on the utilization of local currency derived from the sale of UNRRA supplies for periods after 31 December 1947 have been received from the Governments of the following countries: Austria, Czechoslovakia, Finland, Italy, Korea (U. S. military authorities)¹ and Poland; in addition, a communication has been received from Italy on 27 March 1948 noting a proposed change in the assignment of certain funds. According to the records made available by UNRRA, the Government of the Ukrainian Soviet Socialist Republic had already provided a final accounting to UNRRA of the utilization of local currency pro-

¹ No proceeds have been realized in North Korea; UNRRA supplies for this area were distributed free of charge.

POINT 21 DE L'ORDRE DU JOUR

Recettes provenant de la vente des fournitures de l'UNRRA

Document E/1095

Rapport du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[26 janvier 1949]

1. Le présent rapport est fait en exécution de la résolution 33 (IV) sur les recettes provenant de la vente des fournitures de l'UNRRA, adoptée par le Conseil économique et social lors de sa quatrième session, le 24 mars 1947. Cette résolution charge le Secrétaire général de transmettre des rapports périodiques provenant des gouvernements des pays bénéficiant de l'aide de l'UNRRA sur l'utilisation des recettes en monnaie locale provenant de la vente des fournitures livrées par l'UNRRA et relatifs aux avis émis par ces gouvernements sur tous changements qui entraîneraient la création de catégories ou de projets sortant du cadre de l'entente conclue entre l'UNRRA et les gouvernements. Le Secrétaire général est chargé de transmettre ces rapports périodiques en les accompagnant des remarques et explications qu'il jugera nécessaires afin de tenir le Conseil au courant de l'utilisation de ces recettes.

2. Ainsi que la résolution 33 (IV) l'autorise à le faire, le Secrétaire général a conclu avec l'UNRRA, en décembre 1947, les dispositions nécessaires à l'égard des gouvernements qui ont approuvé le transfert aux Nations Unies des fonctions exercées par l'UNRRA, en ce qui concerne les recettes provenant de la vente des fournitures de l'UNRRA. Ces dispositions prévoyaient que les Nations Unies devraient recevoir des rapports périodiques pour les périodes ultérieures au 31 décembre 1947. En janvier 1948, le Directeur général de l'UNRRA a informé de l'accord ci-dessus les gouvernements des pays suivants: Albanie, Autriche, Chine, Corée (autorités d'occupation), Finlande, Grèce, Hongrie, Italie, Philippines, Pologne, République socialiste soviétique de Biélorussie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Tchécoslovaquie et Yougoslavie. Le 9 mars 1948, le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies a attiré l'attention des gouvernements de ces pays sur la résolution 33 (IV) du Conseil économique et social et sur les dispositions conclues avec l'UNRRA.

3. Les gouvernements des pays suivants ont adressé des rapports sur l'utilisation des recettes en monnaie locale provenant de la vente des fournitures de l'UNRRA après le 31 décembre 1947: Autriche, Corée (autorités militaires américaines)¹, Finlande, Italie, Pologne et Tchécoslovaquie; en outre, l'Italie a adressé le 27 mars 1948 une communication relative à un changement proposé dans l'attribution de certains fonds. D'après les documents remis par l'UNRRA, le Gouvernement de la République socialiste soviétique d'Ukraine avait déjà fourni à l'UNRRA une comptabilité finale sur l'utilisation des recettes

¹ Aucune recette n'a été réalisée en Corée du Nord; les fournitures de l'UNRRA ont été distribuées gratuitement dans cette région.

ceeds. In October 1948, the Secretary-General advised the governments of countries from which reports had not yet been received that in conformity with the provisions of resolution 33 (IV) he would transmit to the Economic and Social Council at its eighth session all reports on this matter which he had received by 1 December 1948.

4. The present report of the Secretary-General, therefore, covers information received from the Governments of Austria, Czechoslovakia, Finland, Italy and Poland, relating to utilization of local currency proceeds derived from sales of UNRRA supplies through 30 September 1948, and from the United States military authorities in Korea through 23 September 1948.¹

(a) Annex I contains cumulative receipts, expenditures, and balances as of 30 September 1948 of local currency proceeds derived from sale of UNRRA supplies for all of the above countries.

(b) Annexes II through VII contain details on cumulative allocations and expenditures of local currency proceeds for various relief and rehabilitation projects, for the above countries.

(c) Annex V-A contains the communication of 27 March 1948 from the Government of Italy relating to the assignment of 60 million lire to the proposed *Compagnia Nazionale Artigiana* (National Artisans Society).

en monnaie locale. En octobre 1948, le Secrétaire général a fait connaître au gouvernement des pays dont les rapports n'étaient pas parvenus que, conformément aux dispositions de la résolution 33 (IV), il transmettrait au Conseil économique et social, à sa huitième session, les rapports relatifs à cette question qu'il aurait reçus au 1er décembre 1948.

4. Le présent rapport du Secrétaire général porte donc sur les renseignements reçus des gouvernements de l'Autriche, de la Finlande, de l'Italie, de la Pologne et de la Tchécoslovaquie en ce qui concerne l'utilisation des recettes en monnaie locale provenant de la vente des fournitures de l'UNRRA jusqu'au 30 septembre 1948, et sur les renseignements transmis par les autorités militaires américaines en Corée jusqu'au 23 septembre 1948¹.

a) L'annexe I contient le total des recettes, des dépenses et des soldes, au 30 septembre 1948, des recettes en monnaie locale provenant de la vente des fournitures de l'UNRRA pour l'ensemble des pays ci-dessus.

b) Les annexes II à VII contiennent le total des allocations et dépenses sur les recettes en monnaie locale pour divers projets de secours et de relèvement pour les pays ci-dessus.

c) L'annexe V-A contient la communication, en date du 27 mars 1948, transmise par le Gouvernement de l'Italie et concernant l'affectation de 60 millions de liras à la future *Compagnia Nazionale Artigiana*.

¹ On this date, according to advice received from the United States military authorities, the account "Proceeds of sale of UNRRA supplies" was transferred to the jurisdiction of the Government of the Republic of Korea.

¹ A la date actuelle, d'après un communiqué reçu des autorités militaires américaines, le compte "Recettes provenant de la vente des fournitures de l'UNRRA" a été transféré au Gouvernement de la République de Corée.

ANNEXES TO DOCUMENTS E/1095 and E/1095/Corr.1

ANNEXES AU DOCUMENT E/1095

ANNEX I

UTILIZATION OF LOCAL CURRENCY PROCEEDS DERIVED FROM SALE OF UNRRA SUPPLIES: CUMULATIVE RECEIPTS, EXPENDITURES, AND BALANCE AS OF 30 SEPTEMBER 1948

<i>Items</i>	<i>Austria (in schillings)</i>	<i>Czechoslovakia (in Koruny)</i>	<i>Finland (in Fimmmarks)</i>	<i>Italy (in lire)</i>	<i>Korea^a (in yen)</i>	<i>Poland (in zlotys)</i>
1. Cumulative receipts.....	798,560,672	16,393,260,503	390,128,387	112,847,508,023	37,147,482	33,560,309,473
2. Cumulative expenditures.....	99,985,065	14,908,375,631	379,211,557	117,685,852,647	21,895,412	14,197,251,599
(a) Relief and rehabilitation projects ^b	22,458,842	13,094,726,197 ^c	315,992,000 ^c	76,063,060,928 ^c	21,303,222	10,455,616,127 ^c
(b) Expenses for distribution of UNRRA supplies.....	68,126,223	1,663,665,961	59,259,895	32,072,791,719	592,190	3,457,855,097
(c) Expenses of UNRRA missions.....	9,400,000	149,983,473 ^d	3,959,662	9,550,000,000	—	283,780,375
3. Balance as of 30 September 1948.....	698,575,607 ^e	1,484,884,872	10,916,830	4,838,344,624	15,252,070	19,363,057,874 ^e

^a As reported by United States Military Authorities through 23 September 1948.

^b See Annexes II-VII for details.

^c Including sums committed but not expended.

^d Including government contribution of 134,365,868 Koruny.

^e Note on Austria:

The balance disposable as of 30 September 1948, however, was 204,537,021 schillings as a result of amounts blocked or deducted as follows:

	<i>(In schillings)</i>	
Balance as of 30 September 1948		698,575,607
Blocked in Austrian National Bank of which 125 million schillings transferred to account of Finance Ministry....	300,000,000	
Deducted in favour of Federal Treasury pursuant to Monetary Protection Law.....	184,519,293	
Set aside to 10 December 1948.....	9,519,293	494,038,586
Disposable balance.....		204,537,021

^e Includes 4,784,680 zlotys expended but subject to refund.

ANNEKE I

UTILISATION DES RECETTES EN MONNAIE LOCALE PROVENANT DE LA VENTE DES FOURNITURES DE L'UNRRA: TOTAL DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DES SOLDES AU 30 SEPTEMBRE 1948

Articles	Autriche (en schillings)	Corée ^a (en yens)	Finlande (en marks finlandais)	Italie (en liras)	Pologne (en zlotys)	Tchécoslovaquie (en couronnes)
1. Total des recettes	798.560.672	37.147.482	390.128.387	112.837.508.023	33.560.309.473	16.393.260.503
2. Total des dépenses	99.985.065	21.895.412	379.211.557	117.685.852.647	14.197.251.599	14.908.375.631
a) Projets de secours et de relèvement ^b	22.458.842	21.303.222	315.992.000 ^c	76.063.060.928 ^c	10.455.616.127 ^c	13.094.726.197 ^c
b) Dépenses afférentes à la distribution des fournitures de l'UNRRA.....	68.126.223	592.190	59.259.895	32.072.791.719	3.457.855.097	1.663.665.961
c) Dépenses des missions de l'UNRRA.....	9.400.000	—	3.959.662	9.550.000.000	283.780.375	149.983.473 ^d
3. Solde au 30 septembre 1948	698.575.607 ^a	15.252.070	10.916.830	4.838.344.624	19.363.057.874 ^e	1.484.884.872

^a D'après le rapport des autorités militaires américaines pour la période prenant fin le 23 septembre 1948.

^b Voir annexes II à VII pour le détail.

^c Y compris les sommes engagées mais non dépensées.

^d Y compris une contribution du Gouvernement de 134.365.868 couronnes.

^e Note relative à l'Autriche:

Toutefois, le solde disponible au 30 septembre 1948 était de 204.537.021 schillings du fait des sommes bloquées ou qui ont été déduites comme suit:

	(En schillings)
Solde au 30 septembre 1948.....	698.575.607
Bloqués à la Banque nationale autrichienne; sur cette somme, 125.000.000 de schillings ont été transférés au compte du Ministère des finances.....	300.000.000
Déduits au profit du trésor fédéral conformément à la loi de protection monétaire.....	184.519.293
Réserve au 10 décembre 1948.....	9.519.293
Solde disponible.....	204.537.021

^f Y compris 4.784.680 zlotys dépensés mais non susceptibles de remboursement.

ANNEX II

AUSTRIA. CUMULATIVE ALLOCATIONS AND EXPENDITURES OF LOCAL CURRENCY PROCEEDS FOR VARIOUS RELIEF AND REHABILITATION PROJECTS THROUGH 30 SEPTEMBER 1948

<i>Projects</i>	<i>(In schillings)</i>	
	<i>Allocations</i>	<i>Expenditures</i>
TOTAL	600,000,000	22,458,842
Ministry of:		
Trade and Reconstruction	150,000,000	1,405,800
Agriculture and Forestry..	140,000,000	235,000
Social Administration.....	140,000,000	31,500
Communications	80,000,000	1,100,000
Power and Electricity....	50,000,000	1,750,000
Culture and Education....	30,000,000	2,527
Finance	10,000,000	—
Other expenditures ^a	--	17,934,015

ANNEX III

CZECHOSLOVAKIA. CUMULATIVE ALLOCATIONS AND EXPENDITURES OF LOCAL CURRENCY PROCEEDS FOR VARIOUS RELIEF AND REHABILITATION PROJECTS THROUGH 30 SEPTEMBER 1948

<i>Projects</i>	<i>(In Koruny)</i>	
	<i>Allocations</i>	<i>Expenditures (including commitments)</i>
GRAND TOTAL	14,762,167,296	13,094,726,197
I. Welfare services:		
TOTAL	5,047,045,825	4,855,415,064
1. Relief such as food, clothing, shelter and other basic necessities of life	1,799,434,259	1,797,967,644
2. Services for the personal rehabilitation of persons without resources	429,000,000	416,776,526
3. The re-establishment of public welfare agencies and social insurance institutions	316,005,000	314,537,000
4. The establishment and maintenance of homes for orphans	619,909,000	637,177,282
5. The establishment of advice bureau	5,600,000	5,600,000
6. The establishment of communal feeding centres	307,192,700	234,801,509
7. The establishment and provision of canteens for works	41,000,000	11,213,368
8. The provision of school meals	57,852,000	55,227,197

^a The allocations within which these expenditures (which are itemized below) have been made are not specified.

Total	17,934,015
Damage repair	183,017
PCIRO	13,500,000
County Red Cross	350,000
WHO	73,000
ICEF	160,289
U.S. Public Law 389 (Interim aid)	2,473,796
U.S. Public Law 470 (Interim aid)	16,821
U.S. Public Law 84 (Post-UNRRA relief) ..	113,573
American Aid Mission	145,376
Surplus property	117,958
Construction Scheme Zell Am Zee.....	800,185

ANNEXE II

AUTRICHE. — TOTAL DES ALLOCATIONS ET DÉPENSES SUR LES RECETTES EN MONNAIE LOCALE POUR DIVERS PROJETS DE SECOURS ET DE RELÈVEMENT AU 30 SEPTEMBRE 1948

<i>Projets</i>	<i>(En schillings)</i>	
	<i>Allocations</i>	<i>Dépenses</i>
TOTAL	600.000.000	22.458.842
Ministère:		
Du commerce et de la reconstruction	150.000.000	1.405.800
De l'agriculture et des forêts..	140.000.000	235.000
De l'administration sociale	140.000.000	31.500
Des communications	80.000.000	1.100.000
De l'énergie et de l'électricité..	50.000.000	1.750.000
De la culture et de l'éducation..	30.000.000	2.527
Des finances	10.000.000	—
Autres dépenses ^a	—	17.934.015

ANNEXE III

TCHÉCOSLOVAQUIE. — TOTAL DES ALLOCATIONS ET DÉPENSES SUR LES RECETTES EN MONNAIE LOCALE POUR DIVERS PROJETS DE SECOURS ET DE RELÈVEMENT AU 30 SEPTEMBRE 1948

<i>Projets</i>	<i>(En couronnes)</i>	
	<i>Allocations</i>	<i>Dépenses (y compris les engagements de dépenses)</i>
TOTAL GÉNÉRAL	14.762.167.296	13.094.726.197
I. Sécurité sociale: TOTAL	5.047.045.825	4.855.415.064
1. Secours tels que nourriture, habillement, logement et autres articles de nécessité vitale	1.799.434.259	1.797.967.644
2. Services de la réadaptation individuelle des personnes sans ressources	429.000.000	416.776.526
3. Réouverture des organismes de sécurité sociale et d'assurances sociales	316.005.000	314.537.000
4. Création et entretien de foyers d'orphelins	619.909.000	637.177.282
5. Création de bureaux d'orientation	5.600.000	5.600.000
6. Création de restaurants collectifs	307.192.700	234.801.509
7. Création et entretien de cantines d'usines	41.00.000	11.213.368
8. Fourniture de repas aux écoliers	57.852.000	55.227.197

^a Les allocations sur lesquelles ces dépenses (dont le détail figure ci-dessous) ont été faites ne sont pas précisées.

Total	17.934.015
Réparation des dégâts.....	183.017
Commission préparatoire de l'OIR.....	13.500.000
Croix-Rouge des districts	350.000
OMS	73.000
FISE	160.289
Loi 389 des Etats-Unis (Aide provisoire)....	2.473.796
Loi 470 des Etats-Unis (Aide provisoire)....	16.821
Loi 84 des Etats-Unis (Besoin d'assistance après la dissolution de l'UNRRA).....	113.573
Mission d'aide américaine.....	145.376
Excédents	117.958
Projet de construction de Zell Am Zee.....	800.185

(In Koruny)			(En couronnes)		
Projects	Allocations	Expenditures (including commitments)	Projets	Allocations	Dépenses (y compris les engagements de dépenses)
9. The establishment of nurseries and play centres	134,113,284	75,477,851	9. Création de garderies et terrains de jeux....	134.113.284	75.477.851
10. The establishment of centres for the communal making and mending of peoples' own clothing	6,800,000	6,800,000	10. Création de centres de fabrication et de raccommodage en commun des vêtements	6.800.000	6.800.000
11. The establishment of institutions for vocational guidance and psychotechnical tests..	2,300,000	1,657,425	11. Création d'institutions chargées de l'orientation professionnelle et des tests psycho-techniques	2.300.000	1.657.425
12. The establishment of centres for training of workers	31,600,000	14,868,119	12. Création de centres de formation professionnelle	31.600.000	14.868.119
13. The provision of appliances	10,803,492	7,485,492	13. Fourniture d'instruments	10.803.492	7.485.492
14. The repair of damaged houses	956,566,602	953,849,102	14. Réparations de maisons endommagées	956.566.602	953.849.102
15. The establishment and provision of recreation camps	248,469,488	248,469,488	15. Création et entretien de camps de vacances....	248.469.488	248.469.488
16. The establishment of training institutions for social workers	30,400,000	23,507,061	16. Création d'institutions pour la formation des infirmières sociales ...	30.400.000	23.507.061
17. The establishment and re-establishment of social research institutions	50,000,000	50,000,000	17. Création et réouverture des institutions de recherche sociale	50.000.000	50.000.000
II. Health services: TOTAL	3,703,001,924	2,940,339,704	II. Services de santé: TOTAL	3.703.001.924	2.940.399.704
1. The re-establishment of medical services ..	2,325,242,004	1,850,585,540	1. Réouverture de services médicaux	2.325.242.004	1.850.585.540
2. The establishment of health centres	424,938,426	330,914,238	2. Création de centres de santé	424.938.426	330.914.238
3. The establishment of clinics for ante-natal and post-natal care ..	81,025,299	66,097,815	3. Création de cliniques pour soins prénataux et postnataux	81.025.299	66.097.815
4. The establishment or strengthening of the out-patients' department of health insurance	52,141,583	52,141,583	4. Création ou développement des services assurances santé pour malades debout	52.141.583	52.141.583
5. The establishment and provision of child welfare centres	5,000,000	89,051	5. Création et entretien de centres pour la protection de l'enfance	5.000.000	89.051
6. The provision of epidemiological services ..	38,038,519	36,857,837	6. Institution de services épidémiologiques	38.038.519	36.857.837
7. The provision of mental hospitals	14,144,920	4,882,572	7. Institution d'hôpitaux psychiatriques	14.144.920	4.882.572
8. The special care of people suffering from tuberculosis	265,608,786	207,398,761	8. Soins particuliers aux tuberculeux	265.608.786	207.398.761
9. The establishment and provision of health protection centres in factories	45,500,000	38,015,065	9. Création et entretien de centres de protection sanitaire dans les usines	45.500.000	38.015.065
10. The provision of periodical medical examination of school children	30,000,000	—	10. Institution d'un examen médical périodique des écoliers	30.000.000	—
11. The establishment of dental clinics	3,200,000	765,972	11. Création de cliniques dentaires	3.200.000	765.972
12. The establishment of mobile X-ray units ..	4,100,000	4,100,000	12. Etablissement d'unités mobiles de radiographie	4.100.000	4.100.000
13. The provision of technical training of medical personnel	23,405,000	14,944,624	13. Formation technique du personnel médical	23.405.000	14.944.624
14. The establishment of convalescent homes ..	252,022,387	220,318,023	14. Création de maisons de convalescence	252.022.387	220.318.023
15. The establishment of institutions for physical education	138,635,000	113,288,623	15. Création d'institutions d'éducation physique ..	138.635.000	113.288.623
III. Agricultural rehabilitation: TOTAL	3,159,721,152	2,739,574,756	III. Relèvement agricole: TOTAL	3.159.721.152	2.739.574.756
1a. The provision of seeds for production of food for direct human consumption	269,733,345	263,332,076	1a. Fourniture de semences pour la production d'aliments directement utilisables pour la consommation humaine	269.733.345	263.332.076

(In Koruny)			(En couronnes)		
Projects	Allocations	Expenditures (including commitments)	Projets	Allocations	Dépenses (y compris les engagements de dépenses)
1b. The provision of fertilizers and pesticides.	881,619,503	881,619,503	1b. Fourniture d'engrais et d'insecticides	881.619.503	881.619.503
2. The re-equipping of farms with motive power	329,793,232	309,087,215	2. Rééquipement de fermes en force motrice	329.793.232	309.087.215
3. The equipping of district agricultural machinery centres	18,000,000	17,988,390	3. Équipement des centres mécanisés agricoles de district	18.000.000	17.988.390
4. The provision of spare parts for agricultural machinery	5,000,000	5,000,000	4. Fourniture de pièces détachées pour machines agricoles	5.000.000	5.000.000
5. The provision of essential livestock for farmers	231,362,351	216,159,415	5. Fourniture aux cultivateurs du bétail essentiel	231.362.351	216.159.415
6. The rehabilitation of warehouses	433,462,050	350,747,667	6. Réparation de hangars	433.462.050	350.747.667
7. The establishment of the installations	77,000,000	64,857,916	7. Etablissement d'installations	77.000.000	64.857.916
8. The re-establishment of agricultural schools ..	116,093,774	116,093,774	8. Réouverture d'écoles d'agriculture	116.093.774	116.093.774
9. The provision of temporary housing for agricultural labour	382,211,950	108,363,297	9. Fourniture de logements temporaires aux ouvriers agricoles	382.211.950	108.363.297
10. The rehabilitation of land amelioration	173,713,936	173,483,936	10. Amendement des sols..	173.713.936	173.483.936
11. The rehabilitation of forestry	213,997,239	206,547,559	11. Relèvement de la sylviculture	213.997.239	206.547.559
12. The rehabilitation and the expansion of fisheries	27,733,772	27,564,008	12. Relèvement et extension des pêcheries	27.733.772	27.564.008
IV. The rehabilitation of industry and public utilities: TOTAL	2,614,126,667	2,412,931,864	IV. Relèvement de l'industrie et des services publics: TOTAL	2.614.126.667	2.412.931.864
1. The repair of electric power stations	75,557,630	70,235,630	1. Remise en état des centrales électriques	75.557.630	70.235.630
2. The repair of electricity	94,101,576	89,753,576	2. Réparation des lignes électriques	94.101.576	89.753.576
3. The repair of drains and sewers	54,209,300	53,359,300	3. Réparations des canalisations sanitaires et des égouts	54.209.300	53.359.300
4. The repair of public bathing establishments	18,177,710	18,177,710	4. Réparation des établissements de bains publics	18.177.710	18.177.710
5. The repair of public convenience	1,000,000	1,000,000	5. Réparation des chalets de nécessité	1.000.000	1.000.000
6. The repair or fire services	53,329,501	53,329,501	6. Réparation des installations de lutte contre l'incendie	53.329.501	53.329.501
7. The repair of railways, roads, etc.	1,393,805,779	1,251,884,526	7. Réparation des routes, chemins de fer, etc....	1.393.805.779	1.251.884.526
8. The repair of telephones and wireless ..	101,321,000	101,321,000	8. Réparation des téléphones et radios	101.321.000	101.321.000
9. The repair and rehabilitation of other essential relief industries ..	61,584,171	39,984,171	9. Réparation et relèvement des autres installations publiques essentielles	61.584.171	39.984.171
10. The repair of industrial educational institutions	251,240,000	244,714,392	10. Réparation des institutions de formation industrielle	251.240.000	244.714.392
11. The establishment of industrial training centres	191,300,000	190,239,333	11. Création de centres d'entraînement industriel	191.300.000	190.239.333
12. The establishment of industrial research	318,500,000	298,932,725	12. Création de services de recherches industrielles	318.500.000	298.932.725
V. Czechoslovak displaced persons: TOTAL	155,350,000	122,577,509	V. Personnes déplacées tchécoslovaques: TOTAL	155.350.000	122.577.509
1. Establishment of reception centres near frontier crossings	12,500,000	12,500,000	1. Etablissement de centres de réception proches des points de passage aux frontières ...	12.500.000	12.500.000
2. Provision of adequate clothing	19,200,000	9,945,310	2. Fourniture de vêtements suffisants	19.200.000	9.945.310
3. Treatment in convalescent homes	15,300,000	15,444,074	3. Traitement dans des maisons de convalescence	15.300.000	15.444.074
4. Granting of cash to provide new homes ..	30,000,000	5,961,546	4. Avances pour achats de maisons	30.000.000	5.961.546
5. Provision of financial support	59,000,000	59,000,000	5. Allocations en espèces.	59.000.000	59.000.000

(In Koruny)		
Projects	Allocations	Expenditures (including commitments)
6. Establishment of bureaux for the care of displaced persons	19,350,000	19,726,579
VI. Non-Czechoslovak displaced persons: Food, shelter, clothing, medical care and welfare services: TOTAL..	10,500,000	3,457,300
VII. Projects not divisible in advance according to kind of services: TOTAL	72,421,728	20,370,000
1. Relief for war-devastated areas	45,532,071	—
2. Relief for the population affected by flood catastrophe	26,889,657	20,370,000
SUMMARY		
TOTALS	14,762,167,296	13,094,726,197
I. Welfare services ..	5,047,045,825	4,855,415,064
II. Health services	3,703,001,924	2,940,399,704
III. Agricultural rehabilitation	3,159,721,152	2,739,574,756
IV. The rehabilitation of industry and public utilities	2,614,126,667	2,412,931,864
V. Czechoslovak displaced persons	155,350,000	122,577,509
VI. Non - Czechoslovak displaced persons ...	10,500,000	3,457,300
VII. Projects not divisible in advance according to kind of services..	72,421,728	20,370,000

Note: The following changes in the previously agreed allocations have been reported since 1 January 1948:

520,000,000* Koruny have been transferred from the allocation for "relief such as food, clothing, shelter, and the necessities of life" (Item I/1) to:

(In Koruny)	
I/4 The establishment and maintenance of homes for orphans	55,000,000
I/6 The establishment of communal feeding centres	33,000,000
I/14 The repair of damaged houses	70,000,000
II/1 The re-establishment of medical services	46,300,000
II/2 The establishment of health centres	47,300,000
II/8 The special care of people suffering from tuberculosis	15,000,000
II/14 The establishment of convalescent homes	13,500,000
II/15 The establishment of institutions for physical education	10,000,000
III/1a The provision of seeds for production of food for direct human consumption	15,000,000
III/2 The re-equipping of farms with motive power	20,000,000
III/5 The provision of essential livestock for farmers	20,000,000
III/6 The rehabilitation of warehouses ..	40,000,000
III/11 The rehabilitation of forestry	45,000,000
IV/7 The repair of railways, roads, etc. ..	20,000,000
IV/10 The repair of industrial educational institutions	40,000,000
IV/11 The establishment of industrial training centres	10,000,000
IV/12 The establishment of industrial research	20,000,000
	<u>520,100,000</u>

* Difference unaccounted for.

(En couronnes)		
Projects	Allocations	Dépenses (y compris les engagements de dépenses)
6. Création de bureaux chargés des personnes déplacées	19,350,000	19,726,579
VI. Personnes déplacées non tchécoslovaques: nourriture, logement, habillement, soins médicaux et services sociaux: TOTAL	10,500,000	3,457,300
VII. Projets non divisibles à l'avance par catégories de services: TOTAL	72,421,728	20,370,000
1. Secours aux régions dévastées par la guerre..	45,532,071	—
2. Secours aux populations de régions inondées...	26,889,657	20,370,000
RÉSUMÉ		
TOTAUX	14,762,167,296	13,094,726,197
I. Services sociaux ..	5,047,045,825	4,855,415,064
II. Services de santé..	3,703,001,924	2,940,399,704
III. Relèvement agricole	3,159,721,152	2,739,574,756
IV. Relèvement de l'industrie et des services publics	2,614,126,667	2,412,931,864
V. Personnes déplacées tchécoslovaques ...	155,350,000	122,577,509
VI. Personnes déplacées non tchécoslovaques	10,500,000	3,457,300
VII. Projets non divisibles à l'avance par catégories de services: total	72,421,728	20,370,000

Note: On a signalé, depuis le 1er janvier 1948, les modifications suivantes intervenues dans les allocations antérieurement établies:

Sur l'allocation pour "secours tels que nourriture, habillement, logement et autres articles de nécessité vitale" (poste I/1), on a transféré 520.000.000 de couronnes* aux postes suivants:

(En couronnes)	
I/4 C'éation et entretiten de foyers d'orphelins	55.000.000
I/6 Création de restaurants collectifs..	33.000.000
I/14 Réparation de maisons endommagées	70.000.000
II/1 Réouverture de services médicaux..	46.300.000
II/2 Création de centres de santé.....	47.300.000
II/8 Soins particuliers aux tuberculeux.	15.000.000
II/14 Création de maisons de convalescence	13.500.000
II/15 Création d'institutions d'éducation physique	10.000.000
III/1a Fourniture de semences pour la production d'aliments directement utilisables pour la consommation humaine	15.000.000
III/2 Rééquipement de fermes en force motrice	20.000.000
III/5 Fourniture aux cultivateurs du bétail essentiel	20.000.000
III/6 Réparation de hangars.....	40.000.000
III/11 Relèvement de la sylviculture.....	45.000.000
IV/7 Réparation des routes, chemins de fer, etc.	20.000.000
IV/10 Réparation des écoles industrielles	40.000.000
IV/11 Création de centres industriels de perfectionnement	10.000.000
IV/12 Création de services de recherches industrielles	20.000.000
	<u>520.100.000</u>

* Différence non expliquée.

ANNEX IV

FINLAND. CUMULATIVE ALLOCATIONS AND EXPENDITURES OF LOCAL CURRENCY FOR VARIOUS RELIEF AND REHABILITATION PROJECTS THROUGH 30 SEPTEMBER 1948

Projects	(In Finnmarks)	
	Allocations	Expenditures
TOTAL	316,000,000	315,992,000
Welfare services	137,520,000	137,512,000
Health services	46,450,000	46,450,000
Rehabilitation of agriculture, forestry and fisheries	79,730,000	79,730,000
Rehabilitation of industries ..	8,500,000	8,500,000
Rehabilitation of public utilities	41,000,000	41,000,000
Displaced persons	2,800,000	2,800,000

ANNEX V

ITALY. CUMULATIVE ALLOCATIONS AND EXPENDITURES OF LOCAL CURRENCY PROCEEDS FOR VARIOUS RELIEF AND REHABILITATION PROJECTS THROUGH 30 SEPTEMBER 1948

Projects	(In lire)	
	Allocations	Expenditures (including commitments)
TOTAL	*	76,063,060,928
Welfare services	19,486,703,452	19,273,771,461
Health services	15,728,850,000	12,418,850,000
Rehabilitation of agriculture, forestry and fisheries	5,684,000,000	5,500,000,000
Rehabilitation of industries	*	15,417,000,000
Rehabilitation of public utilities and services ..	*	5,000,000,000
Displaced persons	1,000,000,000	1,000,000,000
Housing	16,198,263,000	16,198,263,000
Supplies and services to other countries receiving UNRRA supplies	*	166,000,000
Miscellaneous	*	1,089,176,467

* Allocations for these purposes not reported.

ANNEX V - A

COMMUNICATIONS FROM THE GOVERNMENT OF ITALY ON CHANGE IN THE ASSIGNMENT OF FUNDS DERIVED FROM THE SALE OF UNRRA SUPPLIES

The following letter, dated 27 March 1948, was received from the Italian Government (*Translated from Italian*):

"The Export-Import Bank recently declared itself prepared to grant a loan of 4,625,000 dollars, for the benefit of Italian industrial workers. The granting of this loan is, however, conditional on the constitution of an endowment fund for the proposed *Compagnia Nazionale Artigiana*, which will be specifically responsible for the administration of the loan from the Export-Import Bank.

"Since the purposes of the *Compagnia Nazionale Artigiana* are included among those to which the UNRRA Lire Fund is to be devoted, the Italian Government has proposed that the aforesaid sum should be drawn from that Fund.

"It is pointed out that the above-mentioned assignment would not involve any change in the present position of the UNRRA Lire Fund as-

ANNEXE IV

FINLANDE. — TOTAL DES ALLOCATIONS ET DÉPENSES SUR LES RECETTES EN MONNAIE LOCALE POUR DIVERS PROJETS DE SECOURS ET DE RELÈVEMENT AU 30 SEPTEMBRE 1948

Projets	(En marks finlandais)	
	Allocations	Dépenses
TOTAL	316.000.000	315.992.000
Services sociaux	137.520.000	137.512.000
Services de santé.....	46.450.000	46.450.000
Relèvement de l'agriculture, de la sylviculture et des pêcheries	79.730.000	79.730.000
Relèvement de l'industrie.....	8.500.000	8.500.000
Relèvement des services publics	41.000.000	41.000.000
Personnes déplacées	2.800.000	2.800.000

ANNEXE V

ITALIE. — TOTAL DES ALLOCATIONS ET DÉPENSES SUR LES RECETTES EN MONNAIE LOCALE POUR DIVERS PROJETS DE SECOURS ET DE RELÈVEMENT AU 30 SEPTEMBRE 1948

Projets	(En liras)	
	Allocations	Dépenses (y compris les engagements de dépenses)
TOTAL	*	76.063.060.928
Services sociaux	19.486.703.452	19.273.771.461
Services de santé.....	15.728.850.000	12.418.850.000
Relèvement de l'agriculture, de la sylviculture et des pêcheries	5.684.000.000	5.500.000.000
Relèvement de l'industrie	*	15.417.000.000
Relèvement des installations et services publics	*	5.000.000.000
Personnes déplacées	1.000.000.000	1.000.000.000
Logement	16.198.263.000	16.198.263.000
Fourniture et services à d'autres pays recevant des fournitures de l'UNRRA	*	166.000.000
Divers	*	1.089.176.467

* Les allocations pour ces postes ne sont pas indiquées.

ANNEXE V - A

COMMUNICATIONS DU GOUVERNEMENT DE L'ITALIE SUR UN CHANGEMENT APPORTÉ À LA DESTINATION DES FONDS PROVENANT DE LA VENTE DE FOURNITURES DE L'UNRRA

La lettre suivante a été adressée par le Gouvernement italien en date du 27 mars 1948 (*traduit de l'italien*):

"L'*Export-Import Bank* s'est récemment déclarée prête à accorder un prêt de 4.625.000 dollars au bénéfice de la main-d'œuvre industrielle italienne. Elle subordonne cependant l'attribution de ce prêt à la création d'un fonds de dotation destiné à la future *Compagnia Nazionale Artigiana* qui sera spécialement responsable de l'administration du prêt de l'*Export-Import Bank*.

"Les buts de ladite *Compagnia Nazionale Artigiana* figurant parmi ceux auxquels est destiné le Fonds en liras de l'UNRRA, le Gouvernement italien a proposé que la susdite somme soit prélevée sur ce Fonds.

"On fait remarquer que cette affectation n'entraînerait aucune modification dans la situation actuelle des affectations du Fonds en liras de

signments, since the procedure adopted would be as follows:

“(1) A sum of 60 million lire would be assigned from the AUSA Lire Fund for a project for which there is already an assignment in the UNRRA Lire Fund.

“(2) The same amount as it is desired to make available from the UNRRA Lire Fund would be assigned to the proposed *Compagnia Nazionale Artigiana*.

“As prescribed by Article VIII, 2, of the Agreement dated 12 November 1947 between the Italian Government and UNRRA on the use of the Lire Fund, any change in assignments from the Lire Fund, in connexion with categories or programmes not already agreed upon between the Government and UNRRA, must be reported to your office.

“It will be remembered that, by virtue of the above-mentioned Article, the proposal will become operative, if the Government is not notified of any objection within thirty days of the receipt of this communication.”

ANNEX VI

KOREA.* CUMULATIVE ALLOCATIONS AND EXPENDITURES OF LOCAL CURRENCY PROCEEDS FOR VARIOUS RELIEF AND REHABILITATION PROJECTS THROUGH 23 SEPTEMBER 1948

Projects	(In yen)	
	Alloca-tions	Expendi-tures
TOTAL	34,813,260	21,303,222
Sun Kam Island Boys Home, Kyonggi Do	2,500,000	2,490,000
Sajik Park Receiving Home for Children, Seoul, Kyonggi Do	2,578,260	2,578,222
White Lily Orphanage, Taegu, Korea	300,000	300,000
Po Wha Won Orphange, Seoul, Kyonggi Do	800,000	800,000
Toko Hot Spring Orphange, Asan Gun, Chungchong Namdo	1,000,000	1,000,000
Welfare Orphange (Fuseng Won) Pusan, Kyongsang Namdo	1,000,000	1,000,000
Kyongsang Namdo Boys School No. 1, Pusan, Kyongsang Namdo	2,450,000	2,450,000
Kyongsang Namdo Boys School No. 2, Pusan, Kyongsang Namdo	1,300,000	1,300,000
Haing In Won, Seoul, Kyonggi Do	600,000	600,000
Hoosaing Hak Won, Salvation Army Home for Boys, Seoul, Kyonggi Do	800,000	—
Cheon Choo Kyo Hwe Po Yuk Won, Catholic Orphange, Seoul, Kyonggi Do	1,500,000	1,500,000
Seong Ai Won, Seoul, Kyonggi Do	500,000	500,000
He Chon Won, Salvation Army Home for Girls, Seoul, Kyonggi Do	300,000	—
Ulsan Orphange, Ulsan Ia Yang Won, Ulsan Gun, Kyongsang Namdo	500,000	500,000
Kyong Nam Po Yuk Won Orphanage, Pusan, Kyongsang Namdo	1,000,000	1,000,000
Kyong Sang Po Yuk Won Orphanage, Seoul, Kyonggi Do ..	700,000	700,000

* As reported by United States Military Authorities.

l'UNRRA, puisque la procédure adoptée serait la suivante:

“(1) Une somme de 60 millions de lires serait prise sur le Fonds en lires AUSA pour un projet qui bénéficie déjà d'une affectation sur le Fonds en lires de l'UNRRA;

“(2) On assignerait à la future *Compagnia Nazionale Artigiana* le même montant qu'on désire libérer sur le Fonds en lires de l'UNRRA.

“Comme le prescrit l'article VIII-2 de l'Accord en date du 12 novembre 1947 entre le Gouvernement italien et l'UNRRA sur l'utilisation du Fonds en lires, tout changement dans les affectations du Fonds en lires se rapportant à des catégories ou des projets sortant du cadre de l'entente conclue entre le Gouvernement et l'UNRRA doit être signalé à votre bureau.

“On se rappellera qu'en vertu de l'article ci-dessus mentionné, la proposition entrera en vigueur si aucune objection n'est portée à la connaissance du gouvernement dans les trente jours de la réception de la présente communication”.

ANNEXE VI

CORÉE*. — TOTAL DES ALLOCATIONS ET DÉPENSES SUR LES RECETTES EN MONNAIE LOCALE POUR DIVERS PROJETS DE SECOURS ET DE RELÈVEMENT AU 23 SEPTEMBRE 1948

Projets	(En yen)	
	Allocations	Dépenses
TOTAL	34.813.260	21.303.222
Foyer de garçons de Sun Kam Island	2.500.000	2.490.000
Foyer d'enfants de Sajik Park, Séoul, Kyonggi Do	2.578.260	2.578.222
Orphelinat du Lis blanc, Taegu, Corée	300.000	300.000
Orphelinat de Po Wha Won, Séoul, Kyonggi Do	800.000	800.000
Orphelinat des sources chaudes de Toko, Asan Gun, Chungchong Namdo	1.000.000	1.000.000
Orphelinat de bienfaisance (Fuseng Won), Pusan, Kyongsang Namdo	1.000.000	1.000.000
Ecole de garçons n° 1, Kyongsang Namdo, Pusan, Kyongsang Namdo	1.300.000	1.000.000
Ecole de garçons n° 2 Kyongsang Namdo, Pusan, Kyongsang Namdo	1.300.000	1.300.000
Haing In Won, Séoul, Kyonggi Do	600.000	600.000
Hoosaing Hak Won, Foyer de garçons de l'Armée du Salut, Séoul, Kyonggi Do	800.000	—
Cheon Choo Kyo Hwe Po Yuk Won, orphelinat catholique, Séoul, Kyonggi Do	1.500.000	1.500.000
Seong Ai Won, Séoul, Kyonggi Do	500.00	500.000
He Chon Won, foyer de jeunes filles de l'Armée du Salut, Séoul, Kyonggi Do	300.000	—
Orphelinat d'Ulsan, Ulsan Ia Yang Won, Ulsan Gun, Kyongsang Namdo	500.000	500.000
Orphelinat de Kyong Nam Po Yuk Won, Pusan, Kyongsang Namdo	1.000.000	1.000.000
Orphelinat de Kyong Sang Po Yuk Won, Séoul, Kyonggi Do ..	700.000	700.000

* Selon un rapport des autorités militaires des Etats-Unis.

<i>Projects</i>	<i>(In yen)</i>		<i>Projets</i>	<i>(En yen)</i>	
	<i>Alloca- tions</i>	<i>Expendi- tures</i>		<i>Allocations</i>	<i>Dépenses</i>
Chong Ai Won Orphanage, Won-ju, Kangwondo	835,000	835,000	Orphelinat de Chong Ai Won, Kangwondo	835.000	835.000
Chongeup Orphanage, Chongeup, Cholla Pukto	1,000,000	1,000,000	Orphelinat de Chongeup, Chongeup, Cholla Pukto	1.000.000	1.000.000
Iri Orphanage (Iri Ai Yukwon) Sinharingni Sounchong, Cholla Pukto	1,500,000	1,500,000	Orphelinat d'Iri (Iri Ai Yukwon), Sinharingni Sounchong, Cholla Pukto	1.500.000	1.500.000
Kunsan Orphanage (Kunsan Ai Yukwon) Kunsan, Cholla Pukto	300,000	—	Orphelinat de Kunsan (Kunsan Ai Yukwon), Kunsan, Cholla Pukto	300.000	—
Chochiwan Orphanage (Yonghi Kwungwhawon) Yonghi County, Chung Chong Namdo	450,000	450,000	Orphelinat de Chochiwan (Yonghi Kwungwhawon), Yonghi County, Chung Chong Namdo	450.000	450.000
Taegu Po Yuk Won Orphanage, Kyongsang Pukto	1,300,000	—	Orphelinat de Taegu Po Yuk Won, Kyongsang Pukto	1.300.000	—
Seddle Orphanage, Pusan Kyongsang Namdo	500,000	500,000	Orphelinat de Seddle, Pusan Kyongsang Namdo	500.000	500.000
National Children's Home, Yangju, Kyonggi Do	2,000,000	—	Foyer national d'enfants, Yangju, Kyonggi Do	2.000.000	—
National Training School for Boys, Mokpo, Cholla Namdo	2,000,000	—	Ecole professionnelle nationale de garçons, Mokpo, Cholla Namdo	2.000.000	—
Kwang Ju Orphanage, Kwang Ju, Cholla Namdo	1,500,000	—	Orphelinat de Kwang Ju, Kwang Ju, Cholla Namdo	1.500.000	—
Dong II Cha He Won Orphanage, Seoul, Kyonggi Do	300,000	300,000	Orphelinat du Dong II Cha He Won, Séoul, Kyonggi Do	300.000	300.000
Sam Sung Hak Won Orphanage, Seoul, Kyonggi Do	900,000	—	Orphelinat de Sam Sung Hak, Séoul, Kyonggi Do	900.000	—
Hae Sung Won Orphanage, Incheon, Kyonggi Do	900,000	—	Orphelinat de Hae Sung Won, Incheon, Kyonggi Do	900.000	—
Chin Ju City Orphanage, Chinju, Kyongsang Namdo	1,200,000	—	Orphelinat de Chin Ju City, Chinju, Kyongsang Namdo	1.200.000	—
Ai Kwang Won Orphanage, Incheon, Kyonggi Do	500,000	—	Orphelinat de Ai Kwang Won, Incheon, Kyonggi Do	500.000	—
Yu Rin Kwan Orphanage, Kae Sung, Kyonggi Do	1,000,000	—	Orphelinat de Yu Rin Kwan, Jae Sung, Kyonggi Do	1.000.000	—
Kang Yang Orphanage, Chung Chong Namdo	300,000	—	Orphelinat de Kang Yang, Chung Chong Namdo	300.000	—
Kang Nung Orphanage, Kang Nung Eup, Kangwon Do	500,000	—	Orphelinat de Kang Nung, Kang Nung Eup, Kangwon Do	500.000	—

ANNEX VII

POLAND. CUMULATIVE ALLOCATIONS AND EXPENDITURES OF LOCAL CURRENCY PROCEEDS FOR VARIOUS RELIEF AND REHABILITATION PROJECTS THROUGH 30 SEPTEMBER 1948

<i>Projects</i>	<i>(In zlotys)</i>	
	<i>Alloca- tions</i>	<i>Expendi- tures (including commit- ments)</i>
TOTAL	16,970,509,000	10,455,616,127
Education	8,717,960,000	5,477,382,000
Health services	4,523,980,000	2,604,875,000
Labour and public welfare	2,819,069,000	1,699,978,000
Rehabilitation of public utilities and services	470,000,000	470,000,000
International organizations and voluntary agencies	439,500,000	203,053,519*
Supplies and services to other countries receiving UNRRA supplies		327,608

* Includes the following expenditures with respect to activities of international organizations in Poland:

	<i>Zlotys</i>
FAO	17,866,629
WHO	11,511,589
IRO	4,824,510
UNICEF	14,902,875
United Nations Department of Social Affairs	7,757,148
International medical team	11,894,837

ANNEXE VII

POLOGNE. — TOTAL DES ALLOCATIONS ET DÉPENSES SUR LES RECETTES EN MONNAIE LOCALE POUR DIVERS PROJETS DE SECOURS ET DE RELÈVEMENT AU 30 SEPTEMBRE 1948

<i>Projets</i>	<i>(En zlotys)</i>	
	<i>Allocations</i>	<i>Dépenses (y compris les engagements de dépenses)</i>
TOTAL	16.970.509.000	10.455.616.127
Instruction publique	8.717.960.000	5.477.382.000
Service de santé	4.523.980.000	2.604.875.000
Protection sociale à l'usine et dans la famille..	2.819.069.000	1.699.978.000
Relèvement des établissements et services publics	470.000.000	470.000.000
Organisations internationales et institutions bénévoles	439.500.000	203.053.519*
Fourniture des services à d'autres pays bénéficiaires de fournitures de l'UNRRA		327.608

* Comprend les dépenses suivantes relatives aux activités des organisations internationales en Pologne:

	<i>Zlotys</i>
FAO	17.866.629
OMS	11.511.589
OIR	4.824.510
FISE	14.902.875
Département des questions sociales de l'ONU	7.757.148
Equipe médicale internationale	11.894.837

Addendum to the report of the Secretary-General

[Original text: English]
[3 February 1949]

Since the preparation of the report of the Secretary-General on the above subject (E/1095) the following report has been received from the Government of the Philippines:

STATUS OF THE UNRRA FUND AS OF 30 SEPTEMBER 1948

	Pesos		
Amount credited to UNRRA as of 30 June 1948 as shown per trial balance.....			1,605,575.82
Deduct: Prior year adjustments.....			53,477.32
TOTAL			1,552,098.50
Add: Total credits to income from 1 July to 30 September 1948.....			74,373.91
Total amount credited to UNRRA as of 30 September 1948.....			1,626,472.41
Deduct:			
Expenditures from 1 July to 30 September 1948:			
UNRRA direct expenses:			
Advertising and display.....	250.00		
Freight delivery and handling expenses.....	1,636.04		
Gasoline, oil and lubrication.....	333.17		
Heat, light and power.....	185.80		
Postal, telephone, telegraph, radio and cable expenses.....	20.00		
Rental of buildings and grounds.....	1,000.00		
Supplies and materials used.....	55.66	3,480.67	
Expenses for relief and welfare:			
Advertising and display.....	300.00		
Aid to calamity victims—Cash.....	10.00		
Delivery, freight and handling expenses.....	775.62		
Gasoline, oil and lubrication.....	3,687.26		
Gratuities of employees.....	554.84		
Heat, light and power.....	426.49		
Insurance premium—fire.....	198.24		
Insurance premium—Corp. Share to G.S.I.S.....	4,455.87		
Maintenance and repair of bldgs.....	69.74		
Maintenance and repair of equipment.....	272.30		
Postal, telephone, telegraph, radio and cable expenses.....	285.86		
Printing and binding.....	208.40		
Rental of buildings and grounds.....	2,850.00		
Salaries—subordinate employees.....	151,220.12		
Wages of labourers.....	18,024.76		
Salaries—overtime pay.....	478.41		
Supplies and materials used.....	2,528.96		
Travelling expenses.....	19,264.07		
Travelling expenses—indigents	256.48		
Miscellaneous expenses.....	45.62		
Sales discount.....	2,384.65		
Cash discount (on receivables).....	3,164.37	211,462.06	214,942.73
Total UNRRA as of 30 September 1948.....			1,411,529.68
Deduct: Credit sales.....		576,167.34	
Cash advances for relief and welfare expenses.....		38,825.28	614,992.62
Net available income.....			796,537.06

Additif au rapport du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[3 février 1949]

Le rapport suivant a été reçu du Gouvernement des Philippines postérieurement à l'établissement du rapport du Secrétaire général sur cette question (E/1095) :

SITUATION DU FONDS DE L'UNRRA AU 30 SEPTEMBRE 1948

	<i>Pesos</i>	
Au crédit de l'UNRRA au 30 juin 1948 conformément à la balance provisoire	1.605.575,82	
A déduire: Ajustements au titre de l'exercice écoulé.....	53.477,32	
	TOTAL	1.552.098,50
A ajouter: Total crédité au titre des recettes pour la période du 1er juillet au 30 septembre 1948.....	74.373,91	
Total porté au crédit de l'UNRRA au 30 septembre 1948.....	1.626.472,41	
A déduire:		
Dépenses pour la période du 1er juillet au 30 septembre 1948:		
<i>Dépenses effectuées directement par l'UNRRA:</i>		
Publicité et expositions	250,00	
Transport, camionnage et manutention.....	1.636,04	
Essence, huile et lubrifiants.....	333,17	
Chauffage, éclairage et énergie électrique.....	185,80	
Frais de timbres, téléphone, télégrammes, radiogrammes et câblo-grammes	20,00	
Location de bâtiments et de terrains.....	1.000,00	
Fournitures et matériaux utilisés.....	55,66	3.480,67
<i>Dépenses effectuées au titre de secours et d'assistance:</i>		
Publicité et exposition.....	300,00	
Secours en espèces aux victimes de calamités publiques.....	10,00	
Transport, camionnage et manutention.....	775,62	
Essence, huile et lubrifiants.....	3.687,26	
Gratifications aux employés.....	554,84	
Chauffage, éclairage et énergie.....	426,49	
Prime d'assurance contre l'incendie.....	198,24	
Prime d'assurance — participation à l'assurance-groupe.....	4.455,87	
Entretien et réparation de bâtiments.....	69,74	
Entretien et réparation de matériel.....	272,30	
Frais de timbres, téléphone, télégrammes, radiogrammes et câblo-grammes	285,86	
Impression et reliure	208,40	
Location de bâtiments et de terrains.....	2.850,00	
Traitements du petit personnel.....	151.220,12	
Salaires des manœuvres.....	18.024,76	
Traitements — heures supplémentaires.....	478,41	
Fournitures et matériel utilisés.....	2.528,96	
Frais de voyage.....	19.264,07	
Frais de voyage payés aux indigents.....	256,48	
Dépenses diverses	45,62	
Escompte consenti sur ventes.....	2.384,65	
Escompte de caisse (sur créances recouvrables).....	3.164,37	211.462,06
Total pour l'UNRRA au 30 septembre 1948.....		1.411.529,68
A déduire: Ventes à crédit.....	576.167,34	
Avances consenties en espèces au titre de secours et d'assis- tance	38.825,28	614.992,62
Recettes nettes disponibles.....		796.537,06

[Original text: English]
[9 February 1949]

Since the preparation of the report of the Secretary-General on the above subject (E/1094), the following information has been received from the Government of Hungary:

Table I. UTILIZATION OF LOCAL CURRENCY PROCEEDS DERIVED FROM SALE OF UNRRA SUPPLIES: CUMULATIVE RECEIPTS, EXPENDITURES AND BALANCE AS OF 31 MAY 1948.

Items	(In forints)
1. Cumulative receipts	21,246,800
2. Cumulative expenditures	19,541,210
(a) Relief and rehabilitation projects*	2,558,458
(b) Expenses for distribution of UNRRA supplies	14,812,979
(c) Expenses of UNRRA Mission...	2,169,773
3. Balance as of 31 May 1948	1,705,590 ^b

* See Table II.
^b Computed by deducting expenditures from receipts.

Table II. CUMULATIVE ALLOCATIONS AND EXPENDITURES OF LOCAL CURRENCY PROCEEDS FOR VARIOUS RELIEF AND REHABILITATION PROJECTS THROUGH 31 MAY 1948.

(In forints)		
	Allo- cations	Expendi- tures
Total	5,270,000	2,558,458
A. Welfare services	2,500,000	1,280,505
1. State factory for artificial limbs, Budapest	1,200,000	454,493
2. Public nursery, Budapest....	800,000	526,012
3. Children's home, Hajduhadhaza	500,000	300,000
B. Health services	2,770,000	1,277,953
1. T.B.C. hospital, Szelnick....	898,000	500,000
2. Military hospital, Budapest..	1,565,000	677,503
3. Health centre, Pestszentlorinc	307,000	100,450

AGENDA ITEM 22

Interim Report of the Economic Commission for Europe

Document E/1245

Report of the Economic Committee

[Original text: English]
[9 March 1949]

The Economic Committee under the chairmanship of the First Vice-President of the Council, Mr. V. V. Skorobogaty (Byelorussian Soviet Socialist Republic), at its 46th meeting (E/AC.6/SR.46) held on 8 March 1949, considered item 22 on the agenda of the Council which was re-

[Texte original en anglais]
[9 février 1949]

Depuis la rédaction du rapport du Secrétaire général sur cette question (E/1095), le Gouvernement de la Hongrie a communiqué les renseignements suivants:

Tableau I. — UTILISATION DES RECETTES EN MONNAIE LOCALE PROVENANT DE LA VENTE DES FOURNITURES DE L'UNRRA: TOTAL DES RECETTES, DES DÉPENSES ET SOLDE AU 30 SEPTEMBRE 1948

Articles	(En forints)
1. Total des recettes.....	21.246.800
2. Total des dépenses.....	19.541.210
a) Projets de secours et de relèvement*	2.558.458
b) Dépenses afférentes à la distribution des fournitures de l'UNRRA.....	14.812.979
c) Dépenses de la Mission de l'UNRRA	2.169.773
3. Solde au 31 mai 1948.....	1.705.590 ^b

* Voir tableau II.
^b Chiffre calculé en soustrayant les dépenses des recettes.

Tableau II. — TOTAL DES ALLOCATIONS ET DÉPENSES SUR LES RECETTES EN MONNAIE LOCALE POUR DIVERS PROJETS DE SECOURS ET DE RELÈVEMENT AU 30 SEPTEMBRE 1948

(En forints)		
Projets	Allocations	Dépenses
Total	5.270.000	2.558.458
A. Services sociaux	2.500.000	2.280.505
1. Fabrique d'Etat de membres artificiels, Budapest	1.200.000	454.493
2. Garderie publique d'enfants, Budapest	800.000	526.012
3. Maison d'enfants, Hajduhadhaza	500.000	300.000
B. Services de santé.....	2.770.000	1.277.953
1. Hôpital de tuberculeux, Szelnik	898.000	500.000
2. Hôpital militaire, Budapest...	1.565.000	677.503
3. Centre de santé, Pestszentlorinc	307.000	100.450

POINT 22 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport intérimaire de la Commission économique pour l'Europe

Document E/1245

Rapport du Comité économique

[Texte original en anglais]
[9 mars 1949]

Le Comité économique, à sa 46ème séance (E/AC.6/SR.45), tenue le 8 mars 1949 sous la présidence de M. V. V. Skorobogaty (République socialiste soviétique de Biélorussie), Premier Vice-Président du Conseil, a examiné le point 22 de l'ordre du jour du Conseil, que celui-ci, à

ferred to the Committee by the Council at its 228th meeting (E/SR.228) on 8 February 1949.

The Committee had before it the following documents: E/1074 (E/ECE/85) and E/1086.

The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

*"Takes note of the interim report of the Economic Commission for Europe."*¹

Document E/1257

Poland: draft resolution

[Original text: English]
[10 March 1949]

The Economic and Social Council,

Recognizing that the expansion of trade between the European countries and also between those countries and countries outside of Europe is one of the prerequisites for the achievement and maintenance of a high level of economic activity in Europe,

Noting that attempts are being made to influence some of the European countries towards the application of restrictive measures in their trade and credit relations with other European countries and even to change duly concluded trade agreements, accordingly

States that discriminations in the field of commercial policies which aim at applying sanctions or which tend to influence the internal or foreign policy of other countries, are inconsistent with the principles of the Charter and render impossible the normal development of trade relations between nations, hampering the reconstruction and the development of many countries;

Recommends that all Member States should refrain from the use of economic discrimination such as sanctions against other countries or to influence by way of discrimination the direction of internal or foreign policy;

Calls upon all member States of the ECE to study measures that will result in an expansion of the trade relations existing between them;

Requests the Economic Commission for Europe:

(1) To continue to study, consult and submit recommendations on measures leading towards the expansion of trade between European countries, as well as between European countries on the one hand and countries outside of Europe on the other.

(2) In particular, to study the impact of the existing restrictive measures applied by some countries for the purpose of influencing the internal affairs and foreign policy of other countries, on the development of the intra-European trade.

(3) To report the result of their studies and their recommendations to the earliest possible session of the Economic and Social Council.

¹ See document E/1074.

sa 228ème séance (E/SR.228) du 8 février 1949, lui avait renvoyé.

Le Comité était saisi des documents suivants: E/1074 (E/ECE/85) et E/1086.

Il a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution ci-après:

"Le Conseil économique et social

"Prend acte du rapport provisoire de la Commission économique pour l'Europe¹."

Document E/1257

Pologne: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[10 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

Reconnaissant que le développement du commerce entre les pays d'Europe ainsi qu'entre ces pays et ceux des autres continents est une des conditions primordiales pour que l'activité économique de l'Europe parvienne à un niveau élevé et s'y maintienne,

Notant que des tentatives sont faites pour amener certains pays d'Europe à appliquer des mesures restrictives dans leurs échanges commerciaux et leurs relations de crédit avec d'autres pays européens, et même à modifier dans ce sens des accords commerciaux dûment conclus,

Déclare que les mesures discriminatoires en matière de politique commerciale prises dans le dessein d'appliquer des sanctions ou en vue d'influencer la politique intérieure ou la politique étrangère d'autres pays sont incompatibles avec les principes énoncés dans la Charte, rendent impossible le développement normal des relations commerciales entre les nations et font obstacle à la reconstruction et au développement d'un grand nombre de pays;

Recommande à tous les Etats Membres de s'abstenir de faire usage de mesures de discrimination économique, telles que l'application de sanctions à l'égard d'autres pays, ou d'influencer, par voie de discrimination, l'orientation de leur politique intérieure ou étrangère;

Demande à tous les Etats Membres représentés à la Commission économique pour l'Europe d'étudier les mesures qui permettraient aux relations commerciales existant entre eux de se développer;

Prie la Commission économique pour l'Europe:

1) De poursuivre l'étude des mesures propres à susciter le développement du commerce entre les pays d'Europe, ainsi qu'entre ces pays et ceux des autres continents, de continuer à organiser des consultations et à présenter des recommandations à cet égard,

2) D'étudier, en particulier, les conséquences que peuvent avoir, sur le développement du commerce intra-européen, les mesures restrictives actuellement appliquées par certains pays en vue d'influer sur la situation intérieure et la politique extérieure d'autres pays,

3) De faire un rapport au Conseil, lors de la session la plus proche possible de celui-ci, sur le résultat de ses études et de ses recommandations.

¹ Voir document E/1074.

AGENDA ITEM 23

Interim report of the Economic Commission for Asia and the Far East

Document E/1244/Rev.1

Report of the Economic Committee

[Original text: English]
[10 March 1949]

The Economic Committee under the chairmanship of the First Vice-President of the Council, Mr. V. V. Skorobogaty (Byelorussian Soviet Socialist Republic), at its 45th and 46th meetings (E/AC.6/SR.45-46) held on 7 and 8 March respectively, considered item 23 of the agenda of the Council which was referred to the Committee by the Council at its 229th meeting (E/SR.229) on 8 February 1949.

The Committee had before it the following documents: E/1088 (E/CN.11/108/Rev.1), E/1088/Add.1, E/1148, E/1176 and E/AC.6/W.38.

The Committee decided to recommend the following draft resolutions for adoption by the Council:

A

"The Economic and Social Council

"Takes note of the Interim Report of the fourth session of the Economic Commission for Asia and the Far East;¹

"Approves the action taken by the Commission regarding the Bureau of Flood Control; and

"Approves an addition to paragraph 3 a (i) of the terms of reference of the Commission as established by the Council at its fourth session on 28 March 1947, and amended at the fifth and seventh sessions, to include Nepal among those territories which may be admitted as associate members of the Commission."

B

"The Economic and Social Council,

"Taking into account General Assembly resolution 195 (III) of 12 December 1948 and Council resolution 144 B (VII) of 16 August 1948;

"Noting the communication of the Government of the Republic of Korea dated 7 January 1949 (E/1176) with respect to the admission of the Republic of Korea to associate membership in the Economic Commission for Asia and the Far East,

"Amends the terms of reference of the Economic Commission for Asia and the Far East as follows: "Korea" shall be added to the list of territories in paragraph 2; "Korea" shall be added to the list of territories in paragraph 3 a (i); and paragraph 6 shall be revised to read: "6. The Commission may consult with representatives of the control authority in Japan and may be consulted by such representatives for the purpose of

¹ See document E/1088.

POINT 23 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport intérimaire de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient

Document E/1244/Rev.1

Rapport du Comité économique

[Texte original en anglais]
[10 mars 1949]

Le Comité économique, à ses 45ème et 46ème séances (documents E/AC.6/SR.45 et 46), tenues respectivement les 7 et 8 mars 1949 sous la présidence de M. V. V. Skorobogaty (République socialiste soviétique de Biélorussie), Premier Vice-Président du Conseil, a examiné le point 23 de l'ordre du jour du Conseil que celui-ci, à sa 229ème séance (E/SR.229), tenue le 8 février 1949, lui avait renvoyé.

Le Comité a été saisi des documents suivants: E/1088 (E/CN.11/108/Rev.1), E/1088/Add.1, E/1158, E/1176 et E/AC.6/W.38.

Il a décidé de recommander au Conseil d'adopter les projets de résolution ci-après:

A

"Le Conseil économique et social

"Prend acte du rapport provisoire de la quatrième session de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient¹;

"Approuve les mesures prises par la Commission au sujet du Bureau d'experts en hydraulique fluviale;

"Approuve une addition au paragraphe 3 bis i du mandat de la Commission fixé par le Conseil le 28 mars 1947 en sa quatrième session et modifié en ses cinquième et septième sessions, addition tendant à ajouter le Népal aux territoires qui peuvent être admis comme membres associés de la Commission."

B

"Le Conseil économique et social,

"Tenant compte de la résolution 195 (III) adoptée le 12 décembre 1948 par l'Assemblée générale et de la résolution 144 B (VII) adoptée le 16 août 1948 par le Conseil,

"Prenant note de la communication du Gouvernement de la République de Corée en date du 7 janvier 1949 (E/1176), concernant sa demande d'admission comme membre associé de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient,

"Modifie comme suit le mandat de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient: ajouter "la Corée" à la liste des territoires figurant au paragraphe 2; ajouter "la Corée" à la liste des territoires figurant au paragraphe 3 bis i; modifier comme suit le paragraphe 6: "6. La Commission peut consulter les représentants de l'organisme de contrôle du Japon et, réciproquement, ce dernier peut consulter la Commission,

¹ Voir document E/1088.

mutual information and advice on matters concerning the economy of Japan in relation to the rest of the economy of Asia and the Far East"; and

"Requests the Secretary-General to inform the Economic Commission for Asia and the Far East and the Government of the Republic of Korea of the changes made in the terms of reference of the Commission."

Document E/1254

Australia: amendment to the draft resolution submitted by the Economic Committee (E/1244/Rev.1)

*[Original text: English]
[10 March 1949]*

In draft resolution A, after "Bureau of Flood Control", insert:

"Recommends that funds be allocated during the current financial year for the purposes set out in resolutions XII, XIII and XV of the report should the budget for 1949 prove insufficient."

Document E/1088/Add.1

Financial estimates submitted by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council

*[Original text: English]
[7 March 1949]*

The Secretary-General presents the following estimates of financial implications of the resolutions approved by the Economic Commission for Asia and the Far East at its fourth session.

1. Technical training and technical assistance for economic development

The Executive Secretary is required (a) to consult with the Director-General of the International Labour Organisation for the purpose of establishing the closest possible working relationship between the two organizations in the region (E/1088, resolution 12), (b) to prepare a report regarding those fields of economic development which are handicapped by the lack of trained personnel (E/1088, resolution 12), and (c) to continue and intensify the work already begun in the field of technical assistance in economic development (E/1088, resolution 13). To undertake these responsibilities requires at this stage supplementing the existing staff by the establishment of one professional post, grade 14.

2. Economic survey (E/1088, resolution 15)

To undertake the economic survey of Asia and the Far East on the basis of the outline submitted in document E/CN.11/139 as modified by the *Ad Hoc* Committee on the 1948 survey requires that the present professional staff be strengthened by the establishment of four professional posts (two at grade 14 and one at grade 13, one at grade 11) and two secretarial posts, grade 5.

afin d'échanger des renseignements ou des avis relatifs à l'économie du Japon dans la mesure où elle affecte le reste de l'économie de l'Asie et de l'Extrême-Orient";

"Invite le Secrétaire général à informer la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient et le Gouvernement de la République de Corée des modifications apportées aux mandats de la Commission."

Document E/1254

Australie: amendement au projet de résolution présenté par le Comité économique (E/1244/Rev.1)

*[Texte original en anglais]
[10 mars 1949]*

Dans le projet de résolution A, après "Bureau d'experts en hydraulique fluviale", ajouter:

"Recommande l'affectation de crédits pendant l'exercice en cours à la réalisation des objectifs définis dans les résolutions XII, XIII et XV du rapport, si le budget de 1949 se révèle insuffisant."

Document E/1088/Add.1

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil

*[Texte original en anglais]
[7 mars 1949]*

Le Secrétaire général présente ci-après les prévisions relatives à l'incidence financière des résolutions adoptées par la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient à sa quatrième session.

1. Formation technique et assistance technique en matière de développement économique

Le Secrétaire exécutif est invité: a) à se concerter avec le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail en vue d'établir dans la région les relations de travail les plus étroites possibles entre les deux organisations (E/1088, résolution 12); b) à rédiger un rapport concernant les branches du développement économique qui sont désavantagées par le manque de personnel qualifié (E/1088, résolution 12); et c) à poursuivre, en leur donnant plus d'importance, les travaux déjà entrepris dans le domaine de l'assistance technique en matière de développement économique (E/1088, résolution 13). Pour faire face à ces responsabilités, il faut à l'heure actuelle augmenter les effectifs existants par la création d'un poste technique de la classe 14.

2. Annuaire économique (E/1088, résolution 15)

Pour la rédaction de l'Annuaire économique de l'Asie et de l'Extrême-Orient selon le plan exposé dans le document E/CN.11/139, et modifié par le Comité spécial chargé du plan d'un Annuaire économique pour 1948, il faudra accroître les effectifs du personnel technique actuel par la création de quatre postes techniques (deux de la classe 14, un de la classe 13, un de la classe 11) et deux postes de secrétaire de la classe 5.

3. The gross cost of the extra posts referred to in paragraphs 1 and 2 above (five professional posts and two secretarial posts) for a full year amounts to \$43,610 to which common staff costs of \$5,000 would need to be added, giving a total gross annual expenditure of \$48,610. The expenditure during 1949 is anticipated at two-thirds of this figure, or approximately \$32,000. Recoveries under the staff assessment plan would approximate \$5,000.

4. It is not possible to state at this time whether the amount of \$32,000 can be absorbed within the present budget for the Commission. It is hoped that the administrative expenses in Bangkok will be lower than they have been hitherto in Shanghai, but a survey on this point is at present in progress and the report is not yet available. In view of the Council's resolution 175 (VII), it is pointed out that unless the Council instructs that the authorization of these posts is a matter of urgency, no action will be taken to incur any expenses which cannot be met within the current budget.

5. Attention is also directed to resolutions 4 and 5 of document E/1088. Any costs in connexion with the forthcoming meeting of the Committee of the Whole can be absorbed within the present budget and any financial implications arising out of the decisions of this Committee will be attached to the Committee's report.

AGENDA ITEM 24

Interim report of the Economic Commission for Latin America

Document E/1246

Report of the Economic Committee

[Original text: English]
[9 March 1949]

The Economic Committee under the chairmanship of the First Vice-President of the Council, Mr. V. V. Skorobogaty (Byelorussian Soviet Socialist Republic), at its 46th meeting (E/AC.6/SR.46) held on 8 March 1949, considered item 24 on the agenda of the Council which was referred to the Committee by the Council at its 228th meeting (E/SR.228) on 8 February 1949.

The Committee had before it the following document: E/1099 (E/CN.12/80).

The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

*"Takes note of the interim report of the Economic Commission for Latin America."*¹

¹ See document E/1099.

3. Le montant brut des dépenses qu'entraîneront les nouveaux postes mentionnés aux paragraphes 1 et 2 ci-dessus (cinq postes techniques et deux postes de secrétaire) est pour une année entière de 43.610 dollars, auxquels il faut ajouter 5.000 dollars pour les dépenses courantes relatives au personnel, soit un total brut annuel de 48.610 dollars. On compte que pour l'année 1949 les frais se monteront aux deux tiers de ce chiffre, soit environ 32.000 dollars. Les sommes à recouvrer au titre du barème des contributions du personnel s'élèveraient à environ 5.000 dollars.

4. Il est actuellement impossible de juger si la dépense de 32.000 dollars pourra être absorbée par le budget actuel de la Commission. On espère que les dépenses administratives à Bangkok seront moins élevées qu'elles ne l'ont été jusqu'à présent à Shanghai, mais ce point est actuellement à l'étude et il n'y a pas encore de rapport à son sujet. Eu égard à la résolution 175 (VII) du Conseil, il y a lieu de signaler qu'à moins que le Conseil ne déclare que l'autorisation de créer ces postes présente un caractère d'urgence, il ne sera prise aucune mesure entraînant des dépenses que le budget actuel ne pourrait couvrir.

5. Il y a également lieu d'attirer l'attention sur les résolutions 4 et 5 du document E/1088. Toutes les dépenses qu'entraînera la session prochaine du Comité plénier pourront être couvertes par le budget actuel; les incidences financières que pourraient avoir les décisions de ce Comité seront exposées dans son rapport.

POINT 24 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport intérimaire de la Commission économique pour l'Amérique latine

Document E/1246

Rapport du Comité économique

[Texte original en anglais]
[9 mars 1949]

Le Comité économique, à sa 46ème séance (E/AC.6/SR.46), tenue le 8 mars 1949 sous la présidence de M. V. V. Skorobogaty (République socialiste soviétique de Biélorussie), Premier Vice-Président du Conseil, a examiné le point 24 de l'ordre du jour du Conseil, que celui-ci, à sa 228ème séance (E/SR.228) du 8 février 1949, lui avait renvoyé.

Le Comité était saisi du document suivant: E/1099 (E/CN.12/80).

Il a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution ci-après:

"Le Conseil économique et social

*"Prend acte du rapport provisoire de la Commission économique pour l'Amérique latine."*¹

¹ Voir le document E/1099.

AGENDA ITEM 25

Report of the International Bank for Reconstruction and Development

Document E/1201

Report of the Economic Committee

[Original text: English]
[3 March 1949]

The Economic Committee under the chairmanship of the First Vice-President of the Council, Mr. V. V. Skorobogaty (Byelorussian Soviet Socialist Republic), at its 40th meeting (E/AC.6/SR.40), held on 2 March 1949, considered item 25 of the agenda of the Council which was referred to the Committee by the Council at its 229th meeting (E/SR.229) on 8 February 1949.

The Committee had before it the following documents: E/1077 and E/1077/Add.1.

The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

"Takes note of the report submitted by the International Bank for Reconstruction and Development;¹ and

"Requests the Secretary-General to transmit to the Bank the records of the discussions which took place at the eighth session of the Council on the report."

AGENDA ITEM 26

Report of the International Monetary Fund

Document E/1209

Report of the Economic Committee

[Original text: English]
[3 March 1949]

The Economic Committee under the chairmanship of the First Vice-President of the Council, Mr. V. V. Skorobogaty (Byelorussian Soviet Socialist Republic), at its 41st meeting (E/AC.6/SR.41), held on 3 March 1949, considered item 26 on the agenda of the Council which was referred to the Committee by the Council at its 229th meeting (E/SR.229) on 8 February 1949.

The Committee had before it document E/1078.

The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

"Takes note of the report submitted by the International Monetary Fund;² and

¹ See documents E/1077 and E/1077/Add.1.

² See document E/1078.

POINT 25 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Document E/1201

Rapport du Comité économique

[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]

Le Comité économique, réuni sous la présidence de M. V.V. Skorobogaty (République socialiste soviétique de Biélorussie), Premier Vice-Président du Conseil, a examiné, à sa 40ème séance (E/AC.6/SR.40), tenue le 2 mars 1949, le point 25 de l'ordre du jour du Conseil, que celui-ci avait renvoyé au Comité, lors de sa 229ème séance (E/SR.229) tenue le 8 février 1949.

Le Comité était saisi des documents E/1077 et E/1077/Add.1.

Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution ci-après:

"Le Conseil économique et social

"Prend acte du rapport présenté par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement¹, et,

"Invite le Secrétaire général à transmettre à la Banque le compte rendu des débats qui se sont déroulés au sujet de ce rapport lors de la huitième session du Conseil."

POINT 26 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport du Fonds monétaire international

Document E/1209

Rapport du Comité économique

[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]

Le Comité économique, sous la présidence de M. V.V. Skorobogaty (République socialiste soviétique de Biélorussie), Premier Vice-Président du Conseil, a examiné à sa 41ème séance (E/AC.6/SR.41) tenue le 3 mars 1949, le point 26 de l'ordre du jour du Conseil, que le Conseil a renvoyé au Comité, à sa 229ème séance (E/SR.229), tenue le 8 février 1949.

Le Comité était en possession du document E/1078.

Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution ci-après:

"Le Conseil économique et social

"Prend note du rapport soumis par le Fonds monétaire international²; et

¹ Voir les documents E/1077 et E/1077/Add.1.

² Voir le document E/1078.

"Requests the Secretary-General to transmit to the Fund the reports of the discussions which took place at the eighth session of the Council on the report."

AGENDA ITEM 27

Report of the third session of the Commission on Human Rights: paragraphs 20 and 23

Document E/800/Add.1

Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council

[Original text: English]
[7 July 1948]

1. At its third session, the Commission on Human Rights expressed the view that court decisions, as well as provisions of constitutions, ordinary laws and international treaties, should be included in the Yearbook on Human Rights (Report of the Third Session of the Commission on Human Rights, E/800, paragraph 21).¹ It was understood that this decision would apply to the Yearbooks of 1949 and thereafter.

2. The selection of appropriate court decisions for inclusion in the Yearbook will entail considerable research in a difficult and complex field of jurisprudence. The mass of detail work involved could most appropriately be performed by adding another intermediate grade official to the Division of Human Rights. In addition, this official would be expected to assist in the preparation of other material for the Yearbook.

3. This official need not be recruited before July 1949, and it is estimated therefore that salary (Grade 14) and allowances would not come to more than \$3,350 for the year 1949.

4. The inclusion of court reports in the Yearbook of Human Rights will also mean that additional printing costs will be entailed. It is not possible at this time to estimate the additional funds required.

Document E/800/Add.2

Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council

[Original text: English]
[9 February 1949]

1. Paragraph 20 of the report of the third session of the Commission on Human Rights carries no financial implications.

2. With regard to paragraph 21 concerning the Yearbook on Human Rights, the Secretary-General

¹ See *Official Records of the Economic and Social Council, Seventh Session, Supplement No. 2*.

"Prie le Secrétaire général de transmettre au Fonds le compte rendu des discussions auxquelles le rapport a donné lieu à la huitième session du Conseil."

POINT 27 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport de la troisième session de la Commission des droits de l'homme: paragraphes 20 et 23

Document E/800/Add.1

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil

[Texte original en anglais]
[7 juillet 1948]

1. A sa troisième session, la Commission des droits de l'homme a exprimé l'avis que des décisions de justice ainsi que des dispositions des constitutions, des lois ordinaires et des traités internationaux, devraient figurer dans l'Annuaire des droits de l'homme (Rapport de la troisième session de la Commission des droits de l'homme, E/800, paragraphe 21)¹. Il a été entendu que cette décision s'appliquerait aux annuaires de 1949 et des années suivantes.

2. Le choix des décisions de justice qu'il convient de faire figurer dans l'Annuaire nécessitera des recherches considérables dans un domaine difficile et complexe de la jurisprudence. Le moyen le plus convenable d'exécuter ce travail important et minutieux serait d'engager un fonctionnaire de classe intermédiaire pour la Division des droits de l'homme. Ce fonctionnaire devrait en outre participer à la préparation des autres documents destinés à l'Annuaire.

3. Il n'est pas nécessaire d'engager ce fonctionnaire avant juillet 1949 et on estime en conséquence que pour l'année 1949 son traitement (classe 14) et ses indemnités ne dépasseraient pas 3.350 dollars.

4. L'insertion des décisions de justice dans l'Annuaire des droits de l'homme entraînerait aussi des frais d'impression supplémentaires. Il n'est actuellement pas possible d'évaluer le supplément de crédits nécessaire.

Document E/800/Add.2

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil

[Texte original en anglais]
[9 février 1949]

1. Le projet de résolution relatif aux communications (paragraphe 20 du rapport sur la troisième session de la Commission des droits de l'homme) n'entraîne aucune incidence financière.

2. En ce qui concerne le projet de résolution relatif à l'Annuaire des droits de l'homme (para-

¹ Voir les *Documents officiels du Conseil économique et social, septième session, supplément No 2*.

eral has the honour to recall that in his report "Supplementary Estimates for the Financial Year 1949" (A/C.5/279) he drew the attention of the Fifth Committee of the third session of the General Assembly to the fact that the selection of court decisions relating to human rights to be included in the Human Rights Yearbook would require the services of one additional official. The additional expenses involved, for which no provision was included in the original 1949 budget estimates, were given as follows:

Salary for one post, grade 14 (as from 1 July 1949)	\$3,025
Cost of living and expatriation allowances	325
	\$3,350

In its Sixteenth Report of 1948 (A/765) the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions reported on this item as follows:

"Item (i): Human Rights Yearbook

"5. The Advisory Committee recommends that the amount of \$3,350 for the services of one additional official to assist in the preparation of the Yearbook should be provided out of the appropriation already recommended under Section 11."

This recommendation was adopted by the Fifth Committee.

AGENDA ITEM 28

General Assembly resolutions regarding human rights

Document E/1123

Lebanon: draft resolutions

[Original text: English]
[8 February 1949]

I

The Economic and Social Council,

Considering that the draft International Declaration of Human Rights, transmitted by the Commission on Human Rights to the Council as annex A of the report of its third session (E/800) contained the text of an article on the right of petition which the Commission had not considered since measures of implementation were not discussed in its third session,

Taking note of resolution 217 B (III) of the General Assembly stating that the right of petition is an essential human right as is recognized in the constitutions of a great number of countries and of the fact that the General Assembly after considering the draft article on petitions and the amendments offered thereto by Cuba and

graphe 21 du rapport sur la troisième session de la Commission des droits de l'homme), le Secrétaire général a l'honneur de rappeler que, dans son rapport intitulé: "Prévisions de dépenses supplémentaires pour l'exercice 1949" (A/C.5/279), il a attiré l'attention de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale (troisième session) sur le fait que l'inclusion dans l'Annuaire des droits de l'homme d'un choix de décisions de justice relatives aux droits de l'homme exigerait l'emploi d'un fonctionnaire supplémentaire chargé d'aider à la préparation de l'Annuaire. Les dépenses supplémentaires qui en résulteraient et pour lesquelles aucun crédit ne figure dans les premières prévisions de dépenses pour l'exercice 1949, ont été indiquées comme suit:

	Dollars
Traitement pour un poste de la classe 14 (à partir du 1er juillet 1949)	3.025
Indemnités de vie chère et d'expatriation.....	325
	3.350

Dans son seizième rapport de 1948 (A/765), le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires a fait sur ce point la recommandation suivante:

"Poste (i): Annuaire des droits de l'homme

"5. Le Comité consultatif recommande que la somme de 3.350 dollars pour la rétribution d'un fonctionnaire supplémentaire chargé d'aider à la préparation de l'Annuaire soit prélevée sur les ouvertures de crédits déjà recommandés sous le chapitre 11."

Cette recommandation a été adoptée par la Cinquième Commission.

POINT 28 DE L'ORDRE DU JOUR

Résolutions de l'Assemblée générale relatives aux droits de l'homme

Document E/1123

Liban: projets de résolution

[Texte original en anglais]
[8 février 1949]

I

Le Conseil économique et social,

Considérant que le projet de déclaration internationale des droits de l'homme, transmis au Conseil par la Commission des droits de l'homme comme annexe A au rapport de cette Commission sur les travaux de sa troisième session (E/800), contient le texte d'un article relatif au droit de pétition que la Commission n'a pas examiné, les mesures de mise en œuvre n'ayant pas été étudiées au cours de sa troisième session,

Prenant note de la résolution 217 B (III) de l'Assemblée générale où il est dit que le droit de pétition est un des droits essentiels de l'homme, comme le reconnaissent les constitutions de nombreux pays, et du fait que l'Assemblée générale, après avoir examiné le projet d'article relatif aux pétitions et les amendements à cet article déposés

France decided not to take any action on this matter at the General Assembly's third session,

Transmits General Assembly resolution 217 B (III) to the Commission on Human Rights; and

Requests the Commission on Human Rights to examine further the problem of petitions when studying the draft international Covenant on Human Rights and measures of implementation so that the Council, at its ninth session, may consider and report to the General Assembly, what further action, if any, should be taken by the General Assembly at its fourth regular session regarding the problem of petitions.

II

The Economic and Social Council,

Taking note of resolution 217 C (III) of the General Assembly relating to the fact of minorities,

Transmits to the Commission on Human Rights and to the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities resolution 217 C (III) of the General Assembly and the texts submitted by the delegations of the Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia and Denmark on the subject of the fate of minorities contained in document A/C.3/307/Rev.2; and

Requests the Commission on Human Rights and the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities to make a thorough study of the problem of minorities in order that the United Nations may be able to take effective measures for the protection of racial, national, religious or linguistic minorities.

III

The Economic and Social Council,

Taking note of resolution 217 E (III) of the General Assembly wherein the General Assembly considered that the plan of work of the Commission on Human Rights provides for an international Bill of Human Rights to include the Declaration, the Covenant on Human Rights and measures of implementation,

Taking note that one part only of this work has been completed, namely the adoption of the Universal Declaration of Human Rights,

Recalling that in its resolution 9 (2) the Council has stated that the purpose of the United Nations with regard to promotion and observance of human rights, as defined in the Charter of the United Nations, can only be fulfilled if provisions are made for the implementation of human rights and that, at its second session, the Council requested the Commission on Human Rights to submit at an early date suggestions regarding the ways and means for the effective implementation of human rights and fundamental freedoms, with a view to assisting the Council in working out arrangements for such implementation with other appropriate organs of the United Nations,

par Cuba et la France, a décidé de ne prendre aucune mesure à ce sujet au cours de sa troisième session,

Transmet la résolution 217 B (III) de l'Assemblée générale à la Commission des droits de l'homme; et

Invite la Commission des droits de l'homme, lorsqu'elle étudiera le projet de pacte international relatif aux droits de l'homme et aux mesures de mise en œuvre, à poursuivre l'examen du problème des pétitions, de façon que le Conseil, à sa neuvième session, puisse examiner les nouvelles mesures que l'Assemblée générale pourrait prendre, s'il y a lieu, à sa quatrième session ordinaire, en ce qui concerne les pétitions, et lui faire rapport à ce sujet.

II

Le Conseil économique et social,

Prenant note de la résolution 217 C (III) de l'Assemblée générale relative au sort des minorités,

Transmet à la Commission des droits de l'homme et à la Sous-Commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités, la résolution 217 C (III) de l'Assemblée générale et les textes présentés par les délégations de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la Yougoslavie et du Danemark, au sujet du sort des minorités, textes qui figurent dans le document A/C.3/307/Rev.2; et

Invite la Commission des droits de l'homme et la Sous-Commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités à faire une étude approfondie du problème des minorités, de façon que l'Organisation des Nations Unies soit à même de prendre des mesures efficaces pour la protection des minorités raciales, nationales, religieuses et linguistiques.

III

Le Conseil économique et social

Prenant note de la résolution 217 E (III) de l'Assemblée générale, dans laquelle l'Assemblée générale constate que le plan de travail de la Commission des droits de l'homme prévoit la préparation d'une déclaration internationale des droits de l'homme qui devra comprendre une déclaration, un pacte relatif aux droits de l'homme et des mesures de mise en œuvre,

Prenant note du fait qu'une partie seulement de ce travail est terminée, à savoir l'adoption de la Déclaration universelle des droits de l'homme,

Rappelant la résolution 9 (2) dans laquelle le Conseil a déclaré que le but des Nations Unies en ce qui concerne le développement et le respect des droits de l'homme, tels qu'ils sont définis dans la Charte des Nations Unies, ne peut être réalisé que si des dispositions sont prises en vue d'assurer le respect des droits de l'homme, et a invité la Commission des droits de l'homme à soumettre aussitôt que possible des propositions relatives aux moyens d'assurer le respect effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales afin d'aider le Conseil à prendre, avec les autres organes appropriés des Nations Unies, les dispositions visant à assurer ce respect,

Recalling, further, that in its resolution 115 F (VI), the Council directed the Commission on Human Rights through its Drafting Committee and at its then next session to give particular attention to the implementation aspect of the Bill of Human Rights in order to ensure that draft articles of implementation might be submitted to Member Governments at the earliest possible date,

Taking note, further, that the Commission on Human Rights in the report of its third session decided that further work on the question of implementation was of the utmost importance and that therefore it should embark upon this work together with the work on the Covenant at its fourth session,

Transmits resolution 217 E (III) of the General Assembly to the Commission on Human Rights; and

Requests the Commission on Human Rights to continue to give priority in its work to the preparation of a draft Covenant on Human Rights and draft measures of implementation.

Document E/1127

United States of America: draft resolution

*[Original text: English]
[9 February 1949]*

The Economic and Social Council

Transmits Parts B, C and E of General Assembly resolution 217 (III) to the Commission on Human Rights, for the action contemplated therein.

AGENDA ITEM 29

Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press and other questions arising out of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information

Document E/1128

Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council, relating to resolution No. 39 of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information

*[Original text: English]
[9 February 1949]*

1. Resolution No. 39 of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information (E/CONF.6/79) reads as follows:

"Considering that the work of the various committees has shown the need to set up continuing international machinery to carry on the work

Rappelant en outre la résolution 115 F (VI) dans laquelle le Conseil a invité la Commission des droits de l'homme à considérer tout particulièrement par l'intermédiaire de son Comité de rédaction, lors de sa prochaine session, la question de la mise en vigueur de la Déclaration des droits de l'homme, de façon que les projets d'articles relatifs à cette mise en vigueur puissent être soumis aux gouvernements des Etats Membres à une date aussi rapprochée que possible,

Prenant note enfin du fait que la Commission des droits de l'homme, dans son rapport sur les travaux de sa troisième session, a décidé qu'il importait au plus haut point de poursuivre les travaux, sur la question des mesures de mise en vigueur et qu'elle devrait, par conséquent, à sa quatrième session, mener de front ce travail et la préparation du pacte,

Transmet la résolution 217 E (III) de l'Assemblée générale à la Commission des droits de l'homme; et

Invite la Commission des droits de l'homme à continuer de donner la priorité dans son plan de travail à la préparation d'un projet de pacte relatif aux droits de l'homme et aux mesures de mise en œuvre.

Document E/1127

Etats-Unis d'Amérique: projet de résolution

*[Texte original en anglais]
[9 février 1949]*

Le Conseil économique et social

Transmet les parties B, C et E de la résolution 217 (III) de l'Assemblée générale à la Commission des droits de l'homme, pour que la Commission prenne les mesures envisagées dans cette résolution.

POINT 29 DE L'ORDRE DU JOUR

Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse et autres questions posées par l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information

Document E/1128

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil, au sujet de la résolution 39 de l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information

*[Texte original en anglais]
[9 février 1949]*

1. La résolution No 39 de l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information (E/CONF.6/79) déclare:

"Considérant que les travaux des différentes commissions ont montré la nécessité d'instituer un organisme international permanent chargé de

undertaken by the Conference on Freedom of Information and, in particular, to study the problems involved in the application of the resolutions adopted by this Conference and the implementation of the draft conventions recommended by it,

“Considering that it is expedient, in order to avoid the multiplication of specialized agencies, to entrust this task to the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press;

“The United Nations Conference on Freedom of Information

“Resolves

“1. That the Economic and Social Council be requested to continue the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press for a period of three years . . .”

The resolution proceeds to recommend that the terms of reference of the Sub-Commission include a series of tasks, among which are the study of and reporting to the Council on barriers to the free flow of information, the extent to which freedom of information is accorded to the peoples of the world, the adequacy of news available to them, standards of professional conduct, the dissemination of false or distorted information, and the operation of inter-governmental agreements in this field. The Sub-Commission would also be called upon to maintain liaison with national and international professional associations in regard to the tasks mentioned above, and to discharge any functions which may be entrusted to it by inter-governmental agreements on information. The Sub-Commission would also have the task of initiating studies and making recommendations to the Council concerning the promotion of freedom of information and the elimination of obstacles thereto, the promotion of true information to counteract nazi, fascist and other propaganda of aggression or discrimination, the conclusion or improvement of inter-governmental agreements in the field of freedom of information and facilitation of the work of foreign news personnel.

2. Resolution No. 39 of the Conference recommends to the Council: (paragraph 4) “that the General Assembly be requested to make adequate funds available for the work of the Sub-Commission and in particular, funds for providing the Sub-Commission with the full-time expert staff, within the Secretariat of the United Nations, necessary for the discharge of its important functions”.

3. The Section on Freedom of Information and of the Press consists at the present time of the following posts:

Posts	Grade
1	16
1	14
1	13
1	12
2 secretaries	6

poursuivre l'œuvre entreprise par la Conférence sur la liberté de l'information, et notamment d'étudier les problèmes que posent l'application des résolutions adoptées par cette Conférence et l'exécution des projets de convention recommandés par elle,

“Considérant que, pour éviter la multiplication des institutions spécialisées, il convient de confier cette tâche à la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse,

“La Conférence des Nations Unies sur la Liberté de l'information

“Décide

1. Que le Conseil économique et social sera invité à proroger pour une période de trois ans l'existence de la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse . . .”

La suite de la résolution recommande que le mandat de la Sous-Commission comprenne une série de tâches, notamment l'étude des questions suivantes et la présentation de rapports au Conseil économique et social à leur sujet: barrières s'opposant à la libre diffusion des informations, mesure dans laquelle les divers peuples du monde jouissent de la liberté d'information, valeur des informations dont ils disposent, adoption d'une éthique professionnelle, diffusion des nouvelles fausses ou déformées et application des accords intergouvernementaux qui touchent à ce domaine. La Sous-Commission serait également appelée à assurer la liaison avec les associations professionnelles nationales ou internationales pour tout ce qui concerne les tâches mentionnées ci-dessus et à s'acquitter de telles autres fonctions qui lui seraient confiées en vertu d'accords intergouvernementaux sur l'information. La Sous-Commission serait également chargée d'entreprendre des études et de formuler des recommandations au Conseil concernant le développement de la liberté de l'information et l'élimination des entraves qui s'opposent à cette liberté, les mesures à prendre pour favoriser la diffusion d'informations exactes en vue de combattre la propagande nazie ou fasciste ou toute autre propagande en faveur de l'aggression ou de discriminations, la conclusion ou l'amélioration des accords intergouvernementaux relatifs à la liberté de l'information et les mesures destinées à faciliter le travail du personnel de presse étranger.

2. La Conférence, dans sa résolution No 39 contenant des recommandations à l'adresse du Conseil décide (par. 4): “qu'il sera demandé à l'Assemblée générale de mettre à la disposition de la Sous-Commission les crédits qui lui seront nécessaires pour accomplir sa tâche et en particulier ceux qui permettront de la pourvoir, dans le cadre du Secrétariat des Nations Unies, du personnel qualifié et permanent dont elle aura besoin pour s'acquitter de ses importantes fonctions”.

3. La Section de la liberté de l'information et de la presse comprend à l'heure actuelle les postes suivants:

Nombres de postes	Classe
1	16
1	14
1	13
1	12
2 secrétaires	6

While the Section proved adequate for the servicing of the first and second sessions of the Sub-Commission under its former terms of reference, the preparation of the United Nations Conference on Freedom of Information required the additional help of two highly-paid consultants. To enable the Section to service the Conference, it was necessary to augment it considerably with personnel from other departments. This experience has demonstrated that the Section is not in a position to perform efficiently the many additional tasks resulting from the new programme for the Sub-Commission.

In view of the fact that the implementation of resolution No. 39 will mean that a number of special tasks will devolve on the Sub-Commission, tasks which are given in detail in the Final Act of the Conference, it is considered that the Section will have to be augmented by the following personnel:

Posts	Grade
2	16
2	14
2	13
1 secretary	6
2 secretaries	5

4. It is emphasized that considerable difficulty will probably be experienced, in practice, in attracting officials who will be experts in all aspects of the problems of this field, much less in all media of information. The recommendations for additional posts represent, if not an ideal disposition of posts to complete the Section, at least the minimum which will permit the Section to act as an efficient arm of the Sub-Commission in performing its additional tasks. The six experts would include an international legal expert with particular experience in press law; an international information expert with experience in international problems affecting foreign correspondents, and with knowledge of all media; two general press experts in the international field, one of whom would possess special knowledge of problems of international radio and telecommunications which affect freedom of information; and two experts possessing both general experience in the field, and special knowledge of fields such as radio, newsreels and newsprint.

5. It is suggested, however, that recruitment of the above personnel be carried out in the following stages:

Two grade 16 posts: Personnel to be recruited in April 1949, in time to assist in the preparation of a session of the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press which is scheduled to meet on 31 May 1949.

Two grade 14 posts: One post to be filled in April 1949, the other in July 1949.

Alors que l'effectif de la Section s'est révélé suffisant pour assurer le secrétariat de la première et de la deuxième sessions de la Sous-Commission qui s'est alors acquittée seulement des travaux prévus par son mandat antérieur, la préparation de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information a exigé les services supplémentaires de deux consultants recevant un traitement élevé. Pour permettre à cette Section d'assurer le secrétariat de la Conférence, il a fallu augmenter considérablement son personnel en empruntant du personnel aux autres départements. L'expérience a démontré que la Section n'est pas en mesure de s'acquitter efficacement des multiples tâches supplémentaires qui découlent du nouveau programme de la Sous-Commission.

Etant donné que la mise en œuvre de la résolution 39 comporte un certain nombre de tâches spéciales qui incomberont à la Sous-Commission et dont le détail figure dans l'Acte final de la Conférence, on estime que l'effectif de la Section devra être augmenté ainsi qu'il est indiqué ci-dessous:

Nombres de postes	Classe
2	16
2	14
2	13
1 secrétaire	6
2 secrétaires	5

4. Il faut insister sur le fait qu'il sera probablement très difficile en pratique de s'assurer les services de fonctionnaires qui aient des connaissances techniques sur tous les aspects des problèmes qui relèvent de ce domaine et encore plus sur tous les moyens d'information. Les postes supplémentaires recommandés représentent sinon le nombre idéal de postes nécessaires pour compléter l'effectif de la Section, du moins le minimum qui puisse permettre à cette Section d'être un auxiliaire efficace pour la Sous-Commission dans l'accomplissement de ses tâches supplémentaires. Les six experts comprendraient un expert en droit international, ayant une expérience particulière en matière de législation sur la presse, un expert en matière d'information internationale, ayant une certaine expérience dans les problèmes internationaux qui intéressent les correspondants étrangers et ayant de bonnes connaissances sur tous les moyens d'information, deux experts pour les questions de presse générale dans le domaine international, dont l'un aurait des connaissances particulières sur les problèmes de radiodiffusion et de télécommunications internationales qui exercent une influence sur la liberté de l'information et deux experts ayant tous deux une expérience générale dans ce domaine et des connaissances particulières dans les domaines spéciaux comme ceux de la radio, des actualités cinématographiques et du journalisme.

5. On propose toutefois de procéder au recrutement du personnel susmentionné par étapes, à savoir:

Deux postes de la classe 16: A pourvoir en avril 1949, de manière que les intéressés puissent collaborer en temps utile à la préparation de la session de la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse qui doit s'ouvrir le 31 mai 1949.

Deux postes de la classe 14: L'un est à pourvoir en avril 1949 et l'autre en juillet 1949.

Two grade 13 posts: One post to be filled in April 1949, the other in July 1949.

Secretaries: Two secretaries to be recruited in April 1949 and one in July 1949.

6. In presenting supplementary estimates for the financial year 1949 arising out of decisions taken by the Economic and Social Council at its seventh session, the Secretary-General reported to the Fifth Committee of the General Assembly (A/C.5/279) on the need for additional staff in the Section on Freedom of Information to carry out additional work as a result of the adoption by the Council of resolution 152 (VII). The Fifth Committee and the General Assembly approved the allocation of the sum of \$12,125 for this purpose (plus related requirements under the staff assessment plan), this being the amount the Secretary-General estimated would be required up to the end of June 1949.

7. Should the Council approve the recommendations regarding the Sub-Commission, a net additional sum of approximately \$18,500 would be needed in 1949 to provide for the posts enumerated above, supplementing the provisions already made in the budget. This sum is arrived at as follows:

Total gross cost of salaries and wages.....	\$38,300
Less General Assembly appropriation.....	14,550
Total gross additional appropriation required...	\$23,750
Reimbursable to United Nations budget under staff assessment plan.....	5,250
	\$18,500

8. The Secretary-General has informed the General Assembly (A/C.5/279) that should the Council decide to recommend the immediate implementation of the programme outlined in resolution No. 39 of the Final Act of the Conference, he is "prepared, upon specific request of the Council, to provide the additional necessary funds out of the Working Capital Fund as unforeseen expenses, with the concurrence of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions".

Document E/1128/Add.1

Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council, relating to resolution No. 39 of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information

[Original text: English]
[10 February 1949]

1. The amendment proposed by the United States delegation (E/1125) to the draft resolution prepared by the Secretary-General concerning the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press (E/W.3) provides "that a special meeting of the Commission on Human Rights be held as early as possible during the second part of the third session of the General Assembly for the purpose of electing the new members of the Sub Commission".

Deux postes de la classe 13: L'un est à pourvoir en avril 1949, l'autre en juillet 1949.

Secrétaires: Deux secrétaires à recruter en avril 1949, une en juillet 1949

6. En présentant les prévisions supplémentaires pour l'exercice financier de 1949 qui découlent des décisions prises par le Conseil économique et social à sa septième session, le Secrétaire général a signalé à la Cinquième Commission de l'Assemblée générale (A/C.5/279) que la Section de la liberté de l'information aura besoin de personnel supplémentaire pour s'acquitter des nouvelles tâches qui résultent de l'adoption par le Conseil de la résolution 152 (VII). La Cinquième Commission et l'Assemblée générale ont voté à cette fin un crédit de 12.125 dollars (plus les majorations requises en vertu du barème des contributions du personnel) montant que le Secrétaire général a estimé nécessaire au titre de la période s'étendant à fin juin 1949.

7. Dans le cas où le Conseil adopterait les recommandations relatives à la Sous-Commission, un montant supplémentaire net d'environ 18.500 dollars serait nécessaire en 1949 afin de pourvoir aux postes indiqués plus haut, cela en supplément des prévisions déjà incorporées dans le budget. Ce montant se décompose comme suit:

	<i>Dollars</i>
Total des traitements et salaires bruts.....	38.300
A déduire: crédits votés par l'Assemblée générale	14.550
Total des crédits supplémentaire bruts nécessaires	23.750
Somme remboursable au budget de l'Organisation des Nations Unies au titre du barème des contributions du personnel	5.250
	18.500

8. Le Secrétaire général a informé l'Assemblée générale (A/C.5/279) que, dans le cas où le Conseil prendrait la décision de recommander la mise en application immédiate du programme tracé dans la résolution 39 de l'Acte final de la Conférence, il est "prêt, si le Conseil lui en fait la demande expresse, à fournir les crédits supplémentaires nécessaires en les prélevant sur le Fonds de roulement au titre des dépenses imprévues, avec l'assentiment du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires".

Document E/1128/Add.1

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil, au sujet de la résolution 39 de l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information

[Texte original en anglais]
[10 février 1949]

1. L'amendement que la délégation des Etats-Unis d'Amérique (E/1125) a proposé d'apporter au projet de résolution (E/W.3) concernant la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse, préparé par le Secrétaire général dispose "qu'une session extraordinaire de la Commission des droits de l'homme devra être tenue, dès que possible, pendant la deuxième partie de la troisième session de l'Assemblée générale, en vue de l'élection des nouveaux membres de la Sous-Commission".

2. The Secretary-General calls the attention of the Economic and Social Council to the fact that if those governments which are members of the Commission on Human Rights should send as representatives or alternates to the special meeting of the Commission persons who are also members of their delegations to the General Assembly the proposal would involve no financial implications. However, should any government or governments choose to send representatives who are not members of their delegations to the General Assembly, or otherwise present in the New York area, the United Nations would be responsible for the travel of such representatives to and from Lake Success.

Document E/1170

Report of the Social Committee

[Original text: English]
[17 February 1949]

1. The Social Committee, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, Dr. Stolk (Venezuela), at its 64th, 65th, 66th, 67th and 68th meetings, on 15, 16 and 17 February (E/AC.7/SR.64 to 68), considered item 29 on the agenda of the Council "Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press", which was referred to the Committee by the Council at its 230th meeting on 9 February 1949.

2. The Committee had before it the following documents: E/CONF.6/79, E/W.3, E/1125, E/1125/Add.1, E/1128, E/1128/Add.1, E/AC.7/W.43 to 52 (and for information E/1118 and E/CN.4/Sub.1/68).

3. The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council,

"Considering that the work of the United Nations Conference on Freedom of Information has shown the need to set up continuing international machinery to carry on the work undertaken by the Conference and, in particular, to study the problems involved in the application of the resolutions adopted by the Conference and the implementation of the draft conventions recommended by it, and

"Considering that it is expedient, in order to avoid the multiplication of specialized agencies, to entrust this task to the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press,

"Resolves:

"(i) That the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press be continued until 31 December 1952;

"(ii) That the Sub-Commission shall continue to be composed of twelve members selected by the Commission on Human Rights, subject to the consent of their governments, serving as experts in their personal capacities and not as official representatives, whose terms of office shall expire on 31 December 1952;

"(iii) That the terms of office of the present members of the Sub-Commission are hereby terminated; and

2. Le Secrétaire général attire l'attention du Conseil économique et social sur le fait que, si les gouvernements représentés à la Commission des droits de l'homme envoient comme représentants ou suppléants à la session extraordinaire de la Commission des personnes qui sont également membres de leurs délégations à l'Assemblée générale, la proposition des Etats-Unis d'Amérique n'aura pas d'incidences financières. Toutefois, si un ou plusieurs gouvernements décident de se faire représenter par des personnes qui ne font pas partie de leurs délégations à l'Assemblée générale, ou qui ne se trouvent pas dans la région de New-York à un autre titre, l'Organisation des Nations Unies devra supporter les frais du voyage aller et retour de ces représentants à Lake Success.

Document E/1170

Rapport du Comité social

[Texte original en anglais]
[17 février 1949]

1. Le Comité social, sous la présidence du Vice-Président du Conseil, M. Stolk (Venezuela), a examiné, à ses 64ème, 65ème, 66ème, 67ème et 68ème séances, tenues les 15, 16 et 17 février (E/AC.7/SR.64 à 68), le point 29 de l'ordre du jour du Conseil, "Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse", que le Conseil, à sa 230ème séance, tenue le 9 février 1949, avait renvoyé au Comité.

2. Le Comité était saisi des documents suivants: E/CONF.6/79, E/W.3, E/W.3/Add.1, E/W.3/Add.1/Corr.1, E/1125, E/1125/Add.1, E/1128, E/1128/Add.1, E/AC.7/W.43 à 52 (les documents E/1118 et E/CN.4/Sub.1/68 lui étaient également soumis pour information).

3. Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social,

"Considérant que les travaux de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information ont montré la nécessité d'instituer un organisme international permanent chargé de poursuivre l'œuvre entreprise par cette Conférence et notamment d'étudier les problèmes que posent l'application des résolutions adoptées par la Conférence et la mise en œuvre des projets de convention qu'elle a recommandés,

"Considérant que, pour éviter la multiplication des institutions spécialisées, il convient de confier cette tâche à la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse,

"Décide

"(i) Que la durée du mandat de la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse est prorogée jusqu'au 31 décembre 1952;

"(ii) Que la Sous-Commission continuera à être composée de douze membres choisis par la Commission des droits de l'homme, sous réserve de l'approbation de leurs gouvernements, faisant fonction d'experts à titre individuel et non à titre de représentants de leurs gouvernements, et dont le mandat expirera le 31 décembre 1952;

"(iii) Que le mandat des membres actuels de la Sous-Commission est venu à expiration;

"(iv) That a special meeting of the Commission on Human Rights be held as early as possible during the second part of the third session of the General Assembly for the purpose of electing the new members of the Sub-Commission.

"Requests the Secretary-General:

"(i) To invite all Member Governments to nominate, not later than 20 March 1949, not more than two persons, who may either be their own nationals or nationals of other States, to serve as members of the Sub-Commission, and to indicate briefly their qualifications as specialists in the field of freedom of information;

"(ii) To notify those governments which are members of the Commission on Human Rights of the special meeting to be held during the General Assembly in order that they may designate alternates in case their representatives on this Commission are not members of their delegations to the General Assembly; and

"(iii) To take such steps as he deems appropriate to provide the additional staff required to enable the Sub-Commission to implement immediately its programme of work;

"Decides that the present terms of reference of the Sub-Commission, as set forth in resolution 46 (IV) of the Economic and Social Council, are hereby cancelled and the following substituted therefor:

"The Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press shall consider issues and problems involved in the dissemination of information by newspapers and news periodicals, radio broadcasts and newsreels, and shall perform any other functions which may be entrusted to it by the Economic and Social Council or by the Commission on Human Rights.

"In accordance with such working priorities as the Sub-Commission may adopt, it may:

"(a) Study and make reports as well as recommendations to the Economic and Social Council on:

"1. Political, economic and other barriers to the free flow of information;

"2. The extent to which freedom of information is accorded to the various peoples of the world;

"3. The adequacy of the news available to them;

"4. The development of high standards of professional conduct;

"5. The persistent dissemination of information which is false, distorted, or otherwise injurious to the principles of the Charter of the United Nations;

"6. The operation of any inter-governmental agreements in the field of freedom of information;

"7. The promotion of a wider degree of freedom of information and the reduction or elimination of obstacles thereto;

"8. The promotion of the dissemination of true information to counteract nazi, fascist or any

"iv) Qu'une session extraordinaire de la Commission des droits de l'homme devra se tenir le plus tôt possible, pendant la deuxième partie de la troisième session de l'Assemblée générale, en vue de l'élection des nouveaux membres de la Sous-Commission.

"Prie le Secrétaire général

"i) D'inviter tous les gouvernements des Etats Membres à désigner, le 20 mars 1949 au plus tard, deux personnes au plus qui pourront être ou non ressortissants de ces Etats, et siégeront à la Sous-Commission en qualité de membres, et à énoncer succinctement leurs titres de spécialistes des questions de liberté de l'information;

"ii) De faire connaître à tous les gouvernements membres de la Commission des droits de l'homme qu'une session extraordinaire se tiendra pendant la session de l'Assemblée générale, afin que ces gouvernements puissent désigner des suppléants, au cas où leurs représentants à la Commission ne feraient pas partie de leur délégation à l'Assemblée générale;

"iii) De prendre les mesures qu'il jugera nécessaires en vue d'assurer à la Commission le personnel supplémentaire qui lui est indispensable pour mettre immédiatement en œuvre son programme de travail;

"Décide que le mandat actuel de la Sous-Commission, tel qu'il est défini dans la résolution 46 (IV) du Conseil économique et social, est annulé et remplacé par le mandat suivant:

"La Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse étudiera les questions et les problèmes que pose la diffusion des informations par les journaux et les périodiques, les émissions radiophoniques et les actualités cinématographiques, et s'acquittera de toutes autres fonctions que le Conseil économique et social ou la Commission des droits de l'homme pourront lui confier.

"Se conformant à l'ordre de priorité qu'elle pourra adopter à cet égard, la Sous-Commission pourra:

"a) Etudier les questions ci-après et présenter au Conseil économique et social des rapports ainsi que des recommandations à leur sujet:

"1. Obstacles d'ordre politique, économique et autre qui s'opposent à la libre diffusion des informations;

"2. Mesure dans laquelle les divers peuples du monde jouissent de la liberté de l'information;

"3. Valeur des informations dont ils disposent;

"4. Mesures propres à développer au plus haut point la conscience professionnelle;

"5. Diffusion persistante de nouvelles fausses, déformées ou qui, de toute autre manière, portent atteinte aux principes de la Charte des Nations Unies;

"6. Application de tous les accords intergouvernementaux en matière de liberté de l'information;

"7. Développement de la liberté de l'information et suppression totale ou partielle des obstacles qui s'y opposent;

"8. Mesures propres à favoriser la diffusion d'informations exactes, en vue de combattre la

other propaganda of aggression or of racial, national, religious or any other discrimination;

"9. The conclusion or improvement of inter-governmental agreements in the field of freedom of information; and

"10. Measures to facilitate the work of foreign news personnel, and to assist them in disseminating true information on political, economic and other events in their countries of residence and in promoting friendly relations between States in such a way as to further the cause of strengthening international peace and security;

"(b) Receive communications from any legally constituted national or international press, information, broadcasting or newsreel enterprise or association relating to the items enumerated in paragraph (a) above with a view to assisting it in the formulation of general principles and proposals in the field of freedom of information;

"(c) Discharge with the approval of the Economic and Social Council such other functions in the field of freedom of information as may be entrusted to the United Nations by inter-governmental agreements on information; and

"Decides:

"(a) That normally the Sub-Commission shall report to the Economic and Social Council except that in matters relating to freedom of information as a fundamental human right it shall be bound in the first instance to report to the Commission on Human Rights; and

"(b) That in planning its programme of work the Sub-Commission take into account Section No. 7.2212 of the Programme of UNESCO as adopted by the Third General Conference of UNESCO, which the Economic and Social Council notes with approval, in order to utilize as fully as possible the assistance which UNESCO has agreed to make available."

4. During consideration of the procedure for selecting members of the Sub-Commission, the Committee agreed to recommend that the Council instruct the Secretary-General to point out to governments which are members of the Commission on Human Rights that the designation of alternates, in cases where representatives on the Commission are not members of delegations to the General Assembly, is aimed at avoiding the financial implications which would otherwise be involved. Members of the Committee expressed the hope that governments would, where necessary, appoint alternates from among their delegates to the General Assembly.

5. The question was raised whether the proposal in document E/AC.7/W.44 was in order. The Chairman ruled affirmatively. His ruling was challenged and the Committee decided by 8 votes to 7 with 2 abstentions that this proposal was out of order (see document E/AC.7/SR.68).

propagande nazie ou fasciste, ou toute autre propagande en faveur de l'agression ou des mesures discriminatoires motivées par des considérations de race, de nationalité, de religion ou par toute autre considération;

"9. Conclusion d'accords intergouvernementaux en matière de liberté de l'information ou amélioration des dispositions de ces accords;

"10. Mesures propres à faciliter le travail du personnel de presse étranger, à l'aider à diffuser des renseignements sur les faits politiques, économiques et autres du pays où il séjourne et à faire contribuer le développement des relations amicales entre les Etats au renforcement de la paix et de la sécurité internationales.

"(b) Recevoir, d'entreprises ou d'associations nationales ou internationales de presse, d'information, de radiodiffusion ou d'actualités cinématographiques légalement constituées, des communications relatives aux questions énumérées à l'alinéa a ci-dessus, communications qui pourront l'aider à formuler des principes généraux et des propositions en matière de liberté de l'information;

"(c) Exercer, avec l'approbation du Conseil économique et social, les autres fonctions en matière de liberté de l'information et de la presse, dont l'Organisation des Nations Unies pourrait être investie en vertu d'accords intergouvernementaux concernant l'information.

"Décide

"a) Qu'en règle générale, la Sous-Commission fera rapport au Conseil économique et social, étant entendu que, dans les cas où il s'agira de questions relatives à la liberté de l'information en tant que droit fondamental de l'homme, elle sera tenue, en premier lieu, de faire rapport à la Commission des droits de l'homme;

"(b) Qu'en établissant son programme de travail, la Sous-Commission tiendra compte de la section 7.2212 du programme de l'UNESCO que cette Organisation a adopté à sa troisième conférence générale et dont le Conseil économique et social prend acte avec approbation, afin d'utiliser dans la plus large mesure possible l'aide que l'UNESCO a accepté d'accorder."

4. Au cours de l'examen de la procédure relative au choix des membres de la Sous-Commission, le Comité a décidé de recommander au Conseil de charger le Secrétaire général de faire observer aux gouvernements membres de la Commission des droits de l'homme que la désignation de suppléants, dans les cas où les représentants à la Commission ne sont pas membres des délégations à l'Assemblée générale, a pour objet d'éviter les conséquences financières qu'entraînerait le fait de ne pas procéder à une telle désignation. Les membres du Comité ont exprimé l'espoir que les gouvernements, le cas échéant, nommeraient des suppléants parmi leurs délégués à l'Assemblée générale.

5. La question a été posée de savoir s'il y avait lieu, pour le Comité, d'examiner la proposition figurant dans le document E/AC.7/W.44. Le Président a répondu par l'affirmative. Sa décision a été contestée et le Comité a décidé, par 8 voix contre 7, avec 2 abstentions, qu'il n'avait pas à examiner cette proposition (voir le document E/AC.7/SR.68).

6. It was agreed that the Chairman of the Committee should consult with the President of the Council with a view that item 29 be considered at the earliest possible date on account of the need for putting into force the arrangements for securing nominations (see document E/AC.7/SR.68).

Document E/1182

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[23 February 1949]

1. In the draft resolution (E/1170) recommended by the Social Committee with reference to the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press, it is provided that a "special meeting" of the Commission on Human Rights shall be held during the second part of the third session of the General Assembly for the purpose of electing new members of the Sub-Commission.

2. The attention of the Council is respectfully drawn to the fact that, under rule 14 of the rules of procedure of functional commissions of the Council, it is provided that each commission shall elect its officers at its first meeting in each year. This rule would seem to apply to both special meetings of commissions and to regular sessions.

3. The Social Committee did not consider the possibility that, under the rules of procedure governing it, the Commission on Human Rights might have to elect new officers at the proposed "special meeting". It would seem, however, that the intention of the Committee was that the proposed "special meeting" should confine itself to the election of the members of the Sub-Commission; and the proposed resolution therefore contemplates that governments whose representatives on the Commission on Human Rights will not be members of their delegations to the General Assembly will designate alternates to represent them at the "special meeting".

4. The question arises whether, under these circumstances, the Council wishes the Commission on Human Rights to elect its officers at the "special meeting". If it does not so wish, it is suggested that the Council may wish to add a sentence to sub-paragraph IV of the third paragraph of the draft resolution along the following lines:

"This meeting shall not be considered the first meeting of the Commission on Human Rights for the purposes of rule 14 of the rules of procedure of functional commissions of the Economic and Social Council."

5. The attention of the Council is drawn to rule 15 of the rules of procedure which reads as follows:

"The officers of the Commission shall hold office until their successors are elected and shall be eligible for re-election."

6. Le Comité a décidé que son Président se concerterait avec le Président du Conseil afin que le point 29 soit examiné le plus rapidement possible, en raison de la nécessité d'appliquer les dispositions relatives à la désignation des candidats.

Document E/1182

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[23 février 1949]

1. Le projet de résolution (E/1170) recommandé par le Comité social en ce qui concerne la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse prévoit qu'une "session extraordinaire" de la Commission des droits de l'homme aura lieu pendant la deuxième partie de la troisième session de l'Assemblée générale en vue de l'élection des nouveaux membres de la Sous-Commission.

2. L'attention du Conseil est attirée sur le fait que l'article 14 du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil prévoit que chaque commission élit les membres de son bureau chaque année, à sa première séance. Il semble que cet article s'applique à la fois aux sessions extraordinaires et aux sessions ordinaires des commissions.

3. Le Comité social n'a pas envisagé la possibilité qu'aux termes de son règlement la Commission des droits de l'homme eût à élire un nouveau bureau à la "session extraordinaire" qu'il est question de convoquer. Il semblerait toutefois que l'intention du Comité ait été que la "session extraordinaire" se limitât à l'élection des membres de la Sous-Commission; le projet de résolution prévoit, par conséquent, que les gouvernements dont les représentants à la Commission des droits de l'homme ne feraient pas partie de leur délégation à l'Assemblée générale, désigneront des suppléants pour les représenter à la "session extraordinaire".

4. La question se pose de savoir si, dans ces conditions, le Conseil désire que la Commission des droits de l'homme élise son bureau à la "session extraordinaire". S'il ne le désire pas, il voudra peut-être ajouter à l'alinéa iv du troisième paragraphe du projet de résolution une phrase dans le sens suivant:

"Cette session ne sera pas considérée comme étant la première séance de la Commission des droits de l'homme aux fins de l'article 14 du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil économique et social."

5. L'attention du Conseil est appelée sur l'article 15 du règlement intérieur dont le texte est le suivant:

"Les membres du bureau de la Commission restent en fonction jusqu'à l'élection de leurs successeurs. Ils sont rééligibles."

Document E/1183

Union of Soviet Socialist Republics: amendments to the draft resolution submitted by the Social Committee (E/1170)

[Original text: Russian]
[23 February 1949]

1. Delete the text of the preamble from the "*Economic and Social Council*" to the word "*Resolves*".

2. After the word "*Resolves*", insert the following new paragraph:

"To draw the attention of the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press to the necessity of taking suitable steps to implement, in the first instance, those provisions of the resolution of the Council which provide for the promotion of true information to counteract nazi, fascist and other propaganda of aggression. In the fulfilment of this task the Sub-Commission shall be guided by the General Assembly resolution of 3 November 1947 on 'Measures to be taken against propaganda and the inciters of a new war', condemning all forms of propaganda which is either designed or likely to provoke or encourage any threat to the peace, breach of the peace, or act of aggression."

3. Redraft sub-paragraph (ii) of the third paragraph as follows:

"That the Sub-Commission shall consist of twelve representatives of countries selected by the Commission on Human Rights in conformity with the principle of the Charter of the United Nations concerning equitable geographical distribution."

4. In the fourth paragraph dealing with requests to the Secretary-General, delete sub-paragraph (i).

5. In the fifth paragraph, sub-paragraph 10 (a), replace the words "to assist them", by "for their assistance".

Document E/1184

United Kingdom: amendment to the draft resolution submitted by the Social Committee (E/1170)

[Original text: English]
[23 February 1949]

To the fourth paragraph, sub-paragraph (iii) delete the word "immediately" after "to implement".

Document E/1183

Union des Républiques socialistes soviétiques: amendements au projet de résolution présenté par le Comité social (E/1170)

[Texte original en russe]
[23 février 1949]

1. Supprimer le texte du préambule de la résolution compris entre les mots "*Le Conseil économique et social*" et le mot "*Décide*".

2. Après le mot "*Décide*", insérer un nouvel alinéa ainsi conçu:

"Que l'attention de la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse doit être attirée sur la nécessité de prendre des mesures appropriées en vue de mettre en œuvre, en premier lieu, celles des dispositions contenues dans la résolution du Conseil qui concernent les mesures propres à favoriser la diffusion d'informations exactes, en vue de combattre la propagande nazie ou fasciste, ou toute autre propagande en faveur de l'agression. Dans l'exécution de cette tâche, la Sous-Commission doit s'inspirer de la résolution de l'Assemblée générale en date du 3 novembre 1947 sur les "Mesures à prendre contre la propagande en faveur d'une nouvelle guerre et contre ceux qui y incitent", condamnant toute forme de propagande qui est destinée ou qui est de nature à provoquer ou à encourager toute menace à la paix, rupture de la paix ou tout acte d'agression."

3. Au troisième paragraphe, remplacer l'alinéa ii par le texte suivant: "Que la Sous-Commission sera composée de douze représentants d'Etats désignés par la Commission des droits de l'homme en respectant le principe de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, prévoyant une répartition géographique équitable."

4. Au quatrième paragraphe, supprimer l'alinéa i des recommandations adressées au Secrétaire général.

5. Au cinquième paragraphe, au point 10 de l'alinéa a: correction de forme portant uniquement sur le texte russe.

Document E/1184

Royaume-Uni: amendement au projet de résolution présenté par le Comité social (E/1170)

[Texte original en anglais]
[23 février 1949]

A l'alinéa iii du quatrième paragraphe, supprimer le mot "immédiatement" après "mettre".

AGENDA ITEM 30

Reports of the Executive Board of the International Children's Emergency Fund

Document E/1291

Australia, France and New Zealand: joint draft resolution

[Original text: English]
[16 March 1949]

The Economic and Social Council

Notes the conclusions of the Executive Board of the Fund, after hearing reports based on field surveys and examining statistical data, that larger resources are required to meet the essential needs of children throughout the world for external aid;

Notes the inclusion of new geographical areas among those aided by the Fund;

Notes the reports of the Executive Board; and

Notes that the General Assembly, in resolution 214 (III) has drawn "the attention of Members to the necessity of prompt contributions from governments to enable procurement of supplies to proceed with the work of the Fund in 1949 and generally to meet the objectives for which the Fund was established".

Document E/1294

Union of Soviet Socialist Republics: draft resolution

[Original text: Russian]
[17 March 1949]

The Economic and Social Council,

Having examined the report of the International Children's Emergency Fund,

Recommends that the Executive Board of this Fund propose to the "Joint Enterprise" that the fund allotted to it for European countries be used for the purchase and dispatch of serum and medical equipment to those countries, and not for the dispatch of specialists, who are already available in the European countries themselves.

POINT 30 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapports du Conseil d'administration du Fonds international de secours à l'enfance

Document E/1291

Australie, France et Nouvelle-Zélande: projet de résolution commun

[Texte original en anglais]
[16 mars 1949]

Le Conseil économique et social

Note que le Conseil d'administration du Fonds, après avoir entendu les rapports fondés sur les enquêtes à l'étranger et après avoir examiné les données statistiques, a conclu qu'il est nécessaire de disposer de ressources plus importantes pour faire face aux besoins essentiels des enfants dans le monde entier en ce qui concerne l'aide extérieure;

Constate que de nouvelles régions géographiques bénéficient maintenant de l'aide du Fonds;

Prend acte des rapports du Conseil d'administration; et

Note que, dans sa résolution 214 (III), l'Assemblée générale a attiré "l'attention des Membres sur la nécessité pour les gouvernements de fournir rapidement leurs contributions pour poursuivre l'œuvre du Fonds en 1949, et, d'une manière générale, en vue d'atteindre les objectifs pour lesquels le Fonds a été créé".

Document E/1294

Union des Républiques socialistes soviétiques: projet de résolution

[Texte original en russe]
[17 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

Ayant pris connaissance du rapport du Conseil d'administration du Fonds international de secours à l'enfance,

Recommande au Conseil d'administration dudit Fonds d'inviter "l'œuvre commune" à utiliser les fonds mis à sa disposition à l'intention des pays européens pour acquérir et expédier dans ces pays des sérums et des appareils médicaux, et non pour envoyer en mission des spécialistes qu'on trouve sur place dans les pays européens eux-mêmes.

AGENDA ITEM 31

United Nations Appeal for Children

- (i) Report of the Secretary-General
- (ii) Report of the Special Committee of the Council

Document E/1189 and E/1189/Corr.1

Report of the Special Committee of the Council

[Original text: English]
[24 February 1949]

The Special Committee of the Economic and Social Council on the United Nations Appeal for Children, which was established at the fifth session of the Council, continued its functions between the seventh and eighth sessions, as provided for by resolution 162 (VII), which requested the Secretary-General: "... to consult with the Special Committee of the Council on policy aspects concerning the completion of the Appeal".

The Committee's membership is as follows:

New Zealand: Mr. W. B. Sutch (Chairman and Rapporteur)
Canada: Mr. G. K. Grande
Chile: Mr. Fernando Maquiera
China: Mr. Chu Hsiao (Alternate, Mr. T. Y. Wu)
France: Mr. Jacques de Folin (Alternate, Mr. Jacques Devinat)
Poland: Mr. L. K. Rajchman
United States of America: Mr. L. K. Hyde, Jr.

Meetings subsequent to the seventh session of the Council were held on the following dates:

1. 17-18 August 1948
2. 6 January 1949
3. 26 January 1949

Also present at the meetings were Mr. Manfred Simon, Acting Director of the Appeal; Mr. Maurice Pate, Executive Director of the International Children's Emergency Fund; and, as the Secretary-General's representative, Mr. Martin Hill, Deputy Executive Assistant to the Secretary-General, Director of Co-ordination for Specialized Agencies and Economic and Social Matters.

This report deals with those matters concerning the completion of the Appeal on which the Secretary-General consulted the Committee. It is not intended to cover any of the matters regarding which the Council requested the Secretary-General to report.

I

SITUATION AFTER THE SEVENTH SESSION OF THE COUNCIL

The numerous and detailed problems on which the Secretary-General consulted the Special Committee immediately after the seventh session of the Council necessarily reflected the nature of the tasks confronting the Secretary-General, first, in bringing about the orderly completion of the Ap-

POINT 31 DE L'ORDRE DU JOUR

Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance

- i) Rapport du Secrétaire général
- ii) Rapport du Comité spécial du Conseil

Document E/1189

Rapport du Comité spécial du Conseil

[Texte original en anglais]
[24 février 1949]

Le Comité spécial du Conseil économique et social chargé de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance, qui a été créé pendant la cinquième session du Conseil, a poursuivi son activité dans l'intervalle de la septième et de la huitième session, comme le prévoyait la résolution 162 (VII), qui invite le Secrétaire général: "... à consulter le Comité spécial du Conseil au sujet des questions de méthode concernant l'achèvement des campagnes en faveur de l'Appel".

La composition du Comité est la suivante:

Nouvelle-Zélande: M. W. B. Sutch (Président et Rapporteur)
Canada: M. G. K. Grande
Chili: M. Fernando Maquiera
Chine: M. Chu Hsiao (suppléant, M. T. Y. Wu)
Etats-Unis d'Amérique: M. L. K. Hyde, Jr.
France: M. Jacques de Folin (suppléant, M. Jacques Devinat)
Pologne: M. L. K. Rajchman

Les séances postérieures à la septième session du Conseil se sont tenues aux dates suivantes:

1. 17-18 août 1948
2. 6 janvier 1949
3. 26 janvier 1949

Assistaient également aux réunions: M. Manfred Simon, Directeur par intérim de l'Appel; M. Maurice Pate, Directeur général du Fonds international de secours à l'enfance; et, en qualité de représentant du Secrétaire général, M. Martin Hill, Directeur adjoint du Cabinet du Secrétaire général, Directeur de la coordination pour les institutions spécialisées et les questions économiques et sociales.

Le présent rapport traite des questions concernant l'achèvement des campagnes en faveur de l'Appel au sujet desquelles le Secrétaire général a consulté le Comité. Il ne s'occupe pas des questions sur lesquelles le Conseil a invité le Secrétaire général à faire un rapport

I

SITUATION APRÈS LA SEPTIÈME SESSION DU CONSEIL

Les nombreux problèmes comportant maints détails au sujet desquels le Secrétaire général a consulté le Comité spécial au lendemain de la septième session du Conseil reflétaient nécessairement la nature des tâches que le Secrétaire général devait accomplir, d'abord pour assurer l'achève-

peal and, secondly, in laying a suitable basis for securing the information from the UNAC committees needed for his report as requested by the Council.

A. Completion of the Appeal

In so far as the first task was concerned, it was clear that premature or rigid curtailment of the existing arrangements created by the Appeal would have tended to hamper the UNAC committees engaged in preparatory publicity work or in actual collection campaigns and would have deprived the Appeal of the anticipated return on the investment of work and funds which had already been made. On the other hand, it was equally clear that a failure to fix deadlines or even target dates for the various phases of the international campaign would leave the UNAC committees without any understanding of the necessity of adjusting their individual schedules to the general policy expressed in Council resolution 162 (VII). Following the request of the Secretary-General for consultation on the specific problems arising from the fundamental difficulty described above, the Committee sought to approach a solution through a detailed analysis of the operational phases through which the UNAC committees moved between their individual formation and the completion of their collections. The Committee was thus able to make a series of related recommendations to the Secretary-General regarding the precise time limits by which each phase of the international campaign should be completed. The precise dates which were recommended by the Committee had successively application to:

1. Publicity with a view to securing the participation of additional countries in the Appeal;
2. Recognition by the Secretary-General of additional UNAC committees;
3. Signature of agreements between the Secretary-General and UNAC committees regarding the disposition of UNAC proceeds;
4. Publicity work, other than the servicing of active committees;
5. Completion of national UNAC campaigns.

B. Secretary-General's report to the eighth session

At the same time, however, the Committee was careful to point out to the Secretary-General that the progressive reduction of staff engaged in these functions should not affect the retention of a staff appropriate in number and qualifications to secure, collate and analyse the information regarding each UNAC campaign needed for the Secretary-General's report to the eighth session. The Special Committee indicated that compliance with the request of the Council for a report of the character specified in its resolution required extensive advance preparation.

The Secretary-General also sought the Committee's advice with respect to the financial and budgetary consequences of the completion of the Appeal and the preparation of the report prescribed by the Council's resolution. The Committee noted that the contraction of both staff and

ment méthodique des campagnes en faveur de l'Appel et, ensuite, pour jeter des bases qui lui permettent de se procurer auprès des comités de l'UNAC les renseignements nécessaires pour préparer le rapport demandé par le Conseil.

A. Achèvement des campagnes en faveur de l'Appel

En ce qui concerne la première de ces tâches, il était évident que, si l'on restreignait prématurément et rigoureusement les dispositions prises par l'Appel, on risquerait d'entraver l'activité des comités de l'UNAC qui avaient commencé des campagnes préparatoires de publicité, ou même des collectes, et que l'on priverait l'Appel des résultats que l'on pouvait attendre en raison du travail déjà fait et des fonds déjà dépensés. D'autre part, il était également évident que, si l'on ne fixait ni délais absolus, ni même de dates limites pour les diverses phases de la campagne internationale, les comités de l'UNAC ne comprendraient pas la nécessité d'adapter leur propres programmes à la politique générale formulée dans la résolution 162 (VII) du Conseil. Le Secrétaire général l'ayant consulté au sujet des problèmes spécifiques que posait la difficulté fondamentale dont on vient de parler, le Comité s'est efforcé de trouver une solution en étudiant dans le détail les différentes opérations exécutées par les comités de l'UNAC depuis leur organisation respective jusqu'à l'achèvement de leurs collectes. De cette manière, le Comité a pu présenter au Secrétaire général une série de recommandations connexes concernant les délais précis dans lesquels chaque phase de la campagne internationale devait être achevée. Les dates précises recommandées par le Comité s'appliquaient:

1. A la publicité faite en vue d'obtenir la participation d'autres pays à l'Appel;
2. A la reconnaissance par le Secrétaire général de nouveaux comités de l'UNAC;
3. A la signature d'accords entre le Secrétaire général et les comités de l'UNAC en ce qui concerne l'utilisation du produit des collectes de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance;
4. Aux campagnes de publicité autres que celles qui servent l'action même des comités;
5. A l'achèvement des campagnes nationales de l'UNAC.

B. Rapport du Secrétaire général à la huitième session

Toutefois, le Comité s'est attaché en même temps à faire observer au Secrétaire général que la réduction progressive du personnel accomplissant ces fonctions ne devrait pas empêcher de conserver le personnel suffisant et ayant la compétence voulue pour recueillir, rassembler et analyser les renseignements concernant chacune des campagnes de l'UNAC, dont le Secrétaire général aura besoin pour préparer son rapport à la huitième session. Le Comité spécial a signalé le fait qu'un rapport ayant le caractère que le Conseil a spécifié dans sa résolution exige d'importants travaux préparatoires.

Le Secrétaire général a également demandé l'avis du Comité en ce qui concerne les incidences financières et budgétaires de l'achèvement des campagnes de l'Appel et de la préparation du rapport prescrit par la résolution du Conseil. Le Comité a relevé le fait qu'il ne fallait pas con-

expenditures resulting from arrangements for the completion of the Appeal should not be confused with the necessity for expenditure adequate to ensure the preparation of an over-all accounting of the distribution of the funds raised in the name of the United Nations through the Appeal.

The Committee's budgetary recommendation to the Secretary-General covered this point, as well as the advisability of additional emphasis on the conclusion of agreement with UNAC committees regarding the distribution of collection proceeds. Under the previous resolutions of the Council and the General Assembly, the promotional emphasis which characterized UNAC work had resulted in the conduct and even the conclusion of some campaigns before the completion with the Secretary-General of agreements regarding the utilization of the funds raised. In fact, only sixteen such agreements had been signed at the date of the convening of the seventh session of the Council, although forty-six countries were then participating in the Appeal.

II

SITUATION FOLLOWING THE THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The General Assembly, at its third session, noted with approval Council resolution 162 (VII) relating to UNAC and continued the Appeal for Children under the administration of the International Children's Emergency Fund, affirming that the name "United Nations Appeal for Children" should be used only in connexion with those national campaigns whose proceeds are donated in their entirety to the ICEF. This action of the Assembly gave added emphasis to the desirability of completing the 1948 Appeal within the period fixed by the Council in its resolution. Fortunately, it had proved possible for the Secretary-General, in the main, to operate within the time limits previously recommended by the Committee.

By the end of December 1948, all but a handful of the national UNAC committees had actually completed their collection campaigns. Again, all but a handful had concluded agreements with the Secretary-General regarding the disposition of the funds they had collected. This substantial completion of the 1948 campaign, therefore, has not only constituted considerable progress toward the goal fixed by the Council in its resolution but has also cleared the ground for the development by ICEF of plans for its future conduct of the Appeal.

At the Secretary-General's request, the Committee advised him with respect to those phases of the campaign which had not been completed and his relationships with the few committees whose collections had not yet been concluded. Although the Committee has no functions with respect to ICEF, in considering these matters, the Committee took into account the implications of the Secretary-General's future course for ICEF. It was the premise of the Committee that everything functioning within the present framework of the Appeal should be preserved as far as possible for use or disposition by ICEF in its administration of the Appeal and that there should be the

fondre la réduction de personnel et de frais résultant des dispositions prises en vue de l'achèvement des campagnes de l'Appel avec la nécessité d'engager des dépenses suffisantes pour assurer l'établissement d'une comptabilité générale de la répartition des fonds recueillis au nom des Nations Unies au moyen des campagnes de l'Appel.

Les recommandations d'ordre budgétaire que le Comité a présentées au Secrétaire général tiennent compte de ce point; en outre, elles signalent l'intérêt qu'il y a à s'attacher davantage à conclure des accords avec les comités de l'UNAC pour la répartition du produit des collectes. Aux termes des résolutions précédentes du Conseil et de l'Assemblée générale, l'accent mis sur le côté publicitaire qui marque les activités de l'UNAC a eu pour résultat que certaines campagnes ont été faites et même achevées avant que des accords n'aient été conclus avec le Secrétaire général en ce qui concerne l'utilisation des fonds obtenus. En fait, seize de ces accords seulement avaient été signés lorsque le Conseil s'est réuni pour sa septième session, bien qu'il y eût alors quarante-six pays qui participaient aux campagnes de l'Appel.

II

SITUATION APRÈS LA TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Au cours de sa troisième session, l'Assemblée générale a pris acte, en l'approuvant, de la résolution 162 (VII) du Conseil relative à l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance et à la continuation de l'Appel sous la direction du Fonds international de secours à l'enfance, et affirmant que le nom d' "Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance" ne serait employé que dans les campagnes nationales dont le produit est remis en entier au FISE. Cet acte de l'Assemblée a souligné davantage l'intérêt qu'il y a à ce que les campagnes de 1948 s'achèvent dans le délai fixé par le Conseil dans sa résolution. Le Secrétaire général a heureusement pu observer, dans la plupart des cas, les délais précédemment recommandés par le Comité.

A la fin de décembre 1948, presque tous les comités nationaux de l'Appel avaient effectivement achevé leurs collectes. Quelques-uns seulement avaient conclu des accords avec le Secrétaire général en ce qui concerne l'utilisation des fonds qu'ils avaient réunis. L'achèvement de la majorité des campagnes de 1948 a donc non seulement rapproché sensiblement du but fixé par le Conseil dans sa résolution, mais encore préparé le terrain pour la mise au point des plans du FISE concernant l'organisation future de l'Appel.

Le Comité a donné au Secrétaire général qui le lui avait demandé des avis au sujet des phases de la campagne qui n'étaient pas achevées, et au sujet de ses relations avec les quelques comités dont les collectes n'étaient pas encore terminées. Bien que ses attributions ne concernent nullement le FISE, le Comité a tenu compte, en examinant ces questions, des conséquences que la politique qu'adopterait le Secrétaire général aurait pour le FISE. Le Comité a toujours posé en principe que toute l'organisation fonctionnant dans le cadre actuel de l'Appel devait être maintenue dans la mesure du possible pour l'usage ou à la disposition du FISE, et que la coordination la plus complète

fullest co-ordination between the respective staffs concerned.

This premise has been accepted by the Secretary-General without reservation and such co-ordination appears to have been achieved, rendering possible the solution of a series of minor problems which have already arisen.

The completion of the 1948 Appeal, as prescribed by the Council, appears substantially achieved. Such operational problems as may still arise are not likely, in the Committee's view, to prove serious and their solution will in any case be greatly facilitated if arrangements for the integration of work on the 1948 and 1949 Appeals, now under examination by the Secretary-General and the Executive Director of the ICEF, can be reached.

III

SITUATION AT THE EIGHTH SESSION OF THE COUNCIL

However, with respect to the report requested of the Secretary-General by the Council regarding the distribution of the funds raised by the Appeal, a serious problem remains. The time lag between the completion of national collections and the distribution of the funds raised in those collections, the auditing of accounts and the preparation of detailed reports, as well as the difficulty experienced by voluntary committees in rendering reports of the character needed by the Secretary-General, have made it impossible for the Secretary-General to deliver to the Council at this session a complete report of the character specified in the Council resolution. This problem is further aggravated by the absence of adequate credits for the retention of UNAC staff. The Secretary-General is only in a position to retain a small UNAC staff up to 1 March 1949.

In complying with the request of the Secretary-General for the Committee's advice on the problem thus presented, the Committee began with the postulate that the request contained in the Council resolution for a report by the Secretary-General could not be altered in any respect by the Committee. Further, it was the unanimous view of the Committee that the information requested by the Council—and more particularly the audited accounts of each national committee—was essential to the discharge of the United Nations responsibility to the millions of voluntary contributors to the international campaign conducted in its name. The Committee, therefore, agreed to recommend to the Council that it accept from the Secretary-General at its ninth session the balance of the information requested, which he had been unable to supply to the eighth session.

The full and detailed information which the Secretary-General supplied to the Committee in connexion with his requests for consultation greatly assisted the Committee in giving precision to its recommendations covering the matters mentioned above.

devait exister entre les activités respectives des différents groupes intéressés.

Ce principe a été accepté sans réserve par le Secrétaire général; il semble que cette coordination ait été réalisée, ce qui a permis de résoudre une série de problèmes secondaires qui s'étaient déjà posés.

L'achèvement des campagnes de 1948, prescrit par le Conseil, paraît être presque complètement réalisé. De l'avis du Comité, les problèmes administratifs qui peuvent encore se poser seront sans gravité et, en tout cas, leur solution sera considérablement facilitée si les mesures tendant à grouper les campagnes en faveur de l'Appel pour 1948 et 1949, qu'examinent actuellement le Secrétaire général et le secrétaire exécutif du FISE, peuvent être prises.

III

SITUATION À LA HUITIÈME SESSION DU CONSEIL

Cependant, en ce qui concerne le rapport que le Conseil a demandé au Secrétaire général de lui faire sur la répartition des fonds réunis par l'Appel, un grave problème subsiste. En raison du temps qui s'écoule entre l'achèvement des collectes nationales et la répartition des fonds recueillis, et par suite aussi de la vérification des comptes et de la préparation de rapports détaillés, ainsi que des difficultés que les comités bénévoles ont éprouvées à préparer des rapports du genre de ceux dont le Secrétaire général avait besoin, celui-ci s'est trouvé dans l'impossibilité de présenter au Conseil, à sa présente session, un rapport complet revêtant le caractère que spécifiait la résolution du Conseil. Le problème est aggravé par le fait qu'il n'y a pas de crédits pour conserver le personnel de l'UNAC. Le Secrétaire général ne peut garder qu'un nombre restreint des membres de ce personnel, et cela seulement jusqu'au 1er mars 1949.

Pour donner au Secrétaire général l'avis qu'il lui avait demandé, le Comité a posé en principe qu'il ne pouvait modifier en aucune façon la demande formulée dans la résolution du Conseil et qui invite le Secrétaire général à lui présenter un rapport. En outre, de l'avis unanime du Comité, les renseignements demandés par le Conseil — et notamment les comptes vérifiés de chaque comité national — sont indispensables pour que les Nations Unies puissent s'acquitter de leur responsabilité à l'égard des millions de personnes qui ont apporté leur contribution volontaire à la campagne internationale organisée au nom des Nations Unies. Le Comité a donc décidé de recommander au Conseil d'autoriser le Secrétaire général à lui présenter, à sa neuvième session, le reste des renseignements demandés, qu'il n'a pu fournir à la huitième session.

Les renseignements complets et détaillés que le Secrétaire général a fournis au Comité au sujet de ses demandes de consultation ont beaucoup aidé le Comité à préciser les recommandations qu'il a présentées au sujet des questions susvisées.

Report of the Secretary-General

[Original text: English]
[4 March 1949]

I. SUMMARY OF THE RESULTS OF THE APPEAL

1. When the Secretary-General submitted his last report to the Council in August 1948, it was impossible to give more than a very preliminary indication of the results of the United Nations Appeal for Children launched under the resolution of the General Assembly of 11 December 1946 and the resolutions of the Economic and Social Council of 29 March and 8 August 1947. By last August, only ten UNAC campaigns had been completed; others had just started; many had not begun and it was not even known how many countries would eventually participate in the Appeal.

Since then, time limits have been set, the total participation in the Appeal has been determined, and the campaigns have been wound up in all but a handful of countries. It is now possible, therefore, in spite of the fact that much of the information available is incomplete and of a preliminary character, to present to the Council a fairly comprehensive picture of the results of the Appeal.

2. Those results, as presented country by country in annex I and analysed in annex I A, may be broadly summarized as follows:

(a) Seventy-nine individual campaigns have been organized. Thirty-four of these campaigns have taken place in Non-Self-Governing and non-metropolitan Territories.

(b) Agreements covering all but three¹ of these campaigns have been concluded between the Secretary-General and the national committee or government concerned.

(c) The total gross collections reported up to 15 February amount to the equivalent of U. S. \$33,686,963 at official exchange rates.

(d) Of the total of \$33,500,313 so far allocated² the equivalent of U. S. \$12,710,081 has been directly allocated to the UNICEF,³ which will itself be responsible for converting the sums avail-

¹ These three campaigns (Guatemala, Liberia and Yugoslavia), regarding which negotiations are in progress, were organized at a late stage.

² In two countries, Belgium and the United Kingdom, the national committees have set aside a certain percentage of the total proceeds for future allocations (Belgium 20 per cent, United Kingdom 5 per cent).

³ The UNICEF records the receipt to date of \$8,106,752.05 and the expectation in the near future of further transfers amounting to \$2,112,653.40. The discrepancy between the sum of these figures and the figure set out above arises from the fact that the UNICEF accounts exclude (a) the entire proceeds of the Danish UNAC campaign for the reason that an important part of this will be assigned to the special BCG project and the allocation of the remainder has not been finally determined, (b) all known campaign expenses which in some cases reduce the gross figures shown by UNAC, (c) the results of the UNAC drive in several countries where UNICEF has not as yet received documentation from the national committees. Moreover, changes in the official rates of exchange have caused several minor discrepancies.

Rapport du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[4 mars 1949]

I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS DE L'APPEL

1. Lorsque le Secrétaire général a soumis au Conseil en août 1948 son dernier rapport, il n'a été en mesure de fournir que des indications préliminaires sur les résultats de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance lancé conformément à la résolution adoptée le 11 décembre 1946 par l'Assemblée générale et aux résolutions adoptées les 29 mars et 8 août 1947 par le Conseil économique et social. En août dernier, dix seulement des campagnes de l'Appel en faveur de l'enfance étaient terminées; d'autres venaient juste de commencer; nombre d'autres n'avaient pas encore été entreprises et on ne savait même pas combien de pays participeraient éventuellement à l'Appel.

Depuis, on a fixé des dates limites, on a déterminé la participation totale à l'Appel et les campagnes ont été terminées dans tous les pays, à quelques exceptions près. Il est donc maintenant possible, encore qu'une grande partie des renseignements disponibles soient incomplets et d'un caractère préliminaire, de présenter au Conseil un tableau d'ensemble assez exact des résultats de l'Appel.

2. Ces résultats, présentés par pays à l'annexe I et analysés à l'annexe I A, peuvent se résumer en gros comme suit:

a) Soixante-dix-neuf campagnes distinctes ont été organisées; 34 de ces campagnes ont eu lieu dans des territoires non autonomes et non métropolitains;

b) Des accords ont été conclus entre le Secrétaire général et le comité national ou le gouvernement intéressé, pour toutes ces campagnes sauf trois¹;

c) Le total brut des collectes connues au 15 février s'élève à 33.686.963 dollars des Etats-Unis au taux de change officiel.

d) Sur le total des 33.500.313 dollars alloués jusqu'ici,² une somme équivalente à 12.740.081 dollars des Etats-Unis a été directement allouée au FISE³ qui sera lui-même responsable de la

¹ Ces trois campagnes (Guatemala, Libéria et Yougoslavie), au sujet desquelles des négociations sont en cours, ont été organisées à un stade ultérieur.

² Dans deux pays, la Belgique et le Royaume-Uni, les comités nationaux ont mis de côté un certain pourcentage du produit total en vue d'allocations futures (Belgique 20 pour 100, Royaume-Uni 5 pour 100).

³ Le FISE fait savoir qu'il a reçu à ce jour 8.106.752,05 dollars et qu'il attend dans un avenir prochain de nouveaux transferts d'un montant de 2.112.653,40 dollars. La différence entre le total de ces deux chiffres et le chiffre cité plus haut provient du fait que les comptes du FISE ne comprennent pas: a) la totalité du produit de la campagne danoise de l'Appel du fait qu'une part importante du produit de cette campagne sera assignée au projet spécial de vaccination par BCG et qu'aucune décision finale n'a été prise quant à la destination du reste; b) toutes les dépenses connues occasionnées par les campagnes et qui, dans certains cas, réduisent les chiffres bruts cités par l'Appel; c) les résultats de la campagne de l'Appel dans plusieurs pays où le FISE n'a pas encore reçu de documentation de la part des comités nationaux. En outre, des modifications dans les taux des changes officiels ont provoqué quelques différences d'importance secondaire.

able in individual national currencies into supplies or services. The Children's Fund is thus receiving more than one-third of the total proceeds of the Appeal. In addition, the equivalent of \$3,683,139, more than ten per cent, has been allocated to private agencies for distribution "in consultation with UNICEF". The UNICEF has been a beneficiary of seventy-six of the seventy-nine campaigns and the entire proceeds of thirteen campaigns¹ have been allocated to it.

(e) UNESCO has been a beneficiary of nine campaigns, from which \$1,541,893, or a little less than 5 per cent of the total, have been allocated for its Appeal for educational reconstruction needs.

(f) \$28,784,587 or over 85 per cent of the total collection are to be spent on child relief in countries other than those in which the funds were collected.

II. IMPLEMENTATION OF COUNCIL RESOLUTION 162 (VII)

3. Resolution 162 (VII) of the Council requested the Secretary-General:

(a) To provide for a continuation of present administrative arrangements for a further period not to extend beyond 31 December 1948, for the purpose of completing and finally reporting on the results of the Appeal.

(b) To consult with the Special Committee of the Council on policy aspects concerning the completion of the Appeal.

(c) To report to the Council at its eighth session on the financial results of the Appeal, the distribution of the proceeds by the various recipient agencies (inter-governmental and private), the distribution within the recipient countries, the groups receiving assistance and the type and amount of assistance received. The implementation of each of these paragraphs is dealt with below.

A. Administrative arrangements

4. Immediately after the adoption of the above-mentioned resolution, the Secretary-General, in consultation with the Special Committee, took steps to discontinue promotional efforts and other activities, to terminate all regional staff and to reduce the headquarters staff progressively. The Director of the Appeal, Mr. Aake Ording, resigned early in September. At 31 December the UNAC staff consisted of three officers and two secretaries.

5. It did not, however, prove possible to complete and finally report on the results of the Appeal and to dispense with the services of the remaining UNAC staff, by that date. Difficulties arose in connexion with the conclusion of certain agreements; a number of countries extended their campaign periods beyond the end of the year; above all, committees did not respond as quickly or as readily as had been anticipated, at the time of the Council's resolution, to the Secretary-General's

¹ Australia, China, Cuba, Denmark, Gambia, Honduras, Iceland, Liechtenstein, Mozambique, New Zealand, Philippines, San Marino, Tanganyika.

conversion en fournitures et en services des sommes disponibles en diverses monnaies nationales. Le FISE perçoit ainsi plus d'un tiers des recettes totales de l'Appel. En outre, plus de 10 pour 100, soit une somme équivalant à 3.683.139 dollars des Etats-Unis, ont été alloués à des agences privées pour une distribution "en consultation avec le FISE". Le FISE a été un des bénéficiaires de soixante-seize campagnes sur soixante-dix-neuf et la totalité du produit de treize campagnes¹ lui a été allouée.

e) L'UNESCO a été l'un des bénéficiaires de neuf campagnes, sur le produit desquelles 1.541.893 dollars, soit un peu moins de 5 pour 100 du total, ont été alloués à son Appel en faveur des besoins de la reconstruction de bâtiments scolaires.

f) Une somme de 28.784.587 dollars, soit plus de 5 pour 100 du total des collectes, doit être dépensée en secours aux enfants dans des pays autres que ceux où les fonds ont été recueillis.

II. APPLICATION DE LA RÉSOLUTION 162 (VII) DU CONSEIL

3. La résolution 162 (VII) du Conseil invitait le Secrétaire général:

a) A prévoir le maintien, pendant une période ne s'étendant pas au delà du 31 décembre 1948, des dispositions administratives actuellement prises afin d'achever les campagnes en faveur de l'Appel et d'établir le rapport final sur ses résultats;

b) A consulter le Comité spécial du Conseil au sujet des questions de méthode concernant l'achèvement des campagnes en faveur de l'Appel;

c) A faire rapport au Conseil, lors de sa huitième session, sur les résultats financiers de l'Appel, la répartition du produit de l'Appel par les diverses organisations bénéficiaires (intergouvernementales et privées), la répartition de ce produit à l'intérieur des pays bénéficiaires, l'indication des groupes ayant reçu des secours ainsi que la nature et l'importance de l'aide qui leur a été accordée.

Nous traitons ci-dessous de la façon dont chacun de ces paragraphes a été appliqué.

A. Dispositions administratives

4. Immédiatement après l'adoption de la résolution ci-dessus, le Secrétaire général, d'accord avec le Comité spécial, a pris des mesures pour suspendre les efforts de propagande et autres activités, licencier tout le personnel régional et réduire progressivement le personnel du siège central. Le Directeur de l'Appel, M. Aake Ording, s'est démis de ses fonctions au début du mois de septembre. Au 31 décembre, le personnel de l'Appel ne se composait plus que de trois fonctionnaires responsables et de deux secrétaires.

5. Il n'a cependant pas été possible à cette date de compléter le travail, d'établir un rapport définitif sur les résultats de l'Appel, ni de se dispenser des services du personnel dont disposait encore l'Appel. Des difficultés se sont élevées concernant la conclusion de certains accords; un certain nombre de pays ont étendu leur période de campagne au delà de la fin de l'année; mais surtout, les comités n'ont pas fourni au Secrétaire général avec autant de rapidité ni autant de bonne

¹ Australie, Chine, Cuba, Danemark, Gambie, Honduras, Islande, Liechtenstein, Mozambique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Saint-Marin et Tanganyika.

request for the information needed for his report to the eighth session of the Council. In particular, the detailed information required under paragraph (c) of the resolution was almost completely absent.

6. In the meantime, the General Assembly, by its resolution 215 (III) of 12 December 1948, decided that UNAC should be continued and its administration transferred to the UNICEF. The Secretary-General was anxious to assist to the utmost in effecting this transfer believing that the co-existence of two UNAC staffs under different administrations should be avoided.

Accordingly, the matter of staffing was taken up at an early date with the Executive Director of UNICEF who, on 21 December, requested the Secretary-General to retain the existing UNAC staff until 31 January pending a meeting of the Programme Committee and the Administrative Budgetary Committee of the Executive Board of UNICEF. At a meeting of the Special Committee of the Council on 6 January, the Executive Director suggested that the staff be retained by the Secretary-General for a further month—i.e. until 28 February—after which date, subject to the approval of the Executive Board, UNICEF might be willing to agree to take over any remaining work in connexion with the 1948 Appeal, including the preparation of material for a possible later report by the Secretary-General to the Council. The Secretary-General, in acceding to this request, expressed the hope that as from 1 March, UNICEF could definitely agree to take over responsibility for such work.

On 23 February the Executive Board of the UNICEF, taking note of the Council's resolution 162 (VII) and recognizing the desirability of preventing duplication in contacts with governments and national committees, recommended that "the staff engaged upon residual functions of the 1948 campaign shall be under the administrative direction of the Executive Director of UNICEF, subject to the staff expense involved being met by the Secretary-General of the United Nations". The Executive Director has agreed on that condition to accept responsibility for the discharge of the above functions as from 1 March. It should be noted in this connexion that the Special Committee of the Council has recommended (E/1189, Section III) that the Council should accept from the Secretary-General at its ninth session the balance of the information requested, which he had been unable to supply at the eighth session.

The exchange of letters between the Secretary-General and the Executive Director of UNICEF on the subject of future administrative arrangements will be found in annex IV.

B. Consultation with the Special Committee of the Council

7. As mentioned above, the Special Committee met at the request of the Secretary-General immediately after the adoption by the Council of resolution 162 (VII) to discuss matters of policy and administrative arrangements arising out of that resolution. Two further meetings were held in

volonté qu'on l'aurait espéré au moment où le Conseil a adopté sa résolution, les renseignements dont il avait besoin pour la préparation du rapport qu'il devait remettre à la huitième session du Conseil. En particulier, les renseignements détaillés qu'exigeait le paragraphe c de la résolution faisaient entièrement défaut.

6. Dans l'intervalle, l'Assemblée générale, par sa résolution 215 (III) du 8 décembre 1948, décidait de prolonger l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance et d'en transférer l'administration au FISE. Le Secrétaire général a tenu à collaborer aussi activement que possible à ce transfert, estimant qu'il fallait éviter la coexistence de deux personnels de l'Appel placés sous une autorité administrative différente.

En conséquence, la question du personnel a été discutée au plus tôt avec le Directeur général du FISE qui, le 21 décembre, a demandé au Secrétaire général de conserver jusqu'au 31 janvier le personnel de l'Appel alors en fonctions, en attendant la réunion du Comité du programme et du Comité du budget d'administration du Conseil d'administration du FISE. A une séance du Comité spécial du Conseil, tenue le 6 janvier, le Directeur général a proposé que le Secrétaire général conserve pour un mois encore le personnel, c'est-à-dire jusqu'au 28 février. Passé cette date, sous réserve de l'approbation du Conseil d'administration, le FISE pourrait être disposé à reprendre tout le travail restant relatif à l'Appel pour 1948, y compris la préparation de la documentation pour un rapport ultérieur éventuel du Secrétaire général au Conseil. Le Secrétaire général, en accédant à cette requête, a exprimé l'espoir qu'à partir du 1er mars le FISE pourrait effectivement se charger de ces travaux.

Le 23 février, le Conseil d'administration du FISE a pris note de la résolution 162 (VII) du Conseil et a reconnu qu'il était désirable d'éviter un double emploi dans les contacts avec les gouvernements et les comités nationaux. Il a donc recommandé que "le personnel engagé pour terminer la campagne de 1948 soit placé sous la direction administrative du Directeur général du FISE, sous réserve que le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies assume les dépenses de personnel ainsi engagées". Le Directeur général a accepté, à cette condition, de prendre la responsabilité de s'acquitter, à partir du 1er mars, des fonctions mentionnées ci-dessus. Il conviendra de noter à cet égard que le Comité spécial du Conseil a recommandé à ce dernier (E/1189, section III) d'autoriser le Secrétaire général à lui présenter, à sa neuvième session, le reste des renseignements demandés, qu'il n'avait pu fournir à la huitième session.

On trouvera à l'annexe IV la correspondance échangée entre le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le Directeur général du FISE au sujet des dispositions administratives à prendre au sujet de l'Appel de 1948.

B. Consultation avec le Comité spécial du Conseil

7. Comme on l'a mentionné plus haut, le Comité spécial s'est réuni, à la demande du Secrétaire général, aussitôt après l'adoption par le Conseil de la résolution 162 (VII), pour étudier les questions de méthodes et les dispositions administratives visées dans cette résolution. Il s'est réuni

January to consider difficult questions of policy that had arisen and in particular those referred to in paragraphs 5 and 6 above.

The recommendations formulated by the Committee are set out in its own report to the Council. The Secretary-General takes this opportunity of expressing his appreciation of the valuable assistance which the Committee has rendered him.

C. Reports from committees

(1) Financial statements

8. The Secretary-General has inserted in the agreements with each national committee a stipulation that the committee should submit to him "at regular intervals detailed financial reports regarding its operations and the operations of its subsidiary bodies". It was also agreed that the records and accounts were to be made available "for regular audit and inspection by such governmental or public auditors as shall be suggested by the Government of . . . and shall be acceptable to the Committee". The Secretary-General had reminded all committees individually of these obligations.

9. So far, however, only a few national committees—those of Cuba, Greece, Kenya, Philippines and the United Kingdom¹ have submitted to the Secretary-General audited accounts as required under the agreements. These reports are briefly summarized in annex II. The failure of other committees to report so far is undoubtedly due largely to the fact that many campaigns started later than was originally expected; that some campaigns have been extended beyond the date originally contemplated; that in many cases proceeds are still coming in; and that committees, having terminated their campaigns and being anxious to keep administrative expenses to a minimum, have maintained, at most, a skeleton staff and in many cases, no staff whatever.

(2) Use to which proceeds have been put

10. At the suggestion of the Special Committee of the Council, the Secretary-General, in the course of the summer, sent to all national committees letters calling attention to the recommendation made by the Special Committee of the Council concerning the allocation of UNAC funds only to private agencies meeting the criteria recommended by the Executive Board of UNICEF.² The Secretary-General also sent a memorandum, copy of which is attached as annex III, explaining in detail the reports he requested from them. A first report to be submitted at an early date should outline the plans of operations of each agency or institution for use of the funds allocated by the national committees for UNAC. A second report, to be submitted later, was to give an account of the operations actually financed by the funds received by each agency or institution.

¹ Interim account covering the period 4 February to 31 December 1948.

² Set out in paragraph 34 of document E/ICEF/56 of 25 March 1948.

deux autres fois, en janvier, pour examiner des questions de méthode difficiles qui s'étaient fait jour, notamment celles dont il est question aux paragraphes 5 et 6 ci-dessus.

Les recommandations formulées par le Comité figurent dans le rapport qu'il a adressé au Conseil. Le Secrétaire général saisit cette occasion pour remercier le Comité de l'aide précieuse qu'il lui a fournie.

C. Rapports des Comités

1) Rapports financiers

8. Le Secrétaire général a fait figurer, dans les accords conclus avec chacun des comités nationaux, une disposition stipulant que ces comités devraient lui transmettre "à intervalles réguliers, des rapports financiers détaillés sur leur activité et sur l'activité de leurs organes subsidiaires". On était également convenu que les comités mettraient leur comptabilité à la disposition "des vérificateurs gouvernementaux ou publics qui seraient désignés par le gouvernement de . . . et dont les comités accepteraient la désignation, pour vérification et inspection régulières". Le Secrétaire général a rappelé ces obligations à tous les comités.

9. Jusqu'à présent toutefois, quelques comités nationaux seulement : ceux de Cuba, de la Grèce, du Kenya, des Philippines et du Royaume-Uni¹ ont transmis au Secrétaire général les rapports et comptes financiers vérifiés prévus par les accords. Un bref résumé de ces rapports figure dans l'annexe II. Le retard apporté jusqu'à présent par les autres comités à l'envoi de leur rapport est, sans aucun doute, dû en grande partie au fait que beaucoup de campagnes ont commencé plus tard qu'on ne l'avait primitivement prévu; que quelques-unes d'entre elles se sont prolongées au delà de la date fixée à l'origine; que, dans bien des cas, le produit des collectes continue de rentrer et que les comités, ayant terminé leur campagne et étant très désireux de maintenir les dépenses administratives à un minimum, n'ont conservé que peu de personnel, ou même n'en ont pas conservé du tout.

2) Affectation donnée au produit des collectes

10. Sur la proposition du Comité spécial du Conseil, le Secrétaire général a envoyé à tous les comités nationaux, dans le courant de l'été, des lettres dans lesquelles il attirait leur attention sur la recommandation faite par le Comité spécial du Conseil au sujet de l'allocation des fonds de l'Appel aux seules institutions privées qui répondent aux critères recommandés par le Conseil d'administration du FISE². Il leur a également envoyé une note, reproduite dans l'annexe III, qui leur donnait des explications détaillées concernant les rapports qui leur étaient demandés. Un premier rapport, qui devait être transmis aussitôt que possible, était destiné à donner un aperçu des plans d'opérations de chaque institution ou organisme pour l'emploi des fonds alloués par les comités nationaux de l'Appel. Un second rapport, dont la transmission était demandée pour plus tard, devait rendre compte des opérations effectivement financées par les fonds reçus par chaque institution ou organisme.

¹ Rapport provisoire pour la période allant du 4 février au 31 décembre 1948.

² Indiqués au paragraphe 34 du document E/ICEF/56 du 25 mars 1948.

11. After the seventh session of the Council, the Secretary-General drew the attention of all national committees to the urgency of supplying him with the information regarding the use to which proceeds have been put as required by resolution 162 (VII) concerning the use to which the proceeds of their campaigns are being put. So far, however, very few national campaign committees (Greece, Kenya and the United Kingdom) have complied with this request. The Secretary-General does not feel that a report by him on this matter could be usefully presented until additional replies have been received.

The fact that most committees have only recently closed their fund-raising campaigns naturally has a bearing on the absence, so far, of detailed information on this subject from other committees, since the distribution of proceeds can be undertaken only after the actual collection of monies is completed. But, from indications received from several national committees, it would appear that the factor referred to at the end of paragraph 9 is a serious obstacle in the way of securing the detailed data required under the Council's resolution concerning the programmes of voluntary agencies financed from the proceeds of the national campaigns.

III. MATTERS ON WHICH THE COUNCIL'S DECISION IS REQUESTED

13. The Secretary-General would be grateful if the Council, in taking note of the present report, would express its concurrence in the arrangements described in paragraphs above which have been entered into between himself and the UNICEF for the purpose of ensuring to the utmost extent possible the proper discharge of the residual functions falling upon him in connexion with the 1948 Appeal. An estimate submitted by the UNICEF of the costs which the Secretary-General would be called upon to meet in this connexion is contained in a separate document (E/1214/Add.1).

11. Après la septième session du Conseil, le Secrétaire général a attiré l'attention de tous les comités nationaux sur l'urgence qu'il y avait à lui fournir les renseignements demandés par la résolution 162 (VII) sur l'affectation donnée aux fonds recueillis au cours de leurs campagnes. Jusqu'à présent, toutefois, très peu de comités nationaux (ceux de la Grèce, du Kenya et du Royaume-Uni), ont répondu à cette invitation. Le Secrétaire général ne croit pas pouvoir présenter un rapport utile sur cette question tant qu'il n'aura pas reçu d'autres réponses. Le fait que la majorité des comités viennent seulement de terminer leur campagne de collecte de fonds peut naturellement expliquer qu'on attende encore des renseignements détaillés de beaucoup d'entre eux à ce sujet, étant donné que la répartition du produit des campagnes ne peut être entreprise que lorsque la collecte proprement dite des fonds est terminée. Cependant, d'après des indications reçues de plusieurs comités nationaux, il semblerait que le facteur dont il est fait mention à la fin du paragraphe 9 soit un obstacle sérieux à l'obtention des renseignements détaillés demandés par la résolution du Conseil concernant les programmes des institutions bénévoles financées à l'aide des produits des campagnes nationales.

III. QUESTIONS SUR LESQUELLES LE CONSEIL EST PRIÉ DE SE PRONONCER

13. Le Secrétaire général serait reconnaissant au Conseil de bien vouloir, après avoir pris connaissance du présent rapport, faire connaître s'il approuve les dispositions, indiquées aux paragraphes qui précèdent, qu'il a arrêtées avec le FISE afin d'assurer, dans toute la mesure du possible, la bonne exécution des fonctions qu'il lui reste à accomplir en ce qui concerne l'Appel de 1948. Le FISE a présenté un état estimatif des dépenses auxquelles le Secrétaire général aura à faire face à cet égard, et qui fait l'objet d'un document séparé (E/1214/Add.1).

ANNEX I

UNITED NATIONS APPEAL FOR CHILDREN

Current gross collections and distribution

(in U.S. dollar equivalents)

(based on information received by 15 February 1949)

ANNEXE I

APPEL DES NATIONS UNIES EN FAVEUR DE L'ENFANCE

Total brut des sommes recueillies et répartition

(Equivalent en dollars des Etats-Unis)

(D'après les indications reçues à la date du 15 février 1949)

Participating countries (asterisk indicates campaign in progress)	Currency units	Total collection		Allocated to UNICEF	Allocated to private agencies to be spent in consultation with UNICEF	Allocated to UNESCO	Allocated to private agencies		Pays qui ont participé à l'Appel (les astérisques indiquent les pays où la campagne est en cours)	Unités monétaires
		National currency (asterisk indicates interim figure)	U.S.Dollar equivalent				For domestic relief	For foreign relief		
		Total des sommes recueillies					Allocations aux institutions privées			
		En monnaie locale (les astérisques indiquent un chiffre provisoire)	Equivalent en dollars des Etats-Unis	Allocations au FISE	Allocations aux institutions privées, devant être affectées en accord avec le FISE	Allocations à l'UNESCO	Aux fins de secours à l'intérieur du pays	Aux fins de secours à l'étranger		
Afghanistan	—	—	12 000	1 200 (10%)			10 800 (90%)		Afghanistan	dollars
Australia	pounds	550 000	1 776 500*	1 776 500 (100%)					Australie	livres
Austria	schillings	13 500 000	1 350 000*		675 000 (50%)		675 000 (50%)		Autriche	shillings
Belgium*	francs	10 000 000	228 000	114 000 (50%)		22 800 (10%)		45 600 (20%)	Belgique*	francs
Canada	dollars	2 847 000	2 847 000	1 693 200 (60%)		1 128 800 (40%)		25 000	Canada	dollars
Ceylon	rupees	143 000*	43 400	10 850 (25%)			32 550 (75%)		Ceylan	roupies
Chile	pesos	2 302 900	74 385	37 192 (50%)			37 192 (50%)		Chili	pesos
China	gold yuans	51 856	12 964	12 964 (100%)					Chine	yuans or
Cuba	pesos	60 110	60 110	60 110 (100%)					Cuba	pesos
Czechoslovakia	crowns	74 301 206	1 486 024	297 204 (20%)			1 188 820 (80%)		Tchécoslovaquie	couronnes
Denmark*	kroner	6 000 000	1 248 000*	1 248 000 (100%) ^b					Danemark*	couronnes
Dominican Republic	pesos	18 072	18 072*	12 047 (66-2/3%)			6 025 (33-1/3%)		République Dominicaine	pesos

Participating countries (asterisk indicates campaign in progress)	ANNEX I (Continued)		ANNEXE I (Suite)							
	Currency units	Total collection		Allocated to UNICEF	Allocated to private agencies to be spent in consultation with UNICEF	Allocated to UNESCO	Allocated to private agencies		Pays qui ont participé à l'Appel (les astérisques indiquent les pays où la campagne est en cours)	Unités monétaires
		National currency (asterisk indicates interim figure)	U.S.Dollar equivalent (asterisk indicates figure)				For domestic relief	For foreign relief		
ANNEXE I (Continuation)										
		Total des sommes recueillies		Allocations au FISE	Allocations aux institutions privées, devant être affectées en accord avec le FISE	Allocations à l'UNESCO	Allocations aux institutions privées			
		En monnaie locale (les astérisques indiquent un chiffre provisoire)	Equivalent en dollars des Etats-Unis (les astérisques indiquent un chiffre provisoire)				Aux fins de secours à l'intérieur du pays	Aux fins de secours à l'étranger		
Ecuador	sucres	400 000	31 000	20 770 (67%)			10 230 (33%)		Equateur	sucres
Finland	finnmarks	19 704 360	149 753		149 753 (100%)				Finlande	markkas
France ^c	francs	186 000 000	867 537*	86 754 (10%)			780 783 (90%)		France ^c	francs
Greece	drachmas	917 428 440	183 400	18 340 (10%)	91 700 (50%)		73 360 (40%)		Grèce	drachmes
Guatemala ^a	quetzales	5 713	5 713*	4 000 (70%)			1 713 (30%)		Guatemala ^a	quetzals
Honduras	lempras	23 400	11 428	11 428 (100%)					Honduras	lempras
Iceland ^e	kronur	3 500 000	538 300	538 300 (100%)					Islande ^e	kronurs
India [*]	rupees	265 052	80 178*				80 178 (100%)		Inde [*]	roupies
Iran [*]		—	—	(10%)			(90%)		Iran [*]	
Italy [*]		—	—	(10%)			(90%)		Italie [*]	
Liberia ^a			1 500*	1 000 (66-2/3%)			500 (33-1/3%)		Libéria ^a	
Liechtenstein		—	2 000	2 000 (100%)					Liechtenstein	
Luxembourg	Belgian francs	360 000	8 208*	4 104 (50%)			4 104 (50%)		Luxembourg	francs belges
Monaco	francs	100 000	335*	268 (80%)		34 (10%)	33 (10%)		Monaco	francs
Netherlands	guilders	900 000 ^c	366 047*	26 792			50 888 (15%)	288 367 (85%)	Pays-Bas	florins
New Zealand	pounds	391 125	1 576 234*	1 576 234 (100%)					Nouvelle-Zélande	livres
Nicaragua	cordobas	22 000	4 400	3 300 (75%)			1 100 (25%)		Nicaragua	cordobas
Norway	kroner	10 491 000	2 113 936	211 393 (10%)	739 880 (35%)	105 695 (5%)		1 056 968 (50%)	Norvège	couronnes
Pakistan	rupees	300 000	90 504	4 525 (5%)			85 979 (95%)		Pakistan	roupies
Panama	dollars	2 500	2 500	1 667 (66-2/3%)			833 (33-1/3%)		Panama	dollars

Peru	soles	51 553	7 365*	5 155 (70%)		2 210 (30%)	Pérou	florins
Philippines	pesos	257 196	128 598	128 598 (100%)			Philippines	pesos
Poland		—	—	—		(100%)	Pologne	
San Marino	lire	523 320	913	913 (100%)			Saint-Marin	lires
Siam*	bahts	12 616	852*	256 (30%)		596 (70%)	Siam*	bahts
Sweden	kroner	12 600 000	3 506 000	350 600 (10%)	1 402 400 (40%)	1 753 000 (50%)	Suède	couronnes
Switzerland	francs	6 671 000	1 561 014*	156 101 (10%)	624 406 (40%)	780 507 (50%)	Suisse	francs
Union of South Africa*	pounds	511 000	2 059 330*	1 853 397 (90%)		205 933 (10%)	Union Sud-Africaine*	livres
United Kingdom ^b	pounds	700 000	2 821 000*	1 410 500 (50%)	282 100 (10%)	141 050 (5%)	Royaume-Uni ^b	livres sterling
United States of America	dollars	7 358 260 ¹	7 358 260	618 357 (net)		6 739 903	Etats-Unis	dollars
Uruguay*		—	—	(66-2/3%)		(33-1/3%)	Uruguay*	
Venezuela	bolivars	106 018	31 646	15 823 (50%)		15 823 (50%)	Venezuela	bolivars
Yugoslavia	dinars	30 000 000	600 000	60 000 (10%)		540 000 (90%)	Yougoslavie	dinars
<i>Non-Self-Governing and Non-Metropolitan Territories</i>								<i>Pays non autonomes et territoires non métropolitains</i>
East Indonesia	guilders	79 368	29 917	14 959 (50%)		14 958 (50%)	Indonésie orientale	florins
Mozambique*	escudos	1 368 000	54 720*	54 720 (100%)			Mozambique*	escudos
Aden	pounds	1 911	7 700*	3 850 (50%)		3 850 (50%)	Aden	livres
Basutoland	pounds	875	3 526	1 763 (50%)		1 058 (30%)	Bassoutoland	livres
Bechuanaland	pounds	76	306	153 (50%)		153 (50%)	Betchuanaland	livres
Bermuda	pounds	4 428	17 845	8 923 (50%)	1 784 (10%)	7 138 (40%)	Bermudes	livres
British Honduras	B.H. \$s	8 642	8 642	4 321 (50%)		1 728 (20%)	Honduras britannique	dollars H.B.
Cyprus	pounds	7 300	29 419	14 710 (50%)		5 883 (20%)	Chypre	livres
Falkland Islands	pounds	530	2 136	1 708 (80%)		428 (20%)	Falkland (îles)	livres
Gambia	pounds	5	20	20 (100%)			Gambie	livres
Kenya	pounds	13 097	52 780	42 224 (80%)		10 556 (20%)	Kenya	livres

100	Non-Self-Governing and Non-Metropolitan Territories		Total collection		Allocated to UNICEF	Allocated to private agen- cies to be spent in consultation with UNICEF	Allocated to UNESCO	Allocated to private agencies		Pays non autonomes et territoires non métropolitains	Unités monétaires
			National currency (asterisk interim figure)	U.S.Dollar equivalent indicates figure)				For domestic relief	For foreign relief		
			Total des sommes recueillies	Equivalent en dollars des Etats- Unis (les astérisques indi- quent un chiffre provisoire)				Allocations aux institu- tions privées, devant être affectées en accord avec le FISE	Allocations aux institutions privées		
			En mon- naie locale (les astérisques indi- quent un chiffre provisoire)		Allocation au FISE		Allocations à l'UNESCO	Aux fins de secours à l'intérieur du pays	Aux fins de secours à l'étranger		
	Malta	pounds	404	1 628*	815 (50%)		163 (10%)	325 (20%)	325 (20%)	Malte	livres
	Northern Rhodesia	pounds	400	1 612*	1 612 (100%)					Rhodésie du Nord	livres
	Nyasaland	pounds	1 056	4 256	2 128 (50%)			1 277 (30%)	251 (20%)	Nyassaland	livres
	St. Helena	pounds	126	508	330 (65%)			102 (20%)	76 (15%)	Sainte-Hélène	livres
	St. Vincent	pounds	47	189	142 (75%)			47 (25%)		Saint-Vincent	livres
	Seychelles	pounds	1 062	4 280	2 140 (50%)		428 (10%)	856 (20%)	856 (20%)	Seychelles	livres
	Singapore	pounds	18 550	74 757	56 068 (75%)			18 689 (25%)		Singapour	livres
	Swaziland	pounds	1 103	4 445	2 223 (50%)				2 222 (50%)	Swaziland	livres
	Tanganyika	pounds	3 015	12 150	12 150 (100%)					Tanganyika	livres
	Zanzibar	pounds	219	883	442 (50%)		89 (10%)	176 (20%)	176 (20%)	Zanzibar	livres
	Barbados	}								Barbade	}
	Jamaica									Jamaïque	
	Leeward Islands									Sous-le-Vent (îles)	
	Malaya									Malaisie	
	Mauritius									Maurice	
	Nigeria									Nigéria	
	Sierra Leone									Sierra-Leone	
	Southern Rhodesia	}								Rhodésie du Sud	}
	Uganda									Ouganda	
	Ivory Coast	}								Côte-d'Ivoire	}
	Madagascar									Madagascar	
	Morocco									Maroc	
	Togoland (French West Africa)									Togo (Afrique-Occi- dentale française)	

Other Collections

U.N. Secretariat, Delegations to the U.N. and Staffs of Specialized Agencies

71 952 02 71 952 02

Individual Donations received at U.N. Hqs.

38 885 98 38 885 98

TOTALS

33 686 963¹ 12 710 081

Autres collectes

Secrétariat des Nations Unies, délégations auprès de l'Organisation et personnel des institutions spécialisées

Dons individuels reçus au siège des Nations Unies

3 683 139 1 541 893 3 799 273 11 765 927 TOTAUX

^a Twenty per cent of total reserved for future allocation.

^b Earmarked for the BCG Programme of UNICEF. Any sum in excess of that required for this programme will be used for private agency programmes.

^c Together with Algeria and the Saar Territory.

^d Allocation agreed to by the Secretary-General but agreement not yet executed.

^e Total includes commodity contributions evaluated by Committee at approximately 270,000 kroner.

^f Exclusive of commodity contributions to UNICEF evaluated by Committee at \$26,792, but included in the US\$ total.

^g Total and UNICEF allocation includes governmental contribution of £110,000 to Committee exclusively for UNICEF.

^h Five per cent of total reserved for future allocation.

ⁱ The American UNAC Committee (AOA-UNAC) has reported that an additional sum of \$11,490,000 is yet to be collected by private agencies during 1948 for projects in foreign countries.

^j Participated in the Appeal through the United Kingdom Lord Mayor's Fund. Distribution of the proceeds of these campaigns is governed by the agreement between the United Kingdom Committee and the Secretary-General.

^k Participated in the Appeal through the French National Committee for UNAC. Distribution of the proceeds of these campaigns is governed by an agreement between the French Committee and the Secretary-General.

¹ This total includes \$186,650 not shown under allocations. Reference footnotes ^a and ^e.

^a 20 pour 100 du total est réservé en vue d'allocations futures.

^b Affecté au programme de vaccination par le BCG, du FISE. Toute somme en excédent de celle qui est nécessaire à ce programme employée pour des programmes d'institutions privées.

^c Y compris l'Algérie et le Territoire de la Sarre.

^d Allocations approuvées par le Secrétaire général, mais sans qu'une suite ait encore été donnée.

^e Ce total comporte des contributions en nature évaluées par le Comité à environ 270.000 couronnes.

^f Non compris les contributions en nature évaluées par le Comité à 26.792 dollars, qui toutefois sont comprises dans le total en dollars des Etats-Unis.

^g Le total des sommes recueillies et l'allocation au FISE comprennent la contribution gouvernementale de 110.000 livres versée au Comité pour attribution exclusive au FISE.

^h 5 pour 100 du total est réservé en vue d'allocations futures.

ⁱ Le Comité américain de l'Appel (AOA-UNAC) a signalé que des institutions privées ont encore à recueillir, au titre de l'année 1948, une somme de 11.490.000 dollars qui sera affectée à des programmes à l'étranger.

^j Ont versé leur contribution par l'intermédiaire du Fonds du Lord-Maire de Londres. La répartition du produit de ces campagnes est régie par un accord conclu entre le Comité du Royaume-Uni et le Secrétaire général.

^k Ont participé à l'Appel par l'intermédiaire du Comité national français de l'Appel. La répartition du produit de ces campagnes est régie par un accord conclu entre le Comité français et le Secrétaire général.

¹ Ce total comprend une somme de 186.650 dollars qui n'apparaît pas dans les allocations. Voir notes ^a et ^e.

ANNEX IA
UNITED NATIONS APPEAL FOR CHILDREN
ANALYSIS OF GROSS COLLECTION ALLOCATIONS
(U S dollar equivalents)

Organization receiving allocation	Amount for expenditure in countries of collection	Amount available for expenditure in countries other than those of collection	Total allocation	Percentage of total collection
United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF)	—	12,710,081	12,710,081	37.7
Private agencies ¹ in consultation with UNICEF	916,453	2,766,686	3,683,139	10.9
Private agencies ¹	3,799,273	11,765,927	15,565,200	46.2
UNESCO	—	1,541,893	1,541,893	4.6
TOTAL ALLOCATIONS	4,715,726 (14.0%)	28,784,587 (85.4%)	33,500,313	99.4
		Unallocated	186,650	0.6
		TOTAL GROSS COLLECTION	\$33,686,963	100.0

¹ Eligibility of private agencies to receive and distribute any share of UNAC collections is determined by the criteria formulated by the Executive Board of the United Nations International Children's Emergency Fund at the request of the Secretary-General and subsequently accepted by the Secretary-General.

ANNEXE IA
APPEL DES NATIONS UNIES EN FAVEUR DE L'ENFANCE
DÉCOMPOSITION DU MONTANT BRUT DES SOMMES RECUEILLIES
(Equivalent en dollars USA)

Organisations recevant une allocation	Sommes affectées aux dépenses encourues dans les pays où la collecte a été effectuée	Sommes disponibles pour couvrir les dépenses encourues dans les autres pays	Total des allocations	Pourcentage du montant total des sommes recueillies
Fonds international de secours à l'enfance (FISE)	—	12,710,081	12,710,081	37,7
Institutions privées ¹ après avis du FISE	916,453	2,766,686	3,683,139	10,9
Institutions privées ¹	3,799,273	11,765,927	15,565,200	46,2
UNESCO	—	1,541,893	1,541,893	4,6
TOTAL DES ALLOCATIONS	4,715,726 (14 pour 100)	28,784,587 (85,4 pour 100) Non alloué	33,500,313 186,650	99,4 0,6
		Montant brut des somme recueillies	33,686,963	100,0

¹ Les conditions dans lesquelles les institutions privées peuvent recevoir et distribuer une partie quelconque du produit de la collecte de l'Appel sont déterminées d'après les critères fixés par le Conseil d'administration de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance à la demande du Secrétaire général, et approuvées ensuite par celui-ci.

ANNEX II
SUMMARY OF AUDITED FINANCIAL REPORTS SUBMITTED BY UNAC COMMITTEES

Committee	Currency units	Gross collection	Administrative deductions	Net proceeds available for relief distribution	Percentage ratio of administrative deductions to gross collection
Cuba	pesos	60,109.35	5,448.81	54,660.54	9.13
Greece	drachmas	917,428,440	5,420,500	912,007,940	0.59
Kenya	shillings	261,940.04	1,850.98	260,089.06	0.71
Philippines	pesos	234,571.79	546.56	234,025.23	0.23
United Kingdom ¹	pounds	700,000	22,000	677,868	3.16

¹ Interim report to 31 December 1948.

ANNEXE II
RÉSUMÉ DES RAPPORTS ET COMPTES FINANCIERS VÉRIFIÉS TRANSMIS PAR LES COMITÉS DU FISE

Comités	Unités monétaires	Produit brut de la collecte	Déduction pour frais administratifs	Sommes nettes disponibles pour la répartition des secours	Pourcentage du produit brut de la collecte, représentant les déductions pour frais administratifs
Cuba	pesos	60.109,35	5.448,81	54.660,54	9,13
Grèce	drachmes	917,428,440	5.420.500	912,007,940	0,59
Kénya	shillings	261,940,04	1.850,98	260,089,06	0,71
Philippines	pesos	234,571,79	546,56	234,025,23	0,23
Royaume-Uni ¹	livres sterling	700.000	22,000	677,868	3,16

¹ Rapport provisoire au 31 décembre 1948.

INFORMATION FOR THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS CONCERNING EACH AGENCY OR INSTITUTION TO WHICH UNAC PROCEEDS HAVE BEEN ALLOCATED FOR DISTRIBUTION

The Secretary-General of the United Nations desires, for his records and for his use in the preparation of reports for the Economic and Social Council, certain information as outlined below regarding each agency or institution, other than UNICEF and UNESCO, to which a share of the proceeds of a national campaign for UNAC has been allocated for distribution. It is therefore requested that the National Committee for UNAC obtain the desired information from each agency or institution to which a share of the proceeds of its campaign has been allocated and send it forward to the Secretary-General in the form of two reports as follows:

I. A first report to be submitted at the earliest possible date covering the relevant plans of operation of each agency or institution for the use of the funds allocated by the national committee for UNAC.

II. A second report on operations actually undertaken with the funds received by each agency or institution, through the national campaign for UNAC, to be submitted at such time as the funds have actually been applied to projects of the type contemplated in the first report.

The following outline has been provided as a guide to the type of information desired by the Secretary-General. It is suggested that the information be submitted by each agency or institution to the national committee for UNAC in narrative form, and that the national committee for UNAC transmit these original reports to the Secretary-General of the United Nations, unless further processing of the reports is thought by the national committee to be desirable.

I. First report, to be obtained from each agency or institution to which a share of UNAC proceeds has been allocated and to be submitted to the Secretary-General at the earliest possible date.

A. *Identity of the agency*

Name of agency or institution, address.

Legal status, whether incorporated, unincorporated, federation, etc.

Date of organization of agency

Name of chairman of board or head of agency.

Is policy of agency governed by a board of directors or similar body?

B. *General programme of the agency*

A brief description of the general programme and projects of agency and the type of need the agency attempts to meet. A general description of recipients, indicating roughly sex and age groups. In what countries or areas does the agency operate? Mention specific institutions assisted.

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR AU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DES NATIONS UNIES SUR LES INSTITUTIONS ET ORGANISMES ENTRE LESQUELS LE PRODUIT DE L'APPEL A ÉTÉ RÉPARTI

Le Secrétaire général des Nations Unies désire avoir, pour ses archives, ainsi qu'aux fins de préparation de rapports pour le Conseil économique et social, les renseignements définis ci-après sur les institutions et organismes divers, autres que le FISE et l'UNESCO, entre lesquels a été réparti le produit des campagnes nationales de l'Appel. Les comités nationaux de l'Appel sont donc priés de se procurer les renseignements voulus auprès des institutions et des organismes entre lesquels a été réparti le produit de leurs campagnes et de les communiquer au Secrétaire général sous la forme de deux rapports:

I. Un premier rapport, qui sera présenté à une date aussi rapprochée que possible, où seront exposés les plans d'opération que chaque institution ou organisme a établis en vue d'utiliser les fonds qui lui ont été alloués par le comité national de l'Appel.

II. Un second rapport, consacré aux opérations effectivement entreprises grâce aux fonds reçus par chaque institution ou organisme à la suite de la campagne nationale de l'Appel, qui sera présenté après affectation effective de ces fonds à des projets du type envisagé dans le premier rapport.

Le schéma ci-après servira de guide pour la communication des renseignements que le Secrétaire général désire recevoir. Chaque institution ou organisme pourrait, par exemple, communiquer les renseignements voulus au comité national de l'Appel sous forme de rapport, et les comités nationaux pourraient transmettre ces rapports originaux au Secrétaire général des Nations Unies, à moins qu'ils n'estiment souhaitable de les remanier.

I) Premier rapport à demander à chaque institution ou organisme auquel une part du produit de l'Appel a été allouée, et qui sera présenté au Secrétaire général à une date aussi rapprochée que possible.

A. *Description de l'institution*

Nom et adresse.

Statut juridique: société, association, fédération, etc.

Date de création.

Nom du président de l'organe directeur ou du directeur.

La politique de l'institution est-elle déterminée par un comité directeur ou organe similaire?

B. *Programme général de l'institution*

Indiquer brièvement le programme général et les projets de l'institution, ainsi que le genre de besoins auxquels elle s'efforce de répondre. Donner des indications d'ordre général sur les bénéficiaires de ses activités, et sur leur répartition approximative par sexe et groupe d'âge. Dans quels pays ou dans quelles régions l'institution opère-t-elle? Quels sont les organismes qu'elle assiste?

C. *Sources of financial support for agency's programme*

The general source of funds for the support of agency's total programme. Do governments or other agencies contribute financially to the support of programmes?

What percentage of all financial resources for the year 1948-1949 became available through the UNAC campaign?

Can the agency continue beyond the present fiscal year the projects to be undertaken with the proceeds of the national campaign for UNAC without similar assistance in the future?

D. *Specific programme and projects to be undertaken with proceeds of UNAC campaign*

A brief description of the need which the specific projects to be undertaken with the proceeds of the national campaign for UNAC are designed to meet, including comments on the significance of the projects.

How projects were determined. Have projects been approved or reviewed by any government or other authority? Are projects co-ordinated with the work of other private or governmental agencies operating in the same area or in the same field?

Will recipients be aware that they are benefiting as a result of the United Nations Appeal for Children? This is highly desirable for the moral uplift which derives from knowing that the United Nations is concerned for the welfare of all children and that the peoples of the world, under United Nations sponsorship, have contributed for the benefit of all children, irrespective of race, creed or country.

A description of each specific project to be undertaken with the share of the proceeds received through the national campaign for UNAC, indicating which projects are new, and which are a continuation or expansion of established projects. For each specific project the following information is desired:

- (1) Area to be served, institutions to be assisted.
- (2) Recipients of assistance by sex and age groupings.
- (3) Type of assistance rendered, including type of supplies: food, medical supplies, etc.
- (4) Total amount of funds allocated to each project and to each broad group of recipients.
- (5) Length of time the amount of money allocated will support project.
- (6) Can the agency expect to continue this project thereafter?

Are the projects to be undertaken likely to stimulate similar activities on the part of a local organization in the future? Will projects be taken

C. *Sources des fonds servant à financer le programme de l'institution*

D'où proviennent généralement les fonds servant à financer l'ensemble du programme de l'institution? Les pouvoirs publics ou d'autres institutions contribuent-ils financièrement à ce programme?

Pour l'exercice 1948-1949, quel pourcentage des ressources financières globales a représenté le produit de l'Appel?

L'institution est-elle en mesure de poursuivre, au delà de l'exercice financier en cours, les opérations à entreprendre à l'aide du produit de la campagne nationale de l'Appel sans une assistance future du même ordre?

D. *Programme et projets particuliers à entreprendre à l'aide du produit de la campagne de l'Appel*

Indiquer brièvement les besoins auxquels les projets particuliers à entreprendre à l'aide du produit de la campagne nationale de l'Appel sont destinés à répondre, et formuler des observations sur l'importance que ces projets revêtent.

Comment ont été déterminés les projets à entreprendre?

Ont-ils été approuvés révisés par telle ou telle autorité gouvernementale ou autre? Y a-t-il une coordination entre ces projets et l'activité d'autres organismes privés ou officiels qui opèrent dans la même région ou dans le même domaine?

Les bénéficiaires sauront-ils que c'est à l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance qu'ils doivent l'aide qu'ils ont reçue? Il serait très souhaitable qu'ils le sachent en raison de l'encouragement moral qui doit s'attacher à la connaissance du fait que l'Organisation des Nations Unies est soucieuse du bien-être de l'enfance et que, sous son égide, les peuples du monde entier ont répondu à l'Appel dont ont profité tous les enfants, sans distinction de race, de croyance ou de nationalité.

Donner des indications sur chacun des projets particuliers que doit entreprendre chaque organisme à l'aide de sa part du produit de la campagne nationale de l'Appel; indiquer quels sont, parmi ces projets, ceux qui sont nouveaux et ceux qui continuent ou amplifient des projets déjà établis. Donner, pour chacun des projets, les renseignements suivants:

- 1) Régions bénéficiaires, organismes assistés.
- 2) Bénéficiaires, classés par sexe et groupe d'âge.
- 3) Nature de l'assistance, notamment nature des fournitures: denrées alimentaires, fournitures médicales, etc.
- 4) Montant total des fonds affectés à chaque projet et à chaque groupe important de bénéficiaires.
- 5) Période de temps pendant laquelle les crédits alloués permettront de financer le programme.
- 6) L'institution pourra-t-elle poursuivre ce programme par la suite?

Les projets à entreprendre sont-ils de nature à encourager dans l'avenir des activités analogues de la part d'une organisation locale? L'exécution

over by any other agency at the end of the present projected period of operation?

In the case of relief agencies operating in foreign areas, the following information is also desired: Do projects involve the transfer of currency, supplies, to receiving country? How is service in the receiving country financed? Are indigenous supplies purchased by agency in receiving country and how are such purchases financed? What personnel is used to staff projects, i.e., national personnel, indigenous personnel? Give relationship of national personnel to projects, i.e., directly in charge, or present as observers.

Name and title of person preparing agency's report.

Address.

II. A second report, to be obtained from each agency or institution and to be submitted to the Secretary-General at such time as UNAC funds have actually been applied to projects to the type contemplated in the first report.

A second report is desired by the Secretary-General confirming the fact that projects of the type outlined in the first report have actually been undertaken by the agencies, institutions or committees receiving a share of the proceeds of the national campaign for UNAC. This report may take the form of a brief statement confirming the information previously submitted under section D of the first report. If the plans outlined in the first report were substantially altered after receipt of the funds allocated to the agency, details of these changes should be included, following closely the outline of section D of the first report.

ANNEX IV

CORRESPONDENCE BETWEEN THE EXECUTIVE DIRECTOR AND THE SECRETARY-GENERAL ON THE SUBJECT OF FUTURE ADMINISTRATIVE ARRANGEMENTS IN REGARD TO THE 1948 APPEAL

21 December 1948

Dear Mr. Lie,

The resolution of the General Assembly of 8 December 1948, asking UNICEF to take over the responsibility for voluntary fund raising as of 1 January 1949, presents certain problems which I would like to bring to your attention.

Before I take the initial steps in implementing this resolution, I need the advice of our Executive Board in regard to matters of policy. Furthermore, I need the approval of our Administrative Budgetary Committee before creating a new section and engaging staff for future voluntary fund raising. There will be a meeting of our Programme Committee about 20 January and a meeting of the Administrative Budgetary Committee

de ces projets sera-t-elle poursuivie par une autre institution au terme de la période d'opérations actuellement envisagée?

Dans le cas d'institutions de secours opérant à l'étranger, il conviendrait de fournir également les renseignements suivants: les programmes impliquent-ils le transfert de devises ou de fournitures dans le pays bénéficiaire? Quel est le mode de financement des services d'exécution dans le pays bénéficiaire? L'institution achète-t-elle des fournitures de production nationale dans le pays bénéficiaire et quel est le mode de financement de ces achats? Quel personnel emploie-t-elle pour la mise en œuvre des programmes: personnel du pays de l'institution ou personnel recruté sur place? Quel est le rôle du personnel du pays de l'institution dans la mise en œuvre des programmes? En est-il directement chargé ou ne joue-t-il qu'un rôle d'observateur? Nom et qualité de l'auteur du rapport de l'institution.

Adresse.

II) Second rapport à demander à chaque institution ou organisme pour transmission au Secrétaire général après affectation effective des fonds de l'Appel à des projets du type envisagé dans le premier rapport.

Le Secrétaire général désirerait recevoir un second rapport confirmant que les projets du type défini dans le premier ont été effectivement entrepris par les institutions, organismes ou comités bénéficiaires d'une part du produit de la campagne nationale de l'Appel. Ce rapport pourra se présenter sous la forme d'un bref exposé confirmant les renseignements transmis précédemment au titre de la section D du premier rapport. Au cas où des modifications notables auraient été apportées aux plans exposés dans ce premier rapport, après réception des fonds alloués à l'institution, le deuxième rapport devra contenir, sur ces modifications, des indications détaillées pour lesquelles on suivra de près le schéma de la section D du premier rapport.

ANNEXE IV

CORRESPONDANCE ÉCHANGÉE ENTRE LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DU FISE ET LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES EN CE QUI CONCERNE LES DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES À PRENDRE AU SUJET DE L'APPEL DE 1948

Le 21 décembre 1948

Monsieur le Secrétaire général,

La résolution de l'Assemblée générale en date du 8 décembre 1948 qui invite le FISE à se charger de recevoir les contributions volontaires, à partir du 1er janvier 1949, soulève certains problèmes que je voudrais soumettre à votre attention.

Avant de prendre les premières mesures en vue de la mise en œuvre de cette résolution, je dois avoir l'avis de notre Conseil d'administration en ce qui concerne les directives à suivre. Je dois, de plus, obtenir l'approbation de notre Comité du budget d'administration avant de créer une nouvelle section et d'engager du personnel pour recevoir les contributions volontaires futures. Le Comité du programme se réunira vers le 20 jan-

on 22 January. These two occasions will give me an opportunity to present both questions of policy and finance.

In the meantime, in consultation with other members of the Secretariat, I would propose to draw up a plan to be submitted to the Programme Committee and to the Administrative Budgetary Committee of UNICEF. To carry out this procedure in an orderly way, it would be very helpful if the several employees of UNAC who are still required to complete responsibilities connected with the 1948 campaign might continue to be retained by the Secretariat, and be paid out of the general budget of the United Nations until 31 January. I suggest that if this is done, the step be taken in such a way that the relation between the United Nations and the employee be a free one as of 31 January. Depending on the type of campaign authorized, at least by the Programme Committee on behalf of the Executive Board, I would know how large our staff might be and the type of persons required for this staff.

(Signed) MAURICE PATE
Executive Director

18 January 1949

Dear Mr. Pate,

In your letter of 21 December 1948 you referred to certain problems concerning the taking over by UNICEF of responsibility for voluntary fund raising under the General Assembly resolution of 8 December 1948 on the United Nations Appeal for Children. You wrote that you proposed to draw up a plan to be submitted to the Programme Committee and to the Administrative Budgetary Committee of UNICEF at their meetings in January, adding that "to carry out this procedure in an orderly way, it would be very helpful if the several employees of UNAC who are still required to complete the responsibilities connected with the 1948 campaign might continue to be retained by the Secretariat, and be paid out of the general budget of the United Nations until 31 January". As you have in the meantime been informed, I have taken steps to meet this request.

At the recent meeting of the Special Committee of the Council on UNAC you suggested that the UNAC continue to operate as at present until 28 February, after which date the Executive Board of UNICEF might be willing to agree that the UNICEF take over the work remaining in connexion with the 1948 Appeal, including the preparation of material for a later report by the Secretary-General to the Council (the responsibility for such report, however, remaining with the Secretary-General). Although, as stated by my representative at that meeting, no United Nations funds have been made available by the General Assembly for UNAC work in 1949, I should be glad to make every endeavour to meet this suggestion for an extension of the employment of the UNAC staff until 28 February. I should be happy

vier et le Comité du budget d'administration le 22 janvier. Ces deux réunions me fourniront l'occasion de soulever les deux questions, celle des directives et celle des finances.

En attendant, je proposerai de dresser, de concert avec d'autres membres du Secrétariat, un plan à soumettre au Comité du programme et au Comité du budget d'administration du FISE. Pour que ceci puisse se réaliser avec méthode, il serait très utile que les divers membres du personnel de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance, dont les services sont encore nécessaires pour terminer la tâche relative à la campagne de 1948, puissent continuer à être employés par le Secrétariat et qu'ils soient payés jusqu'au 31 janvier sur les crédits du budget général de l'Organisation des Nations Unies. Si cette décision est prise, je proposerais qu'elle le soit de telle sorte que les rapports existant entre l'Organisation des Nations Unies et les membres du personnel deviennent libres à la date du 31 janvier. D'après le type de campagne autorisé, tout au moins par le Comité du programme au nom du Conseil d'administration, je pourrai déterminer quel peut être l'effectif de notre personnel et à quelle catégorie doivent appartenir les fonctionnaires appelés à en faire partie.

(Signé) Maurice PATE
Directeur général

Le 18 janvier 1949

Monsieur le Directeur général,

Dans votre lettre du 21 décembre 1948, vous signalez certains problèmes posés par le fait que le FISE a été chargé de recevoir les contributions volontaires, conformément à la résolution de l'Assemblée générale du 8 décembre 1948 sur l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance. Vous m'avez fait connaître que vous avez l'intention de dresser un plan à soumettre au Comité du programme et au Comité du budget d'administration du FISE lors des réunions qu'ils tiendront en janvier et vous ajoutez : "Pour que ceci puisse se réaliser avec méthode, il serait très utile que les divers membres du personnel de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance dont les services sont encore nécessaires pour terminer la tâche relative à la campagne de 1948, puissent continuer à être employés par le Secrétariat et qu'ils soient payés jusqu'au 31 janvier sur les crédits du budget général de l'Organisation des Nations Unies". Comme vous en avez été informé dans l'intervalle, j'ai pris des mesures pour vous donner satisfaction.

A la récente réunion du Comité spécial de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance du Conseil économique et social, vous avez proposé que l'Appel continue à fonctionner comme à présent jusqu'au 28 février, étant donné que le Conseil d'administration du FISE pourrait, après cette date, accepter que le FISE se charge des travaux qui restent à faire pour clore l'Appel de 1948, y compris la préparation des matériaux en vue d'un rapport à adresser ultérieurement par le Secrétaire général au Conseil (le Secrétaire général assumerait encore toutefois l'entière responsabilité de ce rapport). Bien que, comme mon représentant l'a déclaré au cours de cette séance, aucun crédit sur le budget des Nations Unies n'a été autorisé par l'Assemblée générale pour des travaux de l'Appel en 1949, je serais heureux

moreover, if, in the meantime, you would call on this staff for any assistance which it may be able to render you in connexion with your plans for the organization of the 1949 Appeal.

On the other hand, I would very much hope that as from 1 March, UNICEF could definitely agree to take over responsibility for the residual work involved in connexion with the 1948 Appeal. It is now clear that the information called for by the Economic and Social Council's resolution 162 (VII) of 12 August will not be available in respect of all countries participating in the 1948 United Nations Appeal for Children for some time to come and that while an interim report, embodying the data currently available, will be submitted to the forthcoming session of the Council, a further report to a later session will have to be envisaged. For the purpose of that later report, contacts will have to be maintained with a number of national committees with a view to obtaining the required statements. Since UNICEF will no doubt be in contact with many of these same committees in connexion with the new campaign, and since on administrative and technical grounds it is obviously desirable that there should be a single staff dealing with UNAC matters, I trust that arrangements along the lines indicated above may be found acceptable.

The record of the discussion of this matter at the recent meeting of the Special Committee of the Council is contained in document E/AC.22/SR.10. The relevant passages from a letter dated 15 January addressed to me by the Chairman of that Committee indicating that the Committee's views correspond to those which I have expressed above, are attached for your information.¹

(Signed) TRYGVE LIE
Secretary-General

Mr. Maurice Pate,
Executive Director,
United Nations International Children's Emergency Fund

25 February 1949

Dear Mr. Hill,

In connexion with the report of the Secretary-General to the eighth session of the Economic and Social Council regarding UNAC campaigns conducted during 1948, you will be interested in the policy adopted by the Executive Board of UNICEF at a meeting on 23 February 1949.

The Executive Board, taking note of resolution 162 (VII) adopted by the Economic and Social Council regarding the United Nations Appeal for Children and recognizing the desirability of preventing duplication in contacts with governments and national committees recommended "that the staff engaged upon residual liquidation functions of the 1948 campaigns shall be under the administrative direction of the Executive Director of UNICEF, subject to the staff expenses involved being met by the Secretary-General of the United Nations". (E/1144/Add.1)

¹Reproduced in document E/1188.

d'employer tous mes efforts à vous donner satisfaction et à conserver le personnel de l'Appel jusqu'au 28 février. Vous m'obligeriez en outre en faisant appel, en attendant, à ce personnel dans toute la mesure où il peut vous être utile en ce qui concerne vos plans pour l'organisation de l'Appel de 1949.

D'un autre côté, j'espère qu'à partir du 1er mars le FISE pourra effectivement se charger des travaux qui restent à faire pour clore l'Appel de 1948. Il n'y a plus aucun doute que les pays participant à l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance pour 1948 n'auront pas fourni d'ici longtemps les renseignements demandés dans la résolution 162 (VII) du Conseil économique et social en date du 12 août et que, si même un rapport provisoire analysant les renseignements dont on dispose est soumis à la prochaine session du Conseil, il y aura lieu d'envisager la présentation d'un deuxième rapport à une session ultérieure. Pour rédiger ce deuxième rapport, il faudra maintenir des contacts avec un certain nombre de comités nationaux afin d'obtenir les renseignements nécessaires. Etant donné que le FISE sera sans aucun doute en contact avec bon nombre de ces comités pour la nouvelle campagne et que, pour des raisons d'ordre administratif et technique, il est hautement souhaitable que ce soient les mêmes personnes qui s'occupent des questions de l'Appel, je suis convaincu que des arrangements dans le sens que j'ai indiqué plus haut seront jugés acceptables.

Le compte rendu de la discussion de cette question à la récente réunion du Comité spécial du Conseil figure dans le document E/AC.22/SR.10. Je joins pour votre information les passages pertinents d'une lettre en date du 15 juin que m'a adressée le Président de Comité d'où il ressort que les vues du Comité sont conformes à celles que j'ai exprimées plus haut¹.

(Signé) Trygve LIE
Secrétaire général

Monsieur Maurice Pate
Directeur général,
Fonds international de secours à
l'enfance de l'Organisation des Nations Unies

Le 25 février 1949

Monsieur le Directeur,

A propos du rapport du Secrétaire général au Conseil économique et social à sa huitième session, concernant les campagnes de l'Appel de 1948, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance la politique que le Conseil d'administration du FISE a adoptée à sa séance du 23 février 1949.

Prenant note de la résolution 162 (VII) du Conseil économique et social relative à l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance, et reconnaissant qu'il est souhaitable d'éviter un double emploi dans les rapports avec les gouvernements et les comités nationaux, le Conseil d'administration a recommandé "que le personnel engagé pour terminer la campagne de 1948 soit placé sous la direction administrative du Directeur général du FISE, sous réserve que le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies assume les dépenses de personnel ainsi engagées" (E/1144/Add.1).

¹ Les passages en question se trouvent dans le document E/1188.

For the purpose of carrying out the residual function of UNAC under the 1948 campaigns, we estimate that a staff consisting of one administrative assistant, one secretary, and two clerks will be needed for a period of approximately three months. While it is clear that certain liquidation functions will continue beyond that time, since UNAC national committees were allowed up to twelve months to discharge final responsibility for 1948 campaigns, it is felt that the major part of the work will be completed by June 1949. We estimate that the cost to UNICEF for the three-month period of work on liquidation of the 1948 campaigns will be approximately \$5,300.

(Signed) KARL BORDERS
*For Mr. Maurice Pate
Executive Director*

Mr. Martin Hill
*Deputy Executive Assistant
to the Secretary-General*

Document E/1214/Add.1

Financial estimates submitted by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council

*[Original text: English]
[15 March 1949]*

The completion of the 1948 United Nations Appeal for Children campaign has entailed expenses, up to 28 February 1949, amounting approximately to \$6,200, which relate mainly to salaries of temporary staff.

In addition to these expenses, and as can be seen from the correspondence exchanged between the Executive Director of the United Nations International Children's Emergency Fund and the Secretary-General on the subject of future administrative arrangements in regard to the 1948 Appeal (E/1214, annex IV), the administrative expenses to be incurred further and up to 1 June 1949 would amount approximately to \$5,300. This sum was to cover the salaries of one administrative assistant, one secretary and two clerks, for a period of three months.

Administrative expediency necessitated some rearrangements of staff. These, however, will not result in a modification of the additional amount required.

The total amount involved in the completion of the 1948 Appeal is thus \$11,500 and can be absorbed within the existing budget.

Document E/1214/Add.2

Financial estimates submitted by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council

*[Original text: English]
[15 March 1949]*

1. Since 15 February 1949, the date of the preparation of annex I attached to document E/1214, additional and more recent information

Pour l'achèvement de la tâche de l'Appel relative aux campagnes de 1948, nous estimons qu'il serait nécessaire de disposer, pour une période de trois mois environ, d'un personnel comprenant un assistant administratif, un secrétaire et deux employés. S'il est évident que certaines opérations de liquidation se poursuivront au delà de cette période, étant donné que les comités nationaux de l'Appel ont un délai de douze mois pour s'acquitter complètement de leur tâche relative aux campagnes de 1948, nous comptons toutefois que la majeure partie du travail sera terminée d'ici le mois de juin 1949. Nous estimons que la liquidation des campagnes de 1948, pendant cette période de trois mois, coûtera au FISE 5.300 dollars environ.

Pour le Directeur général
(Signé) Karl BORDERS

M. Martin Hill
*Directeur adjoint du Cabinet
du Secrétaire général*

Document E/1214/Add.1

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil

*[Texte original en anglais]
[15 mars 1949]*

L'achèvement de la campagne de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance pour 1948 a entraîné des dépenses qui, à la date du 28 février 1949, se montaient approximativement à 6 200 dollars, couvrant principalement les traitements du personnel temporaire.

En plus de ces dépenses, et comme l'indique la correspondance échangée entre le Directeur général du Fonds international de secours à l'enfance et le Secrétaire général en ce qui concerne les dispositions à prendre au sujet de l'Appel de 1948 (E/1214, annexe IV), les dépenses administratives qui devront être engagées ultérieurement et jusqu'au 1er juin 1949 atteindront environ 5.300 dollars. Cette somme devait couvrir les traitements d'un assistant administratif, d'un secrétaire et de deux employés, pendant une période de trois mois.

Pour des raisons administratives, il a fallu procéder à une réorganisation du personnel. Cependant, ces mesures ne modifieront pas la somme additionnelle nécessaire.

La somme totale requise pour achever l'Appel de 1948 s'élève ainsi à 11.500 dollars et n'excède pas les crédits prévus dans le budget actuel.

Document E/1214/Add.2

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil

*[Texte original en anglais]
[15 mars 1949]*

1. Depuis le 15 février 1949, date à laquelle a été préparée l'annexe I du document E/1214, les comités nationaux de l'Appel en France, en Italie

has been received from the UNAC committees of France, Italy and the United Kingdom.

2. The French National Committee for UNAC has reported a collection total for continental France, together with Algeria and the Saar Territory, of 272,837,000 francs. In addition, the following sums were collected in the Non-Metropolitan Territories listed below:

	<i>Francs</i>
Morocco	1,000,000
Madagascar	29,000,000
Togoland	1,900,000
Ivory Coast	3,800,000

The total of the above collections is 308,537,000 francs, the equivalent of US\$1,028,456 or an increase of \$571,534 over the figures listed in annex I of document E/1214.

3. The Lord Mayor's Committee in the United Kingdom has reported a total of £739,612. This collection is equivalent to US\$2,980,636 and represents an increase over the figures reported in annex I of E/1214 equivalent to \$159,636.

4. The Italian UNAC Committee, which had not supplied any figure regarding its collection by the date of the preparation of the Secretary-General's report, has since reported a total collection of 100 million lire. This figure is the equivalent of US\$173,956.

5. The figures given in paragraphs 2, 3 and 4 represent an increase, in US dollar equivalents, of \$905,126 in the total gross UNAC collection, which now amounts to \$34,592,089.

Document E/1286

Australia: draft resolution

[Original text: English]
[15 March 1949]

The Economic and Social Council,

Having considered the report of its Special Committee on the United Nations Appeal for Children and the Secretary-General's report on the Appeal during 1948 and on the termination of existing administrative arrangements relating to the Appeal,

Noting the continuance of the Appeal and the preparation by the United Nations International Children's Emergency Fund for the co-ordination of national campaigns,

Requests the Secretary-General to report to the ninth session of the Council all the information he can obtain in pursuance of the Council's resolution of 12 August 1948; and

Urges the fullest support of the Appeal by all peoples during 1949.

et au Royaume-Uni ont fait parvenir des renseignements complémentaires et plus récents.

2. Le Comité national français de l'Appel a fait connaître que le total des collectes pour la France métropolitaine, l'Algérie et le Territoire de la Sarre s'élevait à 272.837.000 francs. En outre, les sommes ci-après ont été réunies dans les Territoires non métropolitains énumérés ci-dessous:

	<i>Francs</i>
Maroc	1.000.000
Madagascar	29.000.000
Togo	1.900.000
Côte-d'Ivoire	3.800.000

Le total des collectes indiquées ci-dessus s'élève à 308.537.000 francs, équivalant à 1.028.456 dollars des Etats-Unis, ce qui représente une augmentation de 571.534 dollars par rapport aux chiffres figurant à l'annexe I du document E/1214.

3. Le Comité du Lord Maire au Royaume-Uni a fait connaître que le total des collectes s'élevait à 739.612 livres. Cette somme équivaut à 2.980.636 dollars des Etats-Unis et représente, par rapport aux chiffres figurant à l'annexe I du document E/1214, l'équivalent de 159.636 dollars.

4. Le Comité italien de l'Appel, qui, lors de l'établissement du rapport du Secrétaire général, n'avait pas fourni de chiffres relatifs à ses collectes, a fait connaître, depuis lors, que le total de ses collectes s'élevait à 100.000.000 liras. Cette somme équivaut à 173.956 dollars des Etats-Unis.

5. Les chiffres indiqués aux paragraphes 2, 3 et 4 ci-dessus représentent, convertis en dollars des Etats-Unis, une augmentation de 905.126 dollars par rapport au total brut des collectes de l'Appel, qui s'élève maintenant à 34.592.089 dollars.

Document E/1286

Australie: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[15 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

Ayant examiné le rapport de son Comité spécial chargé de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance et le rapport du Secrétaire général sur l'activité de l'Appel au cours de 1948 et sur la cessation des dispositions administratives existantes concernant l'Appel,

Prenant note de la continuation de l'Appel et de la préparation par le Fonds international de secours à l'enfance de mesures destinées à coordonner les campagnes nationales,

Invite le Secrétaire général à faire rapport au Conseil, à sa neuvième session, conformément aux dispositions de la résolution 162 (VII) du Conseil en date du 12 août 1948, sur tous les renseignements qu'il aura pu obtenir;

Invite tous les peuples à apporter tout leur concours à l'Appel au cours de l'année 1949.

Question of procedure for the election of members of the Commission on Narcotic Drugs

Document E/1109

Memorandum by the Secretary-General

[Original text: English]
[27 January 1949]

RECOMMENDATION OF THE COMMISSION ON NARCOTIC DRUGS

The Commission on Narcotic Drugs, at its third session, recommended¹ to the Economic and Social Council to take measures in order:

(i) To bridge a possible "temporary" gap in the tenure of the membership of the Commission;²

(ii) To ensure "continuity of functioning" of the "Commission itself" and of its officers³ (Chairman, Vice-Chairman, and Rapporteur). This was considered indispensable in view of the international administrative functions, often of an urgent nature, which the Commission has to perform under the conventions relating to the international control of narcotic drugs and will have to carry out under the recent Protocol of 19 November 1948 bringing under international control drugs outside the scope of the Convention of 13 July 1931;

(iii) To preserve the "maximum practicable measure" of "continuity" in the composition of the Commission both as regards the "States represented" as well as the "representatives" of those States.⁴ It was emphasized that this was suggested by the "particular character of the fundamental problems of the international control of narcotic drugs which can be solved only over a period of years".

FIRST DISCUSSION OF THE RECOMMENDATION IN THE SOCIAL COMMITTEE OF THE COUNCIL; DRAFT RESOLUTION

The Social Committee of the Economic and Social Council (Seventh session) eliminated that part⁵ of the recommendation of the Commission on Narcotic Drugs which referred to the "continuity" in its composition; it was suggested that this section was "inappropriate to a resolution".⁶ The Committee also deleted the first part of the third paragraph of the Commission's recommendation

Question de la procédure d'élection des membres de la Commission des stupéfiants

Document E/1109

Mémoire du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[27 janvier 1949]

RECOMMANDATION DE LA COMMISSION DES STUPÉFIANTS

La Commission des stupéfiants a recommandé¹, lors de sa troisième session, au Conseil économique et social de prendre des mesures destinées:

i) A éviter une interruption "provisoire" qui pourrait se produire entre la fin du mandat des membres de la Commission et le commencement du mandat de leurs successeurs²;

ii) A assurer la "continuité du fonctionnement" de la "Commission elle-même" et de son bureau³ (Président, Vice-Président, Rapporteur). Cette mesure a été considérée comme indispensable, en raison des fonctions administratives internationales, présentant souvent un caractère d'urgence, que la Commission doit remplir en vertu des conventions relatives au contrôle international des stupéfiants, ou qu'elle aura à assumer aux termes du récent protocole du 19 novembre 1948 destiné à soumettre à un contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931;

iii) A assurer, "dans toute la mesure pratiquement possible", la "continuité" de la composition de la Commission, tant en ce qui concerne les "Etats représentés" que les "représentants" desdits Etats⁴. Il a été souligné que cette mesure s'inspire "du caractère particulier des problèmes fondamentaux du contrôle international des stupéfiants, problèmes qui ne peuvent être résolus qu'au cours d'une période de plusieurs années".

PREMIER EXAMEN DE LA RECOMMANDATION PAR LE COMITÉ SOCIAL DU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL; PROJET DE RÉOLUTION

Le Comité social du Conseil économique et social (septième session) a supprimé⁵ la partie de la recommandation de la Commission des stupéfiants, relative à la "continuité" de sa composition; il a déclaré que cette section "ne convenait pas à une résolution"⁶. Le Comité a supprimé également la première partie du troisième alinéa de la recommandation de la Commission et a ajouté à

¹ See annex B to this document and also document E/799.

² Paragraph 1 and first part of paragraph 3 of the recommendation (annex B). Paragraph 1 of the resolution adopted by the Economic and Social Council (annex D).

³ Paragraph 2 of the recommendation (annex B).

⁴ Second part of paragraph 3 of the recommendation (annex B) together with section 4 of resolution 9 (I) of the Economic and Social Council establishing the Commission on Narcotic Drugs (annex A).

⁵ Second part of paragraph 3 (annex B).

⁶ E/AC.7/SR.46, page 10.

¹ Voir Annexe B au présent document et document E/799.

² Alinéa 1 et première partie de l'alinéa 3 de la recommandation (annexe B), alinéa 1 de la résolution adoptée par le Conseil économique et social (annexe D).

³ Alinéa 2 de la recommandation (annexe B).

⁴ Deuxième partie de l'alinéa 3 de la recommandation (annexe B) et alinéa 4 de la résolution 9 (I) du Conseil économique et social portant création de la Commission des stupéfiants (annexe A).

⁵ Deuxième partie du paragraphe 3 (annexe B).

⁶ E/AC.7/SR.46, page 11.

and inserted a reference to the present members of the Commission in paragraph 2 of the Committee's draft resolution.¹

DISCUSSION IN THE PLENARY MEETING OF THE COUNCIL; REFERRAL TO THE SOCIAL COMMITTEE FOR RECONSIDERATION

This draft resolution was considered by the Council and referred by it to the Social Committee for reconsideration.²

During the discussion of the draft resolution in the Council, the opinion was expressed that the continuity of functioning of the Commission, and of its officers, was assured by rules 10 and 15 of the rules of procedure of functional commissions of the Economic and Social Council³ and that it was therefore not necessary when electing members of the Commission on Narcotic Drugs to apply a procedure different from that followed with regard to the other functional commissions of the Council. It was proposed to introduce the system of overlapping terms of office for membership on the Commission (principle of rotation).²

In support of the draft resolution of the Social Committee, it was stated that the functions of the Commission on Narcotic Drugs were founded partly on the Charter of the United Nations and partly on a special international treaty⁴ and this gave the Commission a special status among the Council's functional commissions. It was also agreed that this fact was implicitly recognized in the Council's resolution which stipulates that the Commission on Narcotic Drugs "shall be composed of fifteen Members of the United Nations" and invites "... Governments to designate one representative each to constitute the Commission". The attention of the Council was also called to the fact that the terms of reference of the Commission⁵ provided that its "fifteen members should be drawn from the principal drug producing and manufacturing countries and from 'victim' countries where illicit traffic in narcotic drugs constituted a serious social problem" and that there was therefore in practice "a very small margin of choice as to the fifteen members of the Commission". It was also stated that "some 15 to 20 countries had a special and lasting interest in narcotics" and that it was consequently recognized, that they should have a "preponderant share" in the membership of the Commission.⁶ This "would make a system of overlapping membership impracticable".

With regard to the continuity of function of the Commission, the fact was stressed that in view of its special functions under international treaties

¹ E/AC.7/SR.46, pages 9 and 10. The changes proposed by the Social Committee are underlined in the draft resolution shown in annex C to this document.

² See *Official Records of the Economic and Social Council, Seventh Session*, 189th plenary meeting.

³ Annex E.

⁴ Convention of 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs; see also: "Protocol bringing under international control drugs outside the scope of the Convention of 13 July 1931."

⁵ Section 4 in annex A.

⁶ See 189th plenary meeting and also: section 4 of resolution 9 (I) of the Economic and Social Council, and E/AC.7/SR.46 pages 7 and 8.

l'alinéa 2 du projet de résolution du Comité¹ une clause relative aux membres actuels de la Commission.

EXAMEN EN SÉANCE PLÉNIÈRE DU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL; RENVOI AU COMITÉ SOCIAL POUR NOUVEL EXAMEN

Le Conseil a examiné ce projet de résolution, et l'a renvoyé au Comité social pour nouvel examen².

Au cours de l'examen, par le Conseil, du projet de résolution, on a fait observer que la continuité du fonctionnement de la Commission et de son bureau était assurée par les articles 10 et 15 du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil économique et social³ et qu'il n'était donc pas nécessaire, lorsqu'on élit des membres de la Commission des stupéfiants, de suivre une procédure différente de celle qui s'applique aux autres commissions techniques du Conseil. Il a été proposé de prendre des dispositions pour que les mandats des membres de la Commission se chevauchent (principe du roulement)².

A l'appui du projet de résolution du Comité social, on a souligné que les fonctions de la Commission des stupéfiants se fondent en partie sur la Charte des Nations Unies et en partie sur un traité international spécial⁴, ce qui place la Commission dans une situation spéciale par rapport aux autres commissions techniques du Conseil. On a reconnu également que ce fait est implicitement admis dans la résolution du Conseil selon laquelle la Commission des stupéfiants "sera composée de quinze Membres des Nations Unies", résolution qui invite "... les gouvernements à désigner un représentant à la Commission". L'attention du Conseil s'est également portée sur le fait qu'en vertu de son mandat la Commission⁵ sera composée de quinze membres appartenant à des pays importants du point de vue de la production ou de la fabrication des stupéfiants ou des pays "victimes" dans lesquels "le trafic illicite des stupéfiants constitue un problème social grave" et que, en pratique, "il reste une marge assez restreinte pour le choix des quinze membres de la Commission". On a fait observer aussi "qu'environ quinze ou vingt pays portent un intérêt tout particulier et constant aux stupéfiants" et il a été, en conséquence, reconnu qu'ils devraient "prendre une part essentielle" à la composition de la Commission⁶. Ceci "rendrait impossible l'application d'un système de renouvellement partiel de la Commission".

En ce qui concerne la continuité du fonctionnement de la Commission, on a souligné qu'étant donné les fonctions spéciales qui incombent à la

¹ E/AC.7/SR.46, pages 11 et 12. Les changements proposés par le Comité social sont soulignés dans le projet de résolution qui figure à l'annexe C jointe au présent document.

² Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, septième session*, 189ème séance.

³ Annexe E.

⁴ Convention de 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants; voir aussi "Projet de protocole destiné à placer sous contrôle international certains produits non visés par la Convention du 13 juillet 1931".

⁵ Alinéa 4 de l'annexe A.

⁶ Voir la 189ème séance plénière, l'alinéa 4 de la résolution 9 (I) du Conseil économique et social et E/AC.7/SR.46, pages 8 et 9.

as well as for practical purposes the "Commission could not be considered to exist until it had met and properly constituted itself".¹

RECONSIDERATION IN THE SOCIAL COMMITTEE:
NEW DRAFT RESOLUTION, PROPOSING THE POST-
PONEMENT OF THE QUESTION.

When this question came up for reconsideration in the Social Committee, it decided to recommend to the Council "to defer to the next session of the Council the discussion of the procedure to be followed in respect of the election of members of the Commission on Narcotic Drugs".²

ADOPTION OF THE NEW DRAFT RESOLUTION BY THE
COUNCIL IN PLENARY MEETING.

The Economic and Social Council approved the report and resolution to this effect submitted by the Social Committee.³

PROBLEMS TO BE CONSIDERED BY THE COUNCIL
AT ITS EIGHTH SESSION.

The Economic and Social Council at its eighth session will have to consider and take a decision on the following questions:

(a) Should the terms of office of the members of the Commission "run for three years beginning with the opening day of its first meeting and ending on the eve of the first meeting of the session which follows the election of their successors" as recommended by the Commission on Narcotic Drugs and the Social Committee of the Council in its first draft resolution?⁴

(b) Does article 10, and particularly article 15, of the rules of procedure of the functional commissions of the Economic and Social Council apply to the Commission on Narcotic Drugs?⁵

(c) Is it practicable to apply the system of overlapping membership (principle of rotation) to the Commission on Narcotic Drugs?⁶

Should the Council decide this question in the affirmative, an amendment of the Council's resolution of 16 and 18 February 1946 establishing the Commission on Narcotic Drugs would become necessary.

ANNEX A

Resolution 9(I) of the Economic and Social Council of 16 February 1946, on the establishment of a Commission on Narcotic Drugs, supplemented by the action taken by the Council on 18 February

¹ E/AC.7/SR.46, page 7.

² E/AC.7/SR.55, pages 11-13; decision on page 13; E/932: for text of resolution recommended by the Committee and adopted by the Council, see annex D.

³ See *Official Records of the Economic and Social Council, Seventh Session, 193rd plenary meetings*; see also annex D.

⁴ Annexes B and C.

⁵ Annex E.

⁶ Paragraph 2 of the Canadian draft resolution; See *Official Records of the Economic and Social Council, Seventh Session, 189th plenary meeting*.

Commission en vertu des traités internationaux et pour des raisons d'ordre pratique, "on ne saurait considérer qu'une commission existe tant qu'elle ne s'est pas réunie et ne s'est pas constituée de façon réglementaire".¹

NOUVEL EXAMEN PAR LE COMITÉ SOCIAL; NOU-
VEAU PROJET DE RÉSOLUTION TENDANT À
L'AJOURNEMENT DE LA QUESTION

Lorsque cette question a été soumise à nouveau à l'examen du Comité social, celui-ci a décidé de recommander au Conseil "de renvoyer à la prochaine session du Conseil la discussion concernant la procédure à suivre pour élire les membres de la Commission des stupéfiants".²

ADOPTION DU NOUVEAU PROJET DE RÉSOLUTION
PAR LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL EN
SÉANCE PLÉNIÈRE

Le Conseil économique et social a approuvé le rapport et la résolution présentés à cet effet par le Comité social.³

QUESTIONS À EXAMINER PAR LE CONSEIL ÉCO-
NOMIQUE ET SOCIAL (HUITIÈME SESSION)

Lors de sa huitième session, le Conseil économique et social devra examiner les questions suivantes et prendre une décision à leur sujet:

a) Convient-il "de fixer à trois ans le mandat des membres de la Commission de telle manière que le mandat prenne effet le jour de l'ouverture de la première session et se termine la veille de la première séance de la session qui suit l'élection des nouveaux membres" comme le recommandent la Commission des stupéfiants et le Comité social du Conseil économique et social dans leurs premiers projets de résolution?⁴

b) L'article 10 et, en particulier, l'article 15 du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil économique et social s'appliquent-ils à la Commission des stupéfiants?⁵

c) Est-il pratiquement possible d'appliquer le système du chevauchement des mandats (principe du roulement) à la Commission des stupéfiants?⁶

Si le Conseil répond à cette question par l'affirmative, il deviendra nécessaire d'adopter un amendement à la résolution du Conseil, en date des 16 et 18 février 1946, portant création de la Commission des stupéfiants.

ANNEXE A

Résolution 9 (I) du Conseil économique et social en date du 16 février 1946, sur la création d'une Commission des stupéfiants, complétée par les mesures prises, le 18 février 1946, par le Con-

¹ E/AC.7/SR.46, page 8.

² E/AC.7/SR.55, pages 12 à 14; décision page 14; E/932: voir texte de la résolution recommandée par le Comité et adoptée par le Conseil: annexe D.

³ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, septième session, 193ème séance*, et l'annexe D.

⁴ Annexes B et C.

⁵ Annexe E.

⁶ Paragraphe 2 du projet de résolution présenté par le Canada; voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, septième session, 189ème séance*.

1946 concerning the appointment of representatives of fifteen Members of the United Nations as members of this Commission.¹

ANNEX B

REPORT TO THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL
ON THE THIRD SESSION OF THE COMMISSION ON
NARCOTIC DRUGS (E/799)²

"The Commission on Narcotic Drugs

"Recommends to the Economic and Social Council:

"1. To renew the members of the Commission on Narcotic Drugs every three years at its first session in the year, beginning in 1949.

"2. To fix the term of office of the members to run for three years beginning with the opening day of its first meeting and ending on the eve of the first meeting of the session which follows upon the election of their successors.

"3. To take the necessary steps to ensure there should be no interval between the end of the term of office of the members of the present commission and the beginning of the term of office of their successors, and also to draw the attention of Governments, when appointing representatives for the Commission, to take note of the particular character of the fundamental problems of the international control of narcotic drugs which can be solved only over a period of years".

ANNEX C

DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY THE SOCIAL
COMMITTEE OF THE ECONOMIC AND SOCIAL
COUNCIL (E/910)

G

*Election of members of the Commission on
Narcotic Drugs*

"The Economic and Social Council

"Decides:

"1. To elect the members of the Commission on Narcotic Drugs every three years at its first session in the year beginning in 1949;

"2. To fix the term of office of the members including the present members of the Commission to run for three years beginning with the opening day of its first meeting and ending on the eve of the first meeting of the session which follows upon the election of their successors."

ANNEX D

RECONSIDERATION OF DRAFT RESOLUTION "G"
(E/910) ON THE ELECTION OF MEMBERS OF THE
COMMISSION ON NARCOTIC DRUGS, ARISING OUT
OF THE REPORT ON THE THIRD SESSION OF THE
COMMISSION ON NARCOTIC DRUGS

Report of the Social Committee

The Social Committee, at its 55th meeting on
5 August 1948 (E/AC.7/SR.55), reconsidered

¹ Text of resolution 9 (I) of the Economic and Social Council: See *Official Records of the Economic and Social Council, First year, First Session*, annex 8, pages 168 to 169.

² See *Official Records of the Economic and Social Council, Seventh Session, Supplement No. 9*.

seil, relativement à la nomination de quinze Membres des Nations Unies comme membres de cette Commission¹.

ANNEXE B

RAPPORT AU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL
SUR LA TROISIÈME SESSION DE LA COMMISSION
DES STUPÉFIANTS (E/799)²

"La Commission des stupéfiants

"Recommande au Conseil économique et social:

"1. De renouveler la Commission des stupéfiants tous les trois ans à partir de 1949, au cours de la première session annuelle du Conseil.

"2. De fixer à trois ans la durée du mandat des membres de telle manière que le mandat prenne effet le jour de l'ouverture de la première session et se termine la veille de la première séance de la session qui suit l'élection des nouveaux membres.

"3. De prendre les mesures nécessaires pour qu'il ne se produise pas d'interruption entre la fin du mandat des membres de la présente Commission et le commencement du mandat de leurs successeurs et, en outre, d'attirer l'attention des gouvernements membres de cette Commission sur le fait que, lorsqu'ils désignent leurs représentants, ils doivent particulièrement tenir compte des problèmes fondamentaux du contrôle international des stupéfiants, problèmes qui ne peuvent être résolus qu'au cours d'une période de plusieurs années."

ANNEXE C

PROJET DE RÉOLUTION DU COMITÉ ÉCONOMIQUE
ET SOCIAL (E/910)

G

Election des membres de la Commission des stupéfiants

"Le Conseil économique et social

"Décide

"1. D'élire les membres de la Commission des stupéfiants tous les trois ans à partir de 1949, au cours de la première session annuelle du Conseil;

"2. De fixer à trois ans la durée du mandat des membres y compris les membres actuels de la Commission, de telle manière que le mandat prenne effet le jour de l'ouverture de la première session et se termine la veille de la première séance de la session qui suit l'élection des nouveaux membres."

ANNEXE D

NOUVEL EXAMEN DU PROJET DE RÉOLUTION G
(E/910) SUR L'ÉLECTION DES MEMBRES DE LA
COMMISSION DES STUPÉFIANTS, PROPOSÉ APRÈS
ÉTUDE DU RAPPORT DE LA TROISIÈME SESSION
DE LA COMMISSION DES STUPÉFIANTS

Rapport du Comité social

A sa 55ème séance, tenue le 5 août 1948 (E/AC.7/SR.55), le Comité social a examiné à nou-

¹ Texte de la résolution 9 (I) du Conseil économique et social: voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, première année, première session*, annexe 8, pages 168 et 169.

² Voir les *Documents officiels du Conseil économique et social, septième session, supplément No. 9*.

the draft resolution "G" (election of members of the Commission on Narcotic Drugs) arising out of the report on the third session of the Commission on Narcotic Drugs, which had been referred back to it by the Economic and Social Council at its 189th meeting on 3 August 1948.

The Social Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Economic and Social Council in substitution for draft resolution "G" (E/910):

"The Economic and Social Council,

"Bearing in mind Council resolution 9 (I) of 16 February 1948 establishing the Commission on Narcotic Drugs,

"Taking note of the provision with respect to the term of office of members of Commissions contained in rule 10 of the rules of procedure of functional commissions of the Council (E/565),

"Confirms the term of office of the present members of the Commission on Narcotic Drugs as extending to 31 December 1949;

"Decides to defer to the next session of the Council the discussion of the procedure to be followed in respect of the election of members of the Commission on Narcotic Drugs".

ANNEX E

RULES OF PROCEDURE OF THE FUNCTIONAL COMMISSIONS OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL — RULES 10 AND 15

Rule 10

Unless otherwise decided by the Council, the term of office of members of the Commission as determined in accordance with the decision made by the Economic and Social Council at the time of establishment of the Commission shall begin on 1 January following their election, and shall end on 31 December following the election of their successors.

Rule 15

The officers of the Commission shall hold office until their successors are elected and shall be eligible for re-election.

Documents E/1175 and E/1175/Corr.1

Report of the Committee on Procedure

[Original text: English]
[18 February 1949]

1. The Committee on Procedure, under the chairmanship of Dr. T. Y. Wu (China), at its 30th and 31st meetings on 11 February 1949 (E/AC.28/SR.30 and E/AC.28/SR.31), considered item 32 of the agenda of the Council "Question of procedure for the election of members of the Commission on Narcotic Drugs", referred to the Committee by the Council at its 233rd meeting on 10 February 1949.

2. The Committee had before it the following documents: E/1109, E/AC.28/W.29, E/AC.28/W.20/Corr.1, E/AC.28/W.30, E/AC.28/W.31 and E/AC.28/W.33.

veau le projet de résolution G (élection des membres de la Commission des stupéfiants), rédigé après étude du rapport sur la troisième session de la Commission des stupéfiants, qui lui avait été renvoyé par le Conseil économique et social lors de sa 189ème séance, le 3 août 1948.

Le Comité social a décidé de recommander au Conseil économique et social d'adopter le projet de résolution suivant qui remplacerait le projet de résolution G (E/910):

"Le Conseil économique et social,

"Eu égard à la résolution 9 (I) en date du 16 février 1946, portant création de la Commission des stupéfiants,

"Prenant acte de la disposition concernant le mandat des membres des commissions qui figure dans l'article 10 du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil (E/565),

"Confirme le mandat des membres actuels de la Commission des stupéfiants, dont la durée est ainsi prolongée jusqu'au 31 décembre 1949;

"Décide de renvoyer à la prochaine session du Conseil la discussion concernant la procédure à suivre pour élire les membres de la Commission des stupéfiants."

ANNEXE E

RÈGLEMENT INTÉRIEUR DES COMMISSIONS TECHNIQUES DU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL: ARTICLES 10 ET 15

Article 10

A moins que le Conseil n'en décide autrement, le mandat des membres de la Commission, fixé conformément à la décision prise par le Conseil économique et social au moment où la Commission est créée, prend effet le 1er janvier qui suit leur élection et se termine le 31 décembre qui suit l'élection de leurs successeurs.

Article 15

Les membres du bureau de la Commission restent en fonctions jusqu'à l'élection de leurs successeurs. Ils sont rééligibles.

Documents E/1175 et E/1175/Corr.1

Rapport du Comité de procédure

[Texte original en anglais]
[18 février 1949]

1. Au cours de ses 30ème et 31ème séances tenues le 11 février 1949 (E/AC.28/SR.30 et E/AC.28/SR.31), le Comité de procédure, sous la présidence de M. T. Y. Wu (Chine), a examiné le point 32 de l'ordre du jour du Conseil intitulé "Question de la procédure d'élection des membres de la Commission des stupéfiants" que le Conseil avait renvoyée au Comité, lors de sa 233ème séance tenue le 10 février 1949.

2. Le Comité était saisi des documents suivants: E/1109, E/AC.28/W.29, E/AC.28/W.29/Corr.1, E/AC.28/W.30, E/AC.28/W.31 et E/AC.28/W.33.

3. The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council,

"Taking note of the recommendation of the Commission on Narcotic Drugs, adopted at its third session (E/799),

"Bearing in mind the necessity of ensuring the continuity of the functioning of the Commission itself and of its officers,

"Considering the special interest, in the international control of narcotic drugs, of the principal drug-producing and manufacturing countries and of those countries in which illicit traffic in narcotic drugs constitutes a serious social problem,

"Realizing the importance of the co-operation of all nations in this humanitarian effort, hereby

"Amends paragraph 4 of its resolution 9 (I) of 16 February 1946 to read as follows:

"4. The Commission shall be composed of fifteen (15) Members of the United Nations which are important producing or manufacturing countries in which illicit traffic in narcotic drugs constitutes a serious social problem.

"The following ten (10) Members of primary importance in this field are appointed to membership of the Commission for an indefinite period until such time as they may be replaced by decision of the Economic and Social Council:

"The term of office of the other five (5) Members shall be three years. They shall be eligible for re-appointment. The following five Members are appointed to membership of the Commission for a period of three years:....."

"The term of office of the members of the Commission shall begin on the opening day of the first meeting of the session following their election and end on the eve of the first meeting of the session following the election of their successors';

"Decides that this amendment shall not apply retroactively to those States which are at present members of the Commission and which were not appointed for an indefinite term, and to extend their term of office until the first meeting of the session following the election of their successors, and

"Amends paragraph 6 of its resolution 9 (I) of 16 February 1946 to read as follows:

"6. The Council requests the following Governments to designate one representative each to constitute the Commission in accordance with the provisions of paragraph 4 above:....."

4. The Committee decided to draw the attention of the Economic and Social Council to the fact that the election of new members of the Commission on Narcotic Drugs should take place at the latest during the ninth session of the Council, to avoid any interruption in the Commission's work (E/AC.28/SR.31).

3. Le Comité a décidé de recommander au Conseil l'adoption du projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social,

"Prenant acte de la recommandation adoptée par la Commission des stupéfiants à sa troisième session (E/799),

"Prenant en considération la nécessité d'assurer la continuité du fonctionnement de la Commission et de son bureau,

"Considérant l'intérêt particulier que portent au contrôle international des stupéfiants les principaux pays où l'on produit et prépare des stupéfiants et les pays où le trafic illicite des stupéfiants constitue un grave problème social,

"Conscient de l'importance que revêt la coopération de toutes les nations à cet effort humanitaire,

"Modifie le paragraphe 4 de sa résolution 9 (I) du 16 février 1946 qui aura désormais la teneur suivante:

"4. La Commission sera composée de quinze (15) Membres des Nations Unies, pays importants du point de vue de la production ou de la fabrication des stupéfiants, ou pays dans lesquels le trafic illicite des stupéfiants constitue un problème social grave.

"Les dix (10) Membres ci-après, qui ont une importance de premier plan dans ce domaine, seront nommés membres de la Commission pour une durée indéfinie, jusqu'au moment où ils seront remplacés par décision du Conseil économique et social:

"La durée du mandat des cinq (5) autres Membres sera de trois ans. Ils seront rééligibles. Les cinq Membres suivants sont nommés membres de la Commission pour une durée de trois ans:

"La durée du mandat des autres membres de la Commission s'étendra du jour de la séance d'ouverture de la session qui suivra leur élection jusqu'à la veille du jour de la séance d'ouverture de la session qui suivra l'élection de leurs successeurs";

"Décide que le présent amendement ne s'appliquera pas rétroactivement aux Etats qui sont actuellement membres de la Commission et dont le mandat n'est pas de durée indéfinie, et d'étendre la durée de leur mandat jusqu'à la séance d'ouverture de la session qui suivra l'élection de leurs successeurs;

"Amende comme suit le texte du paragraphe 6 de sa résolution 9 (I) du 16 février 1946:

"6. Le Conseil demande aux Gouvernements dont la liste suit de désigner chacun un représentant en vue de constituer la Commission conformément aux dispositions du paragraphe 4 ci-dessus:"

4. Le Comité a décidé d'attirer l'attention du Conseil économique et social sur le fait que l'élection des nouveaux membres de la Commission des stupéfiants devrait avoir lieu au plus tard au cours de la neuvième session du Conseil, afin d'éviter toute interruption des travaux de la Commission (E/AC.28/SR.31).

United States of America: amendments to the draft resolution presented by the Committee on Procedure (E/1175)

[Original text: English]
[24 February 1949]

1. After the first paragraph of the preamble add the following:

"Referring to its resolution 159 G (VII) adopted on 10 August 1948,"

2. Delete the paragraph commencing, "Amends paragraph 4 . . .," and the subsequent paragraphs, and replace with the following:

"Amends section 4 of its resolution 9 (I) of 16 February 1946 to read as follows:

"4. The Commission shall be composed of fifteen Members of the United Nations, which are important producing or manufacturing countries, or countries in which illicit traffic in narcotic drugs constitutes a serious social problem. They are eligible for re-appointment.

"The term of office of the members shall commence with the opening day of the first meeting of the session following their election and end on the eve of the first meeting of the session following the election of their successors.

"Their term of office is three years, except for the period beginning the opening day of the first session in 1950. For this period, one-third of the members shall serve for one year, one-third for two years and one-third for three years, the term of each member to be determined by lot."

"Decides:

"To extend the term of office of the present members to the eve of the first meeting of the session following the election of their successors;

"To elect, at its ninth session, fifteen members of the Commission on Narcotic Drugs, in accordance with section 4 of its resolution 9 (I) as amended."

AGENDA ITEM 33

Annual report of the Permanent Central Opium Board

Document E/1169

Report of the Social Committee

[Original text: English]
[16 February 1949]

1. The Social Committee, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, Dr. Stolk (Venezuela), at its 62nd meeting on 10 February 1949 (E/AC.7/SR.62), considered item 33 on the agenda of the Council "Annual report

Etats-Unis d'Amérique: amendements au projet de résolution présenté par le Comité de procédure (E/1175)

[Texte original en anglais]
[24 février 1949]

1. Après le premier paragraphe du préambule, ajouter le texte ci-après:

"Se référant à sa résolution 159 G (VII) adoptée le 10 août 1948"

2. Supprimer le paragraphe qui commence par les mots: "Modifie le paragraphe 4 . . ." ainsi que les paragraphes suivants, et les remplacer par le texte ci-après:

"Modifie le paragraphe 4 de sa résolution 9 (I) du 16 février 1946 qui aura désormais la teneur suivante:

"4. La Commission sera composée de quinze Membres des Nations Unies, pays importants du point de vue de la production ou de la fabrication des stupéfiants, ou pays dans lesquels le trafic illicite des stupéfiants constitue un problème social grave. Les membres de la Commission sont rééligibles. La durée du mandat des membres de la Commission s'étendra du jour de la séance d'ouverture de la session qui suivra leur élection jusqu'à la veille du jour de la séance d'ouverture de la session qui suivra l'élection de leurs successeurs.

"La durée du mandat des membres de la Commission est de trois ans, sauf en ce qui concerne la période qui commencera le jour de la séance d'ouverture de la première session de 1950. En ce qui concerne cette période, un tiers des membres seront élus pour une durée d'un an, un tiers pour une durée de deux ans et un tiers pour une durée de trois ans, la durée du mandat de chaque membre étant déterminée par tirage au sort."

"Décide

"De prolonger la durée du mandat des membres actuels jusqu'à la veille du jour de la séance d'ouverture de la session qui suivra l'élection de leurs successeurs;

"D'élire, à sa neuvième session, quinze membres de la Commission des stupéfiants, conformément au paragraphe 4 de sa résolution 9 (I) ainsi amendé."

POINT 33 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport annuel du Comité central permanent de l'opium

Document E/1169

Rapport du Comité social

[Texte original en anglais]
[16 février 1949]

1. Sous la présidence du Vice-Président du Conseil, M. Stolk (Venezuela), le Comité social a examiné, au cours de sa 62ème séance, le 10 février 1949 (E/AC.7/SR.62), le point 33 de l'ordre du jour du Conseil intitulé "Rapport an-

of the Permanent Central Opium Board" referred to the Committee by the Council at its 229th meeting on 8 February 1949.

2. The Committee had before it document E/OB/4.

3. The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

"Takes note of the report submitted by the Permanent Central Opium Board on statistics of narcotics for 1947 and the work of the Board in 1948."

AGENDA ITEM 34

Appointment of members of the Commission of Enquiry into the Effects of Chewing the Coca Leaf

Document E/1167

Report of the Social Committee

[Original text: English]
[16 February 1949]

1. The Social Committee, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, Mr. Stolk (Venezuela), at its 63rd meeting on 10 February 1949 (E/AC.7/SR.63), considered item 34 on the agenda of the Council, "Appointment of members of the Commission of Enquiry into the Effects of Chewing the Coca Leaf", referred to it by the Council at its 229th meeting on 8 February 1949.

2. The Committee had before it documents E/860, E/1124 and E/AC.7/W.42.

3. The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

"Requests the Commission on Narcotic Drugs to select during its fourth session, for membership of the Commission on Enquiry into the Effects of Chewing the Coca Leaf, a team of two experts in the international administration and control of narcotic drugs, and a team of two medical experts to be chosen after consultation with the World Health Organization from the list of candidates already proposed by that organization."

AGENDA ITEM 35

Use of the central library at Geneva by the United Nations and specialized agencies

Document E/1101

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[27 January 1949]

At its seventh session the Economic and Social Council considered the question of a plan for the use of the Central Library at Geneva by

nuel du Comité central permanent de l'opium" que le Conseil lui avait renvoyé pour examen lors de sa 229ème séance, tenue le 8 février 1949.

2. Le Comité était saisi du document E/OB/4.

3. Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social

"Prend acte du rapport présenté par le Comité central permanent de l'opium sur les statistiques des stupéfiants pour 1947 et les travaux du Comité au cours de 1948."

POINT 34 DE L'ORDRE DU JOUR

Nomination des membres de la Commission d'enquête sur les effets de la mastication de la feuille de coca

Document E/1167

Rapport du Comité social

[Texte original en anglais]
[16 février 1949]

1. Sous la présidence du Vice-Président du Conseil, M. Stolk (Venezuela), le Comité social a étudié, au cours de sa 63ème séance, tenue le 10 février 1949 (E/AC.9/SR.63) le point 34 de l'ordre du jour du Conseil intitulé "Nomination des membres de la Commission d'enquête sur les effets de la mastication de la feuille de coca", que le Conseil lui avait renvoyé pour examen lors de sa 229ème séance tenue le 8 février 1949.

2. Le Comité était saisi des documents ci-après: E/860, E/1124 et E/AC.7/W.42.

3. Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social

"Prie la Commission des stupéfiants de désigner, au cours de sa quatrième session, afin d'assurer la composition de la Commission d'enquête chargée d'étudier les effets de la mastication de la feuille de coca, une équipe de deux experts en matière d'administration internationale et de contrôle des stupéfiants et une équipe de deux spécialistes des questions médicales, ces derniers devant être choisis après consultation avec l'Organisation mondiale de la santé parmi les candidats qui ont déjà été présentés par cette organisation."

POINT 35 DE L'ORDRE DU JOUR

Utilisation de la bibliothèque centrale de Genève par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées

Document E/1101

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[19 janvier 1949]

A sa septième session, le Conseil économique et social a examiné la question d'un projet d'utilisation de la bibliothèque centrale de Genève par

the United Nations and specialized agencies, taking account of a communication on this subject from the WHO (E/958), and requested the Secretary-General to formulate such a plan for submission, if possible, to the eighth session of the Council.

In the course of the discussion of the library budget in the Fifth Committee of the General Assembly on 20 October, a number of views were expressed on this matter from an administrative standpoint, and the Committee finally adopted (A/C.5/SR.36) paragraph 135 of the Advisory Committee Report (A/598) and agreed that, pending the establishment of a definite policy, no books other than duplicates should be transferred; noting that this should not preclude the loan of medical books to WHO. The Committee also agreed to request the Secretary-General to submit a special report on the organization of library services and library policy to the next regular session of the General Assembly.

Inasmuch as this report for the General Assembly will cover the services of the library in Geneva as well as those at Lake Success, the Economic and Social Council may prefer to postpone further consideration of the plan for the Geneva Library until that report has been prepared.

In the meantime, however, the Secretary-General wishes to inform the Council that a working arrangement has been established between the Central Library and the WHO.

As a result of inter-secretariat conversations during the General Assembly session, a draft was prepared which, after quoting Council resolution 172 (VII), states that:

"1. The policy recommended by the International Advisory Committee of Library Experts (A/C.5/222, paragraphs 56-65 inclusive,) is approved.

"2. With respect to the particular needs of WHO:

"(a) The Geneva Library will lend to WHO for an indefinite period any medical library materials needed by that organization and not in general demand;

"(b) WHO should undertake to maintain subscription to the serials lent and to provide reference service on them and on other materials lent for any member of the Secretariat or delegations;

"(c) The materials so lent will be subject to recall if urgently needed by the Geneva Library for other purposes.

"(d) The Geneva Library will endeavour to facilitate the Library and bibliographical work of the World Health Organization by providing space required for books and workers in the Library wing in so far as may be possible.

"(e) The provisions of this paragraph 2a-d will cease to be in effect in the event that the two institutions (the Geneva Library and WHO) should establish permanent seats in different locations."

l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées, en tenant compte d'une communication reçue de l'OMS à ce sujet (E/958), et a invité le Secrétaire général à formuler et à soumettre au Conseil, si possible lors de sa huitième session, un projet sur cette question.

Au cours de la discussion du budget de la bibliothèque à la Cinquième Commission de l'Assemblée générale, le 20 octobre, il a été formulé certains avis sur cette question examinée du point de vue administratif et la Commission a finalement adopté (A/C.5/SR.36) le paragraphe 135 du rapport du Comité consultatif (A/598) et décidé que, en attendant qu'une politique définie soit établie, aucun transfert de livres n'existant pas en double ne devait avoir lieu. La Commission a fait observer que cette mesure ne devait pas empêcher les prêts d'ouvrages médicaux à l'OMS. Elle a également décidé d'inviter le Secrétaire général à présenter un rapport spécial sur l'organisation des services de bibliothèque et sur la politique en matière de bibliothèque à la prochaine session ordinaire de l'Assemblée générale.

Etant donné que ce rapport à soumettre à l'Assemblée générale traitera des services de la bibliothèque de Genève aussi bien que de ceux de la bibliothèque de Lake Success, le Conseil économique et social voudra peut-être attendre que ce rapport soit prêt avant de poursuivre l'examen du projet d'utilisation de la bibliothèque de Genève.

En attendant, le Secrétaire général désire toutefois informer le Conseil des dispositions provisoires qui ont été prises par la bibliothèque centrale et l'OMS.

A la suite des conversations qui ont eu lieu entre les secrétariats, pendant la session de l'Assemblée générale, un projet a été préparé dans lequel il est dit, après référence à la résolution du Conseil n° 172 (VII):

"1. La politique recommandée par le Comité consultatif international d'experts bibliothécaires (A/C.5/222, paragraphes 56 à 65 inclus), est approuvée.

"2. En ce qui concerne les besoins particuliers de l'OMS

"a) La bibliothèque de Genève prêterà à l'OMS, pour une période indéfinie, toute la documentation médicale de la bibliothèque dont cette Organisation a besoin et qui ne fait pas l'objet de demandes courantes;

"b) L'OMS s'engagera à continuer à s'abonner aux périodiques prêtés et à fournir, à l'usage des membres du Secrétariat ou des délégations, des services de référence pour ces périodiques et d'autres documents prêtés;

"c) Les documents prêtés devront être rendus si la bibliothèque de Genève en a un besoin urgent pour d'autres fins;

"d) La bibliothèque de Genève s'efforcera de faciliter les travaux de l'OMS à la bibliothèque et dans le domaine bibliographique en réservant, dans toute la mesure du possible, les locaux nécessaires dans l'aile de la bibliothèque pour les livres et les personnes qui auront à faire des recherches.

"e) Les dispositions des alinéas a à d du présent paragraphe 2 cesseront d'être en vigueur si les deux institutions (la bibliothèque de Genève et l'OMS) fixent leur siège permanent dans des endroits distincts.

"3. The policies set forth in paragraphs 1 and 2 will serve as a guide for negotiations with other specialized agencies if similar situations arise."

The Executive Board of the WHO, at its second session in December 1948, took note of this draft, and approved the following resolution:

"The Executive Board

"Notes the decision of the Fifth Committee of the General Assembly of the United Nations on 20 October 1948 regarding the loan to WHO of medical materials in the Central Library of the United Nations at Geneva;

"Expresses its appreciation to the Secretary-General of the United Nations for his co-operation in this matter;

"Decides to accept provisionally the arrangement approved by the Fifth Committee of the General Assembly on 20 October 1948; and

"Instructs the Director-General to enter into negotiations with the Secretary-General of the United Nations with a view to incorporating into the general plan for the library services of the United Nations provisions for the loan to WHO, on a non-restrictive basis, of the health and medical material of the former library of the League of Nations."

Document E/1132

New Zealand: draft resolution

*[Original text: English]
[10 February 1949]*

The Economic and Social Council,

Noting that provisional arrangements have been established between the United Nations and the World Health Organization regarding the use of the Geneva Library,

Requests the Secretary-General to submit to the ninth session of the Council a definitive plan for the use of the Central Library at Geneva by the United Nations and the specialized agencies.

AGENDA ITEM 36

Report of the Secretary-General and of UNESCO on the teaching of the purposes and principles, the structure and the activities of the United Nations in the schools of Member States

Document E/1133/Rev.1

New Zealand: draft resolution

*[Original text: English]
[10 February 1949]*

The Economic and Social Council,

Having considered the second interim report submitted by the Secretary-General and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on the measures taken in carry-

"3. La politique exposée aux paragraphes 1 et 2 servira de base pour les négociations avec d'autres institutions spécialisées si des situations analogues se présentent."

Le Conseil exécutif de l'OMS, à sa deuxième session qui s'est tenue en décembre 1948, a pris note de ce projet et a approuvé la résolution ci-dessous:

"Le Conseil exécutif

"Prend acte de la décision de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale des Nations Unies, en date du 20 octobre 1948, concernant le prêt à l'OMS de la documentation médicale se trouvant dans la bibliothèque centrale des Nations Unies à Genève;

"Exprime ses remerciements au Secrétaire général des Nations Unies pour sa collaboration en cette matière;

"Décide d'accepter provisoirement l'arrangement approuvé, le 20 octobre 1948, par la Cinquième Commission de l'Assemblée générale, et

"Charge le Directeur d'entreprendre des négociations avec le Secrétaire général des Nations Unies en vue d'incorporer, dans le plan général concernant les services de la bibliothèque des Nations Unies, des dispositions visant le prêt à l'OMS, sur des bases aussi larges que possible, de la documentation, concernant les questions de médecine et d'hygiène, qui faisait partie de l'ancienne bibliothèque de la Société des Nations."

Document E/1132

Nouvelle-Zélande: projet de résolution

*[Texte original en anglais]
[10 février 1949]*

Le Conseil économique et social,

Prenant acte qu'un accord provisoire est intervenu entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation mondiale de la santé au sujet de l'utilisation de la bibliothèque de Genève,

Prie le Secrétaire général de soumettre à la neuvième session du Conseil un projet définitif en ce qui concerne l'utilisation de la Bibliothèque centrale de Genève par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées.

POINT 36 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport du Secrétaire général et de l'UNESCO sur l'enseignement des buts et principes, de la structure et des activités de l'Organisation des Nations Unies dans les écoles des Etats Membres

Document E/1133/Rev.1

Nouvelle-Zélande: projet de résolution

*[Texte original en anglais]
[10 février 1949]*

Le Conseil économique et social,

Ayant examiné le deuxième rapport provisoire soumis par le Secrétaire général et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture sur les mesures prises en vue de mettre

ing out General Assembly resolution 137 (II) of 17 November 1947 and of the Economic and Social Council resolution 170 (VII) of 13 August 1948,

Realizing that the planning and successful development of teaching about the United Nations in Member countries may require that the Secretary-General and UNESCO provide expert advice and assistance to the educational authorities of Member States,

Recommends that Member States make full use of the information and advice which the United Nations and UNESCO can provide on the subject, intensify their efforts to promote in their respective territories the teaching of the purposes, principles, structure and activities of the United Nations and its specialized agencies, and report annually to the Secretary-General on the progress achieved in implementing the above resolution;

Calls upon the Secretary-General and UNESCO to continue in close collaboration their efforts in promoting teaching about the United Nations;

Invites UNESCO, with a view to assisting and strengthening national activities in this field, to consider the possibility of granting, in consultation with the Secretary-General of the United Nations, a limited number of fellowships to mature educators for the study of practical problems of teaching about the United Nations, including study at the headquarters of the United Nations and of UNESCO and in educational institutions in the field;

Requests the Secretary-General to prepare, in close co-operation with UNESCO, basic material on the United Nations and its specialized agencies for adaptation by educational authorities in member countries;

Requests the Secretary-General and UNESCO to submit jointly to the Council not later than 1 June 1950, a complete analytical report on the progress achieved in teaching about the United Nations in the educational institutions of Member countries.

AGENDA ITEM 38

Report of the International Refugee Organization on resettlement of non-repatriable refugees and displaced persons

Document E/1199

Report of the Social Committee

[Original text: English]
[2 March 1949]

1. The Social Committee, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, Mr. Stolk (Venezuela), at its 74th, 75th, 76th, 77th and 78th meetings on 25 and 28 February and

en œuvre la résolution 137 (II) de l'Assemblée générale, en date du 17 novembre 1947, et la résolution 170 (VII) du Conseil économique et social, en date du 13 août 1948,

Reconnaissant que, pour préparer et mettre au point avec succès l'enseignement relatif à l'Organisation des Nations Unies dans les écoles des Etats Membres, il peut être nécessaire que le Secrétaire général et l'UNESCO fournissent une aide et des conseils techniques aux autorités chargées de l'enseignement dans les Etats Membres,

Recommande aux Etats Membres de faire plein usage des renseignements et des conseils que l'Organisation des Nations Unies et l'UNESCO peuvent leur donner en la matière, d'intensifier leurs efforts en vue de favoriser, dans leurs territoires respectifs, l'enseignement des buts, des principes, de la structure et de l'activité de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées et de faire rapport chaque année au Secrétaire général sur les progrès réalisés en vue de mettre en œuvre la résolution susvisée;

Invite le Secrétaire général et l'UNESCO à poursuivre en étroite collaboration leurs efforts pour favoriser l'enseignement relatif à l'Organisation des Nations Unies;

Invite l'UNESCO, en vue d'aider et de renforcer les diverses activités nationales dans ce domaine, à envisager la possibilité d'accorder, avec l'avis du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, un nombre limité de bourses à des éducateurs expérimentés afin de leur permettre d'étudier les problèmes pratiques que pose l'enseignement relatif à l'Organisation des Nations Unies et notamment de faire des études au siège de l'Organisation des Nations Unies et à celui de l'UNESCO et dans divers établissements d'enseignement dans ce domaine;

Invite le Secrétaire général à préparer, en étroite coopération avec l'UNESCO, une documentation de base sur l'Organisation des Nations Unies et ses institutions spécialisées à l'intention des autorités chargées de l'enseignement dans les Etats Membres;

Invite le Secrétaire général et l'UNESCO à soumettre conjointement au Conseil, le 1er juin 1950 au plus tard, un rapport analytique détaillé sur les progrès réalisés en ce qui concerne l'enseignement relatif à l'Organisation des Nations Unies dans les établissements d'enseignement des Etats Membres.

POINT 38 DE L'ORDRE DU JOUR

Rapport de l'Organisation internationale pour les réfugiés sur la réinstallation des réfugiés et personnes déplacées non rapatriables

Document E/1199

Rapport du Comité social

[Texte original en anglais]
[2 mars 1949]

1. A ses 74ème, 75ème, 76ème, 77ème et 78ème séances, tenues les 25 et 28 février et le 1er mars 1949 (E/AC.7/SR.74 à 78), le Comité social, sous la présidence du Vice-Président du Conseil,

1 March 1949 (E/AC.7/SR.74, E/AC.7/SR.75, E/AC.7/SR.76, E/AC.7/SR.77 and E/AC.7/SR.78), considered item 38 on the agenda of the Council, "Report of the International Refugee Organization on resettlement of non-repatriable refugees and displaced persons", which was referred to the Committee by the Council at its 228th meeting on 8 February 1949 (E/SR.228).

In the absence of the Vice-President of the Council, the representative of India, Mr. Shastri, was Acting-Chairman of the Committee at the 75th and 76th meetings held on 28 February 1949.

2. The Committee had before it documents E/1092, E/AC.7/W.57 and E/AC.7/W.61.

3. The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

"Notes the report submitted by the International Refugee Organization (E/1092) in implementation of resolution 157 (VII) of the Economic and Social Council;

"Approves the efforts made so far by the International Refugee Organization to extend the resettlement of refugees in family units;

"Stresses the necessity for continuing such efforts, through negotiations with countries receiving displaced persons;

"Requests receiving countries:

"(a) To examine sympathetically every possibility of still further broadening their definition of the family unit when drawing up their resettlement programmes;

"(b) To admit a greater proportion of intellectual refugees and to assist in their professional readaptation where necessary."

Document E/1213

Australia: amendment to the draft resolution submitted by the Social Committee (E/1199)

*[Original text: English]
[3 March 1949]*

Delete last paragraph and substitute the following:

"Requests receiving countries to examine sympathetically every possibility:

"(a) Of still further broadening their definition of the family unit when drawing up their resettlement programmes;

"(b) Of admitting a greater proportion of intellectual refugees and of assisting in their professional readaptation where necessary."

Document E/1223

Union of Soviet Socialist Republics: draft resolution

*[Original text: Russian]
[7 March 1949]*

The Economic and Social Council,

Having examined the report of the International Refugee Organization on the resettlement of refugees and displaced persons,

M. Stolk (Venezuela) a examiné le point 38 de l'ordre du jour du Conseil intitulé "Rapport de l'Organisation internationale pour les réfugiés sur la réinstallation des réfugiés et personnes déplacées non rapatriables" que le Conseil, à sa 228ème séance, le 8 février 1949 (E/SR.228), avait décidé de lui renvoyer.

En l'absence du Vice-Président du Conseil, c'est M. Shastri, représentant de l'Inde, qui a présidé les 75ème et 76ème séances du Comité, tenues le 28 février 1949.

2. Le Comité était saisi des documents suivants: E/1092, E/AC.7/W.57 et E/AC.7/W.61.

3. Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social,

"Ayant pris note du rapport de l'Organisation internationale des réfugiés (E/1092) présenté en exécution de la décision 157 (VII) du Conseil économique et social,

"Approuve les efforts faits jusqu'à maintenant par l'Organisation internationale pour les réfugiés pour développer la réinstallation des réfugiés par groupes familiaux,

"Insiste sur la nécessité de continuer ces efforts, en négociant avec les Etats recevant des personnes déplacées,

"Prie les Etats d'accueil:

"(a) D'examiner avec bienveillance toutes possibilités d'élargir encore davantage, en établissant leurs programmes de réinstallation, leur définition du groupe familial,

"(b) D'admettre une plus forte proportion d'intellectuels et d'aider à leur reclassement professionnel, lorsque ce sera nécessaire."

Document E/1213

Australie: amendement au projet de résolution présenté par le Comité social (E/1199)

*[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]*

Supprimer le dernier paragraphe et le remplacer par le texte suivant:

"Prie les Etats d'accueil d'examiner avec bienveillance toutes possibilités:

"(a) D'élargir encore davantage, en établissant leurs programmes de réinstallation, leur définition du groupe familial;

"(b) D'admettre une plus forte proportion de réfugiés intellectuels et d'aider à leur reclassement professionnel lorsque ce sera nécessaire."

Document E/1223

Union des Républiques socialistes soviétiques: projet de résolution

*[Texte original en russe]
[7 mars 1949]*

Le Conseil économique et social,

Ayant pris connaissance du rapport de l'Organisation internationale pour les réfugiés relatif à la réinstallation des réfugiés et personnes déplacées,

Having regard to resolution 136 (II) of 17 November 1947, in which the General Assembly "reaffirms its position that the main task concerning displaced persons is to encourage and assist in every possible way their early return to their countries of origin, in accordance with the General Assembly resolution of 12 February 1946, and that no obstacles be placed in the way of the early fulfilment of this task",

Recognizing that the problem of the repatriation of refugees and displaced persons still remains unsolved,

Resolves:

1. With a view to eliminating the existing obstacles, often artificially created, in the way of a solution to the problem of refugees and displaced persons:

(a) To prohibit propaganda and agitation in camps hostile to any of the United Nations, and, equally, propaganda and agitation designed to impede the return of displaced persons to their countries of origin; to abolish all organizations ("committees", "centres", etc.) conducting such propaganda among displaced persons;

(b) To prohibit the recruitment of displaced persons into military and semi-military organizations (security units, guard detachments, etc.) and to release immediately from such organizations all displaced persons and refugees already enrolled in them;

(c) To remove from camp administrations former collaborators with fascists, war criminals and persons who by their activities undermine the fulfilment of the General Assembly decisions cited above and prevent displaced persons and refugees from returning to their homelands;

(d) To prevent the persecution of displaced persons desiring to return to their homelands and to protect them from arbitrary acts and oppression at the hands of representatives of camp administrations.

2. With a view to the speediest possible fulfilment of the General Assembly resolution of 12 February 1946, which declares "that the main task concerning displaced persons is to encourage and assist in every possible way their early return to their countries of origin", to take the following measures:

(a) To complete the repatriation of all refugees during 1949; to solve the problem of permanently settling in new homes refugees and displaced persons who do not desire to return to their homelands by agreement with the governments of their countries of origin;

(b) To take the most energetic measures for the immediate return to their homelands of all children left orphaned outside their own countries as a result of the war with Germany and Japan;

(c) To secure for the official representatives of the Allied countries concerned with repatriation the right of free entry into displaced persons' camps, inspection of rolls and documents appertaining to displaced persons and free discussion with them;

Considérant la résolution 136 (II) du 17 novembre 1947 par laquelle l'Assemblée générale "réaffirme qu'à son avis la principale tâche relative aux personnes déplacées est d'encourager et de faciliter par tous les moyens possibles leur prompt retour dans leur pays d'origine, conformément à la résolution de l'Assemblée générale en date du 12 février 1946, et qu'il est nécessaire d'écarter tous les obstacles s'opposant à l'accomplissement rapide de cette tâche",

Reconnaissant que le problème du rapatriement des réfugiés et personnes déplacées reste toujours entier,

Décide:

1. En vue d'écarter les obstacles — souvent créés artificiellement — qui s'opposent à la solution du problème des réfugiés et personnes déplacées:

a) D'interdire dans les camps toute propagande et agitation hostiles à l'une quelconque des Nations Unies, ainsi que toute propagande et agitation visant à empêcher le retour des personnes déplacées dans leur patrie; de dissoudre toutes organisations ("comités", "centres" etc.) qui se livrent à une telle propagande parmi les personnes déplacées;

b) D'interdire tout recrutement, quel qu'il soit, des personnes déplacées en vue de les incorporer dans des organisations militaires et paramilitaires (unités de surveillance, compagnies de garde, etc.) et de licencier sans délai les réfugiés et personnes déplacées qui se trouvent déjà dans leurs rangs;

c) De relever de leurs fonctions les dirigeants des camps ayant collaboré avec les fascistes, les criminels de guerre ainsi que les personnes dont l'activité compromet l'exécution des décisions de l'Assemblée générale citées plus haut et empêche les réfugiés et les personnes déplacées de rentrer dans leur patrie;

d) De ne pas tolérer la persécution des personnes déplacées qui désirent rentrer dans leur patrie, les protégeant contre l'arbitraire et les brimades exercées par les représentants de l'administration des camps;

2. De prendre les mesures suivantes en vue de l'application rapide de la résolution de l'Assemblée générale du 12 février 1946 qui stipule que "la principale tâche relative aux personnes déplacées est d'encourager et de faciliter leur prompt retour dans leur pays d'origine":

a) Terminer le rapatriement de tous les réfugiés au cours de l'année 1949; résoudre la question de l'installation définitive ailleurs des réfugiés et personnes déplacées qui ne désireraient pas rentrer dans leur patrie, après entente avec les gouvernements des pays dont ces personnes sont originaires;

b) Prendre les mesures les plus énergiques pour rapatrier sans délai tous les enfants qui se sont trouvés hors de leur patrie et loin de leurs parents à la suite de la guerre avec l'Allemagne et le Japon;

c) Garantir aux représentants officiels des pays alliés chargés du rapatriement le libre accès aux camps des personnes déplacées, leur permettre de vérifier les listes et les pièces d'identité des personnes déplacées, et de s'entretenir librement avec ces personnes;

(d) To ensure that the administration of camps for displaced persons and refugees consist primarily of representatives of the States of which the displaced persons are nationals.

3. The Council notes that despite the above-mentioned General Assembly resolutions and the bilateral agreements concluded between the countries concerned with the repatriation of displaced persons from the Western Zones of occupation of Germany, obstacles to repatriation continue to exist unchallenged in those zones.

The Council notes that the United States military forces in Germany disregard the international obligations of the United States of America with regard to the repatriation of displaced persons and are evading the fulfilment of these obligations.

AGENDA ITEM 39

Draft Convention on declaration of death of missing persons

Document E/1192

Report of the Social Committee

[Original text: English]
[25 February 1949]

1. The Social Committee, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, Mr. Stolk (Venezuela), at its 71st, 72nd, 73rd and 74th meetings, held on 23, 24 and 25 February 1949 (E/AC.7/SR.71 to 74), considered item 39 on the agenda of the Council "Draft Convention on declaration of death of missing persons", which was referred to the Committee by the Council at its 246th meeting on 21 February 1949 (E/SR.246).

2. The Committee had before it the following documents: E/1071, E/1071/Add.1, E/1071/Add.2, E/1071/Add.3, E/1071/Add.4, E/AC.7/W.53, E/AC.7/W.53/Add.1, E/AC.7/W.54, E/AC.7/W.55, E/AC.7/W.56, E/AC.7/W.58, E/AC.7/W.59 and E/AC.7/W.60.

3. The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

"Notes the Draft Convention on declaration of death of missing persons prepared by the Secretary-General (E/1071) pursuant to resolution 158 (VII) adopted by the Council at its seventh session;

"Requests the Members of the United Nations which have not yet done so to transmit at the earliest possible date their comments on the Draft Convention; and

"Noting that the questions raised by this Draft Convention have a complex legal character,

"Establishes an ad hoc committee composed of the following seven Members of the United Na-

d) Faire en sorte que l'administration des camps des réfugiés et personnes déplacées soit composée de préférence de représentants des pays dont les personnes déplacées sont les ressortissants.

3. Le Conseil constate que, nonobstant les résolutions de l'Assemblée générale citées ci-dessus et malgré les accords bilatéraux intervenus entre les pays intéressés au rapatriement des personnes déplacées des zones occidentales d'occupation en Allemagne, on continue jusqu'à présent dans ces zones à créer des obstacles à l'œuvre de rapatriement.

Le Conseil constate que les autorités militaires américaines en Allemagne ne tiennent aucun compte des obligations internationales incombant aux Etats-Unis d'Amérique quant au rapatriement des personnes déplacées et qu'elles se dérobent à l'exécution desdites obligations.

POINT 39 DE L'ORDRE DU JOUR

Projet de convention concernant la déclaration de décès des personnes disparues

Document E/1192

Rapport du Comité social

[Texte original en anglais]
[25 février 1949]

1. Le Comité social, sous la présidence de M. Stolk (Venezuela), Vice-Président du Conseil, a examiné au cours de ses 71ème, 72ème, 73ème et 74ème séances, tenues les 23, 24, et 25 février 1949 (E/AC.7/SR.71 à 74), le point 39 de l'ordre du jour du Conseil intitulé "Projet de convention concernant la déclaration de décès des personnes disparues", qui avait été renvoyé au Comité par le Conseil lors de sa 246ème séance, tenue le 21 février 1949 (E/SR.246).

2. Le Comité était saisi des documents suivants: E/1071, E/1071/Add.1, E/1071/Add.2, E/1071/Add.3, E/1071/Add.4, E/1071/Rev.1, E/AC.7/W.53, E/AC.7/W.53/Add.1, E/AC.7/W.54, E/AC.7/W.55, E/AC.7/W.56, E/AC.7/W.58, E/AC.7/W.59 et E/AC.7/W.60.

3. Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social

"Prend note du projet de convention concernant la déclaration de décès de personnes disparues, que le Secrétaire général a établi (E/1071) en application de la résolution 158 (VII) adoptée par le Conseil à sa septième session;

"Invite les Etats Membres des Nations Unies qui n'ont pas encore transmis leurs observations sur le projet de convention à le faire dans les moindres délais possibles;

"Constatant que les questions posées par ce projet de convention présentent un caractère juridique complexe,

"Crée un comité spécial composé des sept Membres des Nations Unies désignés ci-après: Brésil,

tions : Brazil, Denmark, France, Lebanon, Poland, United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics ;

“Requests the members of the ad hoc committee each to nominate as its representative a person specially versed in this matter ; and

“Instructs the Committee :

“(i) To examine if the purpose of the Council resolution 158 (VII) may be met by other procedures than by the conclusion of a single international convention ;

“(ii) To study the Draft Convention prepared by the Secretary-General, with the comments of governments and of the International Refugee Organization, and thereafter to prepare a draft or, if necessary, any other proposals in case the drafting of a convention is not practicable ; and

“(iii) To place such Draft Convention or any other proposals before the Council at its ninth session if feasible.”

Document E/1192/Add.1

Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council

*[Original text: English]
[1 March 1949]*

1. The draft resolution submitted by the Social Committee of the Council establishes an *ad hoc* committee composed of the following seven Members of the United Nations: Brazil, Denmark, France, Lebanon, Poland, United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics, to study the Draft Convention on declaration of death of missing persons prepared by the Secretary-General (E/1071), the comments of governments and of the IRO, and to recommend the next steps to be taken in dealing with the Draft Convention.

The draft resolution requests each member of the *ad hoc* Committee to nominate as representative a person specially versed in this matter. It is consequently understood that subsistence allowances will be borne by the government concerned.

2. Should the Council decide that the proposed *ad hoc* Committee meet in New York the cost for the travel of the representatives would amount to \$5,500 and local transportation expenses to \$1,000. On the other hand, should the Council decide that the meeting be held at Geneva, expenses for travel of the seven representatives would amount to \$3,400. In addition, a sum of \$3,300 would be required to cover travel expenses and *per diem* for three members of the Secretariat. Assuming that the Geneva Office will be able to provide the necessary conference facilities and services at no extra cost the total cost for a meeting in Geneva will amount to \$6,700 as against \$6,500 at Lake Success.

Danemark, Etats-Unis d'Amérique, France, Liban, Pologne, Union des républiques socialistes soviétiques ;

“Invite chacun des membres de ce comité spécial à désigner comme son représentant une personnalité particulièrement compétente en la matière ;

“Charge le Comité :

“(i) D'examiner si d'autres procédures que la conclusion d'une convention internationale unique peuvent répondre à l'objet de la résolution 158 (VII) du Conseil ;

“(ii) D'examiner le projet de convention établi par le Secrétaire général ainsi que les observations des gouvernements et celles de l'Organisation internationale pour les réfugiés, et d'établir à la suite de cet examen un projet de convention ou, le cas échéant, si la rédaction d'un tel projet s'avère impossible, de présenter telles autres propositions qui lui paraîtront convenables ;

“(iii) De présenter ce projet de convention ou toutes autres propositions au Conseil à sa neuvième session, si possible.”

Document E/1192/Add.1

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil

*[Texte original en anglais]
[1er mars 1949]*

1. Le projet de résolution présenté par le Comité social du Conseil porte création d'un Comité spécial composé des sept Etats suivants, Membres de l'Organisation des Nations Unies: Brésil, Danemark, Etats-Unis d'Amérique, France, Liban, Pologne et Union des Républiques socialistes soviétiques, chargé d'étudier le projet de convention établi par le Secrétaire général concernant la déclaration de décès des personnes disparues (E/1071) et les observations formulées par les différents gouvernements et par l'OIR, ainsi que de recommander les autres mesures à prendre à l'égard du projet de convention.

Le projet de résolution invite chaque membre du Comité spécial à désigner, pour le représenter, une personne particulièrement au courant de cette question. Il est donc entendu que les indemnités de subsistance seront à la charge des gouvernements intéressés.

2. Dans le cas où le Conseil déciderait que le Comité spécial projeté se réunira à New-York, les frais de voyage des représentants s'élèveraient à 5.500 dollars, et les frais de transport locaux à 1.000 dollars. Si, en revanche, le Conseil décidait que la session aura lieu à Genève, les frais de voyage des sept représentants s'élèveraient à 3.400 dollars. En outre, une somme de 3.300 dollars serait nécessaire pour couvrir les frais de voyage et d'indemnité journalière pour trois membres du Secrétariat. En admettant que le Bureau de Genève soit en mesure de fournir, sans frais, les locaux et les services nécessaires au Comité, la dépense totale qu'entraînerait une réunion à Genève s'élèverait donc à 6.700 dollars, au lieu de 6.500 dollars si la réunion avait lieu à Lake Success.

3. No provision has been made in the 1949 estimates for the above expenses. The Council will understand that the Secretary-General is not now in a position to certify that these expenses can be absorbed within the appropriate section of the budget (Section 3—the Economic and Social Council and commissions and committees thereof) as approved by the General Assembly.

AGENDA ITEM 41

Declaration of old age rights

Document E/1185

Report of the Social Committee

[Original text: English]
[23 February 1949]

1. The Social Committee, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, Mr. Stolk (Venezuela), at its 69th and 70th meetings on 21 February 1949 (E/AC.7/SR.69 and 70), considered item 41 on the agenda of the Council, entitled "Declaration of old age rights," which was referred to the Committee by the Council at its 244th meeting on 18 February 1949 (E/SR.244).

2. The Committee has before it document E/1151.

3. The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council,

"Having considered General Assembly resolution 213 (III) on the Draft Declaration of old age rights;

"Requests the Secretary-General:

"(a) To prepare in collaboration with the International Labour Organisation and other appropriate bodies a summarized documentation on the subject, concerning in particular:

"(i) The basic features of measures, legislative and otherwise, for the benefit of aged persons, especially in countries with comprehensive old age security schemes including old age pension schemes;

"(ii) The effect of such measures on their standard of living;

"(b) To submit to the Social Commission and to the Commission on Human Rights at an early session the documentation prepared; and

"Requests these Commissions to report on the subject to a future session of the Council."

3. Dans les prévisions budgétaires pour l'année 1949 il n'a rien été prévu pour les dépenses ci-dessus. Le Conseil comprendra que le Secrétaire général ne soit pas actuellement en mesure de certifier que ces dépenses puissent être couvertes par le crédit afférent au chapitre correspondant du budget voté par l'Assemblée générale (Chapitre 3: Le Conseil économique et social, ses commissions et comités).

POINT 41 DE L'ORDRE DU JOUR

Déclaration des droits des vieillards

Document E/1185

Rapport du Comité social

[Texte original en anglais]
[23 février 1949]

1. Le Comité social, réuni sous la présidence de M. Stolk (Venezuela), Vice-Président du Conseil, a examiné le 21 février 1949, à ses 69ème et 70ème séances (E/AC.7/SR.69 et 70), le point 41 de l'ordre du jour du Conseil intitulé "Déclaration des droits des vieillards", que le Conseil lui avait renvoyé au cours de sa 244ème séance, tenue le 18 février 1949 (E/SR.244).

2. Le Comité a pris connaissance du document E/1151.

3. Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social,

"Considérant la résolution de l'Assemblée générale 213 (III), concernant le projet de déclaration des droits des vieillards,

"Invite le Secrétaire général:

"a) A préparer, en collaboration avec l'Organisation internationale du Travail et avec les autres organismes appropriés, une documentation succincte sur la matière, portant en particulier sur:

"i) Les caractères essentiels des mesures législatives et autres en faveur des vieillards, en particulier dans les pays possédant un système complet de sécurité sociale au profit des vieillards comprenant des pensions de retraite pour la vieillesse;

"ii) L'effet de ces mesures sur le niveau de vie des vieillards;

"b) A soumettre à la Commission des questions sociales et à la Commission des droits de l'homme, lors d'une prochaine session, la documentation ainsi préparée; et

"Invite ces Commissions à faire un rapport à ce sujet à une prochaine session du Conseil."

Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council

[Original text: English]
[25 February 1949]

The most practical way of implementing the draft resolution upon old age rights as recommended by the Social Committee for adoption by the Council (E/1185) would be to undertake the following two-stage investigation:

Phase 1 would comprise: an analysis and summary of the essentials contained in available documentary material, and especially records of work already accomplished by the ILO in the field of gerontics and by WHO in the field of geriatrics. This phase would involve six months' work during 1949, and would enable a report to be placed before the appropriate commissions and the Council defining the problem adequately and suggesting work plans for any future action the Council might wish to undertake. Since the greatest collection of material is presently available in the libraries of the ILO and the WHO at Geneva, Switzerland, a suitable qualified officer might be detached from his present duties in the Division of Social Activities of the Department of Social Affairs, Lake Success, to work in liaison with the ILO and the WHO in Geneva for a period of three months; and, subsequently at Lake Success for a further period of three months during 1949. If this officer is not replaced during that period, this would of course result in the need for reduction or postponement of certain activities in this Division. Considering the necessity to undertake part of this preliminary study in Geneva, the expenditure involved would be:

<i>Per diem</i> = 90 days at \$10.....	\$ 900
Travel	650
Services for 10 days and later 20 days, equalling 30 days, for a special consultant at \$35 per day.....	1,050
TOTAL	\$2,600

Phase 2 would comprise: such further comprehensive study of those aspects of the question and their social implications which the Council then decided to undertake. This phase would involve work over a period not exceeding eighteen months. The expenditure which might be incurred during the second phase would naturally depend upon the approved scope of the study. It is considered that an appropriation of \$12,500 for research work with the aid of specialized consultants on the various aspects of this research would meet the maximum requirements of the Council for finalization of the programme in 1949 and through 1950.

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil

[Texte original en anglais]
[25 février 1949]

La façon la plus pratique de mettre en œuvre le projet de résolution relatif aux droits des vieillards serait d'entreprendre l'enquête suivante qui se déroulerait en deux étapes:

La première phase comprendrait une analyse et un résumé des points essentiels contenus dans la documentation dont on dispose, et en particulier dans les comptes rendus des travaux déjà accomplis par l'OIT en ce qui concerne les questions relatives aux vieillards, et par l'OMS dans le domaine de la gérontologie. L'exécution de cette tâche demanderait six mois de travail en 1949, et permettrait de présenter aux commissions intéressées et au Conseil un rapport dans lequel le problème serait convenablement posé, et où seraient proposés des plans de travail relatifs à toute action que le Conseil pourrait souhaiter entreprendre par la suite. Comme la plus grande partie des documents à consulter se trouve actuellement dans les bibliothèques de l'OIT et de l'OMS à Genève (Suisse), il conviendrait de détacher un fonctionnaire qualifié de la Division des activités sociales du Département des questions sociales de Lake Success, qui serait chargé de travailler en collaboration avec l'OIT et avec l'OMS à Genève pendant trois mois, puis, à Lake Success, pendant trois autres mois en 1949. Si l'intérim n'est pas assuré pendant cette période, il sera naturellement nécessaire de réduire ou d'ajourner certaines des activités de ladite Division. Etant donné la nécessité d'entreprendre une partie de cette étude préliminaire à Genève, les dépenses entraînées se monteraient à:

	Dollars
Indemnité journalière: 90 jours à raison de 10 dollars par jour	900
Frais de voyage.....	650
Emploi d'un consultant spécial pendant 10 jours et plus tard pendant 20 jours, soit au total 30 jours, à raison de 35 dollars par jour.....	1.050
TOTAL	2.600

La deuxième phase comprendrait toute autre étude détaillée de certains aspects de la question et de leurs implications au point de vue social, que le Conseil pourrait alors décider d'entreprendre. Ces travaux dureraient dix-huit mois au plus. Les dépenses qu'entraînerait la deuxième phase des travaux dépendraient naturellement de l'ampleur que l'on déciderait de donner à cette étude. On estime que l'ouverture d'un crédit de 12.500 dollars pour les travaux de recherche qui seraient accomplis avec l'aide de consultants spécialisés sur les différents aspects de cette enquête représenterait le maximum des allocations nécessaires au Conseil pour l'exécution du programme en 1949 et pendant toute l'année 1950.

Relations with and co-ordination of specialized agencies:

- (i) Report of the Secretary-General on general co-ordination matters;
- (ii) Report of the Administrative Committee on Co-ordination;
- (iii) Report of the Secretary-General on arrangements for programme co-ordination between specialized agencies and regional economic commissions

Document E/1091

Report of the Secretary-General on arrangements for programme co-ordination between the specialized agencies and regional economic commissions

[Original text: English]
[28 January 1949]

I. INTRODUCTION

The Council's Committee on Matters relating to Co-ordination stated in its report submitted to the seventh session of the Council that: "It would be desirable to have for its information at the next session a report on the existing arrangements for co-ordinated action between the regional economic commissions and specialized agencies". (Document E/AC.24/W.9/Rev.1, 21 August 1948, referred to in the Council's resolution 166 (VII) of 29 August 1948.)

Pursuant to the above request, the Secretary-General presents this report. In its preparation account has been taken of views and suggestions expressed by the secretariats of the specialized agencies, and the Administrative Committee on Co-ordination (E/1076) has been consulted.

The present report outlines the major existing working arrangements in Europe, Asia and the Far East, and Latin America, where regional economic commissions are in existence, and includes developments up to the end of 1948. It is, however, based on a preliminary review of the situation and does not treat the relations between the regional economic commissions and the specialized agencies in an exhaustive way. Nor does it discuss the recent ILO initiative for consultation with other specialized agencies and the United Nations in connexion with the new ILO programme for an intensification of its work in the fields of man-power, migration and technical training. This consultation is planned to take place early in 1949 in Geneva, and was noted by the Administrative Committee on Co-ordination in its fourth report to the Council (E/1076). The development of the ILO programme following the suggested consultation will, when undertaken, have a bearing on relations already developed between the regional economic commissions and the ILO, details of which are given below.

Relations avec les institutions spécialisées et coordination de leur action

- i) Rapport du Secrétaire général sur les questions générales de coordination;
- ii) Rapport du Comité administratif de coordination;
- iii) Rapport du Secrétaire général sur les dispositions à prendre en vue de coordonner les programmes de travail des institutions spécialisées avec ceux des commissions économiques régionales

Document E/1091

Rapport du Secrétaire général sur les dispositions à prendre en vue de coordonner les programmes de travail des institutions spécialisées avec ceux des commissions économiques régionales

[Texte original en anglais]
[28 janvier 1949]

I. INTRODUCTION

Le Comité du Conseil chargé des questions de coordination a déclaré dans le rapport qu'il a présenté à la septième session du Conseil: "Le Comité aimerait à être saisi, pour son information, lors de la prochaine session, d'un rapport sur les arrangements existant entre les commissions économiques régionales et les institutions spécialisées en vue de la coordination de leur activité." (Document E/AC.24/W.9/Rev.1, du 21 août 1948, mentionné dans la résolution 166 (VII) adoptée par le Conseil le 29 août 1948.)

Comme suite à cette demande, le Secrétaire général présente le rapport que voici. Pour rédiger ce rapport, on a tenu compte de l'avis et des propositions formulés par les secrétariats des institutions spécialisées et l'on a consulté le Comité administratif de coordination (E/1076).

Le présent rapport expose les grandes lignes des arrangements pratiques conclus en Europe, en Asie et en Extrême-Orient, ainsi qu'en Amérique latine, où il existe des commissions économiques régionales, et indique les faits nouveaux survenus jusqu'à la fin de 1948. Il se fonde toutefois sur un examen préliminaire de la situation et ne traite pas, de façon complète, des relations entre les commissions économiques régionales et les institutions spécialisées. Il ne commente pas non plus l'initiative récemment prise par l'Organisation internationale du Travail (OIT) de se concerter avec les autres institutions spécialisées et l'Organisation des Nations Unies à propos du nouveau programme de l'OIT qui prévoit une intensification de ses efforts dans les domaines de la main-d'œuvre, des migrations et de la formation technique. Ces consultations doivent se tenir à Genève au début de l'année 1949 et le Comité administratif de coordination en prend acte dans son quatrième rapport au Conseil (E/1076). L'application du programme de l'OIT à l'issue des consultations envisagées aura, une fois entre-

The report does not present the continuing arrangements which have been worked out in order to provide an integrated pattern of statistics. These arrangements involve close co-operation among the specialized agencies, the United Nations Statistical Office and the regional economic commissions. The United Nations Statistical Office performs the function of co-ordination in this field.

II. ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE AND THE SPECIALIZED AGENCIES

1. Food and Agriculture Organization

(a) Agricultural problems

Following a joint statement by the Director-General of FAO and the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe,¹ the ECE *Ad Hoc* Committee on Agricultural Problems of Common Concern to FAO and ECE, established at the third session of ECE, recommended at its September 1948 meeting that a Committee on Agricultural Problems be established within ECE, serviced by a joint secretariat consisting of FAO technical experts and of ECE non-technical staff. A work programme was drawn up by FAO and ECE to cover the work of this Committee.

This development was preceded by a close working relationship between the secretariats of FAO and ECE since the early stages of ECE activities. Under this co-operative arrangement, a report on "European Programmes of Agricultural Reconstruction" was issued by FAO in June 1948. That report, presented to the ECE *Ad Hoc* Committee on Agricultural Problems of Common Concern to FAO and ECE, gave a preliminary analysis of the prospects for food production, trade, consumption, and the supply of agricultural requisites. The FAO co-operated in the preparation of the *Survey of the Economic Situation and Pros-*

¹ The joint statement by the FAO Director-General and the ECE Executive Secretary indicates, *inter alia*, that:

"Arrangements would be made between the Director-General of FAO and the Executive Secretary of ECE whereby the staffs of the two organizations would co-operate in servicing the proposed Committee. The Executive Secretary of the ECE would keep the Director-General informed and would consult with him on all matters relating to the work of the suggested Committee . . .

"In making this suggestion, the Director-General and the Executive Secretary have in mind the fact that the FAO was established as the body responsible for international policy formation and world-wide inter-governmental collaboration in the field of food and agriculture, including forestry and fisheries, and that ECE was established as the body responsible for collaboration between European governments in their problems of reconstruction and development. They are aware of the area of common concern between these two fields of responsibility. Their deliberations have led them to believe that the proposed Committee offers a form of carrying out those responsibilities in the field of common concern, without duplication of staff or effort and, at the same time, without in any way abridging the opportunity for either organization fully to acquit itself of its responsibilities." (E/ECE/AGRI/5.)

prise, des répercussions sur les relations déjà établies entre les commissions économiques régionales et l'OIT et dont on trouvera plus loin le détail.

Le présent rapport n'expose pas les arrangements conclus en vue d'instituer un système statistique unifié. Ces arrangements impliquent une étroite coopération entre les institutions spécialisées, le Bureau de statistique des Nations Unies et les commissions économiques régionales. C'est le Bureau de statistique des Nations Unies qui joue dans ce domaine le rôle coordinateur.

II. LA COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE ET LES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

1. Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)

a) Problèmes agricoles

A la suite d'une note publiée conjointement par le Directeur général de la FAO et le secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe (CEE)¹, le Comité spécial de la CEE chargé des problèmes agricoles d'intérêt commun pour la FAO et la CEE, créé par la CEE à sa troisième session, a recommandé, lors de sa session de septembre 1948, l'institution, dans le cadre de la CEE, d'un comité chargé des problèmes agricoles dont le secrétariat serait assuré par les experts techniques de la FAO et par le personnel non technique de la CEE. La FAO et la CEE ont dressé un plan de travail pour le futur comité.

Cette décision avait été précédée par l'établissement d'étroites relations de travail entre le secrétariat de la FAO et celui de la CEE dès les premiers temps de l'activité de la CEE. Dans le cadre de la coopération établie, la FAO a publié en juin 1948 un rapport sur "Les programmes européens de remise en état et d'amélioration de l'agriculture". Ce rapport, présenté au Comité spécial de la CEE chargé des problèmes agricoles d'intérêt commun pour la FAO et la CEE, donnait une analyse préliminaire des perspectives en ce qui concerne tant la production, le commerce et la consommation des denrées alimentaires que les

¹ La note du Directeur général de la FAO et du secrétaire exécutif de la CEE indique notamment:

"Les dispositions seront prises de concert par le Directeur général de la FAO et le secrétaire exécutif de la CEE, afin que les personnels des deux organisations collaborent pour assurer le secrétariat des comités envisagés. Le secrétaire exécutif de la CEE tiendra le Directeur général de la FAO au courant des questions concernant l'activité du comité envisagé et le consultera pour ces questions . . .

"En faisant cette suggestion, le Directeur général et le secrétaire exécutif tiennent compte du fait que la FAO a été constituée en tant qu'organisme chargé d'élaborer une politique internationale dans le domaine de l'alimentation et de l'agriculture, y compris la sylviculture et la pêche, et d'assurer la collaboration des gouvernements du monde entier, et que la CEE a été constituée en tant qu'organisme chargé d'assurer la collaboration entre les gouvernements européens en ce qui concerne leurs problèmes de relèvement et de développement économique. Ils reconnaissent qu'il existe un champ d'intérêt qui relève de la compétence commune des deux organisations. Leurs échanges de vues les ont amenés à la conclusion que le comité envisagé constituerait un moyen de remplir leur tâche dans la zone d'intérêt commun, sans entraîner ni emploi d'un double personnel, ni gaspillage d'effort et sans, en même temps, compromettre en aucune manière la possibilité pour l'une ou l'autre des deux organisations de s'acquitter pleinement des obligations qui lui incombent" (E/ECE/AGRI/5).

pects of Europe, issued by ECE; and ECE collaborated in *The State of Food and Agriculture 1948 — a Survey of World Conditions and Prospects*, issued by FAO.

(b) Fertilizers

FAO and ECE have co-operated on questions relating to fertilizers. The Fertilizer Sub-Committee of the Industry and Materials Committee of the ECE recommended that, as a first step toward the achievement of co-operation, duplication of work in the collection of information by FAO and the Fertilizer Sub-Committee should be avoided; that certain questionnaires should be sent out by FAO with copies to ECE; and that FAO and ECE should clear with each other any inquiries in advance of sending them out. The Sub-Committee also recommended that ECE should collect directly only such additional information as is not made available by FAO and is necessary for the consideration of immediate production problems of concern to the Fertilizer Sub-Committee.

(c) Timber

A Timber Committee was established within ECE at the Commission's second session in accordance with the recommendations of the Executive Secretary of ECE and in conformity with the recommendations made by the European Timber Conference, organized by FAO and held at Mariánské Lázně (Czechoslovakia) in May 1947.

The Timber Committee is serviced by a joint secretariat, consisting of FAO technical experts and ECE non-technical staff.

There is a clear division of responsibilities between the ECE Timber Committee and the FAO Forestry Commission. The former is mainly concerned with the immediate problems connected with the short-term supply and demand for timber and pitprops; the latter is concerned with long-range problems of forest management and the development of forest industries. Duplication between the two is avoided since FAO technical experts service both bodies and the same person serves as the Chairman of both the ECE committee and the FAO commission.

FAO and ECE jointly publish a quarterly bulletin on *Timber Statistics*.

(d) Other

Joint FAO/ECE secretariat research is in progress on textiles and the availability of alternative sources of raw materials.

Investigations were made by the secretariat of ECE, in co-operation with those of FAO and IRO, regarding the use and availability of movable houses for displaced persons.

FAO has collaborated with the Industry and Materials Committee of ECE on the question of requirements for equipment, such as tractors and agricultural machinery.

disponibilités en moyens de production. La FAO a coopéré à la préparation de l' "Etude sur la situation et les perspectives économiques de l'Europe", publiée par la CEE, tandis que la CEE collaborait à celle de la "Situation alimentaire et agricole en 1948, étude de la situation et des perspectives mondiales", publiée par la FAO.

b) Engrais

La FAO et la CEE ont coopéré à l'égard des questions concernant les engrais. Le Sous-Comité des engrais du Comité de l'industrie et des matières de base de la CEE, désireux de prendre une première mesure pour établir une politique coordonnée, a recommandé d'éviter tout double emploi dans la recherche des renseignements effectuée par la FAO et le Sous-Comité des engrais. Il a recommandé également que la FAO envoie certains questionnaires et en transmette copie à la CEE, et enfin que la FAO et la CEE vérifient ensemble toutes les demandes de renseignements avant de les envoyer. Le Sous-Comité a également recommandé à la CEE de ne recueillir directement que les renseignements supplémentaires que la FAO ne publie pas et qui sont nécessaires pour l'examen des problèmes immédiats de production intéressant le Sous-Comité des engrais.

c) Bois

La Commission a institué, lors de sa deuxième session, un Comité du bois dans le cadre de la CEE, sur recommandation du secrétaire exécutif de la CEE et conformément aux recommandations formulées par la Conférence européenne du bois de construction, organisée par la FAO et réunie à Mariánské Lázně (Tchécoslovaquie) en mai 1947.

Le secrétariat du Comité du bois est composé à la fois des experts techniques de la FAO et du personnel non technique de la CEE.

Il existe une nette répartition des tâches entre le Comité du bois de la CEE et la Commission des forêts de la FAO. Le premier a surtout pour tâche de résoudre les problèmes urgents que posent à court terme les approvisionnements et la demande de bois de construction et de bois de mine; le deuxième s'attache aux problèmes à longue échéance de l'exploitation forestière et du développement des industries du bois. Les deux organismes ne font pas double emploi, puisque les experts techniques de la FAO sont au service des deux et que la même personne fait office de Président à la fois du Comité de la CEE et de la Commission de la FAO.

La FAO et la CEE publient conjointement un bulletin trimestriel sur les "statistiques du bois".

d) Questions diverses

Le secrétariat de la FAO et celui de la CEE poursuivent de concert des recherches sur les textiles et la possibilité de trouver de nouvelles sources de matières premières.

Le secrétariat de la CEE, collaborant avec celui de la FAO et celui de l'OIR, a mené une enquête sur l'emploi et la quantité disponible de maisons transportables destinées aux personnes déplacées.

La FAO a collaboré avec le Comité de l'industrie et des matières de base de la CEE quand il s'est agi des besoins en outillage, tels que les tracteurs et les machines agricoles.

2. International Labour Organisation

(a) Man-power problems

The Man-power Sub-Committee of the Industry and Materials Committee of ECE, after examining certain aspects of man-power problems related to European recovery, concluded that the ILO was the appropriate organization to deal with these problems and invited the ILO to undertake a number of specific tasks in this field, keeping the ECE informed of the action taken. Accordingly, the ILO has initiated a programme of action on European man-power problems, comprising a series of activities designed to promote vocational training and to facilitate the necessary mobility of labour within and among European countries and the most effective use of man-power resources. In furtherance of this programme, the ILO secretariat called a meeting of experts for December 1948 on the technical problems of employment service organization in which representatives of the ECE secretariat were invited to participate.

The Man-power Sub-Committee¹ has agreed that the ECE secretariat should now determine the action to be taken in regard to the Sub-Committee's future work in the light of these ILO activities and other general developments (E/ECE/MAN/SR.3).

(b) Other

ILO representatives have participated in meetings of ECE committees dealing with iron and steel, coal mining, inland transport, electric power, timber, housing and with problems of trade and industrial development.

Discussions between the secretariats of the ILO and ECE have been held on questions of common concern.

3. International Bank for Reconstruction and Development

Close and continuing contact has been maintained between the Bank and ECE, initially by the stationing of a member of the Bank's staff in Geneva for the purpose of liaison with ECE, and more recently through periodic visits to ECE by representatives of the Bank.

The Bank has been represented at all sessions of ECE and at a number of ECE committee meetings.

The ECE secretariat has brought to the attention of the Bank particular projects arising from the Commission's work which may be appropriate for Bank financing. The ECE secretariat has also provided technical information and recommendations to the Bank concerning credits for the expansion of timber production and exports in Europe. Arrangements for timber credits have involved close collaboration among the secretariats of the Bank, FAO and ECE.

¹ Subsequently raised to the level of a full committee.

2. Organisation internationale du Travail (OIT)

a) Problèmes de la main-d'œuvre

Le Sous-Comité de la main-d'œuvre du Comité de l'industrie et des matières de base de la CEE, après avoir examiné certains aspects des problèmes de main-d'œuvre que pose le relèvement de l'Europe, a conclu que l'OIT était l'organisation qui avait compétence pour s'occuper de ces questions et l'a invitée à entreprendre un certain nombre de travaux particuliers dans ce domaine, en tenant la CEE au courant des mesures adoptées. L'OIT a donc entrepris d'appliquer un programme pour résoudre les problèmes de la main-d'œuvre en Europe; ce programme comporte une série de travaux ayant pour objet de favoriser la formation professionnelle, de faciliter le mouvement indispensable de la main-d'œuvre tant à l'intérieur des pays européens que d'un pays à l'autre, et d'assurer l'emploi le plus efficace des ressources en main-d'œuvre. Pour mener à bien ce programme, le secrétariat de l'OIT a convoqué pour décembre 1948 une réunion d'experts en vue d'étudier les problèmes techniques que pose l'organisation de services de l'emploi, et les représentants du secrétariat de la CEE ont été invités à y participer.

Le Sous-Comité de la main-d'œuvre¹ a décidé que le secrétariat de la CEE devrait maintenant déterminer les dispositions à prendre concernant les travaux futurs du Sous-Comité, en tenant compte de la nouvelle activité de l'OIT et d'autres faits nouveaux d'ordre général (E/ECE/MAN/SR.3).

b) Questions diverses

Les représentants de l'OIT ont pris part aux réunions des comités de la CEE lors de l'examen des problèmes du fer et de l'acier, des mines de charbon, des transports intérieurs, de l'énergie électrique, du bois, de l'habitat et du développement du commerce et de l'industrie.

Des échanges de vues ont eu lieu entre le secrétariat de l'OIT et celui de la CEE sur des questions d'intérêt commun.

3. Banque internationale pour la reconstruction et le développement

La Banque et la CEE ont toujours maintenu des contacts étroits; soit, comme ce fut à l'origine le cas, qu'un membre du personnel de la Banque eût été détaché à Genève et chargé d'assurer la liaison avec la CEE, soit, ce qui est devenu le cas plus récemment, que des représentants de la Banque se rendent périodiquement auprès de la CEE.

La Banque a envoyé des représentants à toutes les sessions de la CEE et à un certain nombre de réunions de ses comités.

Le secrétariat de la CEE a signalé à l'attention de la Banque certains projets inspirés par les travaux de la Commission et pour lesquels la Banque pourrait avancer des fonds. Le secrétariat de la CEE a également fourni à la Banque des renseignements d'ordre technique et lui a adressé des recommandations concernant les crédits destinés à accroître la production et les exportations de bois en Europe. Les accords concernant les crédits pour le bois ont entraîné une collaboration étroite entre les secrétariats de la Banque de la FAO et de la CEE.

¹ Devenu Comité par la suite.

III. ECONOMIC COMMISSION FOR ASIA AND THE FAR EAST, AND THE SPECIALIZED AGENCIES

1. Food and Agriculture Organization

(a) Agricultural problems

At the beginning of ECAFE's activities, the Commission instructed its secretariat to enter into co-operation with FAO. At its third session, the Commission passed a resolution which requested FAO "to present to the Commission at each session a detailed factual report on the food and agricultural conditions in the countries of the ECAFE region . . ." FAO has undertaken to submit such reports to the sessions of ECAFE. Since full reports would be a heavy burden, an understanding between the Executive Secretary of ECAFE and the Director-General of FAO was reached, and confirmed at the fourth session of ECAFE, that full reports would be made in the autumn of each year and briefer reports at other sessions.

At its fourth session, ECAFE adopted a resolution on continued co-operation between FAO and ECAFE based upon a recognition of FAO's "primary responsibility for all questions concerning food and agriculture". In this resolution, ECAFE recommended "(1) that ECAFE continue to devote close attention to the economic aspects of regional agricultural problems, and (2) that the secretariat continue to co-operate with FAO in order to develop additional data and studies on these problems".

(b) Agricultural requisites

After consideration of Economic and Social Council resolution 103 (VI), of 2 March 1948, on "Co-ordinated action to meet the continuing world food crisis", which recommended action by regional commissions, in consultation with FAO, the Commission at its third session adopted a resolution upon the recommendation of FAO (E/839) suggesting that the two agencies establish jointly an FAO/ECAFE Working Party on Agricultural Requisites. This Working Party was established and started its work in August 1948. It comprised two representatives of the Executive Secretary of ECAFE, two representatives of the Director-General of FAO, an industrial expert selected by the Chairman of ECAFE from a panel of names proposed by the ECAFE Working Party on Industrial Development, and a senior administrator as Chairman, selected jointly by FAO and ECAFE. The Working Party presented its progress report and final report to the fourth session of ECAFE, which adopted a resolution requesting the Executive Secretary of ECAFE and Director-General of FAO to take appropriate steps in connexion with recommendations of the Working Party.

III. LA COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'ASIE ET L'EXTRÊME-ORIENT ET LES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

1. Organisation pour l'alimentation et l'agriculture

a) Problèmes agricoles

Au moment où la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient (CEAEO) a commencé à exercer son activité, elle a chargé son secrétariat d'établir une coopération avec la FAO. Lors de sa troisième session, elle a adopté une résolution qui invitait la FAO "à lui présenter, à chacune de ses sessions, un rapport documenté détaillé sur la situation de l'alimentation et de l'agriculture dans les pays du domaine géographique de la CEAEO . . ." La FAO s'est mise en devoir de présenter des rapports de cet ordre aux sessions de la CEAEO. Etant donné la lourde tâche que représenterait la préparation de rapports complets, une entente, confirmée par la CEAEO lors de sa quatrième session, est intervenue entre le secrétaire exécutif de la CEAEO et le Directeur général de la FAO, aux termes de laquelle la FAO présenterait chaque année des rapports détaillés à la session d'automne et des rapports plus brefs aux autres sessions de la Commission.

Lors de sa quatrième session, la CEAEO a adopté une résolution concernant une politique permanente de coopération entre la FAO et la CEAEO, fondée sur la reconnaissance de la FAO comme "responsable au premier chef de toutes les questions concernant l'alimentation et l'agriculture". La résolution recommandait "1) que la CEAEO continue à consacrer une attention soutenue à l'aspect économique des problèmes agricoles de sa région, et 2) que le secrétariat continue à coopérer avec la FAO pour fournir sur ces problèmes de nouvelles données et de nouvelles études".

b) Produits et matériel nécessaires à l'agriculture

Après examen de la résolution 103 (VI) adoptée par le Conseil économique et social le 2 mars 1948 concernant "la coordination des mesures destinées à remédier à la crise alimentaire mondiale" qui recommandait aux commissions régionales de prendre les mesures nécessaires de concert avec la FAO, la Commission, lors de sa troisième session, a adopté, sur la recommandation de la FAO (E/839), une résolution proposant la création d'un groupe de travail mixte de la FAO et de la CEAEO pour les produits et le matériel nécessaires à l'agriculture. Le groupe de travail a été constitué et a commencé ses travaux en août 1948. Il se compose de deux représentants du secrétaire exécutif de la CEAEO, de deux représentants du Directeur général de la FAO, d'un expert industriel choisi par le Président de la CEAEO dans une liste proposée par le Groupe de travail pour le développement industriel et d'un fonctionnaire de rang supérieur agissant en qualité de président, choisi conjointement par la FAO et la CEAEO. Le Groupe de travail a présenté son rapport sur l'état des travaux et son rapport final à la quatrième session de la CEAEO qui a adopté une résolution demandant au secrétaire exécutif de la CEAEO et au Directeur général de la FAO de prendre les mesures nécessaires pour donner suite aux recommandations du Groupe de travail.

(c) Conference of agricultural officials

ECAFE at its third session adopted a resolution (E/839) proposing that a conference of officials engaged in the task of reconstruction in relation to food and agriculture in the countries within the ECAFE region should be called jointly by FAO and ECAFE as soon as sufficient information has been assembled by the Joint FAO/ECAFE Working Party on Agricultural Requisites. The FAO agreed with the Commission's proposal. At the fourth session of ECAFE, a resolution was adopted which "recommends that the Director-General of the FAO and the Executive Secretary of the ECAFE jointly call a conference of officials engaged in the task of reconstruction in relation to food and agriculture in the ECAFE region as soon as practicable, and after adequate preparations have been made, the time of the meeting and details of the agenda to be mutually agreed upon by the Director-General of the FAO and the Executive Secretary of ECAFE".

(d) Other

In connexion with the Far Eastern Forestry and Timber Conference to be convened by FAO in 1949 and in accordance with the ECAFE resolution adopted at its third session (E/839), consultations were undertaken between FAO and ECAFE, with the result that FAO has agreed to add the standardization of timber terminology as an item to the Conference agenda.

In its study of the factors bearing upon the establishment of a Bureau of Flood Control, ECAFE has maintained contact with FAO.

2. International Labour Organisation

(a) Technical training

ECAFE at its third session adopted a resolution on technical training (E/839) directing the Executive Secretary to create a working section of the secretariat pending the establishment of machinery in consultation with specialized agencies concerned. The Executive Secretary accordingly held consultations with ILO; as a result, an ILO expert was seconded to the ECAFE for about three months to survey training needs and facilities. This preliminary survey was submitted both to ECAFE and ILO and has now been published by ILO under the title, "Training Problem in the Far East". The ECAFE secretariat also undertook further work on this subject.

Concurrently, the ILO developed proposals for its own programme on technical training, based on a resolution adopted by the Preparatory Asian Regional Conference of the ILO (New Delhi, November 1947), and formulated in the light of resolutions adopted by ECAFE. These proposals were approved by the 107th session of the Governing Body of ILO in December 1948, and a memorandum upon them was submitted to the fourth session of ECAFE (E/CN.11/154).

c) Conférence des fonctionnaires spécialistes des questions agricoles

Lors de sa troisième session, la CEAE0 a adopté une résolution (E/839), proposant à la FAO et à la CEAE0 de convoquer de concert une conférence des fonctionnaires qui travaillent à la reconstruction en ce qui concerne l'alimentation et l'agriculture dans la région de la CEAE0, dès que le Groupe de travail mixte de la FAO et de la CEAE0 pour les produits et le matériel nécessaires à l'agriculture aurait recueilli des informations en quantité suffisante. La FAO a accepté la proposition de la Commission. A sa quatrième session, la CEAE0 a adopté une résolution qui "recommande que le Directeur général de la FAO et le secrétaire exécutif de la CEAE0 convoquent de concert une conférence des fonctionnaires qui travaillent à la reconstruction en ce qui concerne l'alimentation et l'agriculture dans la région de la CEAE0 le plus tôt possible et après avoir terminé les préparatifs nécessaires; la date de la réunion et les détails de l'ordre du jour devront être fixés d'un commun accord par le Directeur général de la FAO et le secrétaire exécutif de la CEAE0".

d) Questions diverses

A l'occasion de la conférence sur les forêts et les bois de construction de l'Extrême-Orient que la FAO doit convoquer en 1949, et conformément à la résolution adoptée par la CEAE0 lors de sa troisième session (E/839), la FAO et la CEAE0 ont entamé des pourparlers, à la suite desquels la FAO a accepté d'ajouter l'unification de la terminologie du bois à l'ordre du jour de la conférence.

Lors de son étude des facteurs intéressant la création d'un bureau d'hydraulique fluviale, la CEAE0 est restée en rapport avec la FAO.

2. Organisation internationale du Travail

a) Formation technique

A sa troisième session, la CEAE0 a adopté une résolution relative à la formation technique (E/839), invitant le secrétaire exécutif à créer, au sein du secrétariat, une section de travail en attendant la constitution d'un organisme, en consultation avec les institutions spécialisées intéressées. Le secrétaire exécutif est donc entré en pourparlers avec l'OIT, à la suite de quoi un expert de l'OIT a été détaché auprès de la CEAE0 pour environ trois mois en vue d'étudier les besoins et les possibilités de formation. Cette enquête préliminaire a été communiquée à la fois à la CEAE0 et à l'OIT et vient d'être publiée par l'OIT sous le titre "Problèmes de formation technique en Extrême-Orient". Le secrétariat de la CEAE0 a également entrepris d'autres travaux sur la question.

En même temps, l'OIT mettait au point des propositions intéressant son propre programme de formation technique, propositions qui s'appuyaient sur une résolution adoptée par la Conférence régionale préparatoire asiatique de l'OIT (New-Delhi, novembre 1947), et qui étaient élaborées en tenant compte des résolutions adoptées par la CEAE0. En décembre 1948, le conseil d'administration de l'OIT, lors de sa cent septième session, a approuvé les propositions qui ont fait l'objet d'un mémoire présenté à la CEAE0 lors de sa quatrième session (E/CN.11/154).

The ILO memorandum included proposals for a series of activities in the region:

(i) A tripartite Man-power Committee for Asia is to be set up.

(ii) A field office in Asia is to be set up with informational, advisory and operational functions.

(iii) A conference of technical experts on training questions in Asia is to be called at an early date.

The ILO memorandum stated that "in this programme of work the ILO will seek the full co-operation of ECAFE", and added that ECAFE "would assist it greatly by indicating to the ILO its view of the needs of the region with respect to technicians and skilled workers; the ILO would then do its utmost to meet these needs by furthering a technical training programme closely related to the formulation of plans for economic developments".

ECAFE, at its fourth session, adopted a resolution which expressed to the ILO its "appreciation of the comprehensive report now at the disposal of the Commission covering training in the region, its satisfaction with the proposals of the ILO . . . , and its desire that these be implemented as soon as possible". The same resolution

"Affirms that the Commission has a continuing interest in the question of technical training in relation to economic development in the region and consequently requests:

"(a) The ILO to make reports to the next and subsequent sessions of ECAFE on the progress made in this field;

"(b) The Executive Secretary to consult with the Director-General of the ILO for the purpose of establishing the closest possible working relationship between the two organizations in the region;

"(c) The Executive Secretary to prepare a report regarding those fields of economic development which are handicapped by the lack of trained personnel."

3. *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*

UNESCO has been consulted by the Executive Secretary of ECAFE in connexion with the ECAFE resolution on technical training, with regard to the exchange of persons and the administration of fellowships. UNESCO has submitted to the fourth session of ECAFE a "Note on UNESCO's world survey of international fellowships, scholarships and related opportunities for study in other countries" (E/CN.11/136/Annex 1).

4. *International Bank for Reconstruction and Development*

The Bank seconded a chief economist from its staff to ECAFE to assist in the preparation of the report of the ECAFE Working Party on Industrial Development.

Le mémoire de l'OIT proposait une série d'initiatives à prendre dans la région:

i) Création d'un comité tripartite de la main-d'œuvre pour l'Asie.

ii) Création en Asie d'un bureau technique chargé de communiquer des informations, de donner des avis et de prendre des mesures concrètes.

iii) Réunion prochaine d'une conférence d'experts des questions techniques en matière de formation en Asie.

Le mémoire de l'OIT déclarait que "pour l'exécution de ce programme, l'OIT demanderait à la CEAEAO de lui prêter une entière collaboration" et ajoutait que la CEAEAO "apporterait à l'OIT un concours considérable en lui indiquant quels étaient, à son avis, les besoins de la région en techniciens et en ouvriers spécialisés; l'OIT ferait alors tout en son pouvoir pour satisfaire aux besoins de la région en y mettant à exécution un programme de formation technique en relation étroite avec la mise en œuvre des plans pour le développement économique".

Lors de sa quatrième session, la CEAEAO a adopté une résolution qui exprimait à l'OIT sa "gratitude pour le rapport détaillé que la Commission a maintenant reçu et qui concerne la formation technique de la région, sa satisfaction à l'égard des propositions adoptées par l'OIT . . . et son désir de les voir mises à exécution le plus tôt possible". La même résolution

"Affirme que la Commission porte à la question de la formation technique dans ses rapports avec le développement économique de la région un intérêt qui ne se dément pas, et en conséquence:

"a) Invite l'Organisation internationale du Travail à faire rapport à la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient lors de sa prochaine session et de ses sessions ultérieures sur les progrès accomplis en ce domaine;

"b) Invite le secrétaire exécutif à se concerter avec le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail en vue d'établir dans la région les relations de travail les plus étroites possibles entre les deux organisations;

"c) Invite le secrétaire exécutif à rédiger un rapport concernant les plans du développement économique qui sont désavantagés par le manque de personnel qualifié . . ."

3. *Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)*

A l'occasion de la résolution de la CEAEAO sur la formation technique, le secrétaire exécutif de la CEAEAO a consulté l'UNESCO au sujet de l'échange de stagiaires et l'octroi de bourses. L'UNESCO a présenté à la CEAEAO, lors de sa quatrième session, une "Note relative à l'enquête menée par l'UNESCO dans le monde sur les bourses d'études et les bourses universitaires internationales ainsi que sur toutes facilités analogues permettant d'étudier dans d'autres pays" (E/CN.11/136/Annexe 1).

4. *Banque internationale pour la reconstruction et le développement*

La Banque a détaché auprès de la CEAEAO un de ses principaux économistes avec mission d'aider la CEAEAO à rédiger le rapport du Groupe de travail de la CEAEAO pour le développement industriel.

During its fourth session, in the formulation of a resolution on the financing of capital goods and materials for economic development, the Commission took into account the Bank's views as indicated to the Commission during that session. (E/CN.11/155.)

5. *International Monetary Fund*

The Fund seconded two economists from its staff to ECAFE to assist in the preparation of the report on financial arrangements to facilitate trade of the ECAFE region.

The ECAFE at its fourth session adopted a resolution which "requests the International Monetary Fund to undertake a study of balance of payments, trade movements, etc. in the region, and advise, in the light of such study and of similar studies undertaken in other regions, whether and to what extent the establishment of a multilateral clearing system for the ECAFE region might be expected to remove any financial or payments impediments to trade within the region or otherwise to increase trade".

IV. ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE SPECIALIZED AGENCIES

1. *Food and Agriculture Organization*

(a) *Agricultural problems*

In connexion with the ECLA resolution adopted at its first session (E/840) on the economic survey of Latin America, the Acting Executive Secretary entered into consultation with the Director-General of FAO in order to secure FAO assistance. The Director-General of the FAO has agreed to send an agricultural economist of the FAO staff to Santiago for a period of about three months, to assist the ECLA secretariat in the preparation of the agricultural sections of the survey.

(b) *Agricultural requisites*

The FAO representative at the first session of ECLA submitted brief reports on FAO's work in Latin America and on measures to meet the continuing world food crisis. Acting on Economic and Social Council resolution 103 (VI) ("Co-ordinated action to meet the continuing world food crisis"), and having considered those FAO reports, ECLA at its first session adopted a resolution on establishment of a joint working party to be constituted by ECLA and FAO (E/840).

The Acting Executive Secretary of ECLA and the Director-General of FAO agreed on the establishment of the FAO/ECLA joint Working Party composed of two agricultural economists and two technical experts from the ECLA staff, and two agricultural economists and four technical experts from the FAO staff. The Working Party started

Au cours de sa quatrième session, pour formuler une résolution sur le financement des biens de production et des matières premières destinées au développement économique, la Commission a tenu compte des avis de la Banque tels qu'elle les avait indiqués au cours de cette session (document E/CN.11/155).

5. *Fonds monétaire international*

Le Fonds a détaché auprès de la CEAEIO deux économistes avec mission d'aider la CEAEIO à rédiger le rapport sur les dispositions financières à prendre en vue de développer le commerce de la région qui est du ressort de la CEAEIO.

A sa quatrième session, la CEAEIO a adopté une résolution, qui "demande au Fonds monétaire international d'entreprendre l'étude des balances des paiements, des courants d'échanges, etc. de la région, et, compte tenu de ces études et d'études analogues entreprises dans d'autres régions, de faire connaître si — et dans quelle mesure — l'institution d'un système de compensation plurilatérale pour la région de la CEAEIO est susceptible, ou bien de supprimer tous les obstacles, qu'ils soient d'ordre financier ou qu'ils soient imposés par les changes qui entravent le commerce à l'intérieur de la région, ou bien de développer le commerce par tous autres moyens".

IV. LA COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'AMÉRIQUE LATINE ET LES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

1. *Organisation pour l'alimentation et l'agriculture*

a) *Problèmes agricoles*

A l'occasion de la résolution adoptée par la CEAL lors de sa première session (document E/840) concernant l'enquête économique sur l'Amérique latine, le secrétaire exécutif par intérim est entré en pourparlers avec le Directeur général de la FAO en vue de s'assurer le concours de cette institution. Le Directeur général de la FAO a accepté d'envoyer à Santiago, pour une période d'environ trois mois, un membre du personnel de la FAO spécialiste des questions agricoles qui aiderait le secrétariat de la CEAL à préparer les chapitres de l'enquête relatifs à l'agriculture.

b) *Produits et matériel nécessaires à l'agriculture*

Lors de la première session de la CEAL, le représentant de la FAO a présenté de brefs rapports sur l'œuvre de la FAO en Amérique latine et sur les mesures prises pour remédier à la crise alimentaire mondiale. Tenant compte de la résolution 103 (VI) du Conseil économique et social (Coordination des mesures destinées à remédier à la crise alimentaire mondiale) et ayant examiné les rapports de la FAO, la CEAL, lors de sa première session, a adopté une résolution concernant la création d'un groupe mixte de travail constitué en commun par le secrétariat de la Commission économique pour l'Amérique latine et celui de la FAO (E/840).

Le secrétaire exécutif par intérim de la CEAL et le Directeur général de la FAO sont convenus d'instituer un groupe mixte de travail constitué en commun par le secrétariat de la FAO et celui de la CEAL et composé de deux économistes spécialistes des questions agricoles et de deux experts techniques appartenant au personnel de

its work in October 1948. Its report will be submitted to the second session of ECLA and the Council of FAO.

2. *International Labour Organisation*

(a) Technical training

At its first session, ECLA adopted a resolution on technical assistance (E/840). In accordance with this resolution, the Acting Executive Secretary of ECLA consulted with the ILO to secure its assistance in the preparation of a study on technical assistance for the second session of ECLA.

As a consequence, the Director-General of the ILO has agreed to send an expert to work in close co-operation with the ECLA secretariat on a preliminary study of training needs and facilities to be carried out in time to permit the Commission to make recommendations on this subject at its next session.

The Director-General of the ILO has subsequently informed the Acting Executive Secretary of ECLA of a proposal for an ILO programme in the fields of man-power, migration and technical training adopted at the 107th session of the Governing Body of the ILO, and of the planned consultation with the Secretary-General of the United Nations and the executive heads of other interested specialized agencies. The Director-General took the position that the relationship between the ILO and ECLA would be determined in the light of the outcome of this consultation.

3. *International Refugee Organization*

At its first session, ECLA passed a resolution on immigration (E/840), requesting the Executive Secretary to take into account the activities of the IRO in connexion with the study of immigration problems to be included in the economic survey of Latin America. The Acting Executive Secretary has informed the IRO secretariat of the material which would be relevant to this study.

4. *International Bank for Reconstruction and Development*

Discussions have taken place between the secretariat of ECLA and the staff of the Bank with respect to the best method of collaboration between them. The Bank has made available to the ECLA secretariat a number of Bank studies concerning Latin America and has indicated its readiness to acquaint the ECLA secretariat with materials held by the Bank which might be of assistance to ECLA.

ECLA at its first session adopted a resolution on loans by the International Bank (E/840) in which it expressed the hope that the Bank would consider the conclusions of the forthcoming economic survey of Latin America in connexion with the Bank's credit policy toward the economic development of Latin America.

la CEAL, ainsi que de deux économistes spécialistes des questions agricoles et de quatre experts techniques appartenant au personnel de la FAO. Le groupe de travail a commencé ses travaux en octobre 1948 et présentera son rapport à la CEAL, lors de sa deuxième session, et au Conseil de la FAO.

2. *Organisation internationale du Travail*

a) Formation technique

Lors de sa première session, la CEAL a adopté une résolution sur l'aide technique (E/840). Se conformant à cette résolution, le secrétaire exécutif par intérim de la CEAL s'est concerté avec l'OIT en vue de s'assurer son concours pour la rédaction d'une étude sur l'aide technique qui sera soumise à la CEAL lors de sa deuxième session.

Le Directeur général de l'OIT a en conséquence accepté d'envoyer un expert chargé de travailler en étroite collaboration avec le secrétariat de la CEAL à une étude préliminaire des besoins et des possibilités en matière de formation technique, étude qui doit être achevée en temps voulu pour permettre à la Commission de formuler des recommandations à ce sujet lors de sa prochaine session.

Le Directeur général de l'OIT a, par la suite, porté à la connaissance du secrétaire exécutif par intérim de la CEAL un projet de programme de l'OIT, intéressant les domaines de la main-d'œuvre, des migrations et de la formation technique, et adopté par le Conseil d'administration de l'OIT lors de sa cent septième session. Il l'a cependant mis au courant des consultations envisagées avec le Secrétaire général des Nations Unies et les directeurs d'autres institutions spécialisées intéressées. Le Directeur général a affirmé que l'issue de ces consultations permettrait de préciser les relations entre l'OIT et la CEAL.

3. *Organisation internationale pour les réfugiés (OIR)*

Lors de sa première session, la CEAL a adopté une résolution sur l'immigration (document E/840), recommandant au secrétaire exécutif de tenir compte de l'action de l'OIR à propos de l'étude des problèmes d'immigration que doit comporter l'enquête sur l'Amérique latine. Le secrétaire exécutif par intérim a indiqué au secrétariat de l'OIR la documentation concernant cette étude.

4. *Banque internationale pour la reconstruction et le développement*

Des entretiens ont eu lieu entre le secrétariat de la CEAL et le personnel de la Banque pour déterminer quelles étaient, pour eux, les meilleures méthodes de collaboration. La Banque a mis à la disposition du secrétariat de la CEAL un certain nombre de ses études relatives à l'Amérique latine et s'est déclarée prête à communiquer au secrétariat de la CEAL la documentation qui se trouve en sa possession et qui pourrait être utile à la CEAL.

Lors de sa première session, la CEAL a adopté une résolution sur les prêts de la Banque (E/840) dans laquelle elle exprime l'espoir que la Banque pourra tenir compte des conclusions de la prochaine enquête économique sur l'Amérique latine quant à sa politique de crédit pour le développement économique de l'Amérique latine.

ECLA at its first session adopted resolutions on import and export prices and on multilateral compensation of payments (E/840). The first resolution requested the Executive Secretary to collaborate with the Fund in the preparation of the financial section of the economic survey of Latin America; the second requested the Secretary-General to place before the Fund the request for a study on multilateral compensation of payments. There has been frequent consultation between ECLA and the Fund upon these studies, and work is now in progress.

The Fund has agreed to send a member of its staff to ECLA for a period of three to four months to assist the ECLA secretariat in the preparation of the financial sections of the economic survey of Latin America.

6. *World Health Organization*

ECLA at its first session adopted a resolution (E/840) inviting the WHO and Pan American Sanitary Bureau, in accordance with statements presented to the Commission, to submit to ECLA, before the next session, a concrete programme of co-operation on problems of mutual interest.

The WHO has agreed to inform ECLA of such technical assistance as it can make available to Latin-American countries, mainly through the Pan American Sanitary Bureau, which will shortly be integrated into WHO as a regional office. Assistance will be given with special reference to the concurrent development of health services and economic resources.

Document E/1114

Report of the Secretary-General on general co-ordination matters

[Original text: English]
[31 January 1949]

Under Council resolution 128 (VI) the Secretary-General is invited to report on any matters to which he considers the Council's attention should be drawn in relation to its responsibilities under Articles 63 and 64 of the Charter.

A report has been submitted by the Administrative Committee on Co-ordination (E/1076), and in accordance with the Council's request a report on regional co-ordination (E/1091) has been submitted by the Secretary-General. The Secretary-General feels that the Council may wish to have the following general matters, not covered in the above reports, brought to its notice:

1. The Council at its seventh session discussed the desirability of a balanced calendar of agency conferences with particular reference to those of the FAO and UNESCO. At the annual conferences of FAO and UNESCO, held in November 1948, some progress was made in this direction.

The UNESCO Conference has decided that the next session of the General Conference should be a short business session at Headquarters in Paris

La CEAL, lors de sa première session, a adopté des résolutions sur les prix à l'importation et à l'exportation et sur la compensation plurilatérale des paiements (E/840). La première résolution donnait mission au secrétaire exécutif de travailler avec le Fonds à la rédaction du chapitre financier de l'enquête économique sur l'Amérique latine; la deuxième priait le Secrétaire général de bien vouloir transmettre au Fonds la demande d'une étude sur la compensation plurilatérale des paiements. La CEAL et le Fonds ont eu de fréquentes consultations à ce propos et le travail est maintenant en voie d'exécution.

Le Fonds a accepté d'envoyer à la CEAL, pour une période de trois à quatre mois, un membre de son personnel chargé d'aider le secrétariat de la CEAL à rédiger les chapitres financiers de l'enquête économique sur l'Amérique latine.

6. *Organisation mondiale de la santé (OMS)*

Lors de sa première session, la CEAL a adopté une résolution (E/840) invitant l'OMS et l'Organisation sanitaire panaméricaine, selon le vœu qu'elles ont exprimé à la Commission, à présenter à la CEAL, avant sa prochaine session, un programme concret de coopération pour la solution des problèmes d'intérêt commun.

L'OMS a accepté d'indiquer à la CEAL l'aide technique qu'elle pourrait fournir aux pays de l'Amérique latine par l'intermédiaire surtout de l'Organisation sanitaire panaméricaine qui fera bientôt partie de l'OMS en qualité de bureau régional. L'aide apportée aura surtout pour objet le développement simultané des services sanitaires et des ressources économiques.

Document E/1114

Rapport du Secrétaire général sur les questions générales de coordination

[Texte original en anglais]
[31 janvier 1949]

En vertu de la résolution 128 (VI) du Conseil, le Secrétaire général est invité à faire rapport sur toutes questions sur lesquelles il estime qu'il convient d'attirer l'attention du Conseil, en vertu des obligations que lui ont conférées les Articles 63 et 64 de la Charte.

Le Comité administratif de coordination a présenté un rapport (E/1076) et, conformément à la demande du Conseil, le Secrétaire général a présenté un rapport sur la coordination régionale (E/1091). Le Secrétaire général estime que peut-être le Conseil désirera être renseigné sur des questions d'ordre général qui ne sont pas traitées dans le rapport ci-dessus mentionné. Ces questions sont les suivantes:

1. Le Conseil, à sa septième session, a examiné l'opportunité d'établir un calendrier cohérent des conférences des institutions spécialisées, tout particulièrement de la FAO et de l'UNESCO. Aux conférences annuelles de la FAO et de l'UNESCO, qui ont eu lieu en novembre 1948, quelques progrès ont été réalisés dans ce sens.

La Conférence de l'UNESCO a décidé que la prochaine session de la conférence générale serait une courte session de caractère administratif et

in the autumn of 1949, with the following session at Florence in the spring of 1950.

The FAO Conference gave consideration to a recommendation of the Director-General of FAO that the next Conference should be held on 15 January 1950. Since, however, an invitation from the Cuban Government to hold the next conference in Havana in November 1949, was being favourably considered at the same time, and since it was pointed out that November was for various reasons a more suitable month than January for a meeting in that city, it was finally agreed to accept the invitation of the Cuban Government with the date proposed, but at the same time to request the Council of FAO to "review the factors influencing a decision as to the most appropriate time of the year to hold the annual Conference; and to submit its views to the next session of the Conference together with any recommendation it wishes to make".

In addition, the World Health Organization decided, after consultation with the Secretary-General of the United Nations, to advance the date of the second session of the Assembly of the WHO from 20 June to 13 June in order to comply with the Council's time table laid down for the submission of budgets of specialized agencies.

2. The Council at its seventh session discussed the possible location of the headquarters of certain specialized agencies at the seat of the United Nations or Geneva. The Secretary-General, feeling that the time might have come for reopening the study of the possibility of providing space for the agencies on the United Nations site in New York, has held conversations with the agencies concerned regarding possible space and facilities both there and in Geneva.

When the subject of permanent Headquarters was discussed at the FAO Conference in November 1948, the Director-General brought to the attention of the delegates a communication from the Secretary-General suggesting the possibility of providing space on the United Nations site. The Conference postponed a final decision on the choice of headquarters until the Council of FAO had had an opportunity of exploring the matter further and could report to a special session of the FAO Conference to be called for this purpose.

In Geneva, the WHO has been studying the possibility of locating its permanent Headquarters in a new wing which might be added to the Palais des Nations.

3. The General Assembly resolution 200 (III) dealing with technical assistance for economic development, provides for the carrying out of certain broad tasks by the Secretary-General in co-operation with the specialized agencies. The resolution also specifies that the sums appropriated in conjunction with this resolution "shall not be expended on functions or services which are a special responsibility of a specialized agency except in agreement with the executive head of that agency". It is clear that the Administrative Committee on Co-ordination is likely to prove a valuable instrument in the implementation of this

qu'elle se tiendrait à Paris, au siège de l'institution, en automne 1949, la session suivante devant se tenir à Florence au printemps de 1950.

La Conférence de la FAO a examiné une recommandation du Directeur général de la FAO demandant que la prochaine conférence ait lieu le 15 janvier 1950. Toutefois, le Gouvernement cubain ayant invité la prochaine conférence à se tenir à La Havane, au mois de novembre 1949, l'invitation fut alors favorablement accueillie; certains firent remarquer que le mois de novembre, pour des raisons diverses, convenait mieux que le mois de janvier, pour se réunir dans cette ville; aussi, décida-t-on finalement d'accepter l'invitation du Gouvernement cubain pour la date proposée, tout en priant le Conseil de la FAO d'examiner à nouveau les éléments d'une décision sur l'époque la plus opportune de l'année pour la conférence annuelle; le Conseil devrait aussi, à la prochaine session de la Conférence, exposer son point de vue et soumettre toutes les recommandations qu'il jugerait utiles.

De plus, l'OMS a décidé, après avoir consulté le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, d'avancer du 20 au 13 juin la date de la deuxième session de l'assemblée de l'OMS, de façon à suivre le calendrier établi par le Conseil pour la transmission des budgets des institutions spécialisées.

2. Le Conseil, à sa septième session, a discuté la possibilité d'établir le siège de certaines institutions spécialisées au siège même de l'Organisation des Nations Unies ou à Genève. Le Secrétaire général, estimant que le moment était peut-être venu d'étudier à nouveau la possibilité de fournir des locaux pour les institutions au siège même de l'Organisation des Nations Unies, à New-York, a eu des entretiens avec les institutions intéressées en ce qui concerne les emplacements et facilités d'installation éventuels tant ici qu'à Genève.

Lorsque la question du siège permanent a été examinée à la Conférence de la FAO, en novembre 1948, le Directeur général a attiré l'attention des délégués sur une communication du Secrétaire général suggérant la possibilité de fournir des locaux au siège de l'Organisation des Nations Unies. La Conférence a remis la décision définitive concernant le choix de son siège permanent jusqu'au moment où le Conseil de la FAO aurait l'occasion d'examiner la question plus à fond et pourrait faire rapport à une session extraordinaire de la Conférence de la FAO réunie à cette fin.

A Genève, l'OMS a étudié la possibilité d'établir son siège permanent dans une aile que l'on pourrait ajouter au Palais des Nations.

3. La résolution 200 (III) de l'Assemblée générale, concernant l'assistance technique en vue du développement économique, prévoit que le Secrétaire général exécutera certaines tâches d'ordre général en collaboration avec les institutions spécialisées. La résolution spécifie également que les crédits votés, en exécution de cette résolution, "ne seront utilisés pour des fonctions ou des services relevant de la compétence spéciale d'une institution spécialisée qu'avec l'assentiment du directeur de cette institution". Il est évident que l'action du Comité administratif de coordination sera vraisemblablement très utile en vue de

resolution and in facilitating the discharge by the Secretary-General of responsibilities under it.

4. General Assembly resolution 125 (II) laid particular emphasis on the desirability of Members ensuring that the policy of their delegations to the United Nations and to the different specialized agencies should be co-ordinated on the national level. Attention is called to the statements made by several governments in their reports on implementation of economic and social resolutions (E/963 and addenda) indicating that they have taken steps to this end. By 21 January 1949, governments of the following countries had made specific mention of their implementation of resolution 125 (II): Australia, Canada, France, India, Netherlands, Norway, Pakistan, Poland, Turkey and the United States of America.

The Secretary-General feels that, in view of the essential part which co-ordination at the national level plays in the process of general co-ordination, it would be appropriate for him to direct the Council's attention again to the special importance of this recommendation.

AGENDA ITEM 43

Revision of the rules of procedure of the Council

Documents E/1130 and E/1130/Corr.1

Report of the Committee on Procedure

[Original text: English and French]
[9 February 1949]

1. The Committee on Procedure of the Council was set up by the Council on 23 July 1948 during its seventh session (E/SR.181). The revision of the rules of procedure of the Council was one of the items on the agenda of the seventh session which was referred by the Council to the Committee.

2. It proved impracticable for the Committee on Procedure to undertake a complete revision of the rules of procedure of the Council during the seventh session. The Committee examined the revision of rules 13, 14 and 30 only, during its 6th, 7th, 8th, 9th and 10th meetings. On the basis of the Committee's recommendations (E/1017), only rule 13 (Agenda Committee) and rule 30 (financial implications of proposals submitted to the Council) were amended by the Council during its seventh session. The texts of these rules are contained in this document as new rules 13 and 32.

3. The Council decided to defer the consideration of a comprehensive revision of its rules of procedure to its eighth session and resolved by resolution 177 (VII):

"1. That the Committee on Procedure of the Council shall, in the interval between the seventh and eighth sessions of the Council, undertake the revision of the rules of procedure, taking as a

faire appliquer ladite résolution et faciliter l'accomplissement des fonctions qu'elle confère au Secrétaire général.

4. La résolution 125 (II) de l'Assemblée générale a particulièrement souligné le fait que ses membres devraient réaliser, sur le plan national, la coordination de la politique de leur délégations auprès de l'Organisation des Nations Unies et auprès des diverses institutions spécialisées. L'attention du Conseil est attirée sur les déclarations faites par plusieurs gouvernements dans leurs rapports sur la mise en œuvre de recommandations relatives aux résolutions du Conseil économique et social (E/963 et addenda) indiquant qu'ils ont pris des mesures dans ce sens. Au 21 janvier 1949, les gouvernements de certains pays ont fait savoir officiellement qu'ils ont pris des mesures en vue d'appliquer la résolution 125 (II). Ces pays sont les suivants: Australie, Canada, Etats-Unis d'Amérique, France, Inde, Norvège, Pakistan, Pays-Bas, Pologne et Turquie.

Le Secrétaire général, étant donné le rôle essentiel de la collaboration sur le plan national dans le développement de la coordination générale, estime devoir attirer à nouveau l'attention du Conseil sur l'importance particulière de cette recommandation.

POINT 43 DE L'ORDRE DU JOUR

Revision du règlement intérieur du Conseil

Documents E/1130 et E/1130/Corr.1

Rapport du Comité de procédure

[Texte original en anglais et en français]
[9 février 1949]

1. Le Comité de procédure du Conseil a été créé par le Conseil au cours de sa septième session, le 23 juillet 1948 (E/SR.181). La revision du règlement intérieur du Conseil a constitué l'un des points de l'ordre du jour de la septième session que le Conseil a renvoyés au Comité.

2. Le Comité de procédure n'a pas été en mesure de reviser complètement pendant la septième session, le règlement intérieur du Conseil; au cours de ses 6ème, 7ème, 8ème, 9ème et 10ème séances, le Comité n'a pu reviser que les articles 13, 14 et 30. Sur la base des recommandations du Comité (E/1017), le Conseil, au cours de sa septième session, n'a modifié que les articles 13 (Comité de l'ordre du jour) et 30 (incidences financières des propositions soumises au Conseil). Le texte de ces articles constitue les nouveaux articles 13 et 32 du présent document.

3. Le Conseil a décidé de reporter à sa huitième session l'examen d'une revision complète de son règlement intérieur. Par sa résolution 177 (VII), il a décidé:

"1. Que le Comité de procédure du Conseil procédera, entre la septième session et la huitième session du Conseil, à la revision du règlement intérieur, en prenant pour base, à cette fin, la

basis for that purpose the proposal submitted by the French delegation¹ the Secretary-General's memorandum² and any other suggestions submitted for the consideration of the said Committee by any of the Council members. The result of the Committee's deliberations shall appear on the agenda of the Council for consideration at its eighth session;

"2. That the meetings of the Committee on Procedure held in pursuance of the provisions of the foregoing paragraph shall take place at the Headquarters of the United Nations;"

4. The Committee, as set up by the Council, consisted of the representatives of the Byelorussian Soviet Socialist Republic, China, France, Lebanon, Netherlands, Peru, United Kingdom, United States of America, the Union of Soviet Socialist Republics and Venezuela.

Pursuant to the provision of the above resolution to the effect that "the President be authorized to appoint members of the Committee to replace those who cease to be members of the Council on 1 January 1949", the President of the Council appointed the representative of Belgium to replace the representative of the Netherlands on the Committee on Procedure.

5. The Committee, under the chairmanship of Mr. T. Y. Wu (China), devoted its 11th to 28th meetings, held from 10 to 27 January 1949 at the Headquarters of the United Nations, to the revision of the rules of procedure of the Council.

In view of the nature of its work, the Committee decided to have two readings of the text, making tentative decisions during a first reading and a final decision at the second.

6. The Committee had before it the following basic documents:

E/751 Draft revision of the rules of procedure of the Economic and Social Council submitted by the representative of France

E/751/Corr.1

E/751/Corr.2

E/883 Revision of the rules of procedure of the Council Memorandum by the Secretary-General

E/883/Add.1

E/930 Revision of rules of procedure of the Council (transmission of communication received from the representative of France)

E/930/Add.1 Note by the Secretary-General

E/940/Add.4 Report of the Council NGO Committee, part IV, Functioning of consultative arrangements

E/AC.28/W.11 to 19 - E/AC.28/W.19/Add.1, 2, 3, 4 - E/AC.28/W.20 to 28 - E/AC.28/W.28/Add.1, 2.

7. Where the rules of the Council and those of the General Assembly were designed to cover similar matters, the Committee endeavoured,

¹ See documents E/751 and E/930.

² See document E/883.

proposition de la délégation française¹, le mémorandum du Secrétaire général², et toutes autres propositions soumises à l'examen du Comité par tout membre du Conseil. Le résultat des délibérations du Comité sera inscrit à l'ordre du jour du Conseil en vue de son examen à la huitième session;

"2. Qu'en exécution des dispositions du paragraphe précédent, les réunions du Comité de procédure devront avoir lieu au siège principal de l'Organisation des Nations Unies;"

4. Le Conseil a décidé que le Comité serait composé des représentants de la République socialiste soviétique de Biélorussie, de la Chine, des Etats-Unis d'Amérique, de la France, du Liban, des Pays-Bas, du Pérou, du Royaume-Uni, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et du Venezuela.

Conformément à la disposition de la résolution ci-dessus suivant laquelle "le Président du Conseil sera autorisé à nommer des membres du Comité en remplacement de ceux qui auront cessé de faire partie du Conseil à la date du 1er janvier 1949", le Président du Conseil a nommé le représentant de la Belgique membre du Comité de procédure en remplacement du représentant des Pays-Bas.

5. Le Comité, sous la présidence de M. T. Y. Wu (Chine), a consacré dix-huit séances (de la 11ème à la 28ème), tenues du 10 au 27 janvier 1949, au siège des Nations Unies, à la revision du règlement intérieur du Conseil.

En raison de la nature de ses travaux, le Comité a décidé de procéder à deux lectures du texte, et de prendre des décisions provisoires à la première lecture et des décisions définitives à la seconde lecture.

6. Le Comité avait à sa disposition les documents de base énumérés ci-dessous:

E/751 Projet de modification du règlement intérieur du Conseil économique et social, présenté par le représentant de la France.

E/751/Corr.1

E/751/Corr.2

E/883 Revision du règlement intérieur du Conseil, mémorandum du Secrétaire général.

E/883/Add.1

E/930 Revision du règlement intérieur du Conseil (transmission d'une communication reçue du représentant de la France).

E/930/Add.1 Note du Secrétaire général.

E/940/Add.4 Rapport du Comité ONG du Conseil, partie IV. Fonctionnement du système de consultations.

E/AC.28/W.11 à 19 - E/AC.28/W.19/Add.1, 2, 3 et 4 - E/AC.28/W.20 à 28 - E/AC.28/W.28/Add.1 et 2.

7. Lorsque les articles du règlement du Conseil et ceux du règlement de l'Assemblée générale avaient un même objet, le Comité s'est efforcé, au-

¹ Voir documents E/751 et E/930.

² Voir document E/883.

wherever possible, to follow the text of the General Assembly rules.

8. The Committee decided to recommend the insertion in the rules of procedure of the Council of three new chapters containing respectively (1) rules dealing with the participation in the Council's deliberations of Members of the United Nations, non-members of the Council, (2) rules designed to give effect to provisions of the relationship agreements between the United Nations and various specialized agencies which affect the procedure for relation with the Council, and (3) rules incorporating procedural provisions agreed upon by the Council for consultation with non-governmental organizations.

9. The Committee's recommendations for consideration by the Council at its eighth session are listed below.

The left column contains the text of rules recommended by the Committee. The right column contains, as appropriate, either (1) reference to the number of the existing rule where no change in the text is recommended by the Committee or (2) where an amended text figures in the left column the corresponding text of the rule at present in force, or (3) reference to the relevant rule of another organ of the United Nations.

Where the Committee considered it necessary, brief references to the proceedings in the Committee have been made.

tant que possible, de reprendre le texte des articles du règlement de l'Assemblée.

8. Le Comité a décidé de recommander l'insertion, dans le règlement intérieur du Conseil, de trois nouveaux chapitres contenant respectivement: 1) des articles relatifs à la participation aux débats du Conseil des Etats Membres des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, 2) des articles destinés à donner effet aux dispositions des accords reliant les Nations Unies et diverses institutions spécialisées, qui intéressent la procédure des relations avec le Conseil, et 3) des articles incorporant les dispositions adoptées par le Conseil pour les consultations avec les organisations non gouvernementales.

9. On trouvera ci-après les recommandations que le Comité présente à l'examen du Conseil à sa huitième session.

La colonne de gauche donne le texte des articles recommandés par le Comité. La colonne de droite donne, suivant les cas: 1) soit le numéro de l'article actuel, lorsque le Comité ne recommande pas d'en modifier le texte; 2) soit, le texte correspondant de l'article actuel, lorsqu'un texte modifié figure dans la colonne de gauche; 3) soit l'article correspondant du règlement intérieur d'un autre organe des Nations Unies.

Dans les cas où le Comité l'a jugé nécessaire, le présent rapport mentionne brièvement les débats du Comité.

RULES OF PROCEDURE: RECOMMENDATIONS OF THE
COMMITTEE ON PROCEDURE

REGLEMENT INTERIEUR: RECOMMANDATIONS DU
COMITE DE PROCEDURE

I. SESSIONS

Rule 1

The Economic and Social Council shall hold at least three sessions a year. One of these sessions shall be held shortly before the opening of the regular session of the General Assembly.

Rule 1

The Committee decided, at its 24th meeting, to make no recommendation to the Council but to transmit to it the various texts proposed by its members together with references to the debates which took place in the Committee at its 11th, 12th, 19th, 20th and 24th meetings on 10, 19 and 25 January 1949.

1. On 10 January the Committee discussed the following proposals without coming to a decision:

(a) Three alternative proposals presented by the representative of France (see E/AC.28/SR.11):

- (i) *"The Economic and Social Council shall hold at least one regular session a year."*
- (ii) *"The Economic and Social Council shall hold in principle two regular sessions a year."*
- (iii) *"The Economic and Social Council shall hold at least two sessions a year."*

The text contained in sub-paragraph (a) (iii) above was presented by the representative of France at the seventh session of the Council (E/751). A suggestion by the Secretary-General, also submitted for consideration at the seventh session of the Council, was that the word *"regular"* be inserted before the word *"session"* in the above-mentioned French proposal.

(b) A proposal by the representative of the United States of America:

"The Economic and Social Council shall normally hold three sessions a year. One of these sessions shall be held shortly before the opening of the regular session of the General Assembly" (E/AC.28/W.11).

2. On 19 January, the Committee took the following action with respect to the texts proposed:

(a) The French text (a), (i), which was redrafted to read:

"The Economic and Social Council shall hold at least one regular session a year, lasting normally not more than two months."

was rejected by 4 votes to 3 with 2 abstentions.

(b) The vote on the French text (a), (ii), which was redrafted to read:

"The Economic and Social Council shall normally hold two regular sessions a year."

was first equally divided (4 votes in favour and 4 against); when it was put to the vote again it was rejected by 5 votes to 4 (see E/AC.28/SR.20).

(c) The French proposal (a), (iii) was rejected by 4 votes to 2 with 3 abstentions.

(d) The United States proposal (b), having been twice the subject of an equally divided vote (four in favour, four against) was finally rejected (see E/AC.28/SR.20).

The representative of Peru then suggested the following text:

"The Economic and Social Council shall hold at least two regular sessions a year."

That text was adopted by 3 votes to 2 with 4 abstentions. This action concluded the debates of the Committee on this point at its first reading.

3. The Committee, at its second reading on 25 January, reconsidered its previous provisional decision by adopting, by 5 votes to 4, the United Kingdom proposal that the Committee should make no recommendation to the Council with regard to rule 1, pending the Council's consideration of the item which the delegation of Lebanon had placed on the agenda of the eighth session regarding the organization of the work of the Council.

I. SESSIONS

Article premier

Le Conseil économique et social se réunit au moins trois fois par an. L'une de ces sessions est convoquée peu de temps avant l'ouverture de la session annuelle ordinaire de l'Assemblée générale.

Article premier

A sa 24ème séance, le Comité a décidé de ne pas faire de recommandation au Conseil, mais de lui transmettre les divers textes proposés par ses membres en renvoyant aux débats qui se sont déroulés aux 11ème, 12ème, 19ème, 20ème et 24ème séances du Comité, tenues les 10, 19 et 25 janvier 1949.

1. Le Comité a examiné le 10 janvier les propositions suivantes, sans prendre de décision :

a) Trois variantes proposées par le représentant de la France (E/AC.28/SR.11) :

- i) *"Le Conseil économique et social se réunit au moins une fois par an en session ordinaire."*
- ii) *"Le Conseil économique et social se réunit en principe deux fois par an en session ordinaire."*
- iii) *"Le Conseil économique et social se réunit au moins deux fois par an."*

Le texte qui figure à l'alinéa a iii, ci-dessus avait été proposé par le représentant de la France lors de la septième session du Conseil (E/751). A la même session, le Secrétaire général avait soumis à l'examen du Conseil une proposition tendant à ajouter les mots "en session ordinaire" après les mots "deux fois par an" dans le texte de la proposition française mentionné ci-dessus.

b) Une proposition du représentant des Etats-Unis d'Amérique :

"Le Conseil économique et social se réunit normalement trois fois par an. L'une de ces sessions est convoquée peu de temps avant l'ouverture de la session annuelle ordinaire de l'Assemblée générale" (E/AC.28/W.11).

2. Le 19 janvier, le Comité a pris les décisions suivantes au sujet des textes proposés :

a) Le texte français a i, auquel on avait donné la nouvelle rédaction suivante :

"Le Conseil économique et social se réunit au moins une fois par an en session ordinaire pour une durée ne dépassant normalement pas deux mois."

a été rejeté par 4 voix contre 3, avec 2 abstentions.

b) Pour le texte français a ii, auquel on avait donné la nouvelle rédaction suivante :

"Le Conseil économique et social se réunit normalement deux fois par an en session ordinaire."

Il y a eu partage égal des voix (4 contre 4) ; après un nouveau scrutin, le texte a été rejeté par 5 voix contre 4 (E/AC.28/SR.20).

c) La proposition française a iii a été rejetée par 4 voix contre 2, avec 3 abstentions.

d) Au sujet de la proposition b des Etats-Unis, il y a eu deux fois un partage égal des voix (4 contre 4), et la proposition a été rejetée (E/AC.28/SR.20).

Le représentant du Pérou a alors proposé le texte suivant :

"Le Conseil économique et social se réunit au moins deux fois par an en session ordinaire."

Ce texte a été adopté par 3 voix contre 2, avec 4 abstentions. C'est sur cette décision que s'est terminée la discussion de ce point en première lecture.

3. Lors de la seconde lecture, le 25 janvier, le Comité a modifié la décision qu'il avait prise provisoirement et a adopté par 5 voix contre 4 une proposition du Royaume-Uni tendant à ce que le Comité ne fasse pas de recommandation au Conseil au sujet de l'article premier, tant que le Conseil n'aurait pas examiné la question inscrite à l'ordre du jour de la huitième session par la délégation du Liban et relative à l'organisation des travaux du Conseil.

Rule 2

Each regular session shall be held at a date fixed by the Council at a previous session.

Rule 3 (new rule)

Any member of the Council or the Secretary-General may request an alteration of the date of a regular session. The President shall forthwith communicate, through the Secretary-General, the request to the other members of the Council, together with such observations as the Secretary-General may present. If within eight days of the inquiry a majority of the members of the Council explicitly concurs in the request, the President will convene the Council accordingly.

Rule 4

Special sessions shall be held by decision of the Council, or at the request of:

- (1) A majority of the members of the Council,
- (2) The General Assembly,
- (3) The Security Council.

The Council shall also hold a special session at the request of the Trusteeship Council, any Member of the United Nations, or a specialized agency, if the President of the Council and the two Vice-Presidents agree to the request. If the officers have not notified their agreement to the Secretary-General within four days of the receipt of the request, the President shall forthwith inform the other members of the Council, through the Secretary-General, of the request and shall inquire whether or not they support the request for a session. If within eight days of the inquiry, a majority of the members of the Council explicitly concurs in the request, the President shall summon the Council.

Special sessions shall be summoned within 30 days of receipt by the President of a request for such a session at a date fixed by the President.

Rule 5

The President of the Council, with the concurrence of the Vice-Presidents, may also call a special session of the Council, and fix the date thereof.

Rule 6

Each session shall be held at the seat of the United Nations unless, in pursuance of a previous decision of the Council or at the request of a majority of its members, another place is designated.

Rule 7

The President of the Council shall notify the Members of the United Nations, the President of

Rule 2

Sessions shall be held at a date fixed by the Council at a previous meeting.

(See Rule 5 of the rules of procedure of the Trusteeship Council in T/1/Rev.1.)

Rule 3

A session of the Council shall also be held within thirty days of the request therefor:

- (a) By a majority of its members;
- (b) By the General Assembly; or
- (c) By the Security Council, acting in pursuance of Article 41 of the Charter.

Rule 4

A session of the Council shall also be held if the Security Council, the Trusteeship Council, or any Member of the United Nations, or a specialized agency requests a session and the President of the Council agrees to the request. If the President does not agree, he shall, within four days of the receipt of the request, inform the other members of the Council of the request and of his refusal and shall at the same time inquire whether or not they support the request for a session. If, within eight days of this inquiry, a majority of the members of the Council explicitly concurs in the request, the President shall summon the Council to meet within the next fifteen days.

Rule 5

The President of the Council, with the concurrence of the Vice-Presidents, may call a session of the Council, and fix the date thereof.

(Existing rule in E/33/Rev.4. No change.)

Rule 7

The President of the Council shall notify the members, through the Secretary-General, of the

Article 2

Chaque session ordinaire se tient à la date fixée par le Conseil lors d'une session précédente.

Article 3 (nouvel article)

Tout membre du Conseil ou le Secrétaire général peut demander le changement de la date d'une session ordinaire. Le Président, par l'intermédiaire du Secrétaire général, communique immédiatement la demande aux autres membres du Conseil, en y joignant les observations que le Secrétaire général peut éventuellement présenter. Si, dans les huit jours qui suivent la date de cette demande, la majorité des membres du Conseil a donné son accord explicite, le Président convoque le Conseil.

Article 4

Des sessions extraordinaires se tiennent par décision du Conseil ou sur la demande:

- 1) De la majorité des membres du Conseil,
- 2) De l'Assemblée générale,
- 3) Du Conseil de sécurité.

Le Conseil se réunit également en session extraordinaire, sur la demande du Conseil de tutelle, d'un Membre des Nations Unies, ou d'une institution spécialisée, lorsque le Président du Conseil et les deux Vice-Présidents sont d'accord. Si, dans les quatre jours qui suivent la réception de la demande, le Bureau n'a pas fait connaître son accord au Secrétaire général, le Président avise immédiatement les autres membres du Conseil, par l'intermédiaire du Secrétaire général, de la demande qu'il a reçue; il les invite à faire connaître s'ils entendent ou non appuyer cette demande. Si, dans les huit jours qui suivent cette communication, la majorité des membres indique expressément qu'elle accepte la demande, le Président convoque le Conseil.

Les sessions extraordinaires sont convoquées pour une date fixée par le Président, dans les trente jours qui suivent la date à laquelle le Président a reçu une demande de session extraordinaire.

Article 5

Le Président du Conseil peut aussi, avec l'assentiment des Vice-Présidents, convoquer le Conseil en session extraordinaire, à une date qu'il fixe lui-même.

Article 6

Les sessions se tiennent au siège de l'Organisation, à moins qu'un autre lieu ne soit désigné en vertu d'une décision précédente du Conseil ou sur la demande de la majorité de ses membres.

Article 7

Le Président du Conseil, par l'intermédiaire du Secrétaire général, informe les Membres des Na-

Article 2

Les sessions sont convoquées à des dates fixées par le Conseil lors d'une réunion précédente.

(Voir article 5 du règlement intérieur du Conseil de tutelle, document T/ /Rev.1.,

Article 3

Le Conseil se réunit également dans les trente jours sur demande:

- a) de la majorité de ses membres;
- b) de l'Assemblée générale; ou
- c) du Conseil de sécurité, agissant en application de l'Article 41 de la Charte.

Article 4

Le Conseil se réunit aussi lorsque le Conseil de sécurité, le Conseil de tutelle, un Membre de l'Organisation des Nations Unies ou une institution spécialisée le demande et que le Président du Conseil est d'accord. Si le Président n'est pas d'accord, il avise, dans les quatre jours qui suivent la réception de la demande, les autres membres du Conseil et de la demande et de son refus; il les invite en même temps à faire connaître s'ils entendent ou non appuyer la demande. Si, dans les huit jours qui suivent cette communication, la majorité des membres du Conseil indique expressément qu'elle se rallie à la demande, le Président convoque la session dans les quinze jours.

Article 5

Le Président du Conseil peut aussi, avec l'assentiment des Vice-Présidents, convoquer le Conseil en session à une date qu'il fixe lui-même.

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4. Sans modification.)¹

Article 7

Le Président du Conseil informe les membres, par l'intermédiaire du Secrétaire général, de la

¹ Pour cet article, le texte français figurant dans le document E/33/Rev.4 ne diffère du texte adopté par le Comité que sur des points de détail qui n'en modifient aucunement la substance.

the Security Council, the President of the Trusteeship Council, the specialized agencies and the non-governmental organizations in Category A, through the Secretary-General, of the date of the first meeting of each session. Such notification shall be sent (1) in the case of a regular session at least eight weeks in advance, (2) in the case of a special session at least twelve days in advance. If a special session is called at the express request of the Security Council, the period of notice may be reduced by the President to not less than eight days.

II. AGENDA

Rule 8

The provisional agenda for each session shall be drawn up by the Secretary-General in consultation with the President and shall be communicated by the Secretary-General to the Members of the United Nations, to the President of the Security Council, to the President of the Trusteeship Council, to the specialized agencies and to the non-governmental organizations in Category A, (1) in the case of regular sessions six weeks before the opening of the sessions, and (2) in the case of special sessions, at the same time as the notice convening the Council.

The basic documents relating to each item appearing on the provisional agenda of regular and special sessions shall be transmitted not later than the date on which the provisional agenda is transmitted.

Rule 9

The provisional agenda of each regular session of the Council shall include all items proposed by:

- (1) The Council at a previous session;
- (2) The General Assembly, the Security Council or the Trusteeship Council;

(3) Members of the United Nations, specialized agencies and non-governmental organizations in Category A, if submitted with basic documents in sufficient time to reach the Secretary-General not less than seven weeks before the first meeting of each session. Any item submitted to the Secretary-General for inclusion upon the provisional agenda less than seven weeks before the date of the first meeting of the session shall be accompanied by a statement of the urgency of the item and of the reasons which precluded its submission within the period of time specified, as well as by the basic documents. Such items shall, together with the above-mentioned statement and any comments the Secretary-General sees fit to offer, be placed before the Agenda Committee; (4) the Secretary-General, subject to the pertinent provisions of paragraph (3) above.

Rule 10 (new rule)

The provisional agenda for a special session shall consist only of those items proposed for consideration in the request for the holding of the session.

date of the first meeting of each session. Such notification shall be sent:

(a) At least eight days in advance, when a session is called upon the request of the Security Council acting in pursuance of Article 41 of the Charter;

(b) At least twelve days in advance, in cases referred to under rule 4; and

(c) At least twenty-one days in advance in all other cases.

AGENDA

Rule 9

The provisional agenda for each session shall be drawn up by the Secretary-General in consultation with the President, and shall be communicated to the members of the Council, all other Members of the United Nations, to the specialized agencies and to the non-governmental organizations in Category A, together with the notice convening the Council.

Rule 10

The provisional agenda shall include all items proposed by:

- (a) The Council at a previous session;
- (b) The General Assembly, the Security Council, or the Trusteeship Council;

(c) Members of the United Nations, specialized agencies, and non-governmental organizations in Category A if submitted in sufficient time to reach the Secretary-General not less than twenty-eight days before the first meeting of each session.

(See also last paragraph of rule 14.)

(See rule 16 of the rules of procedure of the General Assembly.)

tions Unies, le Président du Conseil de sécurité, le Président du Conseil de tutelle, les institutions spécialisées et les organisations non gouvernementales de la catégorie A de la date de la première séance de chaque session. Cette notification est envoyée: 1) dans le cas d'une session ordinaire, huit semaines au moins à l'avance, 2) dans le cas d'une session extraordinaire, douze jours au moins à l'avance. Si c'est à la demande expresse du Conseil de sécurité qu'une session extraordinaire est convoquée, ce délai peut être ramené par le Président à une période qui ne sera pas inférieure à huit jours.

II. ORDRE DU JOUR

Article 8

Le Secrétaire général établit, en consultation avec le Président, l'ordre du jour provisoire de chaque session ordinaire. Il le communique aux Membres des Nations Unies, au Président du Conseil de sécurité, au Président du Conseil de tutelle, aux institutions spécialisées et aux organisations non gouvernementales de la catégorie A, s'il s'agit: 1) d'une session ordinaire, six semaines avant l'ouverture de la session, 2) d'une session extraordinaire, en même temps que l'avis de convocation du Conseil.

Les documents essentiels relatifs à chaque point de l'ordre du jour des sessions ordinaires et extraordinaires sont communiqués, au plus tard, à la date à laquelle le Secrétaire général communique l'ordre du jour provisoire.

Article 9

L'ordre du jour provisoire de chaque session ordinaire comprend toutes les questions proposées:

1) Par le Conseil, lors d'une session précédente;

2) Par l'Assemblée générale, le Conseil de sécurité ou le Conseil de tutelle;

3) Par les Membres des Nations Unies, les institutions spécialisées et les organisations non gouvernementales de la catégorie A, si ces questions, avec les documents essentiels, sont communiquées au Secrétaire général au plus tard sept semaines avant la première séance de chaque session. Toute question communiquée au Secrétaire général pour inscription à l'ordre du jour provisoire et qui lui parvient moins de sept semaines avant la date de la première séance est accompagnée des documents essentiels et d'une note exposant le caractère d'urgence de la question, ainsi que les raisons pour lesquelles elle n'a pu être communiquée dans le délai prévu. Ces questions, accompagnées de cette note et de toutes observations que le Secrétaire général juge utile de présenter, sont soumises au Comité de l'ordre du jour;

4) Par le Secrétaire général, sous réserve des dispositions de l'alinéa 3 ci-dessus.

Article 10 (nouvel article)

L'ordre du jour provisoire d'une session extraordinaire comporte seulement les questions présentées pour examen dans la demande de convocation de la session extraordinaire.

date de la première séance de chaque session. Cette notification est envoyée:

a) Huit jours au moins à l'avance lorsque la session est convoquée à la demande du Conseil de sécurité en application de l'Article 41 de la Charte;

b) Douze jours au moins à l'avance dans les cas visés à l'article 4; et

c) Vingt et un jours au moins à l'avance dans tous les autres cas.

ORDRE DU JOUR

Article 9

Le Secrétaire général établit, en consultation avec le Président, l'ordre du jour provisoire de chaque session. Cet ordre du jour est communiqué aux membres du Conseil, aux autres Membres de l'Organisation des Nations Unies, aux institutions spécialisées et aux organisations non gouvernementales classées dans la catégorie A, en même temps que l'avis de convocation du Conseil.

Article 10

L'ordre du jour provisoire comprend toutes les questions proposées par:

a) Le Conseil lors d'une session précédente;

b) L'Assemblée générale, le Conseil de sécurité ou le Conseil de tutelle;

c) Les Membres de l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées et les organisations non gouvernementales de la catégorie A, à condition que les propositions parviennent au Secrétaire général au plus tard vingt-huit jours avant la première séance de chaque session.

(Voir également le dernier paragraphe de l'article 14.)

(Voir article 16 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

Rule 11

Before the Secretary-General places an item proposed by a specialized agency or a non-governmental organization in Category A upon the provisional agenda, he shall carry out with the agency or organization concerned such preliminary consultation as may be necessary.

Rule 12

The first item on the provisional agenda of a session of the Council shall be the adoption of the agenda, except for the election of the officers when required under rule 18.

Rule 13

The Council shall set up an agenda committee composed of the President, the two Vice-Presidents, and two other members who shall be elected at each session of the Council to hold office until replaced at the next session. The President shall be the Chairman of the Agenda Committee subject to the provisions of rules 20 and 21.

Rule 14

The Agenda Committee shall, prior to each session, consider items submitted under rule 9 for inclusion in the agenda and make recommendations thereon to the Council, including recommendations as to the inclusion, deletion or deferment of items and as to the order in which they will be considered.

The Agenda Committee shall recommend the inclusion of any item transmitted to it by the Secretary-General under rule 9 in cases where the request for its inclusion reached the Secretary-General less than seven weeks before the first meeting of the session, only if the item is, in its opinion, urgent and important.

The Agenda Committee shall make recommendations to the Council concerning the procedure to be followed in the consideration of the items on the agenda, including the reference of certain items to the Council committees set up under rule 24 without preliminary debate in the Council.

The Agenda Committee may also recommend that any item be referred to a specialized agency without preliminary debate in the Council with the proviso that the specialized agency shall report on its work to the Council.

A Member of the United Nations, a specialized agency, or a non-governmental organization in Category A, which has requested the inclusion of an item in the provisional agenda, shall be entitled to be heard on the inclusion of the item by the Agenda Committee.

Note:

The representative of the Union of Soviet Socialist Republics was opposed to paragraph 4 of rule 14 which would give the Agenda Committee the right to recommend immediate reference of certain questions to a committee of the Council or to a specialized agency, without a preliminary debate in the Council. He considered that there is no reason to restrict the right of Members of the United Nations, non-members of the Council, to present their point of view before the Council itself.

Rule 11

Before the Secretary-General places an item proposed by a specialized agency or a non-governmental organization of the type referred to in rule 10 upon the provisional agenda, he shall carry out with the agency or organization concerned such preliminary consultation as may be necessary.

Rule 12

The first item on the provisional agenda of any session of the Council shall be the adoption of the agenda.

(See rule 13 as adopted by the Council at its seventh session (E/1065).)

Rule 14

The Agenda Committee shall, prior to each session, consider items submitted (under rule 10) for the provisional agenda and make recommendations thereon to the Council at the first meeting of the session, including suggestions as to the inclusion or deferment of items and the order in which they shall be considered.

A Member of the United Nations, a specialized agency, or a non-governmental organization in Category A, which has requested the inclusion of an item in the provisional agenda, shall be entitled to present its views through its representative at any meeting of the Agenda Committee at which the question of the inclusion of the item is discussed.

If, owing to the urgency of the subject, an item is proposed for inclusion on the provisional agenda under rule 10 (c) less than twenty-eight days before the first meeting of the session, it shall be accompanied by a statement of urgency, including the reasons which precluded its submission under rule 10 (c), which the Secretary-General shall transmit to the Agenda Committee. The Agenda Committee shall include in its report to the Council a recommendation with regard to the inclusion on the grounds of urgency of any such item.

Avant d'inscrire à l'ordre du jour provisoire une question présentée par une institution spécialisée ou par une organisation non gouvernementale de la catégorie A, le Secrétaire général procède avec cette institution ou cette organisation à tous les échanges de vues nécessaires.

Article 12

L'adoption de l'ordre du jour constitue le premier point de l'ordre du jour provisoire d'une session du Conseil, sauf s'il y a lieu d'élire les membres du Bureau conformément à l'article 18.

Article 13

Le Conseil désigne un Comité chargé d'établir l'ordre du jour et comprenant le Président, les deux Vice-Présidents et deux autres membres qui sont élus à chaque session du Conseil et restent en fonction jusqu'à ce qu'ils soient remplacés à la session suivante. Le Président du Conseil assume la présidence de ce Comité, sous réserve des dispositions des articles 20 et 21.

Article 14

Avant chaque session, le Comité de l'ordre du jour examine les questions présentées conformément à l'article 9 pour inscription à l'ordre du jour et fait au Conseil des recommandations à ce sujet; il recommande notamment l'addition, la suppression ou l'ajournement de certaines questions, ou le changement de l'ordre dans lequel elles doivent venir en discussion.

Lorsque le Secrétaire général a transmis au Comité de l'ordre du jour, conformément à l'article 9, une demande d'inscription qui lui est parvenue moins de sept semaines avant la première séance de la session, ce Comité ne recommande l'inscription que si la question présente, à ses yeux, un caractère urgent et important.

Le Comité de l'ordre du jour fait au Conseil des recommandations concernant la procédure à suivre pour l'examen des points de l'ordre du jour; il peut notamment recommander le renvoi immédiat de certaines questions, sans débat préalable du Conseil, aux comités du Conseil constitués en vertu de l'article 24.

Le Comité de l'ordre du jour peut aussi recommander de renvoyer une question, sans débat préalable du Conseil, à une institution spécialisée, sous réserve pour cette dernière de rendre compte de ses travaux au Conseil.

Un Etat Membre des Nations Unies, une institution spécialisée ou une organisation non gouvernementale de la catégorie A qui a demandé l'inscription d'une question à l'ordre du jour provisoire a le droit d'exposer au Comité de l'ordre du jour son point de vue sur l'inscription de cette question.

Note:

Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques s'est opposé à l'adoption du quatrième paragraphe de l'article 14, qui donne au Comité de l'ordre du jour le droit de renvoyer immédiatement certaines questions à un comité du Conseil ou à une institution spécialisée, sans débat préalable du Conseil. Il n'y a pas de raison, à son avis, de limiter le droit que possèdent les Etats Membres des Nations Unies qui ne font pas partie du Conseil, de présenter leur point de vue devant le Conseil lui-même.

Avant de porter à l'ordre du jour provisoire une question présentée par une institution spécialisée ou une organisation non gouvernementale du type mentionné à l'article 10, le Secrétaire général procédera avec celle-ci à tous les échanges de vues nécessaires.

Article 12

L'adoption de l'ordre du jour constitue le premier point de l'ordre du jour provisoire de toute session du Conseil.

(Voir texte de l'article 13 adopté par le Conseil à sa septième session [E/1065])

Article 14

Avant chaque session, le Comité examine les questions qui ont été proposées (conformément à l'article 10) pour inscription à l'ordre du jour provisoire et fait au Conseil des recommandations à ce sujet lors de la première séance de la session; notamment il propose des additions, des ajournements ou des déplacements de points à débattre dans l'ordre du jour.

Un Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies, une institution spécialisée ou une organisation non gouvernementale de la catégorie A, qui a demandé l'inscription d'une question à l'ordre du jour provisoire, a le droit, par l'intermédiaire de son représentant, de faire connaître ses vues à toute séance du Comité chargé d'établir l'ordre du jour, où se discute l'inscription de ce point à l'ordre du jour.

Dans le cas où, eu égard à l'urgence de la question, un point est proposé pour inscription à l'ordre du jour provisoire, conformément à l'article 10 c, moins de vingt-huit jours avant la première séance de la session, la proposition doit être accompagnée d'une déclaration sur le degré d'urgence, faisant état des raisons ayant empêché qu'elle ne soit présentée en conformité de l'article 10 c); cette déclaration est communiquée au Comité chargé d'établir l'ordre du jour par le Secrétaire général. Le Comité chargé d'établir l'ordre du jour ajoute à son rapport au Conseil une recommandation relative à l'inscription pour raison d'urgence de tout point de ce genre.

Rule 15

During a session, the Council may revise the agenda by adding, deleting, deferring or amending items. Only urgent and important items shall be added to the agenda of the Council during the session. The Council may refer any request for inclusion of an item on the agenda of the Council's session to the Agenda Committee for report.

III. REPRESENTATIONS — CREDENTIALS

Rule 16

Each member of the Council shall be represented by an accredited representative, who may be accompanied by such alternate representatives and advisers as may be required.

Rule 17

The credentials of representatives and the names of alternate representatives and advisers shall be submitted to the Secretary-General not less than 24 hours before the first meeting at which the representatives are to attend. The President and the Vice-Presidents shall examine the credentials and submit their report to the Council.

IV. PRESIDENT AND VICE-PRESIDENTS

Rule 18

Each year at the commencement of its first meeting the Council shall elect a President, a First Vice-President and a Second Vice-President, from among the representatives of its members.

Rule 19

The President and Vice-Presidents shall hold office until their successors are elected. They shall be eligible for re-election. None of them may, however, hold office after the expiration of the term of office of the member of which he is a representative.

Rule 20

If the President is absent from a meeting or any part thereof, the First Vice-President, or in the latter's absence, the Second Vice-President shall preside.

Rule 21

If the President ceases to be a representative of a member of the Council or is incapacitated, or if the Member of the United Nations of which he is a representative ceases to be a member of the Council, the First Vice-President shall take his place. In similar circumstances, the Second Vice-President shall take the place of the First Vice-President.

Rule 22

A Vice-President acting as President shall have the same powers and duties as the President.

Rule 15

The Council may revise the agenda. If the session has been summoned in accordance with rules 3, 4 and 5, priority shall be given to those items which have occasioned the session.

(See also rule 14 of the rules of procedure of the General Assembly.)

REPRESENTATIVES, ADVISERS AND CREDENTIALS

Rule 16

Each representative of the Council may be accompanied by such alternate representatives and technical advisers as he may require.

Rule 17

The credentials of representatives, and the names of alternate representatives, shall be submitted to the Secretary-General, and the President and the Vice-Presidents shall examine them and submit their report to the Council.

PRESIDENT AND VICE-PRESIDENTS

Rule 18

The Council shall elect a President, a First Vice-President and a Second Vice-President, from among the representatives of its members.

Rule 19

The President and Vice-Presidents shall hold office until their successors are elected at the first meeting of the Council on or after the first of January in each year and shall be eligible for re-election.

(Existing rule in E/33/Rev.4. No change.)

Rule 21

If the President ceases to be a representative of a member of the Council or is incapacitated, the First Vice-President shall serve for the unexpired term. If the First Vice-President ceases to be a representative of a member of the Council or is incapacitated, the Second Vice-President shall take his place.

(Existing rule in E/33/Rev.4. No change.)

Article 15

Au cours d'une session, le Conseil peut reviser l'ordre du jour en y ajoutant, supprimant, déplaçant ou modifiant des points. Il ne peut y ajouter, au cours de la session, que des points urgents et importants. Le Conseil peut renvoyer, pour rapport, au Comité de l'ordre du jour, toute demande d'inscription d'une question à l'ordre du jour du Conseil.

III. REPRÉSENTATION — VÉRIFICATION DES POUVOIRS

Article 16

Chaque membre du Conseil est représenté par un représentant accrédité, auquel peuvent s'adjoindre les suppléants ou les conseillers nécessaires.

Article 17

Les pouvoirs des représentants et le nom des suppléants et conseillers sont communiqués au Secrétaire général vingt-quatre heures, au plus tard, avant la première séance à laquelle ces représentants doivent assister. Le Président et les Vice-Présidents les examinent et font rapport au Conseil.

IV. PRÉSIDENT ET VICE-PRÉSIDENTS

Article 18

Le Conseil élit chaque année, au début de sa première séance, un Président, un premier Vice-Président et un second Vice-Président parmi les représentants de ses membres.

Article 19

Le Président et les Vice-Présidents restent en fonctions jusqu'à l'élection de leurs successeurs. Ils sont rééligibles. Aucun d'eux ne peut toutefois exercer ses fonctions au-delà de la date à laquelle expire le mandat de l'Etat Membre qu'il représente.

Article 20

Si le Président est absent pendant une séance ou une partie de séance, il est remplacé par le premier Vice-Président ou, en cas d'absence de celui-ci, par le second Vice-Président.

Article 21

Si le Président cesse d'être le représentant d'un membre du Conseil, ou se trouve dans l'impossibilité de s'acquitter de ses fonctions, ou si l'Etat Membre des Nations Unies dont il est le représentant cesse d'être membre du Conseil, le premier Vice-Président le remplace. Si ce dernier se trouve dans le même cas, le second Vice-Président le remplace.

Article 22

Le Vice-Président, lorsqu'il fait fonction de Président, a les mêmes droits et les mêmes devoirs que le Président.

Article 15

Le Conseil peut reviser l'ordre du jour. Si la session a été convoquée en vertu des articles 3, 4 et 5, la priorité sera accordée aux questions qui ont motivé la réunion de la session.

(Voir également article 14 du règlement intérieur de l'Assemblée générale).

REPRÉSENTANTS, CONSEILLERS ET VÉRIFICATION DES POUVOIRS

Article 16

Chaque représentant au Conseil peut s'adjoindre les suppléants et les conseillers techniques qu'il juge nécessaires.

Article 17

Les pouvoirs des représentants et le nom des suppléants sont remis au Secrétaire général; le Président et les Vice-Présidents les examinent et font rapport au Conseil.

PRÉSIDENT ET VICE-PRÉSIDENTS

Article 18

Le Conseil élit un Président, un premier Vice-Président et un deuxième Vice-Président, choisis parmi les représentants de ses membres.

Article 19

Le Président et les Vice-Présidents restent en fonctions jusqu'à l'élection de leurs successeurs lors de la première réunion du Conseil qui a lieu le 1er janvier ou après le 1er janvier de chaque année. Ils sont rééligibles.

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4; sans modification.)

Article 21

Si le Président cesse d'être le représentant d'un membre du Conseil ou se trouve dans l'impossibilité de s'acquitter de ses fonctions, le premier Vice-Président assume la présidence pour la période qui reste à courir. Si le premier Vice-Président cesse d'être le représentant d'un membre du Conseil ou se trouve dans l'impossibilité de s'acquitter de ses fonctions, le second Vice-Président le remplace.

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4; sans modification.)

Rule 23

In the case of a member of the Council which is for the time being represented by the President, an alternate representative shall, at the discretion of the President, be permitted to participate in the proceedings and to vote in the Council. In such a case the President shall not exercise his right to vote.

V. COMMITTEES OF THE COUNCIL

Rule 24

At each session, the Council may set up such committees as it deems necessary in addition to the committees specifically provided for in these rules, and refer to them any questions on the agenda for study and report. Such committees may be authorized to sit while the Council is not in session.

Each committee shall elect its own officers, except where decided otherwise by the Council.

The provisions of rules 39 and 40, 44 to 56 inclusive and 57 to 69 inclusive shall be applied in the proceedings of the committees and any subsidiary bodies set up by them.

Rule 25 (new rule)

The Council shall establish a standing committee on non-governmental organizations composed of the President and five members of the Council, (1) to recommend to the Council what action should be taken on applications for consultative status submitted by non-governmental organizations, and (2) to consult with non-governmental organizations in Categories A, B and C.

VI. SECRETARIAT

Rule 26

The Secretary-General shall act in that capacity in all meetings of the Council and of its committees. He may designate one of the Assistant Secretaries-General or another officer of the Secretariat to act as his representative.

Rule 27

The Secretary-General shall provide and direct the staff required by the Council, its committees and such subsidiary bodies as may be established by them.

Rule 28

The Secretary-General shall be responsible for keeping the members of the Council informed of any questions which may be brought before it for consideration.

Rule 29

The Secretary-General, or his representative, may at any time make oral as well as written statements to the Council, its committees or subsidiary bodies concerning any question under consideration.

Rule 23

In the case of a member of the Council which is for the time being represented by the President, an alternate representative shall, at the discretion of the President, be permitted to participate in the proceedings and to vote in the Council. In such a case the President should not exercise his right to vote.

COMMITTEES OF THE COUNCIL

Rule 24

At each session, the Council may set up such committees as it deems necessary and refer to them any questions on the agenda for study and report. Such committees, composed of members of the Council, may be authorized to sit while the Council is not in session.

SECRETARIAT

Rule 25

The Secretary-General shall act in that capacity in all meetings of the Council. He may authorize a deputy to act in his place at meetings of the Council.

Rule 26

The Secretary-General shall provide and direct the staff required by the Council, its committees and such subsidiary bodies as may be established by it.

(Existing rule 27 in E/33/Rev.4. No change.)

Rule 28

The Secretary-General or his deputy may at any time, upon the invitation of the President of the Council or of the Chairmen of committees of the Council and subsidiary bodies, make either oral or written statements concerning any question under consideration.

Article 23

Le Président, s'il le désire, peut se faire remplacer, pour représenter son pays, par un suppléant qui participe alors aux débats et aux votes du Conseil. Dans ce cas, le Président n'exerce pas son droit de vote.

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4; sans modification dans le texte français.)

V. COMITÉS DU CONSEIL

Article 24

Outre les comités spécifiquement prévus dans le présent règlement, le Conseil peut, à chaque session, créer les comités qu'il juge nécessaires et leur renvoyer, pour étude et rapport, n'importe quel point de l'ordre du jour. Ces comités peuvent être autorisés à siéger alors que le Conseil n'est pas en session.

Chaque comité élit son bureau, sauf décision contraire du Conseil.

Les dispositions des articles 39 et 40, 44 à 56 inclus, et 57 à 69 inclus, s'appliquent aux travaux des comités et des organes subsidiaires créés par eux.

Article 25 (nouvel article)

Le Conseil crée un Comité permanent chargé des organisations non gouvernementales; ce Comité, composé du Président et de cinq membres du Conseil, a pour fonctions: 1) de recommander au Conseil les mesures qu'il convient de prendre au sujet des demandes de statut consultatif présentées par des organisations non gouvernementales, et 2) d'entrer en rapports avec les organisations non gouvernementales des catégories A, B et C.

VI. SECRÉTARIAT

Article 26

Le Secrétaire général agit en cette qualité à toutes les séances du Conseil et de ses comités. Il peut désigner un Secrétaire général adjoint ou un autre fonctionnaire du Secrétariat pour le remplacer.

Article 27

Le Secrétaire général fournit et dirige le personnel nécessaire au Conseil, à ses comités et à tous organes subsidiaires qu'ils pourraient créer.

Article 28

Le Secrétaire général porte à la connaissance des membres du Conseil toutes les questions dont le Conseil peut être saisi aux fins d'examen.

Article 29

Le Secrétaire général ou son représentant peut, à tout moment, présenter au Conseil, à ses comités ou aux organes subsidiaires des exposés oraux aussi bien que des exposés écrits sur toute question qui fait l'objet de l'examen du Conseil.

COMITÉS DU CONSEIL

Article 24

A toute session, le Conseil peut créer les comités qu'il juge nécessaires et leur renvoyer n'importe quelle question figurant à l'ordre du jour afin qu'ils l'étudient et fassent rapport à son sujet. Ces comités, qui sont composés de membres du Conseil, peuvent recevoir l'autorisation de continuer à siéger alors que le Conseil n'est pas en session.

SECRÉTARIAT

Article 25

Le Secrétaire général agit en cette qualité à toutes les séances de Conseil. Il peut charger un adjoint de le remplacer aux réunions du Conseil.

Article 26

Le Secrétaire général fournit et dirige le personnel nécessaire au Conseil, à ses comités et à tout organe subsidiaire qui pourrait être créé par le Conseil.

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le n° 27; sans modification.)

Article 28

Le Secrétaire général ou son adjoint peut à tout moment, sur l'invitation du Conseil ou des comités du Conseil et de ses organes subsidiaires, présenter des exposés oraux ou écrits sur toute question faisant l'objet d'un examen de la part de ces organismes.

Rule 30

The Secretary-General shall be responsible for all the necessary arrangements for meetings of the Council, of its committees and of any subsidiary bodies.

Rule 31 (new rule)

The Secretariat shall interpret speeches made at meetings; shall receive, translate and circulate the documents of the Council, its committees and subsidiary bodies; shall print, publish and circulate the records of the sessions, the resolutions of the Council and the relevant documentation required. It shall have the custody of the documents in the archives of the Council and generally perform all other work which the Council may require.

Rule 32

(1) A summary estimate of the financial implications of all proposals coming before the Council shall be prepared by the Secretary-General and circulated to members as soon as possible after the issue of the provisional agenda. This summary estimate shall be revised as necessary during the session in the light of the Council's discussions and a final summary shall be considered by the Council in plenary meeting before the close of each session.

(2) Before a proposal which involves expenditure from United Nations funds is approved by the Council or by any of its committees, the Secretary-General shall prepare and circulate to members, as early as possible, a separate estimate of the cost involved in each such proposal. It shall be the duty of the President of the Council and Chairmen of committees to draw this estimate to the attention of members and invite discussions on it when the proposal is considered by the Council or by a committee.

VII. LANGUAGES

Rule 33

Chinese, English, French, Russian and Spanish shall be the official languages, and English and French the working languages of the Council.

Rule 34

Speeches made in either of the working languages shall be interpreted into the other working language.

Rule 35

Speeches made in any other of the three official languages shall be interpreted into both working languages.

Rule 36

Any representative may make a speech in a language other than the official languages. In this case he shall himself provide for interpretation into one of the working languages. Interpretation into the other working language by an interpreter of the Secretariat may be based on the interpretation given in the first working language.

Rule 29

The Secretary-General shall be responsible for all necessary arrangements for meetings of the Council.

(See rule 40 of the rules of procedure of the General Assembly.)

(See rule 30 as adopted by the Council at its seventh session (E/1065).)

LANGUAGES

(Existing rule 31 in E/33/Rev.4. No change.)

(Existing rule 32 in E/33/Rev.4. No change.)

(Existing rule 33 in E/33/Rev.4. No change.)

(Existing rule 34 in E/33/Rev.4. No change.)

Article 30

Le Secrétaire général est chargé de prendre toutes les dispositions voulues pour les réunions du Conseil, de ses comités et des organes subsidiaires.

Article 31 (nouvel article)

Le Secrétariat assure l'interprétation des discours prononcés au cours des séances, reçoit, traduit et distribue les documents du Conseil, de ses comités et des organes subsidiaires; imprime, publie et distribue les comptes rendus des sessions, les résolutions du Conseil et les documents nécessaires y afférents. Il assure la garde des documents dans les archives du Conseil et, d'une manière générale, accomplit tous les autres travaux dont le Conseil peut avoir besoin.

Article 32

1) Le Secrétaire général dresse un état estimatif résumé des incidences financières de toutes les propositions soumises au Conseil et le fait communiquer aux membres du Conseil aussitôt que possible après la publication de l'ordre du jour provisoire. Cet état estimatif résumé est révisé selon les besoins, au cours de la session, d'après les débats du Conseil, et le Conseil en examine une récapitulation finale en séance plénière avant la clôture de chaque session.

2) Avant que le Conseil ou l'un des ses comités n'approuve une proposition entraînant des dépenses pour l'Organisation des Nations Unies, le Secrétaire général dresse et fait distribuer aux membres du Conseil, aussitôt que possible, des états estimatifs distincts relatifs aux dépenses entraînées par chacune de ces propositions. C'est au Président du Conseil et aux présidents des comités qu'il incombe d'attirer sur ces états estimatifs l'attention des membres pour qu'ils les discutent lors de l'examen de la proposition, soit par le Conseil, soit par un comité.

VII. LANGUES

Article 33

L'anglais, le chinois, l'espagnol, le français et le russe sont les langues officielles du Conseil. L'anglais et le français sont les langues de travail.

Article 34

Les discours prononcés dans l'une des langues de travail sont interprétés dans l'autre.

Article 35

Les discours prononcés dans l'une des trois autres langues officielles sont interprétés dans les deux langues de travail.

Article 36

Tout représentant peut prendre la parole dans une langue autre que les langues officielles. Dans ce cas, il assure l'interprétation dans l'une des langues de travail. L'interprète du Secrétariat peut prendre pour base de son interprétation dans l'autre langue de travail celle qui a été faite dans la première langue de travail utilisée.

Article 29

Le Secrétaire général est chargé de prendre toutes les dispositions nécessaires pour les réunions du Conseil.

(Voir article 40 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

(Voir le texte de l'article 30 adopté par le Conseil à sa septième session [E/1065].)

LANGUES

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 31; sans modification.)

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 32; sans modification.)

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 33; sans modification.)

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 34; sans modification.)

Rule 37

Records shall be drawn up in the working languages. A translation of the whole or part of any record into any of the other official languages shall be furnished if requested by any delegation.

Rule 38

All resolutions, recommendations and other formal decisions of the Council shall be made available in the official languages.

VIII. PUBLICITY OF MEETINGS

Rule 39

The meetings of the Council shall be held in public unless the Council decides otherwise.

Rule 40

At the close of each private meeting, the Council may issue a communiqué through the Secretary-General.

IX. RECORDS

Rule 41

Summary records of the public meetings of the Council, its committees and subsidiary bodies shall be prepared by the Secretariat. They shall be distributed as soon as possible to those participating in the meeting, who may, within forty-eight hours of their receipt, submit corrections to the Secretariat. Any disagreement concerning such corrections shall be decided by the President of the Council, or the Chairman of the committee or subsidiary body to which the record relates.

The summary records, with any such corrections attached, shall be distributed promptly to the members of the Council, to the other Members of the United Nations and to the specialized agencies. They may be consulted by the public on publication.

Note:

At the request of the French representative an estimate of the financial implications of the distribution of documents proposed in the rule above will be prepared by the Secretary-General and made available for the discussion of this question in the Council (see document E/AC.28/SR.28).

Rule 42

Verbatim records of the meetings of the Council shall be kept by the Secretariat. The verbatim records of public meetings shall be available to the public. The verbatim records of private meetings shall be available, when the Council so decides, to representatives of the Members of the United Nations only.

Note:

There are no verbatim records of the Council at present (see resolutions 138 (VI) and 176 (VII) of the Council).

Rule 35

Verbatim records shall be drawn up in the working languages. A translation of the whole or part of any verbatim record into any of the other official languages shall be furnished if requested by any delegation.

Rule 36

Summary records shall be drawn up in the working languages. A translation of the whole or part of any summary record into any of the other official languages shall be furnished if requested by any delegation.

(Existing rule in E/33/Rev.4. No change.)

PUBLICITY OF MEETINGS

(Existing rule 47 in E/33/Rev.4. No change.)

(Existing rule 48 in E/33/Rev.4. No change.)

RECORDS

Rule 49

Summary records of the meetings of the Council, its committees and subsidiary bodies shall be kept by the Secretariat. They shall be sent as soon as possible to all members participating in the meeting who shall inform the Secretariat not later than twenty-four hours after the circulation of the summary record, of any changes they wish to have made. Summary records of public meetings shall be sent as soon as possible after the close of the session to all Members of the United Nations and to the specialized agencies.

(See also second sentence of rule 50 in E/33/Rev.4.)

(Existing rule 50 in E/33/Rev.4. No change.)

Article 37

Des comptes rendus sont rédigés dans les deux langues de travail. La traduction de tout ou partie d'un compte rendu dans l'une des autres langues officielles est fournie si une délégation en fait la demande.

Article 38

Toutes les résolutions, recommandations et autres décisions officielles du Conseil sont communiquées dans les langues officielles.

VIII. SÉANCES PUBLIQUES ET SÉANCES PRIVÉES

Article 39

Les séances du Conseil sont publiques, à moins que le Conseil n'en décide autrement.

Article 40

A l'issue de chaque séance privée, le Conseil peut publier un communiqué par l'intermédiaire du Secrétaire général.

IX. COMPTES RENDUS

Article 41

Le Secrétariat rédige le compte rendu analytique des séances publiques du Conseil, de ses comités et de ses organes subsidiaires et le distribue aussitôt que possible aux participants à la séance; ceux-ci peuvent, dans les quarante-huit heures qui suivent la réception du compte rendu, proposer des rectifications au Secrétariat; en cas de contestation à ce sujet, c'est le Président du Conseil, du comité ou de l'organe subsidiaire auquel se rapporte le compte rendu qui tranche le désaccord.

Les comptes rendus analytiques, auxquels sont jointes les corrections éventuelles, sont distribués sans délai aux membres du Conseil, aux autres Membres des Nations Unies et aux institutions spécialisées. Le public peut les consulter dès leur publication.

Note:

A la demande du représentant de la France, le Secrétaire général établira des prévisions budgétaires relatives aux incidences financières du système de distribution envisagé dans l'article ci-dessus; le Conseil pourra consulter ces prévisions lors de l'examen de cette question (voir le document E/AC.28/SR.28).

Article 42

Le Secrétariat établit un compte rendu sténographique des séances du Conseil. Le public peut consulter le compte rendu sténographique des séances publiques. Le compte rendu sténographique des séances privées peut être consulté, sur décision du Conseil, par les représentants des Membres des Nations Unies, à l'exclusion de toute autre personne.

Note:

A l'heure actuelle, il n'y a pas de comptes rendus sténographiques des séances du Conseil (voir les résolutions 138 (VI) et 176 (VII) du Conseil).

Article 35

Les procès-verbaux *in extenso* sont établis dans les deux langues de travail. La traduction de tout ou partie d'un procès-verbal *in extenso* dans l'une des autres langues officielles sera fournie si elle est demandée par une délégation.

Article 36

Des comptes rendus sont établis dans les langues de travail. La traduction de tout ou partie d'un compte rendu dans l'une des autres langues officielles sera fournie si elle est demandée par une délégation.

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4; sans modification.)

PUBLICITÉ DES SÉANCES

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 47; sans modification.)

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 48; sans modification.)

PROCÈS-VERBAUX

Article 49

Les comptes rendus des séances du Conseil, de ses comités et de ses organes subsidiaires, sont tenus par le Secrétariat. Ils sont envoyés aussitôt que possible aux membres participant aux séances, et ceux-ci informent le Secrétariat, vingt-quatre heures au plus tard après la distribution du compte rendu, de tout changement qu'ils désireraient y voir introduire. Les comptes rendus des séances publiques seront envoyés aussitôt que possible après la clôture de la session à tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux institutions spécialisées.

(Voir également la deuxième phrase de l'article 50 figurant dans le document E/33/Rev.4.)

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 50; sans modification.)

Rule 43

The records of private meetings of the Council shall be made available to the other Members of the United Nations upon decision of the Council and may be made public at such time and under such conditions as the Council may decide.

Rule 44

As soon as possible, the text of the resolutions, recommendations and other formal decisions adopted by the Council, its committees and subsidiary bodies shall be distributed by the Secretariat to those participating in the session. The printed text of such resolutions, recommendations and other formal decisions shall be distributed as soon as possible after the close of the session to all the Members of the United Nations and to the specialized agencies.

X. CONDUCT OF BUSINESS

Rule 45

A majority of the members of the Council shall constitute a quorum.

Rule 46

In addition to exercising the powers conferred upon him elsewhere by these rules, the President shall declare the opening and closing of each meeting of the Council, shall direct the discussion, ensure observance of these rules, accord the right to speak, put questions to the vote and announce decisions. The President, subject to these rules, shall have control of the proceedings of the Council and over the maintenance of order at its meetings. He shall rule on points of order and shall have in particular the power to propose adjournment or closure of the debate or adjournment or suspension of a meeting.

Debate shall be confined to the question before the Council and the President may call a speaker to order if his remarks are not relevant to the subject under discussion.

Rule 47

During the discussion of any matter, a representative may raise a point of order, and the point of order shall be immediately decided by the President in accordance with the rules of procedure. A representative may appeal against the ruling of the President. The appeal shall be immediately put to the vote, and the ruling of the President shall stand unless overruled by a majority of the members present and voting.

A representative raising a point of order may not speak on the substance of the matter under discussion.

Rule 48

During the discussion of any matter a representative may move the adjournment of the debate on the item under discussion. In addition to the proposer of the motion, one representative may speak in favour of and one against the motion, after which the motion shall be immediately put to the vote.

Rule 52

The summary records and relevant documents of private meetings of the Council, its committees and subsidiary bodies, shall be distributed to the Members of the United Nations if the Council so decides.

(See also last sentence of rule 50 in E/33/Rev.4.)

Rule 51

As soon as possible, the text of all resolutions, recommendations and other formal decisions adopted by the Council, its committees and subsidiary bodies shall be communicated by the Secretary-General to the members of the Council, and as soon as possible after the end of the session, to all Members of the United Nations and to the specialized agencies.

CONDUCT OF BUSINESS

(Existing rule 53 in E/33/Rev.4. No change.)

Rule 54

In addition to exercising the powers conferred upon him elsewhere by these rules, the President shall declare the opening and closing of each meeting of the Council, shall direct the discussion, ensure the observance of these rules, and shall accord the right to speak, put questions and announce decisions.

(See also rule 31 of the rules of procedure of the General Assembly.)

Rule 55

During the discussion of any matter, a representative may rise to a point of order, and the point of order shall be immediately decided by the President in accordance with the rules of procedure.

(See also rule 64 of the rules of procedure of the General Assembly.)

Rule 56

During the discussion of any matter, a representative may move the adjournment of the debate. Any such motion shall have priority in the debate. In addition to the proposer of the motion, one representative may speak in favour of and one against the motion.

(See also rule 67 of the rules of procedure of the General Assembly.)

Article 43

Le compte rendu des séances privées du Conseil est communiqué aux autres Membres des Nations Unies sur décision du Conseil; il peut être rendu public au moment et dans les conditions que décide le Conseil.

Article 44

Le Secrétariat distribue aux participants à la session, dans le plus bref délai, le texte des résolutions, recommandations et autres décisions officiellement adoptées par le Conseil, ses comités et ses organes subsidiaires. Le texte imprimé de ces résolutions, recommandations et autres décisions officielles est distribué, le plus tôt possible après la clôture de la session, à tous les Membres des Nations Unies et aux institutions spécialisées.

X. CONDUITE DES DÉBATS

Article 45

Le quorum est constitué par la majorité absolue des membres du Conseil.

Article 46

Outre l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés en vertu d'autres dispositions du présent règlement, le Président prononce l'ouverture et la clôture de chaque séance du Conseil, dirige les débats, assure l'application du présent règlement, donne la parole, met les questions aux voix et proclame les décisions. Le Président, sous réserve des dispositions du présent règlement, règle les débats du Conseil et assure le maintien de l'ordre au cours des séances. Il statue sur les motions d'ordre et a, en particulier, le pouvoir de proposer l'ajournement ou la clôture du débat, la levée ou la suspension d'une séance.

Les débats portent uniquement sur la question dont est saisi le Conseil, et le Président peut rappeler à l'ordre un orateur dont les remarques n'ont pas trait au sujet en discussion.

Article 47

Au cours d'un débat, un représentant peut présenter une motion d'ordre et le Président prend immédiatement une décision conformément au règlement. Un représentant peut en appeler de la décision du Président. L'appel est immédiatement mis aux voix et la décision du Président, si elle n'est pas annulée par la majorité des membres présents et votants, est maintenue.

Un représentant qui présente une motion d'ordre ne peut, dans son intervention, traiter du fond de la question en discussion.

Article 48

Pendant la discussion d'une question, un représentant peut demander l'ajournement du débat sur la question en discussion. Outre l'auteur de la motion, deux orateurs peuvent prendre la parole, l'un pour et l'autre contre, après quoi la motion est immédiatement mise aux voix.

Article 52

Les comptes rendus et les documents concernant les séances privées du Conseil, de ses comités et de ses organes subsidiaires, sont distribués aux Membres de l'Organisation des Nations Unies sur décision du Conseil.

(Voir également la dernière phrase de l'article 50 figurant dans le document E/33/Rev.4.)

Article 51

Le texte de toutes les résolutions, recommandations et autres décisions officiellement adoptées par le Conseil, ses comités et ses organes subsidiaires, est communiqué, dans les délais les plus brefs, par le Secrétaire général aux membres du Conseil et, le plus tôt possible après la clôture de la session, à tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux institutions spécialisées.

CONDUITE DES DÉBATS

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 53; sans modification.)

Article 54

Outre l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés en vertu d'autres dispositions du présent règlement, le Président prononce l'ouverture et la clôture de chaque séance du Conseil, dirige les débats, assure l'application du règlement, donne la parole, met les questions aux voix et proclame les décisions.

(Voir également article 31 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

Article 55

Au cours de la discussion de toute question, un représentant peut soulever une motion d'ordre et le Président prend immédiatement une décision conformément au règlement.

(Voir également article 64 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

Article 56

Pendant la discussion d'une question, un représentant peut demander l'ajournement du débat. Toute motion dans ce sens a priorité; outre son auteur, un orateur pour et un contre peuvent prendre la parole.

(Voir également article 67 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

The Council may limit the time allowed to each speaker and the number of times each member may speak on any question. When debate is limited and a member has spoken his allotted time, the President shall call him to order without delay.

The Council may limit the time allowed to each speaker.

Note:

The representative of the Union of Soviet Socialist Republics considered the provisions of rules 46, 47 and 49 to be unnecessarily detailed and complicated and asked that his opinion be included in the Committee's report. He considered it unnecessary to state in rule 46 that debates should be confined to the question before the Council, and that the President might call a speaker to order if his remarks were not relevant to the subject under discussion; or, in rule 47, to lay down that a representative raising a point of order might not speak on the substance of the matter. Similarly, he considered that rule 49 was unnecessarily lengthened by a provision giving the President the right to call a speaker to order when he had spoken his allotted time. Such details were, in his opinion, superfluous since they merely confirmed the normal practice; and he felt their inclusion in the rules could lead to abuses.

Rule 50 (new rule)

During the course of a debate the President may announce the list of speakers, and, with the consent of the Council, declare the list closed. The President may, however, accord the right of reply to any member if, in his opinion, a speech delivered after he has declared the list closed makes this desirable.

(See rule 66 of the rules of procedure of the General Assembly.)

Rule 51

A representative may at any time move the closure of the debate on the item under discussion whether or not any other representative has signified his wish to speak. Permission to speak on the closure of the debate shall be accorded only to two speakers opposing the closure, after which the motion shall be immediately put to the vote.

Rule 58

A representative may at any time move the closure of the debate whether or not any other representative has signified his wish to speak. If application is made for permission to speak against the closure it may be accorded to not more than two speakers.

(See also rule 68 of the rules of procedure of the General Assembly.)

Rule 52 (new rule)

During the discussion of any matter, a representative may move the suspension or the adjournment of the meeting. No discussion on such motions shall be permitted and they shall be immediately put to the vote.

(See rule 69 of the rules of procedure of the General Assembly.)

Rule 53 (new rule)

Subject to rule 47, the following motions shall have precedence in the following order over all other proposals or motions before the meeting:

(See rule 70 of the rules of procedure of the General Assembly.)

- (1) To suspend the meeting;
- (2) To adjourn the meeting;
- (3) To adjourn the debate on the item under discussion;
- (4) For the closure of the debate on the item under discussion.

Rule 54

Proposals and amendments shall normally be introduced in writing and handed to the Secretary-General who shall circulate copies to the repre-

Rule 60

Resolutions, amendments and substantive motions shall be introduced in writing and handed to the Secretary-General, who shall circulate copies

Le Conseil peut limiter le temps de parole de chaque orateur et le nombre de fois que chaque membre peut prendre la parole sur une même question.

Lorsque les débats sont limités et qu'un membre a parlé pendant le temps qui lui était alloué, le Président le rappelle immédiatement à l'ordre.

Note :

Le représentant de l'Union soviétique a estimé que les dispositions des articles 46, 47 et 49 présentaient un caractère inutilement détaillé et compliqué et il a demandé que son opinion fût consignée dans le rapport du Comité. Il a jugé qu'il était superflu de stipuler, à l'article 46, que les débats portent uniquement sur la question dont est saisi le Conseil et que le Président peut rappeler à l'ordre un orateur dont les remarques n'ont pas trait au sujet en discussion; il a jugé qu'il était également inutile de déclarer, à l'article 47, qu'un représentant qui présente une motion d'ordre ne peut traiter du fond de la question en discussion. D'après ce même représentant, l'article 49 est allongé sans utilité par la disposition prévoyant que, lorsqu'un orateur a parlé pendant le temps qui lui était alloué, le Président le rappelle immédiatement à l'ordre. Le représentant de l'Union soviétique estime que de tels détails sont superflus, puisqu'ils confirment simplement la pratique suivie, et que leur insertion dans le règlement risque de provoquer des abus.

Article 50 (nouvel article)

Au cours du débat, le Président peut donner lecture de la liste des orateurs et, avec l'assentiment du Conseil, déclarer cette liste close. Le Président peut cependant accorder le droit de réponse à un membre quelconque, lorsqu'un discours prononcé après la clôture de la liste des orateurs rend, à son avis, cette mesure souhaitable.

(Voir article 66 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

Article 51

A tout moment, un représentant peut demander la clôture du débat sur la question en discussion, même si d'autres représentants ont manifesté le désir de prendre la parole. Deux orateurs seulement sont autorisés à se prononcer contre la clôture, après quoi la motion est immédiatement mise aux voix.

Article 58

A tout moment, un représentant peut demander la clôture de la discussion, même si d'autres représentants ont manifesté le désir de prendre la parole. Si la parole est demandée pour s'opposer à la clôture, deux orateurs seulement sont autorisés à parler.

(Voir également article 68 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

Article 52 (nouvel article)

Au cours de n'importe quel débat, un représentant peut demander la suspension ou la levée de la séance. Les motions en ce sens ne doivent pas faire l'objet d'un débat, mais sont immédiatement mises aux voix.

(Voir article 69 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

Article 53 (nouvel article)

Sous réserve des dispositions de l'article 47, les motions suivantes ont priorité sur toutes les autres propositions ou motions présentées dans l'ordre indiqué ci-dessous :

- 1) Suspension de la séance;
- 2) Levée de la séance;
- 3) Ajournement du débat sur le point en discussion;
- 4) Clôture du débat sur le point en discussion.

(Voir article 70 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

Article 54

Les propositions et amendements sont remis par écrit au Secrétaire général, qui en communique aux représentants le texte établi dans les langues

Article 60

Les projets de résolution, les amendements et les propositions de fond sont remis par écrit au Secrétaire général qui les communique aux repré-

sentatives in the working languages. As a general rule, no proposal shall be discussed or put to the vote at any meeting unless it has been circulated to all representatives not later than the day preceding the meeting. The President may, however, permit the discussion of amendments, or of motions as to procedure, even though these amendments and motions have not been circulated or have only been circulated the same day.

Rule 55 (new rule)

Subject to rule 53, any motion calling for a decision on the competence of the Council to adopt a proposal submitted to it shall be put to the vote immediately before a vote is taken on the proposal in question.

Rule 56 (new rule)

A motion may be withdrawn by its proposer at any time before voting on it has commenced, provided that the motion has not been amended. A motion which has thus been withdrawn may be reintroduced by any member.

XI. VOTING

Rule 57

Each member of the Council shall have one vote.

Rule 58

Decisions of the Council shall be made by a majority of the members present and voting.

Rule 59 (new rule)

For the purpose of these rules, the phrase "members present and voting" means members casting an affirmative or negative vote. Members which abstain from voting are considered as not voting.

Rule 60

Subject to rule 66 of these rules of procedure, the Council shall normally vote by show of hands except that any representative may request a roll-call which shall then be taken in the English alphabetical order of the names of the members, beginning with the member whose name is drawn by lot by the President.

Rule 61

The vote of each member participating in a roll-call shall be inserted in the record.

Rule 62 (new rule)

After the voting has commenced, no representative shall interrupt the voting except on a point of order in connection with the actual conduct of the voting. Brief statements by members consisting solely in explanations of their votes may be permitted by the President before the voting has commenced or after the voting has been completed.

Rule 63 (new rule)

Parts of a proposal shall be voted on separately if a representative requests that the proposal be

to the representatives twenty-four hours in advance, unless the Council decides otherwise.

(See also rule 71 of the rules of procedure of the General Assembly.)

(See rule 72 of the rules of procedure of the General Assembly.)

(See rule 73 of the rules of procedure of the General Assembly.)

VOTING

(Existing rule 39 in E/33/Rev.4. No change.)

(Existing rule 40 in E/33/Rev.4. No change.)

(See rule 78 of the rules of procedure of the General Assembly.)

Rule 41

The Council shall normally vote by show of hands except that any representative may request a roll-call which shall then be taken in the English alphabetical order of the names of the members.

Rule 42

The vote of each member participating in any roll-call shall be inserted in the record.

(See rule 80 of the rules of procedure of the General Assembly.)

(See rule 81 of the rules of procedure of the General Assembly.)

de travail. En règle générale, aucune proposition n'est discutée ni mise aux voix à une séance quelconque si le texte n'en a pas été communiqué à tous les représentants au plus tard la veille de la séance. Le Président peut, cependant, autoriser la discussion d'amendements ou de motions de procédure, même si ces amendements n'ont pas été communiqués ou s'ils l'ont seulement été le jour même.

Article 55 (nouvel article)

Sous réserve des dispositions de l'article 53, toute motion tendant à ce que le Conseil décide s'il est compétent pour adopter une proposition dont il est saisi est mise aux voix immédiatement avant le vote sur la proposition en cause.

Article 56 (nouvel article)

L'auteur d'une motion peut toujours la retirer avant qu'elle n'ait été mise aux voix, à condition qu'elle n'ait pas fait l'objet d'un amendement. Une motion ainsi retirée peut être présentée à nouveau par un membre quelconque.

XI. VOTE

Article 57

Chaque membre du Conseil dispose d'une voix.

Article 58

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité des membres présents et votants.

Article 59 (nouvel article)

Aux fins du présent règlement, l'expression "membres présents et votants" s'entend des membres qui votent pour ou contre. Les membres qui s'abstiennent dans le vote sont considérés comme non votants.

Article 60

Sous réserve des dispositions de l'article 66 du présent règlement, le Conseil, en règle générale, vote à main levée, sauf lorsqu'un représentant demande l'appel nominal, qui a lieu alors dans l'ordre alphabétique anglais des noms des membres, en commençant par le membre dont le Président a tiré le nom au sort.

Article 61

En cas de vote par appel nominal, le vote de chaque membre participant au scrutin est consigné au compte rendu.

Article 62 (nouvel article)

Quand le scrutin est commencé, aucun représentant ne peut l'interrompre, sauf s'il s'agit d'une motion d'ordre relative à la manière dont s'effectue ce scrutin. Le Président peut permettre aux membres d'intervenir brièvement, soit avant que le scrutin ne commence, soit quand il est terminé, mais uniquement pour expliquer leur vote.

Article 63 (nouvel article)

La division est de droit si elle est demandée. Après le vote sur les différentes parties, la pro-

sentants vingt-quatre heures avant les séances au cours desquelles ils doivent être discutés, à moins que le Conseil n'en décide autrement.

(Voir également article 71 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

(Voir article 72 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

(Voir article 73 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

VOTE

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 39; sans modification.)

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 40; sans modification.)

(Voir article 78 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

Article 41

En règle générale, le Conseil vote à main levée, sauf lorsqu'un représentant demande l'appel nominal, qui a lieu alors dans l'ordre alphabétique anglais des noms des membres.

Article 42

En cas de vote par appel nominal, le vote de chaque membre participant au scrutin est consigné au procès-verbal.

(Voir article 80 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

(Voir article 81 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

divided. After a proposal has been voted upon in parts, the proposal or such parts of the proposal as may have been approved shall be put to a final vote as a whole.

Rule 64 (new rule)

When an amendment is moved to a proposal, the amendment shall be voted on first. When two or more amendments are moved to a proposal, the Council shall first vote on the amendment furthest removed in substance from the original proposal and then on the amendment next furthest removed therefrom, and so on, until all the amendments have been put to the vote. If one or more amendments are adopted, the amended proposal shall then be voted upon. If no amendments are adopted the proposal shall be put to the vote in its original form.

A motion is considered an amendment to a proposal if it adds to, deletes from or revises that proposal.

Rule 65 (new rule)

If two or more proposals relate to the same question, the Council shall, unless it decides otherwise, vote on the proposals in the order in which they have been submitted. The Council may, after each vote on a proposal, decide whether to vote on the next proposal.

Rule 66

All elections of individuals shall be decided by secret ballot. Other elections shall also be decided by secret ballot, unless the Council decides otherwise.

Rule 67

If, when one person or member only is to be elected, no candidate obtains in the first ballot the majority required, a second ballot shall be taken, confined to the two candidates obtaining the largest number of votes. If in the second ballot the votes are equally divided, the President shall decide between the candidates by drawing lots.

Rule 68

When two or more elective places are to be filled at one time under the same conditions, those candidates obtaining a majority on the first ballot shall be elected.

If the number of candidates obtaining such majority is less than the number of places to be filled, there shall be held additional ballots to fill the remaining places. The voting will be restricted to the candidates obtaining the greatest number of votes in the previous ballot, who shall number not more than twice the places remaining to be filled. However, in the case of a tie between a greater number of unsuccessful candidates, a special ballot shall be held for the purpose of reducing the number of candidates to the required number.

Rule 62

If two, or more amendments are moved to a proposal the Council shall first vote on the amendment furthest removed in substance from the original proposal and then on the amendment next furthest removed and so on until all the amendments have been put to the vote.

Rule 63

When an amendment revises, adds to or deletes from a proposal, the amendment shall be voted on first, and if it is adopted, the amended proposal shall then be voted on.

(See also rule 82 of the rules of procedure of the General Assembly.)

(See rule 83 of the rules of procedure of the General Assembly.)

Rule 43

On decisions relating to individuals, a secret ballot shall be taken.

(Existing rule 44 in E/33/Rev.4. No change.)

Rule 45

When two or more elective places are to be filled at one time under the same conditions, those candidates obtaining in the first ballot the majority required shall be elected. If the number of candidates obtaining such a majority is less than the number of persons or members to be elected, there shall be additional ballots to fill the remaining places, the voting being restricted to the candidates obtaining the greatest number of votes in the first place, the number of candidates being not more than twice as many as the places remaining to be filled.

position ou l'ensemble des parties de cette proposition qui ont été approuvées sont mises aux voix pour adoption définitive.

Article 64 (nouvel article)

Lorsqu'une proposition fait l'objet d'un amendement, l'amendement est mis aux voix en premier lieu. Si une proposition fait l'objet de deux ou plusieurs amendements, le Conseil vote d'abord sur celui qui s'éloigne le plus, quant au fond, de la proposition primitive. Il vote ensuite sur l'amendement qui, après ce premier amendement, s'éloigne le plus de la proposition, et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les amendements aient été mis aux voix. Si un ou plusieurs amendements sont adoptés, on vote ensuite sur la proposition modifiée. Si aucun amendement n'est adopté, la proposition est mise aux voix sous sa forme primitive.

Une motion est considérée comme un amendement à une proposition si elle représente une addition, une suppression ou une modification intéressant cette proposition.

Article 65 (nouvel article)

Si la même question fait l'objet de deux ou plusieurs propositions, le Conseil, à moins qu'il n'en décide autrement, vote sur ces propositions dans l'ordre où elles ont été présentées. Après chaque vote, le Conseil peut décider s'il votera sur la proposition suivante.

Article 66

Toute élection de personnes a lieu au scrutin secret. Les autres élections ont également lieu au scrutin secret, à moins que le Conseil n'en décide autrement.

Article 67

Lorsqu'il s'agit d'élire une seule personne ou un seul membre, et qu'aucun candidat ne recueille au premier tour la majorité requise, on procède à un second tour de scrutin, mais le vote ne porte plus que sur les deux candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix au premier tour. Si les deux candidats recueillent le même nombre de voix à ce second tour, le Président décide entre eux en tirant au sort.

Article 68

Lorsque deux ou plusieurs postes doivent être pourvus par voie d'élection en même temps et dans les mêmes conditions, les candidats qui obtiennent au premier tour la majorité requise sont élus.

Si le nombre des candidats qui ont obtenu la majorité est inférieur au nombre des postes à pourvoir, on procède à d'autres tours de scrutin afin de pourvoir les postes encore vacants; le vote ne porte que sur les candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de suffrages au scrutin précédent et dont le nombre ne doit pas dépasser le double de celui des postes restant à pourvoir. Néanmoins, dans le cas où un plus grand nombre de candidats se trouvent à égalité, on procède à un scrutin spécial pour ramener le nombre des candidats au nombre requis.

Article 62

Si deux ou plusieurs amendements à une proposition sont en présence, le Conseil vote d'abord sur celui qui s'éloigne le plus, quant au fond, de la proposition primitive. Il vote ensuite sur l'amendement qui, après celui-ci, s'éloigne le plus de ladite proposition et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les amendements aient été mis aux voix.

Article 63

Quand un amendement comporte une revision, une addition ou une suppression intéressant une proposition, l'on vote d'abord sur cet amendement, puis, s'il est adopté, sur la proposition amendée.

(Voir également article 82 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

(Voir article 83 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

Article 43

Lorsqu'il s'agit de décisions concernant des personnes, le vote a lieu au scrutin secret.

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 44; sans modification.)

Article 45

Quand deux ou plusieurs postes doivent être pourvus par voie d'élection, simultanément et dans les mêmes conditions, les candidats qui, au premier tour de scrutin, obtiennent la majorité requise sont élus. Si le nombre de candidats recueillant une telle majorité est inférieur au nombre de candidats à élire, on procédera à des scrutins supplémentaires afin de pourvoir aux postes restants, mais le vote ne portera que sur les candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de suffrages au premier tour, le nombre des candidats ne devant pas dépasser le double des postes restant à pourvoir.

If three restricted ballots are inconclusive, unrestricted ballots shall follow in which votes may be cast for any eligible person or member. If three such unrestricted ballots are inconclusive, the next three ballots (subject to exception in the case similar to that of the tie mentioned at the end of the previous paragraph of this rule) shall be restricted to the candidates obtaining the greatest number of votes in the third of the unrestricted ballots. The number of such candidates should not be more than twice the places remaining to be filled.

The following three ballots thereafter shall be unrestricted and so on, until all the places are filled.

Rule 69

If a vote is equally divided on matters other than elections the proposal shall be regarded as rejected.

XII. COMMISSIONS

Rule 70

The Council shall set up such commissions as may be required for the performance of its functions, and shall define the powers and composition of each of them.

Rule 71

Each commission shall elect its own officers.

Rule 72

The rules of procedure of the commissions and their subsidiary bodies shall be drawn up by the Council, unless otherwise decided by the Council.

Rule 73

When the report of a commission is under consideration, the Council shall invite one of the officers or a person designated by the commission or, failing that, a person designated by the Chairman to participate without vote in the discussion on the report.

XIII. PARTICIPATION OF NON-MEMBERS OF THE COUNCIL

Rule 74 (new rule)

The Economic and Social Council shall invite any Member of the United Nations, which is not a member of the Council, to participate, without vote, in its deliberations on any matter of particular concern to that Member. Any Member of the United Nations thus invited may submit on this matter proposals and draft resolutions which may be put to the vote only upon the request of a member of the Council.

(See also rule 86 of the rules of procedure of the General Assembly.)

Rule 46

If a vote is equally divided on matters other than elections, a second vote shall be taken at the next meeting. If this vote also results in equality, the proposal shall be regarded as rejected.

COMMISSIONS

Rule 64

The Council shall set up such commissions as may be required for the performance of its functions, and shall define the powers and composition of each of them. The Council may authorize commissions to set up subsidiary bodies.

(Existing rule 65 in E/33/Rev.4. No change.)

Rule 66

The rules of procedure of the commissions as approved by the Council and amended from time to time by the Council shall apply to the proceedings of the commissions and the subsidiary bodies unless otherwise decided by the Council.

Rule 67

When the report of a commission is under consideration, the Council shall invite the Chairman of the commission, or a person designated by him, to participate without vote in the discussion on the report.

(See Article 69 of the Charter and rules 37 and 38 of the rules of procedure of the Security Council.)

Si trois scrutins portant sur un nombre limité de personnes ne donnent pas de résultat, on procède alors à des scrutins libres au cours desquels les membres ont le droit de voter pour toute personne ou membre éligible. Si trois tours de scrutin effectués selon cette dernière procédure ne donnent pas de résultat, les trois scrutins suivants (sous réserve des cas, mentionnés à la fin du paragraphe précédent, où les candidats se trouvent à égalité) ne portent plus que sur les candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix au troisième tour des scrutins libres. Le nombre de ces candidats ne doit pas être supérieur au double de celui des postes qui restent à pourvoir.

Les trois scrutins suivants sont libres, et ainsi de suite, jusqu'à ce que tous les postes soient pourvus.

Article 69

En cas de partage égal des voix lors d'un vote qui ne porte pas sur des élections, la proposition est considérée comme repoussée.

XII. COMMISSIONS

Article 70

Le Conseil constitue les commissions nécessaires pour l'accomplissement de ses fonctions; il fixe leurs attributions et leur composition.

Article 71

Chaque commission élit son propre bureau.

Article 72

Le règlement intérieur des commissions et de leurs organes subsidiaires est établi par le Conseil, à moins que le Conseil n'en décide autrement.

Article 73

Lorsqu'il examine le rapport d'une commission, le Conseil invite un membre du bureau ou une personne désignée par la commission ou, à son défaut, une personne désignée par le président de la commission à participer sans droit de vote à la discussion du rapport.

XIII. PARTICIPATION DES ETATS NON MEMBRES DU CONSEIL

Article 74 (nouvel article)

Le Conseil, lorsqu'il examine une question intéressant particulièrement un Membre des Nations Unies qui n'est pas membre du Conseil, convie cet Etat Membre à participer, sans droit de vote, à ses délibérations. Tout Membre des Nations Unies ainsi invité peut présenter sur cette question des propositions et des projets de résolution, lesquels ne peuvent être mis aux voix que si un membre du Conseil en fait la demande.

(Voir également article 86 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.)

Article 46

Si, lors d'un vote ne concernant pas une élection, il y a partage égal des voix, on procède à un deuxième tour de scrutin à la séance suivante. S'il y a de nouveau égalité, la proposition est considérée comme rejetée.

COMMISSIONS

Article 64

Le Conseil constitue les commissions nécessaires pour l'accomplissement de ses fonctions; il fixe leurs attributions et leur composition. Le Conseil peut autoriser ses commissions à créer des organes subsidiaires.

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 65; sans modification.)

Article 66

Le règlement intérieur des commissions, tel qu'il est approuvé par le Conseil et modifié de temps en temps par celui-ci, s'applique aux délibérations des commissions et des organes subsidiaires, à moins que le Conseil n'en décide autrement.

Article 67

Lorsqu'il examine le rapport d'une commission, le Conseil invite le Président de cette commission, ou une personne désignée par ce Président, à participer sans droit de vote à la discussion du rapport.

(Voir Article 69 de la Charte et articles 37 et 38 du règlement intérieur de Conseil de sécurité.)

Rule 75 (new rule)

A committee may invite any Member of the United Nations which is not one of its own members to participate, without the right to vote, in its deliberations on any matter which the committee considers is of particular concern to that Member. Any non-member of a committee thus invited may submit proposals and draft resolutions, which may be put to the vote only upon the request of a member of the committee.

XIV. PARTICIPATION OF SPECIALIZED AGENCIES

Rule 76 (new rule)

The specialized agencies in relationship with the United Nations in accordance with the provisions of Articles 57 and 63 of the Charter shall be entitled:

(1) To be represented at meetings of the Council and its committees,

(2) To participate, through their representatives, without the right to vote, in the deliberations with respect to items of concern to them, and to submit proposals and draft resolutions regarding such items, which shall be put to the vote only upon the request of a member of the Council or of the committees concerned.

XV. CONSULTATION WITH NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Rule 77 (new rule)

Non-governmental organizations in Categories A, B and C may designate authorized representatives to sit as observers at all public meetings of the Council and of its committees.

The Council may consult, through the Council Committee on Non-Governmental Organizations, with non-governmental organizations in Categories A, B or C upon matters in which such organizations have special competence or knowledge, if the Council so decides or if the non-governmental organization specifically requests such consultation. The representatives of the organizations shall be entitled to participate fully in any discussion of substance during such consultation.

The Council Committee on Non-Governmental Organizations shall report on its consultations to the Council in sufficient detail to permit the members of the Council to form their own judgment regarding the importance of the subject under consideration and any action to be taken thereon.

Rule 78 (new rule)

Non-governmental organizations in Category A may circulate to the Council through the Secretary-General written statements and suggestions on matters within their competence.

Whenever the Council discusses the substance of an item proposed by a non-governmental organization in Category A, as provided for in rule 9, and placed on the agenda of the Council, such an

Article 75 (nouvel article)

Un comité peut inviter tout Membre des Nations Unies qui n'est pas un membre du comité à participer sans droit de vote à la discussion de toute question qui, de l'avis du comité, intéresse particulièrement cet Etat Membre. Lorsqu'il est ainsi invité, tout Etat non membre d'un comité peut présenter des propositions et des projets de résolution, lesquels ne peuvent être mis aux voix que si un membre du comité en fait la demande.

XIV. PARTICIPATION DES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

Article 76 (nouvel article)

Les institutions spécialisées reliées à l'Organisation des Nations Unies conformément aux dispositions des Articles 57 et 63 de la Charte ont le droit:

- 1) D'être représentées aux séances du Conseil et de ses comités;
- 2) De participer, sans droit de vote, par l'intermédiaire de leurs représentants, aux délibérations concernant des questions qui les intéressent et de présenter, au sujet de ces questions, des propositions et des projets de résolution, lesquels ne sont mis aux voix que si un membre du Conseil ou des comités intéressés en fait la demande.

XV. CONSULTATIONS AVEC LES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

Article 77 (nouvel article)

Les organisations non gouvernementales des catégories A, B et C peuvent désigner des représentants autorisés pour participer en qualité d'observateurs à toutes les séances publiques du Conseil et de ses comités.

S'il en décide ainsi ou si l'organisation non gouvernementale intéressée en fait la demande expresse, le Conseil peut, par l'intermédiaire du Comité du Conseil chargé des organisations non gouvernementales, procéder à des consultations avec les organisations non gouvernementales des catégories A, B et C au sujet des questions dans lesquelles ces organisations possèdent une compétence ou une expérience particulière. Les représentants des organisations ont le droit de participer pleinement, pendant une consultation de ce genre, à tout débat relatif à des questions de fond.

Les rapports que le Comité du Conseil chargé des organisations non gouvernementales adresse sur ces consultations doivent être assez détaillés pour que les membres du Conseil puissent se faire une opinion sur l'importance de la question examinée et sur les mesures à prendre à son sujet.

Article 78 (nouvel article)

Les organisations non gouvernementales de la catégorie A peuvent communiquer au Conseil, par l'intermédiaire du Secrétaire général, des notes et des propositions écrites sur les questions qui sont de leur compétence.

Chaque fois que le Conseil examine quant au fond une question dont une organisation non gouvernementale de la catégorie A, conformément aux dispositions de l'article 9, a demandé l'inscrip-

organization shall be entitled to present orally to the Council, or, if the item is referred in the first instance to a Committee of the Whole of the Council, to the Committee, an introductory statement of an expository nature. In the course of the discussion, if invited by the President of the Council or the Chairman of the Committee, with the consent of the relevant body, the organization may make one further statement either before the Council or before the Committee.

A non-governmental organization in Category A desiring to speak either before the Council or a Committee of the Whole on an item which it has not proposed, shall make such a request in writing to the Chairman of the Council Committee on Non-Governmental Organizations not later than forty-eight hours after the adoption of the agenda by the Council. The Council Committee on Non-Governmental Organizations shall as soon as possible thereafter hear the views of the non-governmental organization on its request, and upon the recommendation of this Committee, the Council as a whole, or the appropriate committee, may arrange to hear one statement by a representative of the organization.

Note:

The representatives of the United Kingdom and of the Union of Soviet Socialist Republics considered that rule 78 placed unnecessary limitations on the number of interventions of non-governmental organizations on subjects which they had proposed.

Rule 79 (new rule)

Organizations in Categories B and C may submit to the Secretariat written statements and suggestions on matters within their competence. The Secretariat will prepare and distribute a list of all such communications, briefly indicating the substance of each. Upon the request of any member of the Council, a communication will be reproduced in full and distributed. Any lengthy communication will be distributed by the Secretariat only if sufficient copies are furnished by the organization concerned.

Organizations in Categories B and C shall not be heard by the Council or a Committee of the Whole, but upon their request in writing to the Chairman of the Council Committee on Non-Governmental Organizations within forty-eight hours of the adoption by the Council of the final agenda, they shall be given opportunity to express their views on any item on the agenda within their competence before the Council Committee on Non-Governmental Organizations which will report to the Council on such hearings as provided for in rule 77.

XVI. AMENDMENTS AND SUSPENSIONS

Rule 80

Any of these rules may be amended or suspended by the Council.

AMENDMENTS AND SUSPENSIONS

Rule 68

Any of these rules may be amended or suspended by the Council, provided the proposed

tion et qui a été inscrite à l'ordre du jour, cette organisation a le droit de faire oralement devant le Conseil ou, si la question est renvoyée en premier lieu au Conseil siégeant en comité, devant le Conseil ainsi constitué, une déclaration préliminaire pour exposer la question. Au cours des débats, l'organisation, si elle y est invitée par le Président du Conseil ou le Président du Conseil siégeant en comité, peut, avec l'assentiment de l'organe intéressé, faire une nouvelle déclaration devant le Conseil ou devant le Conseil siégeant en comité.

Une organisation non gouvernementale de la catégorie A qui désire se faire entendre, soit par le Conseil soit par un comité plénier, sur une question dont elle n'a pas demandé l'inscription, adresse par écrit sa demande au Président du Comité du Conseil chargé des organisations non gouvernementales quarante-huit heures au plus tard après l'adoption de l'ordre du jour par le Conseil. Aussitôt que possible, le Comité du Conseil chargé des organisations non gouvernementales entend alors cette organisation qui lui expose ses idées sur la question; le Conseil lui-même ou le comité compétent peut, sur la recommandation du Comité chargé des organisations non gouvernementales, prendre les dispositions nécessaires pour entendre l'exposé oral d'un représentant de l'organisation.

Note:

Les représentants du Royaume-Uni et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques ont estimé que les dispositions de l'article 78 limitent sans utilité le nombre de fois que des organisations non gouvernementales peuvent prendre la parole sur des questions dont elles ont proposé l'examen.

Article 79 (nouvel article)

Les organisations des catégories B et C peuvent remettre au Secrétariat des notes et propositions écrites touchant les questions qui sont de leur compétence. Le Secrétariat dresse et distribue une liste de ces communications en résumant l'essentiel de chacune d'elles. Sur la demande d'un membre quelconque du Conseil, le texte d'une communication sera reproduit intégralement et distribué aux membres du Conseil. Le Secrétariat ne distribue une communication d'une certaine étendue que si l'organisation intéressée en fournit un nombre suffisant d'exemplaires.

Les organisations des catégories B et C ne se font pas entendre du Conseil ou du Conseil siégeant en comité; mais, si elles adressent une demande par écrit au Président du Comité du Conseil chargé des organisations non gouvernementales dans les quarante-huit heures qui suivent l'adoption par le Conseil de l'ordre du jour définitif, elles ont la faculté d'exprimer devant le Comité du Conseil chargé des organisations non gouvernementales qui fait rapport au Conseil à ce sujet conformément aux dispositions de l'article 77, leurs idées sur toute question inscrite à l'ordre du jour et relevant de leur compétence.

XVI. AMENDEMENTS ET SUSPENSIONS

Article 80

Le Conseil peut modifier toute disposition du présent règlement ou en suspendre l'application.

AMENDEMENTS ET SUSPENSIONS

Article 68

Les dispositions du présent règlement intérieur peuvent être amendées ou suspendues par le Con-

amendments or suspensions are consistent with the Charter.

Rule 81

These rules may not be amended until the Council has received a report on the proposed amendment from a committee of the Council.

(Existing rule 69 in E/33/Rev.4. No change.)

Rule 82

A rule of procedure may be suspended by the Council provided that twenty-four hours' notice of the proposal for the suspension has been given. The notice may be waived if no member objects.

(Existing rule 70 in E/33/Rev.4. No change.)

Article 81

Aucun amendement ne peut être apporté au présent règlement avant que le Conseil n'ait reçu d'un de ses comités un rapport sur la modification proposée.

(Article figurant dans le document E/33/Rev.4 sous le numéro 69; sans modification.)

Article 82

Le Conseil peut suspendre l'application d'un article du présent règlement, à condition que la proposition de suspension ait été présentée vingt-quatre heures à l'avance. Cette condition peut être écartée si aucun membre ne s'y oppose.

(Article figurant dans le document E/33/Rev.1 sous le numéro 70; sans modification.)

Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council

[Original text: English]
[3 March 1949]

1. The adoption of the procedure proposed by the draft of rule 41 would entail the quick assembly, checking (where necessary with the President of the Council or chairman of the committee or subsidiary organ concerned) of the corrections submitted, their translation as corrigenda of the original summary record and their reproduction and assembly with it. While this work is at present done, with the sole exception of the final assembly, it is done with less urgency than would be required under the new procedure, since it is part of the preparation of the records for final publication and not for immediate distribution.

2. In order to ensure the necessary rapidity of work it would be necessary to engage the following staff:

	Dollars
1 editorial assistant, grade 9	
Salary (gross)	4,210
Cost-of-living allowance	530
Common staff costs	852
TOTAL	5,592

Document E/1187

Belgium and France: joint amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: French]
[24 February 1949]

Delete rule 41 in document E/1130 and replace by the following:

“Summary records of the public meetings of the Council, its committees and subsidiary bodies shall be prepared by the Secretariat. They shall be distributed as soon as possible to those participating in the meeting, who may, within forty-eight hours of their receipt, submit corrections to the Secretariat. Any disagreement concerning such corrections shall be decided by the President of the Council, or the Chairman of the committee or subsidiary body to which the record relates.

“The summary records, with any such corrections incorporated, shall be distributed promptly to the members of the Council, to the other Members of the United Nations and to the specialized agencies. They may be consulted by the public on publication.”

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil

[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]

1. Si la procédure proposée dans le projet d'article 41 (E/1130) était adoptée, le Secrétariat devrait, dans des délais extrêmement restreints, rassembler et vérifier (le cas échéant de concert avec le Président du Conseil ou avec le Président du comité ou organe subsidiaire intéressé) les rectifications présentées, les traduire sous forme de corrigenda au texte initial des comptes rendus analytiques, les reproduire et les joindre à ces comptes rendus. A l'exception de l'assemblage final, ce travail est déjà fait, mais avec moins de hâte que n'en exigerait la nouvelle procédure, puisqu'il constitue une phase de la préparation des comptes rendus pour publication définitive et non pour distribution immédiate.

2. Pour assurer l'exécution du travail dans les délais restreints qu'on envisage, il serait nécessaire d'engager le personnel suivant:

	Dollars
Un assistant préposé à la préparation des documents pour la publication, classe 9	
Traitement brut	4,210
Indemnité de cherté de vie	530
Dépenses communes de personnel	852
TOTAL	5,592

Document E/1187

Belgique et France: Amendement commun au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en français]
[24 février 1949]

Remplacer le texte de l'article 41 contenu dans le document E/1130 par le texte suivant:

“Le Secrétariat rédige le compte rendu analytique des séances publiques du Conseil, de ses comités et de ses organes subsidiaires, et le distribue aussitôt que possible aux participants à la séance; ceux-ci peuvent, dans les quarante-huit heures qui suivent la réception du compte rendu, proposer des rectifications au Secrétariat; en cas de contestation à ce sujet, c'est le Président du Conseil, du Comité ou de l'organe subsidiaire auquel se rapporte le compte rendu qui tranche le désaccord.

“Les comptes rendus analytiques, dans lesquels les corrections éventuelles auront été insérées, sont distribués sans délai aux membres du Conseil, aux autres Membres des Nations Unies et aux institutions spécialisées. Le public peut les consulter dès leur publication.”

Financial estimates presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure of the Council relating to the joint Belgian and French amendment (E/1187)

[Original text: English]
[7 March 1949]

The practice of the Economic and Social Council has generally been to hold two sessions a year, each session lasting approximately six weeks. During these sessions an average of thirty meetings a week have been held. On this basis, therefore, approximately 360 meetings are held each year. The average length of a summary record covering one of these meetings is twenty text pages in English and twenty-five text pages in French. This means that 7,200 stencils are prepared in English and 9,000 in French.

On the basis of a study made on the current summary records of the Council and its two main Committees during the present session, approximately from 30 to 60 per cent of the stencils of these records would have been affected by amendments submitted by delegations and, therefore, would have had to be either corrected or completely re-typed. The assembly of corrections submitted by delegations, the checking of such corrections (where necessary with the President of the Council or the chairman of the committee or subsidiary body to which the record relates), and the preparation of the final draft of the record in both English and French would also have to be done within specific time limits. This task is performed under the present procedure as part of the final printing process and, therefore, with less urgency; moreover, it does not involve re-typing. The additional work outlined in this paragraph would require the services of three English and four French stenographers and one editorial assistant for the duration of each session. The estimated cost of this staff for the period of three months is shown hereunder. It is, however, considered improbable that such staff can be obtained for temporary service only, and allowance for its eventual retention through the year should not be discounted.

Dollars

Seven stenographers:	
Salary (gross)	4,865
Cost-of-living allowance	930
Common staff costs	973
One editorial assistant:	
Salary (gross)	1,052
Cost-of-living allowance	132
Common staff costs	210
TOTAL COST (for 3 months)	8,162
 Cost of same staff for one year	 32,648

Further to the above, additional work would be involved in that the stencils of these records would have to pass through the mimeograph process twice. The original summary record would be mimeographed in approximately 100 copies for distribution to those participating at the meeting.

Prévisions financières présentées par le Secrétaire général, conformément à l'article 30 du règlement intérieur du Conseil, au sujet de l'amendement commun soumis par la Belgique et la France (E/1187)

[Texte original en anglais]
[7 mars 1949]

Il a été d'usage jusqu'à présent que le Conseil économique et social tienne deux sessions par an d'une durée de six semaines environ chacune. Au cours de ces sessions, le Conseil a tenu en moyenne trente séances par semaine. Dans ces conditions, le Conseil tient approximativement 360 séances par an. Un compte rendu analytique de séance comporte en moyenne 20 pages de texte anglais et 25 pages de texte français. En d'autres termes, il faut préparer 7.200 stencils pour l'anglais et 9.000 pour le français.

D'après une étude dont ont fait l'objet les comptes rendus analytiques actuels du Conseil et de ses deux grands comités, au cours de la présente session, environ 30 à 60 pour 100 des stencils de ces comptes rendus auraient été modifiés en raison des amendements présentés par les délégations et auraient par conséquent dû être ou corrigés ou complètement redactylographiés. Il faudrait également procéder dans des délais rigoureux au rassemblement des textes de corrections présentés par les délégations, à la vérification de ces corrections (le cas échéant avec le Président du Conseil, le Président du Comité ou de l'organe subsidiaire, auquel a trait le compte rendu) ainsi qu'à la préparation des textes définitifs du compte rendu en anglais et en français. Selon la procédure actuellement en vigueur, ces travaux sont effectués au cours des opérations finales d'impression et présentent, par conséquent, moins d'urgence; de plus, on n'a pas à dactylographier les stencils à deux reprises. Les tâches supplémentaires définies ci-dessus exigeraient un personnel comprenant trois sténographes de langue anglaise, quatre sténographes de langue française et un assistant rédactionnel pour la durée de chaque session. On trouvera ci-dessous l'état estimatif des dépenses entraînées par ce personnel pour une période de trois mois. Toutefois, il est peu probable qu'il serait possible d'engager ce personnel à titre temporaire seulement et il ne faudrait pas perdre de vue la possibilité de son maintien en service pour une période d'un an.

Dollars

Sept sténographes:	
Traitement (brut)	4.865
Indemnité de cherté de vie	930
Dépenses communes de personnel	973
Un assistant rédactionnel:	
Traitement (brut)	1.052
Indemnité de cherté de vie	132
Dépenses communes de personnel	210
MONTANT TOTAL DES DÉPENSES (pour trois mois)	8.162
 Montant des dépenses annuelles pour ce même personnel	 32.648

En outre, il faut prévoir des travaux supplémentaires du fait que les stencils de ces comptes rendus devront être ronéotypés à deux reprises. Le texte initial des comptes rendus serait tiré à 100 exemplaires environ pour être distribués à toutes les personnes qui prennent part aux sé-

The stencils would then be held pending the receipt of corrections from delegations. When the corrections had been incorporated, the stencils would be mimeographed again for general distribution. The additional staff required for this work would be three mimeograph operators and collators. The estimated cost of this staff for the three months period is as follows:

	Dollars
Three mimeograph operators:	
Salary (gross)	1,695
Cost-of-living allowance	400
Common staff costs	339
TOTAL COST	2,434

However, it would be necessary to maintain this staff for at least a period of two weeks after the close of each session for the purpose of completing the work.

	Dollars
This would increase the above costs by.....	812
Therefore, total staff costs would be.....	35,082
Additional costs for supplies are estimated as follows:	
8,000 stencils at 10c each.....	800
1,620 reams of paper and additional ink.....	1,700
Total cost of supplies.....	2,500
TOTAL ADDITIONAL COSTS	38,394

Document E/1210

United Kingdom: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[3 March 1949]

Add a second sentence to the present draft rule 13 to read as follows:

“Having elected the two members referred to above, the Council shall then proceed to elect five members from approximately the same geographical areas as the members composing the Agenda Committee, to act as alternates, each to a specific member of the Committee in case such a member has either retired or is absent when the Committee meets.”

Document E/1228

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[7 March 1949]

The Secretary-General submits to the Council the following comments in connexion with the Report of the Committee on Procedure on the revision of the rules of procedure of the Council:

Rule 1

Having regard especially to the fact that the Committee decided to transmit to the Council all

ances. Les stencils seraient alors gardés en instance jusqu'à réception des corrections présentées par les délégations. Après correction des stencils, le texte des comptes rendus serait de nouveau ronéotypé aux fins de distribution générale. Le personnel supplémentaire nécessaire à l'exécution de ces travaux comprendrait 3 mécanographes et assembleurs. L'état estimatif des dépenses qu'entraînerait ce personnel pour la période de trois mois s'établit comme suit:

	Dollars
Trois mécanographes:	
Traitement (brut)	1,695
Indemnité de cherté de vie.....	400
Dépenses communes de personnel.....	339
MONTANT TOTAL DES DÉPENSES	2,434

Cependant, il serait nécessaire de maintenir ce personnel en service pour une période de deux semaines au moins après la clôture de chaque session jusqu'à achèvement des travaux.

	Dollars
Les dépenses indiquées ci-dessus seraient majorées de	812
Ainsi, le montant total des dépenses de personnel seraient de	35,082
On évalue comme suit les frais supplémentaires pour fournitures: 8.000 stencils à 10 cents pièce	800
1.620 rames de papier et supplément d'encre....	1,700
Coût total des fournitures.....	2,500
MONTANT TOTAL DES DÉPENSES SUPPLÉMENTAIRES	38,394

Document E/1210

Royaume-Uni: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil, proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[3 mars 1949]

Ajouter au texte actuel de l'article 13 une deuxième phrase rédigée comme suit:

“Ayant élu les deux membres mentionnés plus haut, le Conseil procédera à l'élection de cinq membres qui représenteront approximativement les mêmes régions géographiques que les membres du Comité de l'ordre du jour et agiront chacun en qualité de suppléant d'un membre déterminé du Comité, dans le cas où ce membre se serait démis de ses fonctions ou serait absent lors d'une réunion du Comité.”

Document E/1228

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[7 mars 1949]

Le Secrétaire général présente au Conseil, en ce qui concerne le rapport du Comité de procédure sur la revision du règlement intérieur du Conseil, les observations suivantes:

Article premier

Tenant compte spécialement du fait que le Comité a décidé de transmettre au Conseil toutes

proposals submitted for rule 1, without any specific recommendations in favour of one text, the Secretary-General wishes to recall to the Council's attention certain views already presented to the Committee.

In the first place, a major session of the Council is required in the period before the General Assembly. This session is required in order that the Council may review the activities of its own commissions and other subsidiary bodies, and make its submissions and its own report to the General Assembly in the light of their reports; from the budgetary point of view, so that the Secretary-General in submitting budget estimates or supplementary budget estimates, and the General Assembly in considering them, may have before them the views of the Council on the substance of the activities concerned, including the activities of its own subsidiary bodies; and in order that the Council may carry out the co-ordination operations which have been built up with the assistance of its own Committee on Co-ordination, the Administrative Committee on Co-ordination, these operations from the time factor being based on a concentration of the conferences of specialized agencies and sessions of commissions in the first half of the year, and of action by the Council and the General Assembly in the second half of the year.

As regards other sessions, the General Assembly is accustomed to transmit business to the Council for action; this business, if the pre-Assembly session were the only one in the year, would have to wait six or seven months for action. Again, the interval of approximately a year between sessions may be considered as over-long for other sorts of business; for instance as regards the periodical review of the activities of the ICEF, or as regards considerations of reports of commissions which for one reason or another do not meet in the normal March-May period, e.g. the second session of the Social Commission in 1949. Again, the accumulation of all business in a single session would apparently entail either a very long session of three months or more, or alternatively, an intensification of the work of the Council and its subdivision by means of a committee structure permitting up to twelve meetings a day instead of the present four to six, with significant alterations in the present character of Council sessions.

The Secretary-General concludes that in present circumstances not less than two sessions a year are necessary, one of these falling before the General Assembly, but in sufficient time for the necessary documentation to reach delegations before the commencement of the Assembly, and another session falling early in the year.

He would, at the same time, stress necessity, from the point of view of the efficiency, convenience, and economy of international organization as a whole, of stability in the sessions of the Council. This aspect has often been emphasized in the proceedings of the Council Committee on Co-ordination, and the Administrative Committee on Co-ordination. Under Article 63 of the Charter,

les propositions concernant l'article premier, sans recommandations particulières en faveur de tel ou tel texte, le Secrétaire général désire attirer à nouveau l'attention du Conseil sur certaines opinions déjà soumises au Comité :

En premier lieu, il est nécessaire que le Conseil tienne une grande session dans la période qui précède l'Assemblée générale. Cette session est indispensable pour que le Conseil puisse passer en revue les activités de ses propres commissions et celles des autres organes subsidiaires et présenter ses recommandations et son propre rapport à l'Assemblée générale en tenant compte des rapports de ces commissions et organes. Cela est nécessaire du point de vue budgétaire, afin que le Secrétaire général, lorsqu'il soumet des prévisions budgétaires, ou des prévisions budgétaires supplémentaires, et l'Assemblée générale, lorsqu'elle les examine, puissent le faire en sachant quelles sont les vues du Conseil sur le fond des activités en question, notamment celles de ses propres organes subsidiaires, et aussi afin que le Conseil puisse procéder aux opérations de co-ordination qui ont été élaborées avec le concours de son propre Comité de co-ordination et du Comité administratif de co-ordination, ces opérations reposant, en ce qui concerne le facteur temps, sur une concentration des conférences des institutions spécialisées et des sessions des commissions dans la première moitié de l'année, et des mesures à prendre par le Conseil et l'Assemblée générale dans la deuxième moitié de l'année.

En ce qui concerne les autres sessions, l'Assemblée générale passe généralement les affaires au Conseil afin que celui-ci prenne les mesures nécessaires; ces affaires, si la session du Conseil précédant l'Assemblée était la seule de l'année, devraient attendre six ou sept mois avant que des mesures ne soient prises à leur sujet. De même, on peut considérer un intervalle d'un an entre les sessions comme trop long pour d'autres sortes d'affaires, par exemple l'examen périodique des activités du FISE ou celui de rapports de commissions qui, pour une raison ou pour une autre, ne se réunissent pas pendant la période normale mars-mai, comme la seconde session de la Commission des questions sociales en 1949. En outre, l'accumulation de toutes les affaires en une seule session entraînerait probablement une session très longue, de trois mois ou plus, ou encore un accroissement des travaux du Conseil et la division de celui-ci en comités permettant de tenir jusqu'à douze séances par jour — au lieu des quatre à cinq qui se tiennent actuellement — ce qui modifierait beaucoup le caractère actuel des sessions du Conseil.

Le Secrétaire général conclut que, dans les circonstances actuelles, il est nécessaire de ne pas tenir moins de deux sessions par an, l'une avant la réunion de l'Assemblée générale, et suffisamment à temps pour que les délégations reçoivent la documentation nécessaire avant le début de l'Assemblée, et l'autre au début de l'année.

Le Secrétaire général souligne que, du point de vue de l'efficacité, de la commodité et de l'économie de l'ensemble d'une organisation internationale, il est nécessaire que les sessions du Conseil aient une certaine stabilité. Ce point a été maintes fois mis en lumière lors des séances du Comité de co-ordination du Conseil et du Comité administratif de co-ordination. Aux termes de l'Ar-

and the system of co-ordination which has been built up to implement it, the Council occupies a key point in respect of a very large proportion of the Calendar of Conferences of the United Nations system. This Calendar cannot be planned effectively in relation to the present type of sessions of the Council unless these are known well in advance, not later than the time in a given year when the United Nations and the specialized agencies are preparing their calendars of conferences and budgets for the succeeding year. If, therefore, the Council decides to retain a rule envisaging Council sessions of the present type, the Secretary-General suggests that, either at the present session, or in connexion with the Council's consideration of the Calendar of Conferences in 1950 at its ninth session, consideration should be given to the possibility of a rule on the lines of General Assembly rule 1 which would fix the convening dates of basic sessions—say the first Tuesdays in February and July.

Rule 8, second paragraph

With regard to the second paragraph of rule 8, pending experience of the working of such a provision, in relation to the provisions of the next succeeding rule, the Secretary-General feels bound to make some reservations. In the first place, the documents production and translation services depend on a certain evening-out of the work load, and if an unduly large number of documents were received in the Secretariat just before the deadline in rule 9 it might not be practicable to issue all of the documents in the succeeding week. It will be appreciated in this connexion that current documents required for meetings in progress at the time may to a large extent have to take priority over such documents. Secondly, some basic documents will not be available at such an early date before the sessions of the Council. For example, in 1949, the Comparative Review of the Activities and Work Programmes of the United Nations and the Specialized Agencies in the Economic and Social Fields cannot be compiled until the commissions' reports are available and cannot therefore be transmitted to the members of the Council before the month of June. Also reports of specialized agencies may in some cases not be available till a later date than visualized in this rule, for instance where they depend on an annual conference.

Rules regarding the relationship between the Economic and Social Council and the Trusteeship Council

The Economic and Social Council, by its resolution 216 (VIII) of 10 February 1949 approved the report of the Joint Committee of the Economic and Social Council and the Trusteeship Council on arrangements for co-operation in matters of common concern (E&T/C.1/2Rev.1). This report contains recommendations regarding calling of special sessions of the Economic and Social Coun-

tile 63 de la Charte, et conformément au système de coordination élaboré pour sa mise en œuvre, le Conseil est la clef de voûte d'une très grande partie du calendrier des conférences rentrant dans l'orbe de l'Organisation des Nations Unies. On ne peut élaborer utilement ce calendrier, par rapport à des sessions comme celles que le Conseil tient actuellement, si on ne connaît pas la date de ces sessions très à l'avance, au plus tard au moment où, dans telle ou telle année, l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées mettent sur pied leur calendrier de conférences et leur budget pour l'année suivante. Si, par conséquent, le Conseil décide de maintenir un article prévoyant, pour le Conseil, des sessions comme celles qui ont lieu actuellement, le Secrétaire général suggère que l'on examine, soit au cours de la présente session, soit à l'occasion de l'examen du programme de conférences pour 1950 auquel le Conseil procédera au cours de sa neuvième session, la possibilité d'élaborer un article, inspiré par l'article premier du règlement intérieur de l'Assemblée générale, qui fixerait les dates de réunion des sessions de base, par exemple, au premier mardi de février et au premier mardi de juillet.

Article 8, second alinéa

En ce qui concerne le second alinéa de l'article 8, en attendant que l'expérience ait permis de se rendre compte des conséquences de cette disposition en fonction des dispositions de l'article suivant, le Secrétaire général estime devoir formuler quelques réserves. D'une part, les services de rédaction et de traduction des documents ont besoin que le volume de leur travail soit plus ou moins étalé, et si le Secrétariat recevait un nombre excessif de documents juste avant la date limite dont il est question à l'article 9, on risquerait de se trouver dans l'impossibilité de publier tous les documents au cours de la semaine suivante. Il faut tenir compte, à ce propos, de ce que les documents dont on aura précisément besoin pour les séances en cours à ce moment seront, dans une large mesure, susceptibles de recevoir la priorité sur ceux-là. D'autre part, certains documents de base ne seront pas prêts si longtemps avant les sessions du Conseil. C'est ainsi qu'en 1949 l'étude comparative des activités et des programmes de travail des Nations Unies et des institutions spécialisées dans le domaine économique et le domaine social ne pourra être établie avant que les rapports des commissions ne soient prêts et ne pourra par conséquent être transmise aux membres du Conseil avant le mois de juin. De même, les rapports des institutions spécialisées pourront dans certains cas n'être disponibles qu'à une date postérieure à celle qui est envisagée dans cet article, par exemple lorsqu'ils sont en relation avec une conférence annuelle.

Articles relatifs aux rapports entre le Conseil économique et social et le Conseil de tutelle

Le Conseil économique et social, par sa résolution 216 (VIII) du 10 février 1949, a approuvé le rapport du Comité mixte du Conseil économique et social et du Conseil de tutelle chargé d'étudier les dispositions relatives à la coopération des deux Conseils dans le règlement des questions d'intérêt commun (E & T/C.1/2/Rev.1). Ce rapport contient des recommandations relatives à la con-

cil by the Trusteeship Council, the notification to the President of the Trusteeship Council of the Economic and Social Council's meetings, the inclusion on the provisional agenda of the Economic and Social Council of items proposed by the Trusteeship Council, and communication of the provisional agenda of the Economic and Social Council to the President of the Trusteeship Council. The Committee on Procedure of the Economic and Social Council included provisions covering the four above-mentioned recommendations, in rules 4, 7, 8 and 9 in its report to the Council (E/1130).

The report of the Joint Committee also contained the following recommendation:

"Reciprocal representation in meetings of councils, their committees and commissions"

"Councils"

"It has been the practice hitherto that representation of the one Council at meetings of the other has been on the Secretariat level. It is recommended that this practice be generally continued; but that, on those occasions when it may be desirable, the President of the one Council — or his representative — should be given the privilege of participating in the discussion by the other of matters of special concern to his Council. This could include cases when one Council has proposed items for inclusion in the provisional agenda of the other.

"Adoption of this recommendation would entail some extension of rule 12 of the rules of procedure of the Trusteeship Council and would entail a new rule in the rules of procedure of the Economic and Social Council."

Should the Council decide that a new rule should be included in its rules of procedure to deal with this question of reciprocal representation on meetings of Councils, the Secretary-General would submit the following draft:

"The President of the Trusteeship Council, or his representative, may participate without the right to vote, in the deliberations of the Economic and Social Council on any matter of particular concern to the Trusteeship Council including questions which have been proposed by the Trusteeship Council for inclusion on the provisional agenda of the Economic and Social Council."

Rule 10

Provision could be made for permitting the addition of other business at any rate if there were no objection by any member of the Council.

Rules 13 and 14

In connexion with item 43, and also with item 49, the Secretary-General again wishes to draw attention to the organizational advantages to be obtained, both on the part of delegations and of the Secretariat, from arrangements which would secure to the greatest extent practicable:

(a) Close correspondence between the recommendations of the Agenda Committee and the decisions of the Council, particularly as regards the arrangement of the business of the session, and

(b) The circulation to members of these recommendations of the Agenda Committee at a longer

vocation de sessions spéciales du Conseil économique et social sur la demande du Conseil de tutelle, à la notification au Président du Conseil de tutelle des séances du Conseil économique et social, à l'inscription à l'ordre du jour provisoire du Conseil économique et social de points proposés par le Conseil de tutelle et à la communication de l'ordre du jour provisoire du Conseil économique et social au Président du Conseil de tutelle. Le Comité de procédure du Conseil économique et social a fait figurer des dispositions correspondant aux quatre recommandations ci-dessus dans les articles 4, 7, 8 et 9 dont le texte se trouve dans son rapport au Conseil (E/1130).

Le rapport du Comité mixte contient également la recommandation suivante:

"Représentation réciproque aux séances des Conseils, de leurs Commissions et Comités"

"Conseils"

"Jusqu'ici la représentation réciproque aux séances des Conseils s'est trouvée assurée sur le plan du Secrétariat. Nous recommandons de continuer à procéder ainsi d'une manière générale; mais, le cas échéant, le Président de l'un des deux Conseils, ou son représentant, devra avoir le privilège de participer aux délibérations de l'autre, lorsque ce dernier examinera les questions qui intéressent particulièrement le Conseil qu'il préside. On pourrait procéder ainsi quand l'un des deux Conseils a demandé l'inscription de certaines questions à l'ordre du jour provisoire de l'autre.

"Si l'on adopte notre recommandation, il faudra ajouter de nouvelles dispositions à l'article 12 du règlement intérieur du Conseil de tutelle et ajouter un nouvel article au règlement intérieur du Conseil économique et social."

Si le Conseil décide d'ajouter à son règlement intérieur un nouvel article relatif à cette question de la représentation réciproque aux séances des Conseils, le Secrétaire général proposera le texte suivant:

"Le Président du Conseil de tutelle, ou son représentant, peut participer, sans droit de vote, aux délibérations du Conseil économique et social sur toute question qui intéresse particulièrement le Conseil de tutelle, y compris les questions dont le Conseil de tutelle a demandé l'inscription à l'ordre du jour provisoire du Conseil économique et social."

Article 10

On pourrait prévoir la possibilité d'ajouter d'autres questions, sous réserve qu'aucun membre du Conseil ne s'y oppose.

Articles 13 et 14

En ce qui concerne le point 43, et aussi le point 49, le Secrétaire général désire signaler de nouveau les avantages qui résulteraient, du point de vue de l'organisation tant pour les délégations que pour le Secrétariat, d'arrangements qui assureraient dans la plus large mesure possible:

a) Une étroite correspondance entre les recommandations du Comité de l'ordre du jour et les décisions du Conseil, notamment en ce qui concerne l'ordre des travaux de la session;

b) La distribution aux membres du Conseil de ces recommandations du Comité de l'ordre du

interval than at present before the commencement of the session, and preferably before travelling delegations have left their own countries.

On a previous occasion, during the seventh session, in connexion with the proposals made by the representative of France, the Secretary-General suggested that these joint objects might be secured by extending the composition of the Agenda Committee so as to make it into a committee of the whole, which would, in practice, be composed for the most part of members of the permanent delegations at Headquarters, and which would meet shortly after the issue of the provisional agenda. Apart, however, from such a proposed solution, which was considered but not adopted by the Committee on Procedure in the course of its meetings during the seventh session, the Council may wish to consider other measures designed to secure the same objects. As regards the composition of the committee, it would appear necessary as a minimum to make provisions for alternates for the three members elected in their personal capacity. Object (a) would require that the views affecting the arrangement of the business of the session held by any member of the Council should be elicited and considered by the Agenda Committee. In connexion with any alteration of these rules, the Council may wish to invite members to transmit any such views in time for the meeting of the Agenda Committee.

Rule 15

Under the present rules, the Agenda Committee is *functus officio* when it has presented its report to the Council at the commencement of the session. This proposed rule would add a new duty that might require meetings of the Committee during the session. In this case, and more particularly as regards the first session in a year, at the commencement of which the President and Vice-Presidents are elected for the year, the question would arise whether the "old" Agenda Committee which has presented its report at the commencement of the session or the "new" Agenda Committee consisting of the new office-bearers for the year and the two elected members for the next session should be used. The more convenient course would appear to be for the "new" committee to be used and for its elected members to be elected early in the session instead of at the end as at present.

Rule 37

It is suggested to add the word "written" before the word "records".

Rule 41

A separate note will be produced with respect to this rule.

Rules 77-79

1. Rule 77 gives organizations in categories A, B and C the right, without limitation of time, to request consultations with the Council Committee on Non-Governmental Organizations, on any subject. As regards organizations in categories B

jour plus longtemps avant la session qu'on ne le fait actuellement, et de préférence avant que les délégations qui ont à voyager aient quitté leurs pays.

Le Secrétaire général a déjà eu l'occasion, au cours de la septième session, de suggérer, à la suite des propositions du représentant de la France, qu'il serait possible d'atteindre conjointement ces objectifs en élargissant la composition du Comité de l'ordre du jour de manière à en faire un comité plénier du Conseil qui, en pratique, se composerait en majeure partie de membres des délégations permanentes au siège et qui se réunirait peu de temps après la publication de l'ordre du jour provisoire. Outre ce projet de solution que le Comité de procédure a examiné au cours de ses séances à la septième session, mais qu'il n'a pas adopté, le Conseil pourrait cependant désirer examiner d'autres mesures visant aux mêmes fins. En ce qui concerne la composition du Comité, il apparaît nécessaire tout au moins de prévoir des suppléants pour les trois membres élus à titre personnel. Pour atteindre l'objectif visé sous a, il faudrait que le Comité de l'ordre du jour demande à tous les membres du Conseil de lui faire connaître, aux fins d'examen, les vues qui pourraient intéresser l'établissement de l'ordre du jour de la session. Dans l'éventualité d'un remaniement de ces articles, le Conseil pourrait juger bon d'inviter les membres à transmettre ces vues en temps utile avant la réunion du Comité de l'ordre du jour.

Article 15

En vue des articles actuellement en vigueur, le Comité de l'ordre du jour a achevé sa tâche lorsqu'il a présenté son rapport au Conseil au début d'une session. Aux termes du nouvel article proposé, une tâche supplémentaire incomberait au Comité qui pourrait être appelé à se réunir au cours des sessions. En pareil cas, et notamment à l'occasion de la première session de l'année, au début de laquelle le Président et le Vice-Président sont élus pour l'année, la question se poserait de savoir si le Conseil doit faire appel à l'ancien Comité de l'ordre du jour qui a présenté son rapport au début de la session, ou au "nouveau" Comité de l'ordre du jour, composé des nouveaux membres élus pour l'année et de deux membres élus pour la session suivante. La procédure la plus commode serait, semble-t-il, de faire appel au nouveau Comité et de lui demander de désigner ses membres élus au début d'une session et non à la fin comme on le fait actuellement.

Article 37

On propose d'ajouter le mot *written* devant le mot *records*¹.

Article 41

Cet article fera l'objet d'une note distincte.

Articles 77-79

1. Aux termes de l'article 77, les organisations des catégories A, B et C ont le droit, sans restriction de temps, de solliciter des consultations sur toute question auprès du le Comité du Conseil chargé des organisations non gouvernementales.

¹ Cette proposition n'intéresse que le texte anglais.

and C, rule 79 limits this right of request for consultations, when related to items on the agenda of a session, to those organizations which have made their request in writing within forty-eight hours of the adoption by the Council of the final agenda. If so, the words "subject to rule 79" should be inserted after "such consultation".

The position set up by the rules is as follows: with respect to organizations in category A, if they wish to be heard by the Council or a committee of the whole on an agenda item which they have not proposed they must comply with the forty-eight-hour rule, in accordance with rule 78. They can apply to be heard by the Council Committee on Non-Governmental Organizations on any question, including agenda items, at any time.

Organizations in categories B and C are not heard by the Council, or a committee of the whole. They would have to comply with the forty-eight-hour rule if they wish to be heard by the Council Committee on Non-Governmental Organizations on an agenda item, but may be heard on other matters at any time.

2. It should be noted that the new rules 77, 78 and 79 do not provide for the case when an item proposed by a non-governmental organization for one session is taken up at a following session.

Document E/1228/Add.1

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[8 March 1949]

1. With respect to the proposals which have been made by the Committee on Procedure and the French and Belgian delegations concerning the rule governing summary records (E/1130, rule 41 and E/1187), the Secretary-General wishes to offer the following comments:

It appears that both proposals — the Committee's new draft of rule 41 and the Franco-Belgian amendment — would have the effect of withholding all records for a period of days from any but those participating in the meetings of the Council, that is to say, from all other Member States, specialized agencies, non-governmental organizations and from the Press. It is understood, however, that the Council fully appreciates this fact. It may be added that the technical services anticipate that this delay would be of six to seven days.

Should such a method be introduced it would be of advantage to the Secretariat to have a clear statement that these consequences are contemplated, in order to help it to implement the decision.

2. With respect to the Franco-Belgian amendment, it is also noted that the possibility of seeing

Aux termes de l'article 79, ce droit de requête aux fins de consultation sur des questions inscrites à l'ordre du jour d'une session, est limité, pour les organisations des catégories B et C, aux organisations qui ont présenté leur demande par écrit dans les quarante-huit heures qui suivent l'adoption de l'ordre du jour définitif par le Conseil. Dans ces conditions, il conviendrait d'ajouter, à la fin du deuxième alinéa de l'article 77, les mots: "sous réserve des dispositions de l'article 79".

La procédure établie par ces articles est la suivante: si une organisation de la catégorie A désire se faire entendre du Conseil ou du Conseil siégeant en comité au sujet d'un point de l'ordre du jour que cette organisation n'a pas elle-même proposé, elle doit respecter le délai de quarante-huit heures prévu à l'article 78. Elle peut, à tout moment, demander à se faire entendre du Comité du Conseil chargé des organisations non gouvernementales sur toutes questions, y compris celles qui sont inscrites à l'ordre du jour.

Les organisations des catégories B et C ne se font pas entendre du Conseil ou du Conseil siégeant en comité. Si elles désirent se faire entendre du Comité du Conseil chargé des organisations non gouvernementales au sujet d'une question inscrite à l'ordre du jour, elles doivent respecter le délai de quarante-huit heures; mais elles peuvent à tout moment se faire entendre sur d'autres questions.

2. Il convient de noter que les nouveaux articles 77, 78 et 79 ne prévoient pas le cas où une question proposée par une organisation non gouvernementale pour être examinée à une session donnée viendrait à l'ordre du jour de la session suivante.

Document E/1228/Add.1

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[8 mars 1949]

1. Au sujet des propositions formulées par le Comité de procédure et par les délégations de la Belgique et de la France pour la rédaction de l'article concernant les comptes rendus analytiques (E/1130: article 41 et E/1187), le Secrétaire général désire présenter les observations ci-après:

Il résulterait, semble-t-il, des deux propositions (nouveau texte de l'article 41 proposé par le Comité, et amendement franco-belge) qu'aucun compte rendu ne pourrait, avant plusieurs jours, être communiqué aux destinataires qui n'auraient pas participé aux séances du Conseil — à savoir tous les autres Etats Membres, institutions spécialisées et organisations non gouvernementales — et à la presse. Le Conseil semble, du reste, s'en rendre pleinement compte. On peut ajouter que, selon les prévisions des services techniques, ce retard serait de six à sept jours.

Au cas où la procédure en question serait adoptée, il y aurait intérêt, pour faciliter la tâche du Secrétariat dans l'exécution de cette décision, à lui faire clairement connaître que le Conseil a tenu compte de cette conséquence.

2. Au sujet de l'amendement franco-belge, on peut faire remarquer également que, si les correc-

at a glance what the corrections have been is lost once they are incorporated instead of attached, and that only participants having received the first draft will be in a position to ascertain what corrections have been introduced by comparing their texts. It is understood, however, that this, too, is fully appreciated by the Council.

For the rest, the problem is one of budget and staff. This last aspect of the matter is set forth in document E/1187/Add.1.

Document E/1231

United States of America: amendments to the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[8 March 1949]

Rule 1

"The Economic and Social Council shall hold at least two regular sessions a year. One of these sessions shall be shortly before the opening of the regular session of the General Assembly."

Rule 7

Second sentence:

"Such notification shall be sent (1) in the case of a regular session at least *six* weeks in advance."

Old Rule 8

Old rule 8 should be reinserted as follows:

"The Council may decide at any session to adjourn temporarily and resume its meetings at a later date."

Rule 10 (new rule)

"The provisional agenda for a special session shall consist only of those items proposed for consideration in the request for the holding of the session, *subject, where appropriate, to rule 18.*"

Rule 13

"The Council shall set up an agenda committee composed of the President and two Vice-Presidents, and two other members who shall be elected *at the first session of the Council of each year to hold office for one year.*"

Rule 24

Third paragraph:

"The provisions of rules 39 and 40, *and 44 to 69 inclusive*, shall be applied in the proceedings of the committees and any subsidiary bodies set up by them."

Rule 25 (new rule)

It is proposed that this rule be included in the same chapter as the other rules governing consultation with NGOs.

tions étaient incorporées au texte au lieu d'être jointes au compte rendu, il ne serait plus possible de les distinguer au premier coup d'œil, et que seuls les participants qui auraient reçu le texte initial seraient à même de constater, en comparant les deux textes, quelles corrections ont été apportées. Là encore, le Conseil semble s'être bien rendu compte de cette conséquence.

Enfin il se pose un problème de budget et de personnel. Ce dernier aspect de la question est exposé au document E/1187/Add.1.

Document E/1231

Etats-Unis d'Amérique: amendements au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[8 mars 1949]

Article premier

"Le Conseil économique et social se réunit au moins deux fois par an en session ordinaire. L'une de ces sessions est convoquée peu de temps avant l'ouverture de la session annuelle ordinaire de l'Assemblée générale."

Article 7

Deuxième phrase:

"Cette notification est envoyée: 1) dans le cas d'une session ordinaire *six* semaines au moins à l'avance, . . ."

Article 8 actuel

Il conviendrait de rétablir l'article 8 actuel:

"Le Conseil peut, au cours de n'importe quelle session, s'ajourner temporairement et reprendre ses séances à une date ultérieure."

Article 10 (nouvel article)

"L'ordre du jour provisoire d'une session extraordinaire comporte seulement les questions présentées pour examen dans la demande de convocation de la session extraordinaire, *sous réserve, le cas échéant, des dispositions de l'article 18.*"

Article 13

"Le Conseil désigne un comité chargé d'établir l'ordre du jour et comprenant le Président, les deux Vice-Présidents et deux autres membres qui sont élus *pour un an à la première session annuelle du Conseil . . .*"

Article 24

Troisième alinéa:

"Les dispositions des articles 39 et 40 *et 44 à 69 inclus* s'appliquent aux travaux des comités et des organes subsidiaires créés par eux."

Article 25 (nouvel article)

Cet article devrait figurer dans le même chapitre que les autres articles qui régissent les consultations avec les organisations non gouvernementales.

Rule 29

The wording of old rule 28 should be maintained:

"The Secretary-General or his deputy may at any time upon the invitation of the President of the Council or of the Chairman of committees of the Council and subsidiary bodies, make either oral or written statements concerning any question under consideration."

Rule 41

Second sentence:

"... They shall be distributed *within 24 hours to all members of the Council* who may within 48 hours ..."

Rule 44

"As soon as possible, the text of the resolutions, recommendations and other formal decisions adopted by the Council, its committees and subsidiary bodies shall be distributed by the Secretariat *to all members of the Council*. The printed texts of such resolutions, etc."

Rule 47

"During the discussion of any matter, a representative may, *at any time*, raise a point of order, etc."

Rule 54

The second sentence of this rule should be amended to read:

"No proposal shall be discussed or put to the vote at any meeting unless it has been circulated to all representatives not later than the day preceding the meeting *unless the Council decides otherwise*."

Rule 62 (new rule)

Delete the last sentence.

Rule 63 (new rule)

Change *shall* to *may* so that the sentence would read:

"Parts of a proposal *may* be voted on separately ..."

Rule 67

Insert as second and third sentences the following:

"In the case of a tie among the candidates obtaining the second largest number of votes, a special ballot shall be held for the purposes of reducing the number of candidates to two. In the case of a tie among three or more candidates, obtaining the largest number of votes, a second ballot shall be held; if a tie still results among more than two candidates, the number shall be reduced to two by lot."

Rule 68

Last sentence of the third paragraph: *should* be changed to *shall*. The sentence would thus read:

"The number of such candidates *shall* not be more than twice the places remaining to be filled."

Article 29

Il faudrait conserver le libellé de l'article 28 actuel:

"Le Secrétaire général ou son adjoint peut à tout moment, sur l'invitation du Conseil ou des comités du Conseil et de ses organes subsidiaires, présenter des exposés oraux ou écrits sur toute question faisant l'objet d'un examen de la part de ces organismes."

Article 41

Deuxième phrase:

"... et le distribue *dans les vingt-quatre heures à tous les membres du Conseil* qui, dans les quarante-huit heures, ..."

Article 44

"Le Secrétariat distribue *à tous les membres du Conseil*, dans le plus bref délai, le texte des résolutions, recommandations et autres décisions officiellement adoptées par le Conseil, ses comités et ses organes subsidiaires. Le texte imprimé de ces résolutions ..."

Article 47

"Au cours d'un débat, un représentant peut, *à tout moment*, présenter une motion d'ordre, etc. ..."

Article 54

Il conviendrait de modifier comme suit la rédaction de la deuxième phrase:

"Aucune proposition n'est discutée ni mise aux voix à une séance quelconque si le texte n'en a pas été communiqué à tous les représentants la veille de la séance au plus tard, *sauf si le Conseil en décide autrement*."

Article 62 (nouvel article)

Supprimer la dernière phrase.

Article 63 (nouvel article)

Remplacer "est de droit" par "peut être accordée", de façon qu'on lise:

"La division *peut être accordée* si elle est demandée, ..."

Article 67

Le texte suivant constituera les deuxième et troisième phrases:

"Au cas où, après le premier tour de scrutin, deux ou plusieurs candidats viennent en deuxième position avec un nombre égal de voix, on procède à un scrutin spécial afin de ramener à deux le nombre des candidats. Si, après le premier tour de scrutin, trois candidats ou plus viennent en tête avec un nombre égal de voix, on procède à un deuxième tour de scrutin. S'il y a encore partage égal des voix entre plus de deux candidats, on ramène à deux le nombre des candidats par tirage au sort."

Article 68

A la dernière phrase du troisième alinéa, remplacer "ne doit pas" par "n'est pas". On lira donc:

"Le nombre de ces candidats n'est pas supérieur au double de celui des postes qui restent à pourvoir."

Rule 73

This rule should be deleted.

Rule 76 (new rule)

At the very end of the rule the word *committees* should read *committee*.

Document E/1232

Union of Soviet Socialist Republics: amendments to the text of the rules of procedure of the Council submitted by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: Russian]
[8 March 1949]

1. Rule 49: retain the wording of the present rule 57, i.e.:

"The Council may limit the time allowed to each speaker".

2. Rule 54: retain the wording of the present rule 60, i.e.:

"Resolutions, amendments and substantive motions shall be introduced in writing and handed to the Secretary-General, who shall circulate copies to the representatives twenty-four hours in advance, unless the Council decides otherwise."

3. Rule 78: include the following amendments:

In the second paragraph, after the words "such an organization shall be entitled to present orally to the Council", add the words "and also to the Committee".

Word the end of this paragraph as follows:

"The organization shall also have the right to make one further statement before the Council and the Committee."

Document E/1266

Peru: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[11 March 1949]

After the words "any question" in rule 49, add the following: "except on procedural questions when the President shall limit each intervention to a maximum of three minutes."

Document E/1267

Chile: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: Spanish]
[11 March 1949]

Add the following at the end of rule 50:

"When the discussion of an item is concluded, if there are no other speakers, the President shall declare the discussion closed. Such closure shall

Article 73

Supprimer cet article.

Article 76 (nouvel article)

A la fin de l'article, il faut lire "du comité intéressé" et non "des comités intéressés".

Document E/1232

Union des Républiques socialistes soviétiques: amendements au texte du règlement intérieur du Conseil présenté par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en russe]
[8 mars 1949]

1. Rétablir la rédaction primitive de l'article 49, c'est-à-dire celle de l'article 57 actuel, à savoir:

"Le Conseil peut limiter le temps de parole de chaque orateur."

2. Rétablir la rédaction primitive de l'article 54, c'est-à-dire celle de l'article 60 actuel, à savoir:

"Les projets de résolution, les amendements et les propositions sont remis par écrit au Secrétaire général, qui les communique aux représentants vingt-quatre heures avant les séances au cours desquelles ils doivent être discutés, à moins que le Conseil n'en décide autrement."

3. Apporter à l'article 78 les amendements suivants:

Au deuxième alinéa de cet article, après les mots "cette Organisation a le droit de faire oralement devant le Conseil", ajouter les mots "ainsi que devant le Conseil siégeant en comité."

Rédiger la dernière phrase de cet alinéa comme suit:

"L'Organisation peut également faire une nouvelle déclaration devant le Conseil et devant le Conseil siégeant en comité."

Document E/1266

Pérou: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[11 mars 1949]

A l'article 49, après les mots "sur une même question", ajouter le membre de phrase suivant: "toutefois, pour les questions de procédure, le Président limitera le temps de parole de chaque orateur à trois minutes."

Document E/1267

Chili: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en espagnol]
[11 mars 1949]

Ajouter ce qui suit à la fin de l'article 50:

"Lorsque la discussion portant sur un point est terminée, du fait qu'il n'y a pas d'autres orateurs inscrits, le Président prononce la clôture

have the same effect as closure by the consent of the Council."

Document E/1272

United Kingdom: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[14 March 1949]

In rule 78, the text of the second paragraph after the words: "the organization may make one further statement" should read: "... before the Council, or the Committee, or both, for the sole purpose of clarifying points arising in the course of the debate."

Document E/1273

Venezuela: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[14 March 1949]

Add a second sentence to the present draft rule 13 reading as follows:

"The members of the Agenda Committee shall have the right when unavoidably prevented from attending a meeting, to be represented by members of their delegations."

Document E/1281

Denmark, United Kingdom and Venezuela: joint amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[15 March 1949]

In rule 13, insert the following after the first sentence:

"Having elected the two members referred to above, the Council shall then proceed to elect alternate member countries for any members of the Agenda Committee whose continued service on the Committee would be dependent on their re-election to the Council before the term of office of the Committee expires. When prevented from attending a meeting, the members of the Agenda Committee shall designate alternates to represent them."

Document E/1282

United States of America: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[15 March 1949]

Rule 13 to read as follows:

"The Council shall set up an agenda committee composed of the President and two Vice-Presi-

des débats. Cette déclaration a la même valeur que si cette clôture est prononcée par le Conseil."

Document E/1272

Royaume-Uni: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[14 mars 1949]

A l'article 78, à la fin du deuxième paragraphe, après les mots "faire une nouvelle déclaration", remplacer le texte proposé par le suivant: "... devant le Conseil, devant le Conseil siégeant en comité, ou devant l'un et l'autre, aux seules fins d'apporter des éclaircissements sur des questions soulevées au cours des débats."

Document E/1273

Venezuela: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[14 mars 1949]

Ajouter au texte de l'article 13 recommandé par le Comité, une deuxième phrase ainsi conçue:

"Les membres du Comité de l'ordre du jour ont le droit, lorsqu'il leur est impossible d'assister à une séance, de se faire représenter par des membres de leur délégation."

Document E/1281

Danemark, Royaume-Uni et Venezuela: amendement commun au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[15 mars 1949]

A l'article 13, après la première phrase, ajouter les phrases suivantes:

"Après avoir élu ces deux membres, le Conseil élit ensuite deux membres suppléants pour remplacer tout membre du Comité de l'ordre du jour qui ne continuerait à faire partie de ce Comité que s'il était réélu au Conseil avant l'expiration du mandat du Comité. Lorsqu'ils sont empêchés d'assister à une séance, les membres du Comité de l'ordre du jour désignent des suppléants pour les représenter."

Document E/1282

Etats-Unis d'Amérique: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[15 mars 1949]

Donner à l'article 13 la rédaction suivante:

"Le Conseil crée un Comité chargé d'établir l'ordre du jour et comprenant le Président, les

dents, and two other members who shall be elected at the first regular session of the Council of each year to hold office until the first regular session of the following year, subject to the remaining members of the Council . . .”

Document E/1284

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[15 March 1949]

Rule 14

When the Council decided, at its 274th meeting, on 14 March 1949, to adopt rule 14, it was understood that the Secretary-General might suggest some drafting changes in this rule which might require some further consideration.¹

It is proposed that rule 14, with drafting changes in paragraph 4, should read as follows:

“The Agenda Committee shall, prior to each session, consider items submitted under rule 9 for inclusion in the agenda and make recommendations thereon to the Council, including recommendations as to the inclusion, deletion or deferment of items and as to the order in which they will be considered.

“The Agenda Committee shall recommend the inclusion of any item transmitted to it by the Secretary-General under rule 9 in cases where the request for its inclusion reached the Secretary-General less than seven weeks before the first meeting of the session, only if the item is, in its opinion, urgent and important.

“The Agenda Committee shall make recommendations to the Council concerning the procedure to be followed in the consideration of the items on the agenda, including the reference of certain items to the Council committees set up under rule 24 without preliminary debate in the Council.

“The Agenda Committee may also recommend that, without preliminary debate in the Council, any item be referred

“(a) To a specialized agency, with the proviso that the specialized agency shall report on its work to the Council;

“(b) To one or more of its commissions, for examination and report at a subsequent session of the Council;

“(c) To the Secretary-General for study and report at a subsequent session of the Council; or

“(d) To the authority proposing the item, for further information or documentation.

“A Member of the United Nations, a specialized agency, or a non-governmental organization in Category A, which has requested the inclusion of an item in the provisional agenda, shall be entitled to be heard on the inclusion of the item by the Agenda Committee.”

¹ See *Official Records of the Economic and Social Council, Fourth Year, Eighth Session, 274th plenary meeting.*

deux Vice-Présidents et deux autres membres qui sont élus chaque année à la première session ordinaire du Conseil et restent en fonction jusqu'à la première session ordinaire de l'année suivante, à condition qu'ils restent membres du Conseil . . .”

Document E/1284

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[15 mars 1949]

Article 14

Lorsque le Conseil a décidé, à sa 274ème séance, tenue le 14 mars 1949, d'adopter l'article 14, il était entendu que le Secrétaire général pourrait suggérer d'apporter à cet article des modifications de forme susceptibles d'être soumises à un nouvel examen¹.

Le Secrétaire général propose de modifier la forme du quatrième alinéa, de façon à rédiger l'article 14 comme suit:

“Avant chaque session, le Comité de l'ordre du jour examine les questions présentées conformément à l'article 9 pour inscription à l'ordre du jour et fait au Conseil des recommandations à ce sujet; il recommande notamment l'addition, la suppression ou l'ajournement de certaines questions, ou le changement de l'ordre dans lequel elles doivent venir en discussion.

“Lorsque le Secrétaire général a transmis au Comité de l'ordre du jour, conformément à l'article 9, une demande d'inscription qui lui est parvenue moins de sept semaines avant la première séance de la session, ce Comité ne recommande l'inscription que si la question présente, à ses yeux, un caractère urgent et important.

“Le Comité de l'ordre du jour fait au Conseil des recommandations concernant la procédure à suivre pour l'examen des points de l'ordre du jour; il peut notamment recommander le renvoi immédiat de certaines questions, sans débat préalable du Conseil, aux comités du Conseil constitués en vertu de l'article 24.

“Le Comité de l'ordre du jour peut aussi recommander que, sans débat préalable du Conseil, toute question soit renvoyée

“(a) A une institution spécialisée, sous réserve pour cette dernière de rendre compte de ses travaux au Conseil;

“(b) A une ou plusieurs de ses Commissions, pour examen et rapport à une session ultérieure du Conseil;

“(c) Au Secrétaire général, pour étude et rapport à une session ultérieure du Conseil; ou

“(d) A l'autorité qui propose l'inscription de la question à l'ordre du jour, pour supplément d'information ou de documentation.

“Un Etat Membre des Nations Unies, une institution spécialisée ou une organisation non gouvernementale de la catégorie A qui a demandé l'inscription d'une question à l'ordre du jour provisoire a le droit d'exposer au Comité de l'ordre du jour son point de vue sur l'inscription de cette question.”

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, quatrième année, huitième session, 274ème séance.*

Document E/1285

Belgium, France, India, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United States of America and Venezuela: joint amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[15 March 1949]

Delete rule 41 in document E/1130 and replace by the following:

"Summary records of the public meetings of the Council, its committees and subsidiary bodies shall be prepared by the Secretariat. They shall be distributed as soon as possible to all members of the Council and any others participating in the meeting, who may, within 48 hours of their receipt, submit corrections to the Secretariat. Any disagreement concerning such corrections shall be decided by the President of the Council, or the Chairman of the committee or subsidiary body to which the record relates, after consulting, upon request of the representative concerned, the verbatim records to be kept by the Secretariat in accordance with rule 42, or, if necessary, the sound recordings of the proceedings of the Council.

"The summary records, *with any such corrections incorporated*, shall be distributed promptly to the members of the Council, to the other Members of the United Nations and to the specialized agencies. They may be consulted by the public on publication."

Document E/1287

Chile: amendments to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: Spanish]
[16 March 1949]

In rule 62 delete the words "After the voting has commenced" and replace by: "When the President has declared the debate closed, the voting shall commence, and. . ."

In rule 65 add a second paragraph, reading as follows:

"Any motions requiring that no decision be taken on the substance of such proposals shall, however, be considered as previous questions and shall be put to the vote before them."

Document E/1288

Australia: amendments to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[16 March 1949]

1. In rule 66 delete the second sentence.
2. Add a new rule after rule 24 as follows:

"Committees of the Council shall be nominated

Document E/1285

Belgique, Etats-Unis d'Amérique, France, Inde, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques et Venezuela: amendement commun au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[15 mars 1949]

Remplacer le texte de l'article 41 contenu dans le document E/1130 par le texte suivant:

"Le Secrétariat rédige le compte rendu analytique des séances publiques du Conseil, de ses comités et de ses organes subsidiaires, et le distribue aussitôt que possible à tous les membres du Conseil et à tous autres participants à la séance; ceux-ci peuvent, dans les quarante-huit heures qui suivent la réception du compte rendu, proposer des rectifications au Secrétariat; en cas de contestation à ce sujet, c'est le Président du Conseil, du Comité ou de l'organe subsidiaire auquel se rapporte le compte rendu qui tranche le désaccord, après avoir consulté, sur la demande du représentant intéressé, les comptes rendus sténographiques établis par le Secrétariat conformément à l'article 42 ou, le cas échéant, les enregistrements sonores des débats du Conseil.

"Les comptes rendus analytiques, *dans lesquels les corrections éventuelles auront été insérées*, sont distribués sans délai aux membres du Conseil, aux autres Membres des Nations Unies et aux institutions spécialisées. Le public peut les consulter dès leur publication."

Document E/1287

Chili: amendements au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en espagnol]
[16 mars 1949]

A l'article 62, remplacer les mots: "Quand le scrutin est commencé" par les mots: "Dès que le Président a déclaré que la discussion est close, le scrutin commence, et. . .";

A l'article 65, ajouter un deuxième paragraphe rédigé comme suit:

"Toutefois, les motions qui tendent à ne pas se prononcer quant au fond des propositions seront considérées comme des questions préalables, et mises aux voix avant les propositions en question."

Document E/1288

Australie: amendements au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[16 mars 1949]

1. A l'article 66, supprimer la deuxième phrase.
2. Ajouter l'article suivant après l'article 24, à savoir:

"Les membres des comités du Conseil sont dé-

by the President subject to approval of the Council, unless the Council decides otherwise.

"Sub-committees of committees shall be nominated by the Chairman of the committee subject to approval of the committee, unless the committee decides otherwise."

3. Add a new rule after rule 70 as follows:

"Elections to commissions shall be decided by secret ballot, unless the Council decides otherwise."

Document E/1290

Denmark, United Kingdom and Venezuela:
joint amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[16 March 1949]

In rule 13, insert the following after the first sentence:

"Having elected the two members referred to above, the Council shall then proceed to elect one alternate member state for each member of the Agenda Committee whose continued service on the Committee would be dependent on a re-election to the Council before the term of office of the Committee expires.

"When applicable, the principles of rule 21 shall apply to the Agenda Committee, otherwise the Committee shall elect its own acting chairman.

"Any officer of the Council who, although still eligible to serve on the Committee, is prevented from attending a meeting shall designate an alternate from his own state to represent him. Such alternates shall have full rights of participation including the right to vote."

Document E/1292

United Kingdom: amendment to the text of the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

[Original text: English]
[17 March 1949]

Replace the text of rule 74 in E/1130 by the following:

"The Economic and Social Council shall invite any Member of the United Nations, which is not a member of the Council, to participate in its deliberations on any matter which the Council considers is of particular concern to that Member. Any Member thus invited shall not have the right to vote but may submit proposals which may be put to the vote by request of any member of the Council."

Document E/1293

Draft resolution submitted by the President

[Original text: English]
[17 March 1949]

The Economic and Social Council,
Adopts the revised rules of procedure annexed to this resolution, and decides that they will come

signés par le Président sous réserve de l'approbation du Conseil, à moins que le Conseil n'en décide autrement.

"Les membres des sous-comités de ces comités sont désignés par le Président du comité sous réserve de l'approbation du comité, à moins que celui-ci n'en décide autrement."

3. Ajouter l'article suivant après l'article 70:

"L'élection des membres des commissions a lieu au scrutin secret, à moins que le Conseil n'en décide autrement."

Document E/1290

Danemark, Royaume-Uni et Venezuela:
amendement commun au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[16 mars 1949]

Après la première phrase de l'article 13, ajouter le texte suivant:

"Après avoir élu ces deux membres, le Conseil procède à l'élection d'un suppléant pour chaque membre du Comité de l'ordre du jour qui ne continuerait à faire partie de ce Comité que s'il était réélu au Conseil avant l'expiration du mandat du Comité.

"Dans les cas où ils sont applicables, les principes de l'article 21 s'appliquent au Comité de l'ordre du jour; dans les autres cas, le Comité élit un président par intérim.

"Tout membre du Bureau du Conseil qui, bien qu'étant encore éligible au Comité, est empêché d'assister à une séance, désigne un suppléant de la même nationalité que lui pour le représenter. Ce suppléant a tous les droits du membre titulaire, y compris le droit de vote."

Document E/1292

Royaume-Uni: amendement au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

[Texte original en anglais]
[17 mars 1949]

Remplacer le texte de l'article 74 par le texte suivant:

"Le Conseil, lorsqu'il examine une question qui, à son avis, intéresse particulièrement un Membre des Nations Unies qui n'est pas membre du Conseil, convie cet Etat Membre à participer à ses délibérations. Un Membre des Nations Unies ainsi invité n'a pas le droit de vote, mais il peut présenter des propositions qui peuvent être mises aux voix à la demande de tout membre du Conseil."

Document E/1293

Projet de résolution présenté par le Président

[Texte original en anglais]
[17 mars 1949]

Le Conseil économique et social
Adopte le règlement intérieur revise joint à la présente résolution et décide qu'il entrera en

into force (here insert the day immediately following the close of the eighth session);¹ and

Decides, in view of its decision regarding the former rule 67 in its rules of procedure (relating to the attendance of representatives of functional commissions, and pending the revision of the rules of procedure of functional commissions) to suspend the second part of rule 43 of the rules of procedure of functional commissions (E/565).

Document E/1295

France, United States of America and Union of Soviet Socialist Republics: joint amendment to the rules of procedure of the Council proposed by the Committee on Procedure (E/1130)

*[Original text: English and French]
[17 March 1949]*

The text of rule 54 should read as follows:

"Draft resolutions, and substantive amendments or motions shall be introduced in writing and handed to the Secretary-General, who shall circulate copies to the representatives twenty-four hours before they are discussed and voted upon, unless the Council decides otherwise."

Document E/1296/Rev.1

Draft of rules 75 and 76 amended to correspond with text adopted for rule 74

*[Original text: English]
[17 March 1949]*

Rule 75

"A committee may invite any Member of the United Nations which is not one of its own members to participate in its deliberations on any matter which the committee considers is of particular concern to that Member. Any Member thus invited shall not have the right to vote but may submit proposals which may be put to the vote by request of any member of the Committee."

Rule 76

"The specialized agencies in relationship with the United Nations in accordance with the provisions of Articles 57 and 63 of the Charter shall be entitled:

"(1) To be represented at meetings of the Council and its committees,

"(2) To participate, through their representatives, in the deliberations with respect to items of concern to them, and to submit proposals regarding such items, which may be put to the vote on request of any member of the Council or of the committees concerned."

¹ This date would, following the interpretation attached by the Council to a mention of a date within 1949 in previous resolutions, bring the present resolution, in so far as it relates to rule 41 (Records), within the terms of paragraph 2 of resolution 175 (VII). It would be necessary to bring the resolution within the terms of resolution 175 (VII) in order that the revised rules regarding records should be in operation during the ninth session of the Council.

vigueur le . . . (jour qui suit immédiatement la clôture de la huitième session)¹;

Décide, eu égard à la décision qu'il a prise au sujet de l'ancien article 67 de son règlement intérieur (relatif à la présence aux séances du Conseil de représentants des commissions techniques) et en attendant la révision du règlement intérieur des commissions techniques, de suspendre l'application du second alinéa de l'article 43 du règlement intérieur des commissions techniques (E/565).

Document E/1295

Etats-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques: amendement commun au texte du règlement intérieur du Conseil proposé par le Comité de procédure (E/1130)

*[Texte original en anglais et en français]
[17 mars 1949]*

Rédiger comme suit le texte de l'article 54:

"Les projets de résolution, les amendements ou propositions de fond sont remis par écrit au Secrétaire général qui les communique aux représentants vingt-quatre heures avant qu'ils puissent être discutés et votés, à moins que le Conseil n'en décide autrement."

Document E/1296/Rev.1

Projet de texte des articles 75 et 76 modifié pour tenir compte du texte adopté pour l'article 74

*[Texte original en anglais]
[17 mars 1949]*

Article 75

"Un comité peut inviter tout Membre des Nations Unies qui n'est pas membre du comité à participer à la discussion de toute question qui, de l'avis du comité, intéresse particulièrement cet Etat membre. Un Membre des Nations Unies ainsi invité n'a pas le droit de vote, mais il peut présenter des propositions qui peuvent être mises aux voix à la demande de tout membre du Comité."

Article 76

"Les institutions spécialisées reliées à l'Organisation des Nations Unies conformément aux dispositions des Articles 57 et 63 de la Charte ont le droit:

"1) D'être représentées aux séances du Conseil et de ses comités;

"2) De participer, par l'intermédiaire de leurs représentants, aux délibérations concernant des questions qui les intéressent et de présenter, au sujet de ces questions, des propositions qui peuvent être mises aux voix à la demande de tout membre du Conseil ou des comités intéressés."

¹ Eu égard aux conditions auxquelles le Conseil, dans des résolutions précédentes, a subordonné la mention d'une date de l'exercice 1949, il y aurait lieu, étant donné cette date, d'appliquer à la présente résolution, en ce qui concerne l'article 41 (comptes rendus), les dispositions du paragraphe 2 de la résolution 175 (VII). Il serait nécessaire de rendre la présente résolution conforme aux dispositions de la résolution 175 (VII) afin que les articles révisés relatifs aux comptes rendus soient en vigueur pendant la neuvième session du Conseil.

AGENDA ITEM 44

Revision of the rules of procedure of functional commissions of the Council

Document E/1270

United States of America: draft resolution

[Original text: English]
[11 March 1949]

The Economic and Social Council,

Considering that the large number of items proposed for the agenda of the ninth session of the Council may not permit sufficient time for a review of the rules of procedures of the commissions,

Requests the Committee on Procedure of the Council to undertake in the interval between the ninth and tenth sessions of the Council, the revision of the rules of procedure of the commissions in the light of the changes made during the eighth session of the Council in the Council's rules of procedure and to report to the tenth session of the Council; and

Decides to reconstitute the Committee on Procedure and authorizes the President to replace those members of the Committee which may cease to be members of the Council on 1 January 1950.

AGENDA ITEM 45

Interim Committee on Programme of Meetings

(i) Question of scope and functions;

(ii) Date of the second session of the Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities

Document E/1094

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[24 January 1949]

1. The Interim Committee on Programme of Meetings held meetings on 16 and 22 October in the Palais de Chaillot, Paris, to consider the date of the second session of the Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities (E/C.4/SR.7 and E/C.4/SR.8).

2. The issue of the competence of the Committee was first discussed, and the following resolution was adopted by the Committee:

"The Interim Committee considers that in making adjustments in the Calendar of Conferences of the subsidiary organs of the Council, in consultation with the Secretary-General, its terms

POINT 44 DE L'ORDRE DU JOUR

Revision du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil

Document E/1270

Etats-Unis d'Amérique: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[11 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

Considérant qu'en raison du nombre de points proposés pour une inscription à l'ordre du jour de sa neuvième session, il ne pourra peut-être pas disposer d'assez de temps pour procéder à la révision du règlement intérieur des Commissions techniques,

Prie son Comité de procédure d'entreprendre, entre la neuvième et la dixième session du Conseil, la revision du règlement intérieur des Commissions techniques en tenant compte des modifications apportées par le Conseil à son règlement intérieur au cours de sa huitième session, et de faire un rapport au Conseil sur la question à sa dixième session; et

Décide de reconstituer le Comité de procédure et autorise le Président à remplacer ceux des membres du Comité qui pourraient n'être plus membres du Conseil au 1er janvier 1950.

POINT 45 DE L'ORDRE DU JOUR

Comité provisoire du calendrier des séances

i) Question de la compétence du Comité;

ii) Date de la deuxième session de la Sous-Commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités

Document E/1094

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[24 janvier 1949]

1. Le Comité provisoire du calendrier des séances s'est réuni les 16 et 22 octobre au Palais de Chaillot, à Paris, pour délibérer sur la date de la deuxième session de la Sous-Commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités (E/C.4/SR.7 et E/C.4/SR.8).

2. La question de la compétence du Comité a d'abord été examinée et celui-ci a adopté la résolution suivante:

"Le Comité provisoire considère que, lorsqu'il procède à des modifications du calendrier des conférences des organes subsidiaires du Conseil, en plein accord avec le Secrétaire général, son

of reference do not restrict it to making adjustments within a calendar year."

Members of the Committee expressed the view that its decision in this matter should be reviewed by the Council (E/C.4/SR.8).

3. As regards the second session of the Sub-Commission, the following resolution was adopted by the Committee:

"The Interim Committee on Programme of Meetings of the Economic and Social Council advises the Secretary-General that the Calendar of Conferences for 1948 should be adjusted in respect of the second session of the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities to provide that it be held at a date to be fixed after 7 February 1949."

This decision calls for a directive by the Council regarding the settlement of the date of the second session of the Sub-Commission.

AGENDA ITEM 46

Number of sessions of regional economic commissions in 1949

Document E/1252

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[10 March 1949]

General Assembly resolution 206 (III) reads:

"The General Assembly,

"Having examined resolution 174 (VII) adopted by the Economic and Social Council on 28 August 1948 relative to the Calendar of Conferences for 1949,

"Recommends that the Council authorize the regional economic commissions to hold two sessions in 1949 if necessary."

The regional economic commissions have not yet met this year and therefore have not had an opportunity to express their views to this session of the Council as to the necessity of holding a second session in 1949.

The regional economic commissions are now scheduled to meet as follows:

Economic Commission for Europe—9 May 1949

Economic Commission for Asia and the Far East—Autumn 1949 (if no alternative suggestion is made by its Committee of the Whole to convene a session earlier)

Economic Commission for Latin America—29 May 1949

Proposals to hold second sessions in 1949 may therefore be submitted to the next session of the Council.

In his Note on the Calendar of Conferences for 1949 (E/C.4/20/Rev.1) the Secretary-General

mandat ne l'astreint pas à n'effectuer de telles modifications que dans les limites du cadre d'une année civile donnée."

Certains membres du Comité ont exprimé l'opinion que le Conseil devrait revoir les décisions prises à ce sujet par le Comité (E/C.4/SR.8).

3. En ce qui concerne la deuxième session de la Sous-Commission, le Comité a adopté la résolution suivante:

"Le Comité provisoire du calendrier des sessions du Conseil économique et social signale au Secrétaire général que le calendrier des conférences pour 1948 devrait être modifié en ce qui concerne la deuxième session de la Sous-Commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités, de telle façon que la deuxième session soit tenue à une date qui sera fixée après le 7 février 1949."

Cette résolution appelle des instructions de la part du Conseil concernant la date à laquelle devra avoir lieu la deuxième session de la Sous-Commission.

POINT 46 DE L'ORDRE DU JOUR

Nombre des sessions des commissions économiques régionales en 1949

Document E/1252

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[10 mars 1949]

La résolution 206 (III) de l'Assemblée générale se lit comme suit:

"L'Assemblée générale,

"Après avoir examiné la résolution 174 (VII) adoptée par le Conseil économique et social le 28 août 1948 relativement au calendrier des conférences pour 1949,

"Recommande au Conseil d'autoriser les commissions économiques régionales à tenir, s'il est nécessaire, deux sessions en 1949."

Les commissions économiques régionales ne se sont pas encore réunies cette année et n'ont pas eu la possibilité de faire connaître à cette session du Conseil leurs points de vues sur la nécessité de tenir une deuxième session en 1949.

Il est actuellement prévu que les commissions économiques régionales se réuniront aux dates suivantes:

Commission économique pour l'Europe: 9 mai 1949;

Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient: Automne de 1949 (si la Commission siégeant en Comité ne fait pas une autre proposition, tendant à la convocation d'une session à une date plus rapprochée);

Commission économique pour l'Amérique latine: 29 mai 1949;

Il se peut donc que les Commissions présentent à la prochaine session du Conseil des propositions en vue de la tenue de deuxièmes sessions.

Dans sa note sur le calendrier des conférences pour 1949 (E/C.4/20/Rev.1), le Secrétaire général

noted that "since almost a full year will have elapsed between the first and second sessions of ECLA it is anticipated that the Commission will desire to hold its third session toward the end of 1949".

AGENDA ITEM 49

Organization of the work of the council

Document E/1265

Lebanon: draft resolution

[Original text: English]
[11 March 1949]

The Economic and Social Council,

In order to facilitate the work of the Agenda Committee in making its recommendations to the ninth session of the Council, and that of the Council in considering those recommendations,

Decides:

1. That the Agenda Committee shall hold a preparatory session approximately one week after the date of the communication to members of the provisional agenda in accordance with rule . . . ;

2. That draft recommendations regarding the provisional agenda formulated by the Agenda Committee at its preparatory session shall be communicated to members of the Council as soon as possible thereafter ;

3. To invite members of the Council to communicate any comments which they may have on the draft recommendations of the Agenda Committee to the Secretary-General, in order that the Agenda Committee may take them into account in making its definitive recommendations to the Council ;

4. That the Agenda Committee shall hold a further session approximately one week before the commencement of the ninth session, and that the Committee make its definitive recommendations to the Council in the light of the comments from members of the Council received in accordance with the previous paragraph.

AGENDA ITEM 50

Application of Article 65 of the Charter

Document E/1302

France: draft resolution

[Original text: French]
[18 March 1949]

The Economic and Social Council,

Having noted document E/1280 on the application of Article 65 of the Charter, and

Considering that the discrepancies between the French and English text of the said Article may lead to different interpretations,

ral a fait observer que "étant donné qu'une année presque entière se sera écoulée entre la première et la deuxième session de la Commission économique pour l'Amérique latine, il est à prévoir que la Commission désirera tenir sa troisième session vers la fin de 1949".

POINT 49 DE L'ORDRE DU JOUR

Organisation des travaux du Conseil

Document E/1265

Liban: projet de résolution

[Texte original en anglais]
[11 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

En vue d'aider le Comité de l'ordre du jour à faire ses recommandations à la neuvième session du Conseil et d'aider le Conseil dans l'examen de ces recommandations,

Décide:

1. Que le Comité de l'ordre du jour tiendra une session préparatoire environ une semaine après la date à laquelle l'ordre du jour provisoire aura été communiqué aux membres en application de l'article . . . ;

2. Que les projets de recommandations concernant l'ordre du jour provisoire, établis par le Comité de l'ordre du jour à sa session préparatoire, seront communiqués aux membres du Conseil le plus tôt possible par la suite ;

3. Que les membres du Conseil seront invités à communiquer au Secrétaire général toutes observations qu'ils pourront avoir à formuler sur les projets de recommandations du Comité de l'ordre du jour, de façon que ce Comité puisse en tenir compte en adressant ses recommandations définitives au Conseil ;

4. Que le Comité de l'ordre du jour tiendra une nouvelle session environ une semaine avant le début de la neuvième session, et que ce Comité, en adressant ses recommandations définitives au Conseil, s'inspirera des observations que les membres du Conseil lui auront fait parvenir en application de la disposition contenue au paragraphe précédent.

POINT 50 DE L'ORDRE DU JOUR

Application de l'Article 65 de la Charte

Document E/1302

France: projet de résolution

[Texte original en français]
[18 mars 1949]

Le Conseil économique et social,

Ayant pris note du document E/1280 sur l'application de l'Article 65 de la Charte, et

Considérant que les divergences entre les versions française et anglaise dudit article peuvent conduire à des interprétations différentes,

Affirms that the Economic and Social Council is ready to assist the Security Council whenever the latter requests it to do so;

Requests the Secretary-General to transmit the present resolution to the Security Council.

AGENDA ITEM 52

Availability of DDT insecticides for combating malaria in agricultural areas

Document E/1089/Add.1

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[1 February 1949]

The World Health Organization has suggested in paragraph 3 of its memorandum on the availability of DDT insecticides (E/1089) that the Economic and Social Council instruct the Secretary-General to make a thorough study of the production and distribution of DDT insecticides and of hindrances to their ready availability, and to submit a report to the ninth session of the Council.

The Secretary-General believes that a study such as that proposed could be undertaken between the eighth and ninth sessions of the Council; it might comprise an examination of the existing production facilities of DDT insecticides, an analysis of existing distribution methods, including a survey of regulations affecting the export and import of DDT insecticides and the ingredients necessary for their production, together with a review of the existing obstacles to an increased availability of DDT insecticides. In the light of such a study, the Secretary-General would also consider the possibility of disseminating information on the production of DDT insecticides under the terms of General Assembly resolution 200 (III) on technical assistance for economic development since the Secretary-General is, by this resolution, authorized to arrange for the exchange of current information concerning technical problems of economic development.

As the study described in the preceding paragraph would require the services of a specialist in this field not presently available within the Secretariat, it would be necessary to arrange for the services of a consultant for a period of three to four months.

The total costs are estimated to be \$3,000.

Déclare que le Conseil économique et social est prêt à assister le Conseil de sécurité chaque fois que celui-ci lui en fera la demande;

Invite le Secrétaire général à transmettre la présente résolution au Conseil de sécurité.

POINT 52 DE L'ORDRE DU JOUR

Possibilité de se procurer des insecticides du type DDT pour la lutte contre le paludisme dans les régions agricoles

Document E/1089/Add.1

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[1er février 1949]

Au paragraphe 3 de son mémorandum sur l'utilisation des insecticides tels que le DDT (E/1089), l'Organisation mondiale de la santé a suggéré que le Conseil économique et social charge le Secrétaire général de faire procéder à une étude approfondie de la fabrication et de la répartition des insecticides tels que le DDT, ainsi que des obstacles que l'on rencontre pour se les procurer facilement, et de soumettre un rapport au Conseil lors de sa neuvième session.

Le Secrétaire général estime qu'il serait possible de procéder à une étude du genre de celle qui est suggérée entre les huitième et neuvième sessions du Conseil. Cette étude pourrait comporter un rapport sur les installations existantes destinées à la fabrication des insecticides tels que le DDT, une analyse des méthodes de répartition actuelle suivies, comprenant un aperçu des règlements touchant à l'exportation et l'importation de ces insecticides et des matières nécessaires à la fabrication, ainsi qu'un examen des motifs qui, à l'heure actuelle, font obstacle à leur emploi plus généralisé. Se fondant sur les données de cette étude, le Secrétaire général envisagerait également la possibilité de faire diffuser des renseignements sur la fabrication desdits insecticides, en application de la résolution 200 (III) de l'Assemblée générale relative à l'assistance technique visant le développement économique, étant donné que, aux termes de cette résolution, le Secrétaire général a qualité pour prendre les dispositions nécessaires en vue d'établir des échanges courants de renseignements sur les problèmes techniques que soulève le développement économique.

Comme l'étude mentionnée à l'alinéa précédent exigerait les services d'un expert de ces questions, et que le Secrétariat ne compte actuellement aucun expert de ce genre parmi ses membres, il serait nécessaire de pouvoir s'assurer les services d'un consultant pendant une période de trois à quatre mois.

Selon les prévisions, la dépense totale serait de 3.000 dollars.

Report of the Economic Committee

[Original text: English]
[9 March 1949]

The Economic Committee under the chairmanship of the First Vice-President of the Council, Mr. V. V. Skorobogaty (Byelorussian Soviet Socialist Republic), at its 44th meeting (E/AC.6/SR.44), held on 7 March 1949, considering item 52 of the agenda of the Council which was referred to the Committee by the Council at its 229th meeting (E/SR.229) on 8 February 1949.

The Committee had before it documents E/1089, E/1089/Corr. 1, E/1089/Add. 1, E/AC. 6/W. 34 and E/AC.6/W.37.

The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council,

"Having considered the statement of the WHO on the effective use of DDT insecticides in combating malaria in agricultural areas (documents E/1089 and E/1089/Corr.1) and the Secretary-General's note concerning this matter (document E/1089/Add.1),

"Requests the Secretary-General to prepare for consideration by the ninth session of the Council a report on the production, distribution and availability of those insecticides (e.g. DDT, BHC, etc.) which are available in the control of malaria."

AGENDA ITEM 54

Creation of a central publication for the promotion of and advising on development projects

Document E/1238

Report of the Economic Committee

[Original text: English]
[9 March 1949]

The Economic Committee under the chairmanship of the First Vice-President of the Council, Mr. V. V. Skorobogaty (Byelorussian Soviet Socialist Republic), at its forty-fourth meeting (E/AC.6/SR.44), held on 7 March 1949, considered item 54 of the agenda of the Council which was referred to the Committee by the Council at its 229th meeting (E/SR.229) on 8 February 1949.

The Committee had before it documents E/1083, E/1083/Add.1, E/C.2/135 and E/AC.6/W.36.

The Committee decided to recommend the following draft resolution for adoption by the Council:

"The Economic and Social Council

"Takes note of the proposal of the American Federation of Labor for the creation of a central publication for the promotion of and advising on

Rapport du Comité économique

[Texte original en anglais]
[9 mars 1949]

Sous la présidence du Premier Vice-Président du Conseil, M. V. V. Skorobogaty (République socialiste soviétique de Biélorussie), le Comité économique, lors de sa 44ème séance tenue le 7 mars 1949 (E/AC.6/SR.44), a examiné le point 52 de l'ordre du jour du Conseil, que le Conseil lui a transmis au cours de sa 229ème séance, tenue le 8 février 1949.

Le Comité avait devant lui les documents E/1089, E/1089/Corr.1, E/1089/Add.1, E/AC.6/W.34 et E/AC.6/W.37.

Le Comité a décidé de recommander au Conseil d'adopter le projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social,

"Ayant examiné l'exposé de l'OMS sur l'emploi efficace des insecticides du type DDT pour la lutte contre le paludisme dans les régions agricoles (documents E/1089 et E/1089/Corr.1), ainsi que la note du Secrétaire général à ce sujet (document E/1089/Add.1),

"Invite le Secrétaire général à établir, pour que le Conseil l'examine à sa neuvième session, un rapport sur la production, la répartition, et l'utilisation de ces insecticides (par exemple, DDT, BHC, etc.), qui présentent une grande utilité dans la lutte contre le paludisme."

POINT 54 DE L'ORDRE DU JOUR

Création d'une publication centrale destinée à encourager les projets de développement et à donner des avis à cet égard

Document E/1238

Rapport du Comité économique

[Texte original en anglais]
[9 mars 1949]

Le Comité économique, à sa 44ème séance (E/AC.6/SR.44), tenue le 7 mars 1949, sous la présidence du Premier Vice-Président du Conseil M. V. V. Skorobogaty (République socialiste soviétique de Biélorussie), a examiné le point 54 de l'ordre du jour du Conseil, que celui-ci lui avait renvoyé à sa 229ème séance, du 8 février 1949.

Le Comité était saisi des documents suivants: E/1083, E/1083/Add.1, E/C.2/135 et E/AC.6/W.36.

Le Comité a décidé de recommander au Conseil l'adoption du projet de résolution suivant:

"Le Conseil économique et social

"Prend acte de la proposition de la Fédération américaine du Travail (American Federation of Labor) tendant à la création d'une publication

development projects (document E/1083) and of the note of the Secretary-General concerning this matter (document E/1083/Add.1); and

"Recommends to the Secretary-General that he consider this proposal in carrying out his activities under General Assembly resolution 200 (III) and Council resolution 180 (VIII) on technical assistance for economic development."

AGENDA ITEM 56

Summary of financial implications of actions of the Council

Document E/1113/Rev.1

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[17 March 1949]

1. In accordance with the statement made in paragraph 5 of the provisional summary of financial implications of proposals presented before the eighth session of the Economic and Social Council (E/1113), a revised summary is circulated herewith, indicating changes in the estimates necessitated by modification of the proposals by the Council as of 17 March 1949.

2. As noted in paragraph 6 of the original document, the estimates shown for each item represent the total direct costs such as salaries and related pay items, staff travel, travel of members of commissions, and printing. The first column for the year 1949 shows total direct costs already included in the budget for 1949. The second column for 1949 shows that part of the direct costs not included in existing appropriations. Cross references to the documents showing the detailed estimates are made in connection with each item.

3. As a result of the review made by the Secretariat pursuant to resolution 175 (VII) of the Council, it was found that none of the projects adopted by the Council in the course of its present session will entail expenditures which definitely cannot be met within the current budget without detriment to other work already in hand. The Secretary-General will endeavour to absorb these expenditures within the current budget. Should this necessitate any transfer of funds between the various sections of the budget, the Secretary-General is prepared to make such transfers with the prior concurrence of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions.

centrale destinée à encourager les projets de développement et à donner des avis à cet égard (document E/1083), ainsi que de la note du Secrétaire général sur cette question (document E/1083/Add.1);

"Recommande au Secrétaire général de tenir compte de cette proposition dans l'accomplissement de la tâche que lui ont confiée la résolution 200 (III) de l'Assemblée générale et la résolution 180 (VIII) du Conseil sur l'assistance technique en vue du développement économique."

POINT 56 DE L'ORDRE DU JOUR

Aperçu des incidences financières des décisions du Conseil

Document E/1113/Rev.1

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[17 mars 1949]

1. Conformément à la déclaration qui figure au paragraphe 5 de l'aperçu préliminaire des incidences financières des propositions soumises à la huitième session du Conseil économique et social (E/1113), le présent document contient un état estimatif révisé, indiquant les changements que l'on a dû apporter aux prévisions à la suite des nouvelles propositions présentées par le Conseil à la date du 17 mars 1949.

2. Comme l'indique le paragraphe 6 du document original, les prévisions pour chaque rubrique représentent le total des dépenses directes telles que les traitements et autres paiements connexes, les frais de voyage du personnel, les frais de voyage des membres des commissions et les travaux d'imprimerie. La première colonne pour l'année 1949 donne le total des dépenses directes déjà prévues au budget de 1949. La seconde colonne pour 1949 donne la fraction des dépenses directes qui ne sont pas prévues dans les crédits actuels. On a indiqué pour chaque rubrique les documents de référence dans lesquels figurent les prévisions détaillées.

3. A la suite de la révision effectuée par le Secrétariat conformément à la résolution 175 (VII) du Conseil, on a constaté qu'aucun des projets adoptés par le Conseil au cours de sa présente session n'entraîne de dépenses qui ne peuvent pas être couvertes par les ressources du budget courant, sans nuire à d'autres travaux déjà en voie d'exécution. Le Secrétaire général s'efforcera de couvrir ces dépenses au moyen des ressources du budget actuel. S'il est nécessaire à cet effet d'effectuer un virement de crédits d'un chapitre du budget à l'autre, le Secrétaire général est disposé à faire ces virements après avoir obtenu l'assentiment du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires.

EXPENSES TO BE INCURRED IN 1949

No.	Agenda item	Expenses for which provision is made in the 1949 Budget	Expenses for which no provision is made in the 1949 Budget	Total	Expense to be incurred in 1950
15	Implementation of recommendations on economic and social matters (E/1241/Add.1)	—	—	—	2,700
23	Interim Report of the Economic Commission for Asia and the Far East (E/1088/Add.1 and E/1275)	— ^a	32,000 ^b	32,000	48,610
27	Report of the third session of the Commission on Human Rights—paras. 20 and 23 (E/800/Add.1)	3,350 ^c	—	3,350 ^c	7,700
29	Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press and other questions arising out of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information (E/1193)	14,550	—	14,550	71,500
31	United Nations Appeal for Children: Report of the Secretary-General (E/1214/Add.1)	11,500 ^d	—	11,500 ^d	—
39	Draft Convention on declaration of death of missing persons (E/1192/Add.1)	—	2,200 ^e	2,200 ^e	—
41	Declaration of old age rights (E/1185/Add.1)	—	2,600 ^f	2,600 ^f	—
43	Revision of the rules of procedure of the Council (E/1187/Add.1)	—	7,300 ^g	7,300 ^g	38,394 ^h
52	Availability of DDT insecticides for combating malaria in agricultural areas (E/1089/Add.1)	—	3,000 ⁱ	3,000 ⁱ	—
54	Creation of a central publication for the promotion of and advising on development projects (E/1083 and E/1263)	—	— ^k	— ^k	—
		<u>29,400</u>	<u>47,100^l</u>	<u>76,500</u>	<u>168,904</u>

^a The total budget adopted by the General Assembly for the Economic Commission for Asia and the Far East amounts to \$578,380.

^b This amount may be in part or as a whole absorbed in the current budget of the Economic Commission for Asia and the Far East.

^c This amount has been requested from the General Assembly as a supplementary to the 1949 budget estimates. Following the recommendations of the Advisory Committee, the Secretary-General has agreed to provide the necessary funds out of the appropriation under Section 11—Department of Social Affairs.

^d By arrangement with UNICEF, the United Nations budget will bear the expenses in connexion with the liquidation of UNAC. While no financial provision has been made it is expected that the amount of \$11,200 can be absorbed within the existing budget.

^e Subject to the final action by the Council.

^f The figure of \$2,200 represents travelling and *per diem* costs of two staff members in case the meeting is held at Geneva. The financial estimate (E/1192/Add.1) submitted to the Council in connexion with this item provided for \$5,600 in case the meeting of the *Ad Hoc* Committee were held in Geneva and covered the travel expenses of seven members of the Committee, plus travel and *per diem* for two staff members. The sum of \$6,500 represented travel expenses of the members of the Committee, plus local transportation in case the meeting were held at Lake Success. However, the question of travel expenses of

members of the *Ad Hoc* Committee is under study by the Bureau of Finance in the light of General Assembly resolution 231 (III).

^g To provide for travel and *per diem* of one staff member in Geneva plus consultants' fees for thirty days. This amount can be absorbed within the existing budget.

^h This will provide for additional costs in connexion with the summary records of the Council at its ninth session, assuming that the session will last six weeks and that the necessary staff is hired only for the duration of the session.

ⁱ This estimate covers the additional costs in connexion with the summary records of the Council for two sessions of the Council at Headquarters in 1950, assuming that the official records staff is hired on a continuous basis.

^j Although it is not felt that these expenses can be absorbed within the provisions made in the budget of the Department of Economic Affairs for consultants, the Secretary-General will endeavour to absorb them within the total budget of the Department without detriment to other work in hand.

^k In view of resolution 181 (VIII) of 10 March 1949 any costs which the Secretary-General wishes to incur will fall within the amount of \$288,000 voted by the General Assembly to implement resolution 200 (III).

^l Recoveries under the Staff Assessment Plan will result in miscellaneous income estimated at \$6,000. The net additional costs resulting from the Council's decisions amount therefore to \$44,500. The Secretary-General will endeavour to absorb these costs within the 1949 budget.

DÉPENSES À EFFECTUER EN 1949

Nos	Points de l'ordre du jour	Dépenses prévues au budget de 1949	Dépenses non prévues au budget de 1949	Total	Dépenses à effectuer en 1950
15	Mise en œuvre de recommandations au sujet de questions économiques et sociales (E/1241/Add.1).....	—	—	—	2.700
23	Rapport intérimaire de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient (E/1088/Add.1 et E/1275)...	"	32.000 ^b	32.000	48.610
27	Rapport de la troisième session de la Commission des droits de l'homme: paragraphes 20 et 23 (E/800/Add.1)	3.350 ^c	—	3.350 ^c	7.700
29	Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse et autres questions posées par l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information (E/1193)	14.550	—	14.550	71.500
31	Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance: rapport du Secrétaire général (E/1214/Add.1).....	11.500 ^{d, e}	—	11.500 ^{d, e}	—
39	Projet de convention concernant la déclaration de décès des personnes disparues (E/1192/Add.1).....	—	2.200 ^f	2.200 ^f	—
41	Déclaration des droits des vieillards (E/1185/Add.1)...	—	2.600 ^g	2.600 ^g	—
43	Revision du règlement intérieur du Conseil (E/1187/Add.1)	—	7.300 ^h	7.300 ^h	38.394 ⁱ
52	Possibilité de se procurer des insecticides du type DDT pour la lutte contre le paludisme dans les régions agricoles (E/1809/Add.1)	—	3.000 ^j	3.000 ^j	—
54	Création d'une publication centrale destinée à encourager les projets de développement et à donner des avis à cet égard (E/1083 et E/1263)	—	— ^k	— ^k	—
		<u>29.400</u>	<u>47.100^l</u>	<u>76.500</u>	<u>168.904</u>

^a Le budget total de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient qui a été adopté par l'Assemblée générale, s'élève à 578.380 dollars.

^b Ce montant peut être prélevé en tout ou en partie sur le budget courant de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient.

^c Ce montant a été demandé à l'Assemblée générale en supplément des prévisions budgétaires de 1949. Conformément aux recommandations du Comité consultatif, le Secrétaire général a accepté de fournir les fonds nécessaires à valoir sur le crédit prévu à la section 11, au titre du Département des questions sociales.

^d A la suite d'un accord avec le FISE, l'Organisation des Nations Unies assumera les dépenses résultant de la liquidation de l'Appel. Bien que l'on n'ait fait à ce sujet aucune prévision budgétaire, il est probable que la somme de 11.200 dollars pourra être couverte par le budget actuel.

^e Sous réserve d'une décision finale du Conseil.

^f Le chiffre de 2.200 dollars représente les frais de voyage et les indemnités de subsistance de deux membres du personnel pour le cas où la réunion se tiendrait à Genève. La prévision de dépenses (document E/1192/Add.1) qui a été soumise au Conseil pour ce poste prévoyait une somme de 5.600 dollars pour le cas où la session du Comité spécial aurait lieu à Genève; elle couvrirait les frais de voyage de sept membres du Comité, ainsi que les frais de voyage et les indemnités de subsistance de deux membres du personnel. La somme de 6.500 dollars représentait les frais de voyage des membres du Comité, plus les frais de transport sur place dans le cas où la réunion se tiendrait à Lake Success. Toutefois, la question des frais de voyage du Comité spécial est à l'étude au Bu-

reau financier qui l'examine à la lumière de la résolution 231 (III) de l'Assemblée générale.

^g Frais de voyage et indemnités de subsistance d'un membre du personnel à Genève, ainsi que les honoraires des conseillers pour une durée de trente jours; le montant peut être couvert par le budget actuel.

^h Ce montant doit couvrir les frais supplémentaires résultant de la publication des comptes rendus analytiques du Conseil au cours de sa neuvième session, en admettant que la session dure six semaines et que le personnel nécessaire ne soit engagé que pour la durée de la session.

ⁱ Cette prévision couvre les frais supplémentaires résultant de la publication des comptes rendus analytiques de deux sessions du Conseil tenues au siège en 1950, en supposant que le personnel chargé des procès-verbaux officiels soit engagé à titre permanent.

^j Bien qu'on n'estime ne pas pouvoir faire rentrer ces dépenses dans les prévisions budgétaires pour les conseillers du Département des affaires économiques, le Secrétaire général s'efforcera de les inclure dans l'ensemble du budget du Département sans nuire aux autres travaux en cours.

^k Conformément à la résolution 181 (VIII) du 10 mars 1949, toutes les dépenses que le Secrétaire général désire engager seront comprises dans la somme de 288.000 dollars que l'Assemblée générale a votée pour mettre en application la résolution 200 (III).

^l Les rentrées provenant du barème des contributions du personnel fourniront des revenus divers évalués à 6.000 dollars. Les dépenses nettes supplémentaires résultant des décisions du Conseil s'élèvent donc à 44.500 dollars. Le Secrétaire général s'efforcera de couvrir ces dépenses au moyen des crédits prévus pour 1949.

AGENDA SUPPLEMENTARY ITEM No. 3

Convention on Privileges and Immunities of the Specialized Agencies: annex relating to the International Refugee Organization

Document E/1142

Note by the Secretary-General

[Original text: English]
[11 February 1949]

1. By resolution 179 (II), the General Assembly approved the General Convention on Privileges and Immunities of the Specialized Agencies, and submitted it to the specialized agencies for acceptance, to Members of the United Nations and to every other State member of one or more of the specialized agencies for accession. The main purpose of this Convention was to unify the privileges and immunities enjoyed by the United Nations and the various specialized agencies.

2. This Convention is divided into two parts:

(a) A general chapter defining the standard privileges and immunities of the specialized agencies.

(b) A number of annexes which state with respect to each specialized agency those divergencies from the standard privileges and immunities or which, on account of the special nature of its functions, the specialized agency requires. In some cases the annexes reproduce provisions already existing in the basic instrument of the agency in question.

3. Upon adoption of the General Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies, the General Assembly recommended annexes for ILO, FAO, UNESCO, ICAO, the International Monetary Fund, the International Bank for Reconstruction and Development, WHO, UPU and ITU. All of these annexes provided special privileges in the annexes for the agencies concerned, except the annexes for UPU and ITU, for which, it was recommended that the Standard Clauses should apply without modification.

4. In addition to the specialized agencies mentioned above, the Convention provides that it may apply to any other agency brought into relationship with the United Nations. IRO falls within this category, since the Agreement between the United Nations and IRO entered into force on 18 November 1948.

5. Section 35 of the General Convention states that the Secretary-General of the United Nations shall transmit to the agency a draft annex recommended by the Economic and Social Council with respect to an agency in this category.

6. The Director-General of IRO on 26 January 1949 transmitted to the Secretary-General of the United Nations a suggestion that the Secretary-General request the Economic and Social Council to recommend for the agency a short form annex

POINT SUPPLEMENTAIRE No 3 DE L'ORDRE DU JOUR

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées: annexe concernant l'Organisation internationale pour les réfugiés

Document E/1142

Note du Secrétaire général

[Texte original en anglais]
[11 février 1949]

1. Par sa résolution 179 (II), l'Assemblée générale a approuvé la Convention générale sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées et l'a soumise, aux fins d'acceptation, aux institutions spécialisées, et, aux fins d'adhésion, à tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies et à tous les autres Etats qui sont membres d'une ou de plusieurs institutions spécialisées. L'objet principal de cette Convention est d'unifier les privilèges et immunités dont jouissent l'Organisation des Nations Unies et les différentes institutions spécialisées.

2. Cette convention se divise en deux parties:

a) Un chapitre général définissant les privilèges et immunités types des institutions spécialisées;

b) Plusieurs annexes où sont indiquées, pour chacune des institutions spécialisées, les modifications que le caractère particulier de leurs fonctions oblige à apporter aux privilèges et immunités types. Dans certains cas, les annexes reproduisent des dispositions qui figurent déjà dans l'acte organique de l'institution intéressée.

3. En adoptant la Convention générale sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées, l'Assemblée générale a recommandé des annexes concernant l'OIT, la FAO, l'UNESCO, l'OACI, le Fonds monétaire international, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, l'OMS, l'UPU et l'UIT. Toutes ces annexes prévoient des privilèges particuliers pour les institutions auxquelles elles se rapportent, sauf les annexes relatives à l'UPU et l'UIT, institutions pour lesquelles l'Assemblée a recommandé que les clauses types s'appliquent sans modification.

4. Il est prévu dans la Convention que celle-ci pourra s'appliquer, non seulement aux institutions spécialisées mentionnées ci-dessus, mais également à toute autre institution qui sera reliée aux Nations Unies. L'OIR entre dans cette catégorie puisque l'accord entre les Nations Unies et l'OIR est entré en vigueur le 18 novembre 1948.

5. La section 35 de la Convention générale dispose que le Secrétaire général des Nations Unies transmettra à toute institution entrant dans cette catégorie un projet d'annexe recommandé par le Conseil économique et social.

6. Dans une communication en date du 26 janvier 1949, adressée au Secrétaire général des Nations Unies, le Directeur général de l'OIR a suggéré que le Secrétaire général invite le Conseil économique et social à recommander pour cette

such as that recommended for UPU and ITU, setting up for IRO only the minimum privileges and immunities. A draft resolution in this respect has therefore been transmitted to the Economic and Social Council (E/W.9).

7. As indicated above, the recommendation of a draft annex by the Economic and Social Council is a necessary step in the procedure whereby this Convention may be made to apply to the IRO. Unless this recommendation is made, the provisions of the Convention in regard to accession cannot be complied with by the IRO or by the Secretary-General in respect to the IRO.

8. In the event that the Economic and Social Council recommends this annex, it will be transmitted to the IRO. However, the final text of the annex will be that text approved by the IRO and deposited with the Secretary-General in accordance with Section 36 of the Convention. It is only after such an approved annex is deposited with the Secretary-General that the Convention becomes open for accession in so far as the agency is concerned.

institution une annexe très brève, comme celles que l'Assemblée générale a recommandées pour l'UPU et l'UIT, conférant uniquement à l'OIR les privilèges et immunités minima. En conséquence, le Secrétaire général a soumis au Conseil économique et social un projet de résolution à ce sujet (E/W.9).

7. Comme il est dit plus haut, la recommandation d'un projet d'annexe par le Conseil économique et social est une étape nécessaire de la procédure par laquelle la Convention peut être rendue applicable à l'OIR. Faute de cette recommandation, les dispositions de la Convention qui ont trait à l'adhésion ne pourront être respectées ni par l'OIR, ni par le Secrétaire général en ce qui concerne cette institution.

8. Si cette annexe est recommandée par le Conseil économique et social, elle sera transmise à l'OIR. Toutefois, le texte final de l'annexe sera celui qui aura été approuvé par l'OIR et déposé auprès du Secrétaire général conformément aux dispositions de la section 36 de la Convention. Ce n'est qu'après le dépôt auprès du Secrétaire général de l'annexe ainsi approuvée que la Convention sera ouverte à l'adhésion en ce qui concerne l'institution intéressée.